Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui).....6
Minimum (cette nuit).....-2
Maximum (demain).....2

LE DROIT

Dernière édition

74e ANNEE — No 203
MERCREDI 26 NOVEMBRE 1986
LE NUMERO: 35 cents

Revenu Québec efface son déficit... et 91,430 chèques

Après Toronto les 8 et 9 novembre et Halifax lundi, la région d'Ottawa a été privée hier après-midi d'émissions locales de radio et de télévision de Radio-Canada. Quelque 200 travailleurs de la Société d'Etat ont manifesté sur la Colline parlementaire pour protester contre la lenteur des négociations et pour réclamer une sécurité d'emploi. Lire en page 2.
(Photo LE DROIT par François Roy)

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Afin de permettre au gouvernement de présenter un budget plus reluisant, le ministère du Revenu a fait détruire 91,430 chèques de remboursement d'impôt totalisant $31 millions et destinés aux contribuables.

C'est ce qu'on apprend dans le rapport annuel au 31 mars 1986 du vérificateur général, M. Rhéal Châtelain, déposé hier à l'Assemblée nationale.

Revenu Québec constitue d'ailleurs la cible favorite du vérificateur. Ce dernier souligne que la destruction de ces 91,000 chèques, de 12,400 avis de cotisation et de 36,000 avis de perception a permis "de reporter l'émission des remboursements et des avis de cotisation à l'année financière 1986-87".

Cela a ainsi entraîné une réduction du déficit des opérations budgétaires de l'année 1985-86 de plus de $31 millions.

En avril alors que commence l'année financière du gouvernement, le ministère a dû reprendre le traitement des chèques, ce qui a occasionné un délai dans l'envoi de leur dû aux contribuables.

Cette reprise "a entraîné des coûts supplémentaires importants en ressources humaines et matérielles". Les fonctionnaires du vérificateur estiment à près de $1 million le coût de ce maquillage des états financiers du gouvernement.

"C'est une opération tout simplement non économique. Ça devient dangereux, on peut jouer avec le déficit", juge M. Châtelain.

En guise d'explication, Revenu Québec a simplement répondu au vérificateur que la responsabilité de cette décision incombait aux Finances.

Le vérificateur reproche aussi au ministère de ne plus procéder à un examen visuel des déclarations, se contentant de les traiter par ordinateur.

M. Châtelain déplore aussi le laxisme du ministère dans l'encaissement et le décaissement des fonds qu'il gère. Ainsi, note-t-il, "le gouvernement pourrait augmenter de $20 millions par année ses revenus" en réduisant les délais entre la réception des recettes et leur dépôt.

— Lire en pages 14 et 15

En Cour suprême pour une histoire de clôture...
— page 21

Maillé: dix ans d'efforts récompensés
— page S4

Gilles Rocheleau recevra $732,000 pour ses terrains
— page 13

Le transport rapide a coûté quatre fois plus cher que prévu

TORONTO — A la suite d'une mauvaise évaluation des coûts, la province a investi 400% de plus que prévu dans le système de voies rapides aménagé pour les autobus d'OC Transpo.

par Jean-Guy Arsenault
courriériste parlementaire

C'est ce que soutient le vérificateur provincial Douglas Archer dans son rapport annuel déposé hier à Queen's Park.

Approuvé en 1981 par le ministère ontarien des Transports et Communications, le projet de construction d'OC Transpo avait été évalué à $97.5 millions. La part de la province avait été établie à 75%.

Un tableau récapitulatif des coûts réels du projet démontre l'escalade suivante: $97.5 millions (1981), $160.6 millions (1982), $174.2 millions (1983), $226.2 millions(1984), $270.1 millions (1985) et $389.2 millions en 1986.

Selon le vérificateur, cette hausse de plus de 400% est attribuable à une sous-évaluation initiale des coûts, à l'exclusion de l'inflation, à des détails et plans incomplets, ainsi qu'aux modifications de normes des stations transitway.

"Il nous apparaît évident, conclut le vérificateur, que les coûts n'avaient pas tous été identifiés".

Au provincial

Dans l'ensemble, note d'autre part le vérificateur provincial dans son rapport annuel, le budget provincial de plus de $30 milliards est administré de façon satisfaisante.

L'examen détaillé relève toutefois des faiblesses inquiétantes du côté des pratiques de gestion du gouvernement. Egalement, des études spécifiques du comportement de certains ministères amènent M. Archer à proposer que le gouvernement améliore sensiblement la qualité de services offerts à la population ontarienne.

Le rapport couvre la période d'octobre 1985 à septembre 1986. C'est donc la première fois qu'il procède à l'examen de l'administration publique du gouvernement libéral de David Peterson, au pouvoir depuis juin 85.

— Lire en page 23

Les parents ne veulent rien entendre des fermetures

par Germain Dion

HULL — Même si la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) répète qu'une décision finale ne sera prise que le 3 décembre, les comités de parents songent déjà à mettre sur pied des comités pour lutter contre la fermeture redoutée des écoles primaires St-Raymond et St-Rédempteur et de l'école secondaire de la Promenade.

"Si cette fermeture (St-Raymond) se concrétise, elle va provoquer la mort d'un milieu social", a commenté hier Mme Andrée Bruneau, présidente du comité de l'école St-Raymond.

Mme Bruneau souligne que si l'école ferme, la vie paroissiale se trouvera affectée et même menacée. L'église St-Raymond se trouve en effet de plus en plus coincée, selon elle, par un secteur commercial toujours plus envahissant.

A l'école St-Rédempteur, on a créé pour s'opposer à la fermeture possible un comité qui a reçu l'appui du conseiller Raymond Ouimet. Ne ménageant pas ses mots, celui-ci a qualifié, hier, d'"escroquerie" l'attitude de la CSOH dans ce dossier.

Divers moyens de pression visant à contrer la décision attendue de la CSOH sont déjà en branle. Le comité de survie de St-Raymond a présenté un mémoire et mijote un plan d'action, celui de St-Rédempteur envisage de faire circuler une pétition dans le quartier.

MM. Michel Lavoie et Yves Beaudin, respectivement président et directeur général de la CSOH, ont soutenu qu'une décision définitive ne serait prise que mercredi prochain et que le document dont s'est inspirée la presse lundi n'était pas "final"; le rapport porte cependant la date du 23 novembre. La troisième fermeture possible est celle de l'école secondaire de la Promenade, que le président Lavoie n'a pas exclue lundi soir.

— Lire en page 13

Les 5 déserteurs préfèrent rester

TORONTO (PC) — Les cinq déserteurs de l'armée soviétique en Afghanistan arrivés récemment au Canada ont refusé l'offre des représentants du gouvernement soviétique de rentrer en URSS.

Les cinq déserteurs de l'Armée rouge ont rencontré les représentants soviétiques hier à Toronto à la demande de l'ambassade de l'URSS à Ottawa.

Au cours de la conférence de presse qui a suivi, ils ont révélé qu'on leur avait offert de rentrer en Union soviétique, à l'abri de toutes représailles. Méfiants, les cinq hommes ont fait savoir qu'ils préféraient demeurer au Canada.

"Ils nous ont dit que rien ne nous arriverait, ils mentaient", a affirmé Vladislav Naumov, 24 ans, par l'intermédiaire d'un interprète.

Les cinq déserteurs, parvenus au Canada la semaine dernière, se sont échappés d'Afghanistan avec l'aide des autorités canadiennes, après avoir fait défection il y a plusieurs années et s'être ralliés aux rebelles musulmans en lutte contre le régime afghan appuyé par les Soviétiques.

Depuis leur arrivée au Canada, ils ont été interrogés dans une base non identifiée des forces armées canadiennes en Ontario.

● La vente d'armes à l'Iran aurait profité aux contras

Le scandale entraîne le départ de Poindexter

d'après AFP et AP

WASHINGTON — La controverse grandissante sur les ventes d'armes américaines à l'Iran a entraîné, hier, la démission d'un proche conseiller du président Ronald Reagan et a pris des allures de scandale impliquant l'aide américaine aux contras (rebelles anti-sandinistes du Nicaragua).

M. Reagan a annoncé la démission de son conseiller aux affaires de sécurité nationale, le vice-amiral John Poindexter, et le limogeage de l'un de ses adjoints, le lieutenant-colonel Oliver North, qui aurait apparemment détourné au profit des contras une partie de l'argent versé par Téhéran.

L'air sombre, M. Reagan, dans une apparition impromptue devant la presse, a réaffirmé le bien-fondé de sa politique envers l'Iran mais a reconnu qu'il "n'avait pas été complètement informé de la nature de l'une des activités" entreprises en liaison avec cette initiative secrète.

L'Attorney General Edwin Meese (ministre de la Justice) a précisé qu'entre $10 et $30 millions US (entre $13.4 et $41.6 millions can.), produits des ventes d'armes, avaient été transférés "à des forces en Amérique centrale", probablement les rebelles anti-sandinistes soutenus par les Etats-Unis.

Il a insisté à plusieurs reprises sur le fait que M. Reagan n'avait pas été tenu au courant de cette opération.

— Lire en page 38

Turner à la case Départ

OTTAWA — Jeudi 20 novembre... Au Théâtre national de la presse, les reporters attendent nonchalamment l'arrivée de John Turner qui va donner sa dernière conférence de presse formelle avant le début du congrès national de son parti.

une analyse de Roger Clavet
courriériste parlementaire

En guise d'entrée en matière, Turner offre à la blague quatre réponses toutes faites à des questions qui ne lui ont pas encore été posées ce matin-là, mais auxquelles il a eu à répondre ad nauseam auparavant et qu'on lui reposera sans cesse jusqu'à la toute fin du congrès.

— "Non, je ne sais pas quelle majorité j'obtiendrai, mais elle sera substantielle".

— "Oui, je pense qu'il sera présent au Congrès mais qu'il ne vendra pas de livres".

— "Non, je n'ai parlé ni à l'un ni à l'autre".

— "Oui, le Parti libéral va sortir plus fort et plus uni que jamais de ce congrès national".

Depuis sa victoire sur Jean Chrétien, au congrès au leadership de juin 1984, John Turner a répondu tellement souvent aux mêmes questions, a tant prêté flanc aux mêmes remises en question de son leadership qu'il a fini par en prendre son parti. Et son parti, répète-t-il encore aujourd'hui, c'est le Parti libéral, "dans la pure tradition de Sir Wilfrid Laurier".

On ne sait trop à l'écouter parler si John Turner a encore le goût de continuer à se battre contre des ombres. Même quand celles-ci, dont la silhouette généreuse s'appelle Marc Lalonde, Jean Chrétien ou Keith Davey, ont le don de se volatiliser tout de suite après s'être manifestées.

Le John Turner auquel ont droit ce jour-là les journalistes est plus décontracté, quoique encore crispé, en verve, au teint à peine plus saumoné qu'à l'habitude.

"En 1984, confesse-t-il, je suis revenu à la politique après une absence de neuf ans. Je ne connaissais pas trop bien les militants du parti. Mais après avoir voyagé partout au pays depuis ce temps, je peux dire que je les connais bien et qu'ils me connaissent. Et je suis on ne peut plus confiant".

L'homme a l'air fatigué. Ça se voit. Ça se sent. Occupé à rebâtir un parti qu'on lui a remis désorganisé, endetté et vaincu, John Napier Turner, 57 ans, se retrouve à la tête d'une formation politique où s'agitent de jeunes loups qui ont la moitié de son âge et les dents très affûtées.

Soixante ou soixante-dix pour cent?

En termes de pourcentage, quel appui John Turner devra-t-il obtenir en fin de semaine pour se maintenir à la barre d'un parti qui, depuis la Confédération, a exercé le pouvoir pendant 75 ans? Soixante ou soixante-dix pour cent?

"Il n'y a pas de chiffre magique. Mais je ne laisserai pas une minorité diriger ce parti", répète M. Turner à qui veut bien l'entendre.

Boudé par un establishment libéral qui lui reproche encore d'avoir laissé échapper le pouvoir aux conservateurs en septembre 1984, John Turner s'en remettra aux 2,485 délégués élus, véritables militants de la base, pour pondérer le vote des 1,104 délégués ex officio présents au congrès.

Cette fois, Turner sait qu'il lui faudra plus que le maigre 42% d'appuis qui lui avait permis, en 1984, de défaire Jean Chrétien au second tour de scrutin.

Même avec un 66.9% d'appuis qu'il jugeait insuffisant, Joe Clark, alors chef conservateur, décidait en janvier 1983 de convoquer un congrès à la chefferie qu'il devait perdre aux mains de Brian Mulroney, ci-devant premier ministre.

"John Turner n'est pas Joe Clark", répètent les partisans de l'un ou de l'autre. Mais quand Turner dit qu'il va rendre publics les résultats du vote sur son leadership, on se surprend à trouver des ressemblances entre ces deux hommes.

En attendant l'issue du vote, où seront donc les "révisionnistes" de tout crin qui, depuis plusieurs mois, préparent en coulisses la succession de John Turner? A quels saints devront alors se vouer Tom Axworthy, Jim Coutts, Jacques Corriveau et les autres si John Turner "arrache" 70% du vote des délégués?

Avec ses airs de politicien traqué, John Turner demandera plus de 75% du vote pour rester. Qu'il y parvienne ou non, il s'en trouvera toujours pour le ramener à la case Départ.

— Lire en page 3

en supplément aujourd'hui

— Hebdo/Le Droit

Encarts

— Jean Coutu
— La Baie
— Les Fêtes en Chanson
— Radio Shack (partiel)
— Eaton
— Galerie de Hull
— Pharmaprix

sommaire

Alimentation .....41 à 47
Annonces classées.....31 à 37
Bandes dessinées 44
Canada..... 3, 8 à 11
Cinémas-spectacles .....24 à 26
Editorial 4
Economie.....17 à 19
Horoscope 33
Le carrefour.....8
Le monde..... 20, 27, 28, 38
Mots croisés.....34
Mot mystère 32
Nécrologie.....30
Ottawa-Carleton et l'Ontario .....21 à 23
L'Outaouais et le Québec .....12 à 16
Page sociale 39
Sports.....S1 à S16

• Selon la coalition "Sauvons nos logements"

Le programme PARCQ fera plus de tort que de bien

par Jacques Lefebvre

HULL — La coalition provinciale "Sauvons nos logements" prédit des conséquences désastreuses pour les familles à faible revenu si le Programme d'aide à la restauration Canada-Québec (PARCQ) n'est pas repensé.

Ce programme gouvernemental qui doit entrer en vigueur l'année prochaine vient remplacer Loginove et Parel et veut aider les petits propriétaires et les propriétaires-bailleurs à rénover leurs logements.

Hier, le Front d'action populaire en réaménagement urbain qui regroupe une trentaine d'associations de locataires dans la province, dont Logement Occupe dans l'Outaouais, a organisé des conférences de presse à Québec, Montréal et Hull pour mettre en lumière les failles de ce programme qui vise à améliorer les logements des familles à faible revenu.

Une porte-parole de la coalition provinciale, Pierre Gaudreau, a fait part des inquiétudes à l'effet que le programme n'entraîne des hausses de loyer telles que les locataires à faible revenu ne pourront les assumer.

Il a mis en doute l'efficacité des contrôles sur le caractère locatif et le loyer maximal après les rénovations qui seront exercés par la Société d'habitation du Québec plutôt que par la Régie du logement comme le souhaite la coalition.

Le communiqué de presse émis par "Sauvons nos logements" fait état d'une enquête récente du Laboratoire de recherche en sciences immobilières (LARSI) qui a démontré qu'à peine 4.5 % des locataires de logements restaurés dans des quartiers centraux de Montréal pouvaient continuer à y demeurer avec des hausses moyennes de 38% dans les prix des loyers.

Si les subventions pour les propriétaires-bailleurs peuvent être beaucoup plus élevées puisque basées sur le loyer net avant rénovation, Pierre Gaudreau a indiqué qu'elles étaient nettement insuffisantes, voir ridicules, pour les propriétaires-occupants (un maximum de $5,000). A Hull, le seuil d'admissibilité est de $17,500 pour un ménage de deux personnes et $20,500 pour une famille de quatre personnes.

En tenant compte que seuls les logis nécessitant des travaux majeurs touchant la salubrité et la sécurité, "Sauvons nos logements" se demande "quels ménages avec de si faibles revenus pourront s'endetter pour faire rénover leurs maisons?".

La coalition dénonce également l'aide "insignifiante" pour le relogement des locataires devant quitter leur logement pendant les travaux et pour l'adaptation des logements pour personnes handicapées d'autant plus qu'elles souffrent des coupures gouvernementales à l'Office des personnes handicapées.

Bill Clennett, porte-parole de Logement Occupe, s'inquiète aussi des effets que le programme aura, en particulier, dans les quartiers de Hull et de Gatineau où habitent des personnes à faible revenu.

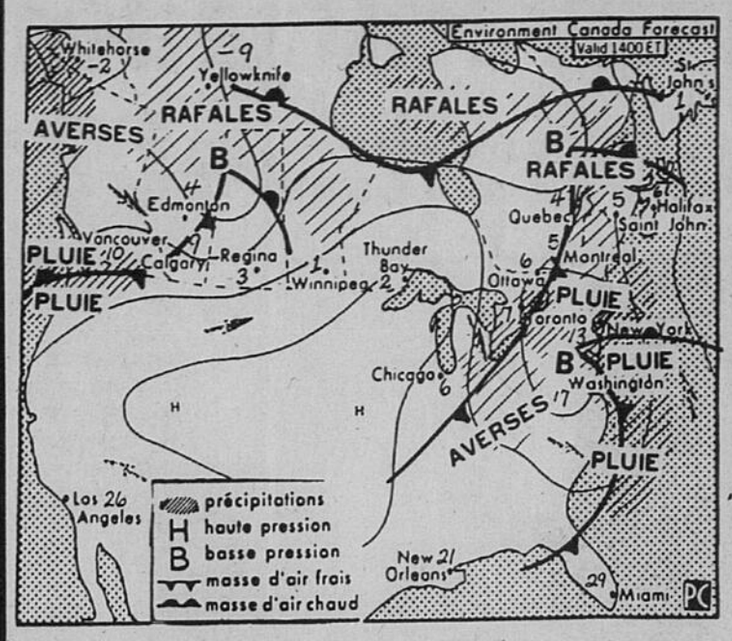
Rappelant les expropriations dans l'Ile de Hull, il a noté la rareté de plus en plus grande des logements abordables pour les familles à faible revenu, la poussée "de champignons de luxe", tel le Château Champlain sur Maisonneuve, et "l'embourgeoisement" graduel du secteur.

Selon Bill Clennett, le programme constitue une mauvaise nouvelle même s'il est conçu pour les familles à faible revenu et ne fera qu'empirer leur situation. Il demande donc aux gouvernements fédéral et provincial de revoir les critères d'admissibilité et d'augmenter l'aide aux petits propriétaires.

Il a du même coup invité les élus à réagir face à ce programme pour préserver l'intégrité de leur quartier et les logements pour familles à faible revenu.

La coalition provinciale demande enfin que les coopératives de logements et organismes sans but lucratif aient droit également aux subventions d'aide à la rénovation.

au gré du temps



Synopsis: Une pertubation sur l'Ohio se dirigera vers l'est au sud de nos régions aujourd'hui et cette nuit. Ce système nous donnera de la pluie aujourd'hui et cette nuit. Une crête de haute pression sur les deux Dakotas nous amènera du soleil jeudi.

prévisions régionales

Pluies passagères cet après-midi se changeant en quelques averses de neige la nuit prochaine. Jeudi ensoleillé avec passage nuageux et vents modérés du nord ouest. Le soleil se couche ce soir à 16h24 et se lève demain à 7h16. Pluie ce soir se changeant en averses de neige légères cette nuit. Jeudi, ensoleillé avec passages nuageux. Vent modéré du secteur nord ouest. Minimum cette nuit -2. Maximum demain, près de 2. Probabilités de précipitation cette nuit: 60%. Jeudi: 10%.

Maximum normal: 2
Minimum normal: -6.
Maximum record: 13.8 en 1979.
Minimum record: -16.7 en 1949.

L'Ontario:

le Québec

MONTREAL (PC) — Prévisions météorologiques pour la province de Québec et la vallée de l'Outaouais pour aujourd'hui et jeudi.

Situation générale: un creux de basse pression amène des nuages sur la plupart des régions du Québec aujourd'hui. De la pluie se propage d'ouest en est du St-Laurent en fin de journée aujourd'hui. Jeudi une crête de haute pression sur l'ouest de la province donnera une belle journée sur ces régions alors qu'un dégagement s'amorcera dans l'est. Les températures seront légèrement au-dessus des normales pour les deux prochains jours.

Abitibi-Témiscamingue, réservoirs-Cabonga-et-Gouin, Pontiac-Gatineau-et-Lièvre, Laurentides: Averses débutant en fin de journée et se changeant en quelques flocons de neige la nuit prochaine. Jeudi ensoleillé avec passages nuageux. Vents modérés. Maximum aujourd'hui près de plus 5. Minimum la nuit prochaine près de moins 5. Maximum jeudi près de zéro.

Cornwall, Montréal, Trois-Rivières-Drummondville: Pluie passagère débutant cet après-midi et se changeant en quelques flocons de neige la nuit prochaine. Jeudi ensoleillé avec passages nuageux et vents modérés. Maximum aujourd'hui près de 6. Minimum la nuit prochaine près de moins 2. Maximum jeudi près de plus 2.

l'Ontario

Toronto et le sud: Pour aujourd'hui, pluie se changeant en averses de pluie aujourd'hui. Nuageux avec averses dispersées cette nuit. Minimum de 1 à -2. Ensoleillé demain. Maximum de 3 à 5.

Sudbury et le centre: Nuageux, possiblité d'averses et de neige fondante aujourd'hui. Dégagement graduel cette nuit. Minimum -4. Ensoleillé avec passage nuageux cette nuit. Maximum 1 ou 2.

Timmins et le nord: Averses de neige dispersées aujourd'hui. Dégagement cette nuit. - 6. Jeudi: ennuagement avec neige fondante en après midi. Maximum de 2.

d'ici dimanche

Au Québec:

Pontiac, Outaouais, Montréal, Laurentides: averses débutant en fin de journée, se changeant en quelques flocons de neige cette nuit. Minimum de - 5. Jeudi ensoleillé avec passage nuageux. Maximum 0. Vendredi plutot nuageux. Minim -1. Max. 5. Samedi: plutôt nuageux avec averses de pluie ou de neige. Minimum -3. Maximum 5. Dimanche: plutôt nuageux avec quelques averses de pluie ou de neige. Minimum -3. Maximum 4.

En Ontario;

Sud: jeudi: ensoleillé avec passage nuageux. Maximum près de 6. Ensoleillé. Vendredi: ensoleillé. Maximum 7. Minimum 1. Samedi: avec averses venteux. Minimum près de 3. Maximum 7. Dimanche: partiellement nuageux. Averses de neige ou averses de pluie. Minimum près de -1 . Maximum près de 3.

Centre: vendredi; partiellement nuageux. Venteux. Minimum 1. Maximum 5. Samedi: pluie passagère venteux. Minimum 1. Maximum 5. Dimanche: averses de neige. Venteux et pluie froide. Minimum -4. Maximum 0

Nord: Vendredi: averses de neige dispersées. Minimum -6. Maximum 2. Samedi neige fondante: minimum -7. Maximum 0. Dimanche: neige se changeant en averses de neige. Minimum -10. Maximum -4.

c'était un 26 novembre

1888 — Un ouragan de fin de saison traverse la Nouvelle-Ecosse causant des pertes importantes à la navigation et l'érosion des plages. Des vents nord-est de 65 km/h et 78 mm de pluie battaient Yarmouth.

ici et là

	Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	-05	05	Saint-Jean, T.N.	-01	04
Edmonton	-11	00	Saskatoon	-09	01
Halifax	01	05	Timmins	-04	03
Montréal	-04	03	Toronto	01	07
Ottawa	-03	04	Vancouver	05	09
Québec	-04	-01	Yellowknife	-28	-22
Saint-Jean, N.-B.	00	03	New York	04	11
			Washington	02	13

villégiature

Acapulco	25	32	Miami Beach	24	28
Barbade	25	29	Myrtle Beach	16	23
Bermudes	19	23	Orlando	21	30
Brownsville	08	12	Palm Springs	11	25
Daytona Beach	18	29	Reno	03	19
Honolulu	25	29	San Juan	25	29
Kingston	24	31	Tampa	22	30
Las Vegas	06	17	West Palm Beach	25	29
Los Angeles	11	24			

Pas de Radio-Canada local

OTTAWA (LE DROIT) — Les émissions locales de radio et télévision de la société d'Etat ont été supprimées, de 11 h à 14 h hier, en raison d'un débrayage d'employés des réseaux français et anglais membres du Syndicat canadien de la fonction publique, local 676.

Ayant quitté le travail, quelque 200 annonceurs, animateurs, secrétaires et assistantes à la production, machinistes et employés de soutien ont manifesté sur la Colline parlementaire pour protester de la lenteur des négociations les concernant et pour réclamer une meilleure sécurité d'emploi. Ils ont été appuyés par des techniciens et réalisateurs membres d'autres centrales syndicales.

Les manifestants ont vainement cherché à rencontrer le ministre des Communications Flora MacDonald pour lui exposer leur point de vue. Ils ont été quitte pour rencontrer la critique néo-démocrate en matière de communication Lynn McDonald venue les appuyer.

Mme McDonald a dit au DROIT son impression que la Société Radio-Canada refuse de négocier un règlement décent avec ses syndiqués privilégiant la sous-traitance et sacrifiant ainsi la sécurité d'emploi. Elle a dit que pareille attitude est conforme à la philosophie du gouvernement conservateur au pouvoir.

Ces syndiqués sont sans convention depuis près de deux ans. Les négociations ont été interrompues à la faveur d'une conciliation ayant débouché sur un rapport recommandant des augmentations salariales de 4% et 4% sur deux ans. La Société a rejetté le rapport offrant en retour une augmentation forfétaire de $1,000 aux employés.

Les syndiqués appréhendent de nouvelles coupures de postes anticipant l'amputation par $50 millions du budget de la Société dans le prochain budget Wilson.

La présence japonaise se fait sentir

MONTREAL (PC) — La concurrence des produits japonais, véhicules entiers ou composantes mécaniques, a poussé à l'amélioration des petites voitures américaines, selon l'Association de protection des automobilistes (APA).

Selon l'APA, le défi que sont en train de relever les manufacturiers asiatiques est celui du service après vente.

L'APA, dans sa revue annuelle, ajoute que Honda offre maintenant sur tous ses modèles une garantie prolongée — 5 ans/80,000 km — et que cette décision a entraîné de la part des manufacturiers le prolongement de la garantie du train-moteur de 2 ans/40,000 km à 3 ans/60,000 km.

L'APA s'en prend à la compagnie Chrysler qui, selon elle, se moque de la Loi de la protection du consommateur en ne reconnaissant pas le transfert automatique de sa garantie de base de 5 ans/80,000 km au deuxième propriétaire, tel que le stipule l'article 152 de la Loi.

Ford recoit une mention honorable en ce qui a trait à la sécurité de ses voitures. Sur les modèles Tempo et Topaz 87, le sac gonflable en option et les freins arrières anti-bloquants sont des "initiatives innovatrices en terme de sécurité".

Si Hyundai a amélioré son produit en 1987, le service à la clientèle est encore déficient. "Hyundai semble manquer d'énergie ou de savoir-faire quant au contrôle qu'elle doit exercer auprès de ses concessionnaires", affirme l'APA.

Dans la catégorie des sous-compactes, l'APA accordent des mentions aux voitures Colt de Chrysler, Chevette et Pontiac-Acadian de GM et Micra de Nissan. Sont "acceptables" dans cette classe: la Civic, l'Excel, la Pony, la Mazda 323, les Volkswagen Golf et GTI.

Dans la catégorie des compactes, l'APA décerne les mentions suivantes: Mustang, de Ford, Mazda 626, Subaru GL 10 et Corolla de Toyota. Sont acceptables: Dodge Aries, Honda Accord, Signet, de Lada, Jetta, Stellar.

Les voitures intermédiaires s'étant méritées des mentions de l'APA sont les Thunderbird et Cougar de Ford, les Regal, Monte-Carlo, Cutlass Supreme et Grand Prix de GM, les Volvo 240 Gl et DL. Sont acceptables: Dodge 600 et Caravelle, Lancer et Le Baron GTS.

Les mentions pour les grosses voitures vont aux Crown Victoria et Grand Marquis (Ford), Caprice, Le Sabre, Parisienne Safari (GM).

L'APA déconseille par contre les Omni Expo, Horizon Expo, Charger, Turismo, Escort, Tempo, Renault Alliance, Cavalier, Skyhawk, Firenza, Sunbird, Pontiac 6000, Century, Celebrity Eurosport ainsi que les Audi 4000 et 5000.

Vol après le bingo

GATINEAU (LE DROIT) — Un voleur armé a fait main basse peu après 23 h hier sur le dépôt de nuit du bingo de l'église St-Jean-Marie-Vianney à la Caisse populaire Notre-Dame de Gatineau au 266 rue Notre-Dame.

Portant une cagoule, l'individu a brandi son arme réclamant le butin à la personne faisant le dépôt et s'est enfuit à pied.

Contrat en Haïti pour le Collège Algonquin

PORT-AU-PRINCE (d'après PC) — Un contrat a été accordé au Collège Algonquin d'Ottawa pour entreprendre la troisième phase d'un projet d'appui au Centre de formation professionnelle d'Haïti.

En tournée à Haïti, le ministre canadienne des Relations extrieures, Mme Monique Landry, a aussi annoncé officiellement, hier, l'octroi d'une somme de $2.4 millions à un groupement d'organisations non gouvernementales piloté par Développement et Paix pour la participation du Canada au programme national d'alphabétisation mis sur pied par l'Eglise d'Haïti.

La Société de développement international Desjardins a, quant à elle, été choisie pour gérer un programme de micro-projets de développement, qui doit débuter en avril 1987.

Ce programme, qui jouira d'un fonds de $300,000, visera à satisfaire les besoins de base de groupes et de renforcer leur capacité d'autodéveloppement.

En entrevue, la ministre Landry a par ailleurs déclaré que l'aide canadienne au développement d'Haïti est très valable, mais tout reste encore à faire.

"L'ACDI rejoint la base, soit la populaiton, a déclaré la ministre. En ce sens, la mission que nous nous sommes donnée est remplie." Mais au troisième jour de sa tournée, la première visite d'un ministre fédéral canadien en Haïti, Mme Landry a dû constater que beaucoup restait à faire.

Un comité parlementaire fédéral étudie présentement la situation hatienne et devrait déposer son rapport au printemps. La ministre a déclaré qu'elle devrait probablement proposer certaines réformes d'ici un an. Le voyage de Mme Landry en Haïti faisait en quelque sorte partie de ce processus d'évaluation, a indiqué la ministre. Elle tenait à constater le type de projets en place en Haïti, et à rencontrer les principaux intervenants de la coopération canado-haïtienne.

Quelle surprise!

KAMLOOPS, C.-B. (PC) — Jim Handschum se demandait pourquoi la Corporation des loteries de la Colombie-Britannique le suppliait de se présenter à ses bureaux afin de recevoir les $100 qu'il croyait avoir gagnés dans un tirage de la Super Lotto.

"Ils m'ont appelé quatre ou cinq fois, répétant que ça valait la peine. Une surprise très, très agréable m'attendait, disaient-ils."

M. Handschum a en effet découvert qu'il n'avait pas gagné seulement $100 mais $100,000. Il avait mal vérifié les numéros de ses billets.

Il a aussitôt indiqué qu'il allait acheter une maiso à sa fille de 29 ans qui souffre de paralysie cérébrale.

CORRECTIONS À LA PUBLICITÉ

Dans le cahier Noël '86 chez EATON — cadeaux pour elle, encarté dans Le Droit le mercredi, 26 novembre 1986

À noter:

Page F12 — Articles P et R — Bracelets en or 10K — 40% de rabais — 10K et 14K. Les lettres-clés sont inexactes. IL AURAIT FALLU LIRE: P- Bracelet fait à la main pour dame. Prix cour. Eaton 370.00 chacun 222.00. R- Bracelet 7" pour dame. Prix cour. Eaton 170.00 chacun 102.00

Page F32 — Article A — Lingerie Linda — L'illustration n'est pas exacte.

À cause de problèmes d'approvisionnement chez le fournisseur, l'article suivant NE SERA PAS OFFERT DANS LA COULEUR "ROSE".

Page F49 — Article B — Robe-manteau à devant croisé de Tara Lynn. Les autres couleurs mentionnées seront offertes.

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Nous regrettons sincèrement tout contretemps ou toute confusion pour nos clients.

EATON

LOCATION DE VOITURES ET CAMIONS

Prix imbattable pour excursion telle que:
— Partie de hockey
— Partie de baseball
— Etc...
Pour réservations:
770-AVIS
AVIS
949, boul. St-Joseph, Hull

U-HAUL®
CAMIONS ET REMORQUES
3, av. GatineauTouraine, Qué.
561-6162

VENTE
DE LIQUIDATION
2 JOURS SEULEMENT
VENDREDI ET SAMEDI DE CETTE SEMAINE.
PIANOS À DEMI-QUEUE ET D'APPARTEMENT
modèles d'étalage
RABAIS JUSQU'À 50% SUR NOS PRIX QUOTIDIENS
aucun INTÉRÊT ou PAIEMENT avant mars 1987

Nous possédons le plus vaste inventaire d'instruments musicaux de toute la région d'Ottawa. Si vous achetez ailleurs, vous payez trop cher!
CONTINENTAL MUSIC
299, ch. Montréal
Stationnement gratuit

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division du Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $90.00 par année; six mois: $45.00; trois mois: $22.50; un mois: $7.50; une semaine: $1.75. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $160.00 par année; six mois: $80.00; trois mois: $40.00; un mois: $15.00; Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

le congrès libéral

Derrière Turner à 100%...

OTTAWA — S'il n'en tenait qu'aux quatre députés libéraux de la région de la capitale nationale, John Turner obtiendrait un vote d'appui de 100% lors du congrès national en fin de semaine.

par Roger Clavet
courriériste parlementaire

Les quatre députés libéraux de la région ont indiqué au DROIT leur total soutien au chef John Turner, en qui ils reconnaissent un leader capable de mener les troupes libérales à la victoire à l'occasion d'un prochain scrutin fédéral.

Isabelle: "des finis"

Le doyen du groupe, Gaston Isabelle, député de Hull-Aylmer depuis 1965, place catégoriquement les Lalonde et Chrétien de toutes sortes, qui veulent entraver la route de John Turner, au nombre des hommes politiques appartenant désormais "au cimetière" des politiciens.

Selon le docteur Isabelle, il ne revient pas à cette génération de politiciens "finis" de dicter au chef, élu démocratiquement il y a deux ans, le moment où il devrait quitter la piste.

"On a toujours, au Parti libéral du Canada, donner la prérogative au chef, une fois élu, de quitter la politique quand bon lui semble. M. Turner choisira de s'en aller quand il le jugera opportun, comme ça a été la prérogative de Trudeau, de Perason, de Saint-Laurent et de toute la lignée des chefs libéraux", soutient Gaston Isabelle.

Réaffirmant son appui inconditionnel à John Turner, M. Isabelle insiste sur le fait que ce dernier a subi la plus grande défaite électorale du Parti libéral de toute l'histoire de la Confédération. "Personne d'autre n'aurait pu continuer à servir aussi bien le parti que l'a fait John Turner", affirme le docteur Isabelle.

Les quatre députés libéraux de la région de la capitale nationale appuieront sans réserve leur chef John Turner lors du congrès national du PLC en fin de semaine. On reconnait ci-haut, dans l'ordre habituel: Jean-Robert gauthier, Gaston Isabelle, Don Boudria et Len Hopkins.
(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Hopkins: s'unir ou subir

Len Hopkins, député de Renfrew-Nipissing-Pembroke, trouve injustes les critiques qui font de John Turner le bouc-émissaire pour le piètre état des finances du parti.

"Marc Lalonde est bien mal placé pour servir ses leçons de loyauté et pour dénoncer la mauvaise fortune du parti. Pourquoi, en ce cas, le parti était-il sans le sous au moment de la dernière élection fédérale de 1984, bien avant le retour de John Turner à la tête du parti? Nous avons dû emprunter de l'argent pour faire la campagne de 84. Les coffres du parti étaient vides, quoi qu'en dise Marc Lalonde", souligne Len Hopkins qui, depuis 1965, en est à son septième mandat consécutif comme député de Renfrew-Nipissing-Pembroke.

Mais, plus important encore que les finances du parti, la question de l'unité des troupes libérales, au lendemain du congrès national, préoccupe le député Hopkins.

"Si nous ne nous rallions pas au chef, nous nous trouverons à condamner ce pays à un autre quatre ans d'inaction sous la gouverne de Brian Mulroney. Ça, c'est quelque chose que je nous pardonnerais difficilement", ajoute Len Hopkins.

Gauthier: miser sur le bon cheval

Même aveu de confiance envers Turner du député d'Ottawa-Vanier, Jean-Robert Gauthier. M. Gauthier trouve impressionant le travail accompli depuis deux ans par son chef, notamment dans sa capacité de construire un noyau de parlementaires à qui il a insufflé le goût de travailler en équipe et la rigueur.

"Avec les 40 députés qu'il a en Chambre, Turner a démontré qu'il pouvait nous faire travailler et qu'on pouvait tenir tête, avec une certaine compétence, à 211 conservateurs de l'autre côté de la Chambre", soutient Jean-Robert Gauthier.

Le député d'Ottawa-Vanier rejette l'argument selon lequel les libéraux fédéraux, à défaut de coffres bien garnis, n'ont d'autre choix à ce moment-ci que de refaire confiance à John Turner, au lieu de s'engager dans une nouvelle course à la chefferie jugée trop coûteuse.

Jean-Robert Gauthier dit ne pas trop s'inquiéter de l'état des finances du parti. A cet effet, il confie qu'à la veille du congrès, le sénateur Leo Kolber, responsable du financement national du parti, remettra à John Turner un chèque "qui va représenter une somme substantielle recueillie par son équipe au cours des derniers mois".

Et quand on lui demande si Jean Chrétien ferait un bon chef pour le parti libéral, Jean-Robert Gauthier, en politicien aguerri, répond: "Quand je vais aux courses de chevaux, je mise sur les chevaux en piste, pas sur ceux qui restent dans l'écurie. Le cheval qui court présentement et sur lequel je vais miser c'est John Turner".

Boudria: un appui "bien mérité"

A titre de membre émérite du "Rat Pack" libéral, le député de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, un ancien supporter de Jean Chrétien, s'élève contre l'étiquette d'"homme de Bay Street" généralement prêtée à John Turner.

"John Turner a peut-être assez bien réussi sa vie, mais il n'est certainement pas né avec une cuiller en or dans la bouche", prétend Don Boudria.

Reconnaissant que la caisse centrale du parti était loin d'être richement garnie, Boudria note toutefois que l'argent ne manque pas au niveau des associations de circonscription.

"Je suis convaincu que John Turner va gagner la prochaine élection et qu'il va devenir le prochain premier ministre. Sur le plan personnel, je dirai que Turner a mérité l'appui des libéraux en démocratisant notre parti et en redonnant le pouvoir de s'exprimer aux militants de la base", estime Boudria.

Dans Glengarry-Prescott-Russell, le scénario de 1984, quand les délégués avaient voté majoritairement en faveur de Jean Chrétien, ne risque pas de se répéter, cette fois. "Je pense que, si on prend tout l'Est ontarien et l'Ouest québécois dans la région de la capitale nationale, M. Turner va recueillir 95% de l'appui des libéraux. S'il vient des coups de poignards, ce ne sera pas de chez nous, en tous cas", assure Boudria.

Don Boudria dit espérer que la question du leadership ne domine le congrès, faisant passer à l'arrière-plan les nouvelles politiques du parti adoptées ce week-end.

Au-delà de la question du leadership

OTTAWA — Parce que le congrès national du Parti libéral du Canada risque fort d'être dominé par la question du leadership du parti, les 3,589 délégués inscrits devront jouer d'astuce pour intéresser la presse aux 72 résolutions prioritaires qu'ils mettront aux voix en fin de semaine.

Cette question de la révision du leadership de John Turner aura au moins eu l'avantage jusqu'ici de soutenir un intérêt constant pour un congrès qui, à défaut d'un tel battage publicitaire autour de son futur chef, aurait pu lasser une opinion publique trop souvent volatile.

Ainsi, plusieurs des 282 résolutions débattues au cours de séances plénières seront obnubilées par les tractations et les supputations de dernière minute à savoir si John Turner, au gré des délégués, demeure le "chef qui mènera le Parti libéral à la victoire aux prochaines élections".

Quel que soit le résultat de cet exercice, il s'agira d'une épreuve de force entre les 2,485 délégués élus, que l'entourage de John Turner aime associer au "renouveau libéral", et les 1,104 délégués d'office recrutés à même l'establishment du parti, pour ne pas dire "la vielle garde".

Pour chacun de ces délégués, qui doit payer $595 de frais d'inscriptions au congrès, le véritable enjeu consiste à jeter les bases d'un nouveau programme politique devant ultimement servir de prochaine plate-forme électorale du parti, avec ou sans John Turner à sa tête.

De plus, les organisateurs du congrès souhaitent que la refonte des statuts du parti, qui vise à donner plus de pouvoirs aux militants de la base en grugeant la portion traditonnellement dévolue aux délégués d'office, débouche sur une structure de participation plus souple et plus démocratique.

"On est un peu victime de notre succès. Il y aura plus de 4,000 personnes au Centre des Congrès, avec plus de 750 représentants des médias, des substituts, des observateurs et des bénévoles", confiait au DROIT la co-présidente du comité organisateur du congrès, Lise Thibeault.

Avec des retombées économiques pour la région de la capitale nationale de l'ordre de $3 millions et des frais d'organisation évalués à $1.5 million, ce congrès libéral revêt un importance non négligeable sur le strict plan financier.

Quant à son importance historique, le temps seul dira si ces millions de dollars et ces interminables discussions politiques en ateliers constituaient un "bon" investissement.

dernière tranche de trois

La recherche est encore balbutiante

OTTAWA — La recherche sur le suicide est balbutiante au Canada. A ce jour, ceux qui s'y intéressent — tels des pompiers devant l'urgence — l'ont surtout envisagé sous l'angle de la crise. On commence cependant à sonder les causes profondes, dans le but de pousser plus loin la prévention.

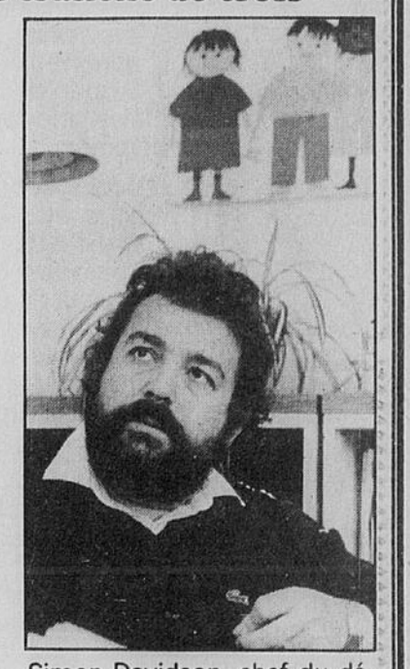
par Marie Martin
reporter à l'éducation

Dans la région, le milieu bouge. Un équipe de chercheurs dirigée par le directeur du département de psychiatrie de l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien, Simon Davidson, prépare une vaste enquête auprès des étudiants du Conseil scolaire d'Ottawa afin de savoir combien d'entre eux ont eu des idées suicidaires ou nourri expressément le désir de mettre fin à leurs jours.

"Le sérieux de la situation justifie amplement la réalisation d'une recherche sérieuse", affirme M. Davidson. Si le Conseil scolaire donne son accord, ce qui ne devrait être qu'une formalité selon ce dernier, les adolescents recevront un premier questionnaire après les Fêtes.

"Si nos travaux révèlent qu'un pourcentage élevé de jeunes entretiennent des idées suicidaires, nous les questionnerons à nouveau, plus en profondeur cette fois, dans le but d'identifier les raisons de cet état d'esprit, de repérer les personnes particulièrement fragiles et d'établir des facteurs de risque. Ensuite, nous essaierons de voir comment nous pouvons aider ceux qui en ont besoin. Nous voulons limiter les dégâts par une approche préventive. Si nous réussissons à réduire le nombre de candidats potentiels au suicide, nous pourrons abaisser du même coup le nombre de gestes fatals et intervenir plus rapidement", explique M. Davidson.

Son équipe, composée de deux professeurs d'université, Janice Leroux et Bruce Ferguson, a entamé ses recherches à l'automne 1985. Les résultats de la première étape, le sondage auprès des jeunes, devraient être prêts pour analyse à la fin de l'année scolaire, en mai ou juin. S'il s'avère que le nombre de comportements suicidaires n'est pas négligeable, l'enquête s'étendra sur une couple d'années supplémentaires, annonce M. Davidson.

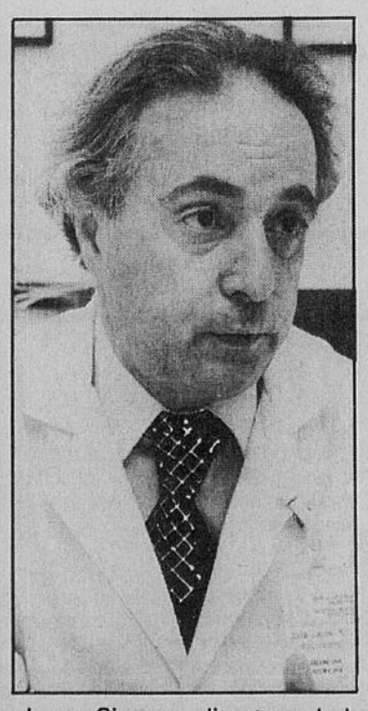


Simon Davidson, chef du département de psychiatrie de l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien.
(Photos LE DROIT par Armand Legault)

Par ailleurs, tient à prévenir le psychiâtre, les reportages sur le suicide, ayant valeur d'exemple, peuvent avoir un effet nocif sur les adolescents et les inciter à passer aux actes. "Je vous ai expliqué avec plaisir l'objet de notre recherche; en retour, promettez-moi de rappeler à vos lecteurs qu'il y a moyen de s'en sortir, en contactant par exemple les services d'urgence d'un hôpital, le médecin de famille, Tel-Aide ou un autre centre de détresse.

En attendant, les départements de psychiatrie de l'Hôpital pour enfants et de l'Hôpital Royal accentuent leurs efforts de collaboration. Leurs responsables se rencontrent régulièrement afin de départager les responsabilités. Démarche d'autant plus essentielle, estiment-ils, que les ressources humaines et matérielles sont limitées.

Tant de cas... si peu de ressources



Jovan Simeon, directeur de la clinique pour adolescent en dépression de l'Hôpital Royal.

OTTAWA — "Nous devons refuser presque à chaque jour des jeunes en crise aiguë, très agressifs, dont l'état nécessiterait des soins rapides, parce que nous n'avons pas assez de lits", déplore le directeur du programme d'intervention pour adolescents dépressifs de l'Hôpital Royal, Jovan Simeon.

Ces jeunes en détresse, dont certains peuvent avoir des comportements suicidaires, sont traités comme des cas externes, indique le psychiatre.

"Et je ne vous parle que des urgences. Je laisse de côté les cas exigeant des soins à long terme. Il ne suffit pas d'intervenir en situation de crise et de renvoyer les jeunes chez eux une fois l'orage terminé. Il y a en effet de fortes chances qu'un adolescent essaie de se suicider après une première tentative", ajoute M. Simeon.

Sa clinique pour adolescents en dépression existe depuis une couple d'années. Les personnes déprimées ne songent pas toutes au suicide, mais des idées suicidaires sont un symptôme typique d'une dépression profonde. La dépression est la seule maladie psychiatrique de l'adolescence qui peut se terminer par la mort", affirme le médecin.

La plupart de ses patients ont de 16 à 17 ans. Les deux tiers sont des filles, sans qu'on s'explique encore précisément pourquoi. Ces jeunes réussissent mal à l'école, sont déchirés par des conflits familiaux ou divers problèmes personnels, comptent peu d'amis, font usage de drogue ou d'alcool. Ils proviennent de tous les horizons sociaux, bien qu'aucune étude approfondie sur ce point n'ait été faite à ce jour, soulige M. Simeon. Ce ne sont pas tous des dépressifs. Certains sont dans un état d'anxiété, de panique profonde, d'autres sont psychotiques, schizophrènes, autistiques, hyperactifs, ou très en colère.

"Nous ne savons pas encore quelle est la meilleure façon de prévenir le suicide ou une dépression grave", avoue M. Simeon. Les spécialistes peuvent prescrire des médicaments, à utiliser avec mesure, d'après lui, tels que les anti-dépresseurs tricycliques, ou entraîner les jeunes dans une thérapie. "Ici, nous les amenons à s'impliquer, dans le sport, un loisir ou un groupe quelconque, afin de les réconcilier avec la réussite et le sentiment de leur propre valeur", précise-t-il.

Des adolescents peuvent fréquenter la clinique de l'Hôpital Royal un an ou deux. Mais le traitement typique s'étend sur quatre à six mois, à raison d'une rencontre par semaine. Chaque entretien dure une heure environ. "Cela prend au moins deux mois pour juger de l'efficacité du traitement, précise M. Simeon. Le thérapeute doit être disponible à toute heure, de façon à ce que l'adolescent sente qu'il peut, à tout moment, obtenir de l'aide".

M. Simon est entouré de deux autres psychiâtres pour enfants, d'une infirmière, d'un psychologue et de deux assistants, qui connaissent chacun presque tous les adolescents et leur famille.

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Éditeur et président-directeur général
Gaétan Cabana
Vice-président
Jean-Guy Bruneau
Rédacteur en chef

LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

La sous-rémunération des femmes: un péché de société

On ne va pas assez vite

Les municipalités de l'Ontario sont en train de faire la preuve, par l'absurde, que les femmes sont exploitées en milieu de travail au point de ne gagner, en moyenne, que 64 pour cent du salaire de leurs collègues masculins pour un travail d'égal valeur.

L'Association des municipalités de l'Ontario (AMO), un organisme qui a déjà eu à sa présidence une femme aussi renommée que Marlene Catterall d'Ottawa, vient de recommander à ses membres de contester le projet de loi ontarien sur l'équité salariale. Mme Catterall ne doit sûrement pas être très fières de ses ex-associés de l'AMO. Ces derniers devraient être rouges de honte. Réalisent-ils la portée sociale de leur geste? D'un seul coup, ils viennent de quantifier l'état d'exploitation de la femme dans la fonction publique municipale. Loin d'être repentants, ces dirigeants de l'AMO demandent que les gouvernements municipaux soient exemptés de contraintes les obligeant à faire acte de contrition et à ne plus recommencer. On aura tout vu!

Le maire de Cumberland, Peter Clark, un individu dont le tour de taille est indirectement proportionnel à sa sensibilité pour les grandes questions sociales, prétend que la loi sur l'équité salariale va "mettre des veuves à la rue". Ce disciple de "M. Scrooge" laisse donc supposer, par le biais d'une métaphore, que les femmes à l'emploi de la fonction publique municipale de Cumberland ne doivent leur emploi qu'au simple fait qu'elles représentent une main-d'oeuvre à bon marché. Les femmes de Cumberland savent donc maintenant à qui elles ont affaire.

Quant à l'Association des municipalités de l'Ontario, son raisonnement n'est guère plus subtil puisqu'il s'appuie sur de soi-disant raisons fiscales pour réclamer une exemption à un projet de loi obligeant tous les employeurs du secteur parapublic, de même que les entreprises privées de rémunérer leur main-d'oeuvre féminine au même salaire que leurs collègues masculins pour un travail d'égale valeur.

On sait qu'un autre projet de loi introduisant également une politique d'équité salariale chez les employés de la fonction publique est présentement à l'étude en comité parlementaire.

Le gouvernement fédéral, de même que les provinces de Québec et du Manitoba, ont déjà une politique d'équité salariale touchant les travailleurs qui sont directement sous leur juridiction (fonction publique), mais l'initiative du gouvernement Peterson de l'Ontario à ceci de nouveau qu'elle étend la juridiction de la loi à tous les secteur d'emploi, donc le public, le parapublic et le privé . La seule exception étant l'entreprise privée qui emploie moins de 10 personnes, soit environ 15 pour cent des femmes qui sont sur le marché du travaille en Ontario.

Si le principe invoqué par le gouvernement Peterson dans son projet de loi est inattaquable, les modalités d'application de la loi et l'échéancier prévu pour son implantation prêtent cependant flanc à la critique.

Le fait est que la règle du salaire égal pour un travail d'égal valeur ne s'applique pas, selon le texte soumis à la Chambre, aux employés à temps incomplet. Il est facile de deviner qu'une entreprise désireuse de contourner la loi n'aurait qu'à faire appel à la sous-traitance pour combler une partie des postes habituellement occupés par des femmes.

Concernant l'échéancier prévu pour que la rémunération des femmes soit égale à celle que recoivent leurs collègues masculins pour un travail d'égale valeur, il est évident que le gouvernement a voulu réduire l'impact économique d'une telle mesure de redressement sur le secteur de l'entreprise. Quoi qu'il en soit, sachant que le phénomène de l'exploitation des femmes en milieu de travail est largement documenté, nous trouvons inacceptable qu'il faille attendre jusqu'à six ans pour que l'ensemble de la main-d'oeuvre féminine bénéficie des correctifs imposés par la loi sur l'équité salariale.

Comme la sous-rémunération des femmes en milieu de travail constitue un véritable péché de société, les entrepreneurs ne devraient pas être forcés de faire les frais, seuls, de la politique de redressement proposée par le gouvernement. L'ensemble de la société, par le biais de l'Etat, devrait assumer une partie des coûts engendrés par les mesures de rattrapage annoncées. Le gouvernement pourrait, par exemple, fournir aux entreprises un crédit d'impôt équivalent à la somme investie au chapitre des ajustements de salaire imposés par sa politique de redressement. Ainsi, la normalisation dans le secteur de la rémunération pourrait nécessiter beaucoup moins de temps que le délai de six ans prévu par le projet de loi 105.

Alain DEXTER

La chaise musicale

Venant à peine d'hériter des institutions d'enseignement secondaire sises sur son territoire, la commission scolaire Outaouais-Hull dispose maintenant de trop de locaux. Aussi, prévisions des plus sérieuses à l'appui, comme toujours, elle pourrait bien devoir fermer des écoles et redéployer ses clientèles une fois de plus. L'histoire se répète bêtement.

En l'occurrence, l'école secondaire La Promenade serait vendue et l'école Saint-Rédempteur, dans l'Ile de Hull, changerait de vocation, pour ne pas dire qu'elle s'adresserait désormais à une clientèle plus sophistiquée. L'école Saint-Raymond fermerait boutique tandis que les enfants des secteurs du Dôme et des Hautes-Plaines se verraient réserver l'école Mont-Bleu.

Or, en janvier 1984, les commissaires de la CSOH appuyèrent fortement une décision de la CSRO de transférer une clientèle anglophone récalcitrante de l'école D'Arcy McGee à l'école Gamelin. En novembre, d'Arcy McGee devenait La Promenade et les étudiants francophones y emménageaient après que l'opération eut coûté quelque $500,000 au total. Ainsi devait être réglé le problème du surcroît d'étudiants dans les autres polyvalentes françaises de Hull, en attendant qu'il y ait surcroît de locaux.

Par ailleurs, en septembre de cette année, la CSOH allait de l'avant avec sa promesse de reconstruire l'ex-école Notre-Dame à proximité de son emplacement original, maintenant ainsi la capacité excédentaire des écoles de l'Ile de Hull. Elle prenait, en outre, cette décision alors que les enfants des secteurs du Dôme et des Hautes-Plaines se trimballaient en autobus, ce à quoi on serait maintenant tenté de les condamner pour longtemps puisque, en occupant l'école Mont-Bleu, ils réduiraient d'autant le nombre des locaux excédentaires.

Enfin, le changement de vocation de l'école Saint-Rédempteur pourrait entraîner un nouveau transfert d'étudiants de cette dernière école à la nouvelle école Notre-Dame tandis que la fermeture de l'école Saint-Raymond forcera la relocalisation de 758 élèves.

Le grand jeu de la chaise musicale, quoi! C'est qu'entre des secteurs résidentiels en développement et de vieux secteurs en redéploiement, il faut suivre les clientèles scolaires. Dans le processus, il faut respecter ceux qui restent en arrière et ne pas déplaire aux parents-électeurs qui tiennent en sainte horreur les autobus jaunes. Il faut, enfin, se conformer aux normes du ministère, qui obligent les commissions scolaires à défrayer 48% des frais d'entretien des locaux excédentaires, et réussir, en plus, à se payer les mille et une fantaisies qui font la politique scolaire sans apparemment nuire aux étudiants.

Soit! Mais vraiment, ce genre de grand dérangement périodique ne fait plus sérieux du tout et coûte très cher, en plus.

Johannes MARTIN GODBOUT

document

L'exode des juifs iraniens

VIENNE (AP) — Un nombre sans cesse croissant de juifs iraniens affluent depuis quelques temps dans plusieurs capitales européennes, fuyant les persécutions religieuses en Iran et espérant, pour une grande partie d'entre eux, obtenir l'autorisation de s'établir aux Etats-Unis.

Ces juifs iraniens ont été précédés de plusieurs autres vagues de réfugiés de toutes confessions: des bahais aux chrétiens arméniens en passant par des musulmans opposés au régime de l'ayatollah Khomeiny.

Les juifs iraniens craignent que l'antisionisme farouche de l'actuel régime iranien ne se traduise par des exactions en Iran et, selon un responsable israélien, ils redoutent également d'être enrôlés de force dans l'armée et d'être envoyés sur le front combattre les Irakiens. Toutefois, selon un responsable d'une organisation humanitaire américaine, ce risque est mince: les autorités iraniennes n'ayant en fait aucune envie d'enrôler des juifs dans l'armée islamique.

Plus d'un millier de juifs iraniens, dont un très grand nombre d'enfants, sont arrivés à Vienne et attendent l'autorisation d'émigrer aux Etats-Unis. Peu semblent désireux de s'installer en Israël. Plusieurs centaines d'autres attendent leur visa à Paris, Francfort, Athènes et Rome.

Selon des chiffres israéliens, le nombre de juifs vivant en Iran est passé de 80 000 à 30 000 environ depuis la révolution islamique de 1979.

Diplomates et responsables d'organisations d'aide aux réfugiés n'aiment guère aborder ce sujet. Parmi ceux qui acceptent de répondre aux questions des journalistes, tous demandent à ne pas être cités et mettent en garde leurs interlocuteurs sur les dangers d'une trop grande publicité qui, disent-ils, pourraient se retourner contre les juifs restés en Iran.

Ces responsables interdisent d'ailleurs toute interview avec des réfugiés juifs iraniens.

Cet exode, quoique récent, n'est pas nouveau: selon des chiffres américains, plus d'un millier de juifs iraniens sont arrivés en RFA, via Berlin-Est, en un seul week-end, il y a quelques mois. Ces jours-ci, on estime à 60 ou 70 le nombre de juifs iraniens parvenant à Vienne chaque semaine.

Selon des sources proches de l'opposition iranienne, 1,5 million de personnes, toutes religions confondues, ont quitté l'Iran depuis la révolution.

S'il faut en croire des informations publiées en Israël et aux Etats-Unis, plusieurs centaines de juifs croupissent actuellement dans les geôles iraniennes. Ceux qui ont de l'argent et qui peuvent payer, affirme M. Moshe Meisels, correspondant d'une radio autrichienne en Israël, sont libérés et autorisés à émigrer. Une information qu'a d'ailleurs confirmée un responsable du ministère israélien des Affaires étrangères: "Beaucoup ont dû payer une rançon pour pouvoir partir", dit-il.

"Nous avons affaire à des gens qui d'une manière ou d'une autre ont dû verser des pots-de-vin aux autorités iraniennes pour obtenir des passeports et quitter le pays", renchérit-on à Vienne et à Francfort. D'autres sont sortis clandestinement en passant par la Turquie ou le Pakistan.

Selon un diplomate américain, 98 pour cent des juifs arrivés à Vienne veulent s'établir aux Etats-Unis. Toutefois, selon les autorités israéliennes, plusieurs centaines de juifs iraniens sont arrivés en Israël au cours des derniers mois.

Les délais pour obtenir un visa pour les Etats-Unis sont de plus en plus longs et il faut actuellement attendre près de 18 mois.

En 1985, précise ce même diplomate, plus de 1 000 Iraniens en transit à Vienne ont obtenu l'autorisation de s'installer aux Etats-Unis. En 1986, 740 ont à leur tour obtenu le feu vert et 280 autres dossiers devraient recevoir un avis favorable d'ici la fin de cette année. Quatre-vingt pour cent des demandeurs sont juifs, ajoute ce diplomate.

Parmi les juifs iraniens attendant dans la capitale autrichienne de partir pour les Etats-Unis, il y 150 enfants. Beaucoup ne sont pas accompagnés de leurs père et mère mais voyagent avec des parents éloignés ou des amis de leur famille. "Cela brise le coeur des parents de devoir faire sortir leurs enfants du pays", souligne un responsable d'une organisation humanitaire américaine. Mais, explique Moshe Meisels, ils n'ont pas le choix: les enfants juifs sont contraints de dénoncer le sionisme à l'école et certains sont soumis à d'intenses pressions pour qu'ils se convertissent à l'Islam.

Selon les autorités israéliennes, le gouvernement iranien tente également par tous les moyens d'inciter les juifs adultes à se convertir.

Roland PRINZ

correspondance

L'école de demain? La voilà!

Le 18 novembre dernier, un événement que l'on ne qualifierait pas de sensationnel, survenait à Ottawa: une journée porte ouverte, marquant en quelque sorte, l'inauguration d'une école nouvelle appelée **L'Etincelle.** Et pourtant, ce petit fait, en apparence, revêt une très grande importance pour notre société, car il amorce chez nous, l'implantation vivante et concrète, d'une orientation pédagogique nouvelle et prometteuse. De quoi s'agit-il?

Tout simplement de poser la bonne question et d'y trouver la réponse appropriée. Comment apprenons-nous? telle est la question. Avec notre cerveau, telle est la réponse. Cela veut dire, en termes pratiques, que pour apprendre nous nous servons de notre cerveau et que pour enseigner, il faut donc tenir compte des modes de fonctionnement de ce cerveau. D'où, les recherches faites qui débouchent sur la *neuropédagogie.* En tenant compte des modalités de fonctionnement du cerveau, il est possible d'apprendre beaucoup plus facilement, bien davantage, pour plus longtemps. Il est possible de développer le potentiel, incroyable d'ailleurs, d'un apprenant. Il est possible d'éviter l'échec, dont les répercussions sociales sont considérables.

Ainsi, pour ne donner qu'un exemple, l'importance des arts dans cette démarche pédagogique. Les arts y sont intégrés comme une composante essentielle permettant, facilitant l'apprentissage de matières non nécessairement artistiques. Il ne s'agit pas de faire des artistes, mais de développer les capacités de l'enfant, en faisant appel à toutes les ressources qu'il a, en lui-même, à sa disposition. Je ne saurais entrer ici dans tous les détails d'une telle démarche pédagogique. Il faut l'avoir vue à l'oeuvre pour en découvrir immédiatement tous les bénéfices. C'est ce qu'ont fait celles et ceux, parents, enseignants, observatrices, qui se sont rendus à l'école L'Etincelle, 839, Quilan, Ottawa, K1G 1R8, 733-6919.

On ne saurait trop insister sur le rôle majeur de l'école dans le devenir des élèves qui la fréquentent. Toutes les études le montrent à l'évidence, de façon positive, lorsque le succès dans la vie découle assurément du climat des premières années de scolarité. C'est ce que E. Pedersen, de l'université McGill, a démontré avec aisance, il n'y a pas si longtemps. Mais il y a aussi la démonstration négative: alcool, drogue, délinquance, problèmes psychiques, etc., reliés à un échec scolaire plus ou moins profond. Il est donc bien certain que nos systèmes scolaires en place doivent, eux aussi, explorer ces pédagogies nouvelles, intégrer, dans la formation de leurs enseignants, les données de la neuropédagogie, s'ils veulent être à la hauteur de leurs responsabilités. Le temps presse. Il est donc réconfortant de voir, ici-même à Ottawa, mais desservant tout l'Outaouais ontarien et québécois, une école mettant en oeuvre, dès aujourd'hui, la pédagogie qui sera inexorablement celle de demain.

Une telle école n'est évidemment pas réservée à des enfants exceptionnellement doués, à des génies ou des artistes en herbe. C'est une école pour tous, parce que tous les enfants possèdent des ressources, souvent insoupçonnées, qui ne demandent qu'à être mises en oeuvre.

Gabriel RACLE
Ottawa

• L'école franco-ontarienne à l'heure des lois 30 et 75 (1)

Un défi à la cohérence

NDLR — Nous reproduisons aujourd'hui le texte de la conférence inaugurale prononcée récemment au 22e congrès des directeur(trice)s des écoles franco-ontariennes, réunis sous le thème: "La direction: un cheminement personnel et professionnel".

par Claude Michaud
professeur à la
faculté d'Education de
l'Université d'Ottawa

La question de l'école catholique est l'objet d'un débat chez les Franco-Ontariens. Hier, soit au long des six ou sept dernières décennies — pensons au règlement 17 entre autres — la lutte pour l'école française et catholique était dirigée contre le pouvoir de l'Etat. Aujourd'hui, la lutte est entre les Franco-Ontariens.

La possibilité pour les Franco-Ontariens d'une gestion autonome (loi 75) accompagnée du financement total du système pour lequel ils se sont battus, l'école séparée française catholique (loi 30), se présente donc comme un héritage précieux, mais aussi un héritage accompagné de sérieux défis susceptibles d'être source de division. La preuve: on se chicane! Certains veulent l'école catholique, d'autres veulent l'école publique. Ce débat se déroule à deux niveaux: à la base on se demande à quelle école on va envoyer ses enfants; au sommet, on s'interroge sur la structure à mettre en place pour gérer la chose scolaire franco-ontarienne à l'heure des lois 30 et 75.

Sans trop distinguer au départ les deux niveaux de questionnement, voici quelques jalons. D'abord deux constats: le premier est que les enfants, les jeunes en particulier, ne peuvent se définir et donc se structurer sans idéal et sans modèle. La recherche d'identité et la définition de cette identité sont liées intimement à la qualité de leur vision des personnes et de l'existence humaine. Enfin la diversité des visions repose ou s'enracine dans des systèmes et des institutions qui peuvent s'opposer. Le second constat est que nous sommes dans un contexte de société séculière et pluraliste. La sécularité a permis de séparer le religieux du profane. Le pluralisme a créé l'espace à la diversité des idéologies et des comportements. Cela représente une évolution positive de la société, mais une évolution non dépourvue de risques. Dérivant de la sécularité, on voit s'affirmer l'humanisme séculier. Parce que fermé à la transcendance, il est réducteur de l'humain. L'enjeu est la question du sens ultime de l'existence humaine, du fondement de la fraternité, etc. Quant au pluralisme, le risque majeur est celui du nivellement par le bas ou de la disparition de la véritable diversité, bref de la banalisation. C'est dans ce contexte socio-culturel mouvant que des choix s'imposent.

Que veulent faire les Franco-Ontariens de leur héritage? En garder une partie? Faire sauter l'autre? Veulent-ils s'enligner sur le modèle qui semble vouloir se mettre en place au Québec, c'est-à-dire la différenciation du système sur une base linguistique et non la religion? Peut-on au niveau des structures imaginer un modèle qui permettrait de préserver et de promouvoir l'héritage, la langue et la foi? Ces questions sont complexes. Elles sont aussi étroitement liées à l'identité de cette minorité. Deux choix sont présents. Chacun nous force à nous interroger.

L'école catholique

Si l'on se dirige vers l'école catholique, est-ce par atavisme tout simplement? Par souci d'une certaine fidélité au passé? Ou bien est-ce parce que l'on croit à la richesse humaine et spirituelle contenue dans la vision chrétienne de l'existence — vision souvent défigurée peut-être par chacun de nous et par l'institution — mais vision qui demeure par contre la plus capable de soulever l'humanité? Si l'on se dirige vers l'école catholique, est-ce que l'on est prêt à s'impliquer personnellement pour que l'école, qui se charge officiellement de transmettre cette vision et est reconnue à cette fin, réalise le plus pleinement possible son projet?

L'école publique

Si l'on se penche du côté de l'école publique, il importe de se poser la même question que dans le cas de l'école catholique. Est-ce par atavisme? N'y a-t-il pas risque de prendre position pour l'école publique tout simplement parce que l'on s'y est habitué au cours des 10 ou 15 dernières années? Est-ce encore parce que l'école publique possède de meilleurs laboratoires et plus d'argent?

Sans doute, faut-il le dire, l'école publique n'est pas condamnée à une neutralité insignifiante, pas plus que chaque école catholique est nécessairement une école de l'excellence. Dépendant de l'équipe d'éducateurs et d'éducatrices qui l'animent, une école du réseau public peut très bien offrir une formation qui vise à l'intégration de tous les aspects de l'être, dont le spirituel. Par contre, à moyen ou à long terme, le risque dans l'école publique d'une réduction au dénominateur commun de la société, donc de la banalisation d'aspects importants du projet éducatif, est plus grand. L'école a besoin du soutien et de l'inspiration d'une institution dont la mission est précisément de promouvoir dans toutes les situations de vie le développement moral et spirituel de l'individu.

Il reste à souligner que ce n'est pas la présence au programme de cours de religion qui donne à une école sa physionomie ou qui instaure un climat chrétien; ceci vaut aussi bien pour l'école catholique que pour l'école publique. L'atmosphère chrétienne d'une école repose essentiellement sur la vision qui transparaît à travers le vécu de ses maîtres.

Au fond, dans le débat actuel, tous les Franco-Ontariens sont renvoyés à des questions fondamentales. Plus personne ne saurait éviter de s'interoger sur les raisons véritables derrière ses choix.

Pour les Franco-Ontariens catholiques qui ont opté pour la vision et les valeurs chrétiennes et qui tentent d'en faire le point de repère de certaines décisions importantes, la réflexion face aux choix à faire s'avère particulièrement exigeante. Le passage de ses enfants de l'école élémentaire catholique à l'école secondaire publique sera de moins en moins une chose qui peut aller de soi. Du même coup, les défis posés à l'école catholique seront de plus en plus rigoureux. Le soutien de la totalité de la communauté catholique s'avèrera indispensable.

Aux termes de cette analyse qui met en lumière une vision idéale du projet scolaire, il reste maintenant à passer à la pratique. Comment appliquer les lois 30 et 75 dans le contexte actuel? Deux situations se présentent: celle de la région d'Ottawa-Carleton et celle de l'ensemble des régions scolaires franco-ontariennes réparties à travers le reste de l'Ontario. Cela implique deux approches différentes.

La région d'Ottawa-Carleton

Cette région comporte une problématique particulière. Il faut tenir compte du pluralisme idéologique. Il faut aussi tenir compte d'une situation financière qui faisait de l'école publique une école mieux équipée que l'école catholique qui, en certains cas, a fait figure de parent pauvre. De toute évidence, l'application judicieuse des lois 30 et 75 devrait corriger cet état de choses. Il est permis d'espérer que le rapport Roy aura des propositions pertinentes à cet égard, sinon on se retrouverait devant une situation d'injustice intolérable dans les années à venir, injustice qui fausserait les cartes.

C'est sans doute une des raisons pourquoi certains ont pu parler de la loi 30 comme d'un cadeau empoisonné.

Enfin, à toutes fins utiles, il faut tenir compte, dans cette région, de l'existence de deux systèmes: le catholique et le public. Dans ce contexte, on comprend que le parachèvement de l'école catholique ne soit pas perçu par tous comme une bénédiction!

— à suivre...

ÊTES-VOUS plus riche que vous le pensez?

C'est ce que vous pourriez découvrir en lisant L'ARGENT ET VOUS, le magazine pratique de vos finances personnelles.

Le magazine conçu pour vous!

L'ARGENT ET VOUS, c'est le magazine des Québécoises et des Québécois qui veulent mieux gérer leurs finances personnelles pour s'assurer un bel avenir. Avec ses dossiers et articles écrits dans un langage clair et simple, L'ARGENT ET VOUS donne tous les conseils utiles pour vous aider à réaliser tous vos projets.

Le magazine des gens qui ont des projets et qui veulent les réaliser!

Vous préparez un achat important? Vous voulez acquérir une maison? Vous rêvez d'un voyage depuis longtemps? Vous devez changer votre automobile? Vous cherchez des moyens de réduire vos impôts?

L'ARGENT ET VOUS peut vous aider à réaliser vos projets les plus chers.

Le magazine des hommes et des femmes qui réussissent!

L'ARGENT ET VOUS propose des témoignages révélateurs de Québécoises et Québécois qui ont relevé le défi de l'entrepreneurship et dévoile la plupart des secrets de leur réussite.

L'ARGENT ET VOUS
Un outil indispensable pour vous aider à réaliser vos rêves!

Garantie de satisfaction

Il est entendu que, si je n'étais pas absolument satisfait(e), je pourrai obtenir le remboursement complet de tous les numéros que vous ne m'avez pas encore envoyés.

L'ARGENT et vous

ABONNEZ-VOUS AUJOURD'HUI!

Il n'en coûte que 22.10$ pour recevoir 10 numéros de L'ARGENT ET VOUS à votre domicile pendant un an. Ceci représente une économie de 7.40$ par rapport au prix de vente en kiosque. Découpez ce coupon-réponse (ou faites-en une photocopie), remplissez-le et postez-le immédiatement à L'ARGENT ET VOUS, Les Éditions Telemédia Inc., Case postale 1625, Succursale C, Montréal (Québec) H2L 4K6. Ou téléphonez au 514-527-9601 (Montréal et environs) ou sans frais au 1-800-361-3163 (extérieur).

OUI! Abonnez-moi vite à L'ARGENT ET VOUS 22.10$ seulement par année (une économie de 25%)

Je joins mon paiement de 22.10$, par...

☐ chèque ☐ mandat ☐ Visa ☐ MasterCard

N° de carte _____ Date d'expiration _____

Signature _____

☐ Envoyez-moi la facture FDRD-AEV

Nom _____
(en MAJUSCULES s.v.p.)

Adresse _____ App. _____

Ville _____ Prov. _____

Code postal _____ N° de téléphone _____

Sexe H ☐ F ☐ Âge _____ Occupation _____

Comptez de 4 à 6 semaines pour la livraison du premier numéro. Les Éditions Telemédia Inc. se réservent le droit de modifier leurs prix.

LA JOIE DES FÊTES

LA JOIE DES FÊTES

Ho! ho! ho! Mes p'tits coquins... c'est bientôt Noël et ça commence à sentir le temps des Fêtes au Centre Rideau! Vous avez rendez-vous avec toutes sortes de surprises, de trésors et d'amusantes gâteries. Un rendez-vous tout en magie.

Et des cadeaux! On a ce qu'il faut pour illuminer d'un sourire tous les visages. Du présent le plus extravagant au plus sage, vous trouverez de quoi faire leur bonheur au Centre Rideau.

Au Centre Rideau vous attendent des sourires et des voeux les plus chaleureux... et bien sûr cet enivrant esprit des Fêtes qui fait du magasinage un véritable plaisir.

OFFREZ UN CADEAU DE CHOIX

Les certificats cadeau du Centre Rideau sont parfaits pour le bas de Noël... et s'offrent très bien après Noël. Ils sont disponibles par tranches de 5$, 10$ ou 20$ et sont échangeables dans l'un ou l'autre des 230 magasins du Centre Rideau.

Venez chercher vos certificats cadeaux du Centre Rideau au kiosque d'information ou aux bureaux de l'administration.

RENDEZ-VOUS AVEC LE PÈRE NOËL

Le voici, le voilà, dans son Palais de Cristal de la Cour Eaton. Le Père Noël a bien hâte de savoir ce que les enfants veulent recevoir à Noël ...alors amenez-les voir leur grand ami! Immortalisez ce moment magique en faisant prendra une photo de votre enfant avec le Père Noël.

LE PLAISIR DE DONNER

Pour être bien certain que le Père Noël n'oubliera personne, venez porter des jouets neufs au dépôt de jouets, dans la Cour Eaton, avant le 23 décembre. Aidez les pompiers d'Ottawa à aider le Père Noël!

UN NOËL EMBALLANT!

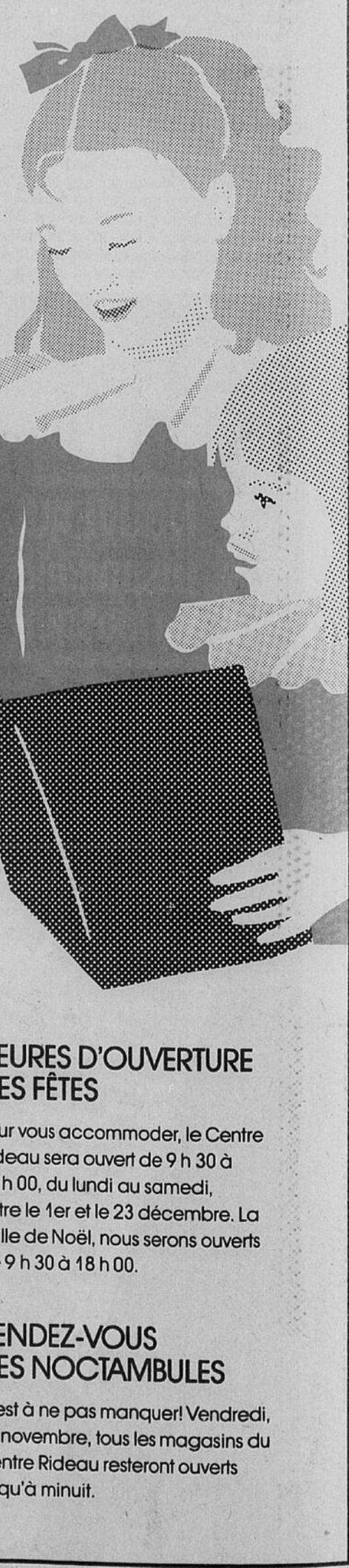
Offrir est un art — qu'on agrémente de rubans et de choux colorés. Apportez vos achats au centre d'emballage des cadeaux ou différents organismes communautaires se chargeront de les emballer avec soin pour pas cher.

Tous les profits seront versés à des organismes communautaires et de charité.

GAGNEZ DES PRIX AVEC LE CLUB KIWANIS

Courez la chance de gagner un bas de Noël rempli de milliers de dollars en marchandise et des certificats cadeaux des marchands participants du Centre Rideau. Il vous suffit d'acheter un billet, au coût de 1$, au Cour Rideau, au 1er étage du Centre Rideau.

Tentez votre chance! Tout le monde sera gagnant, car les profits seront versés au Club Kiwanis Rideau d'Ottawa.

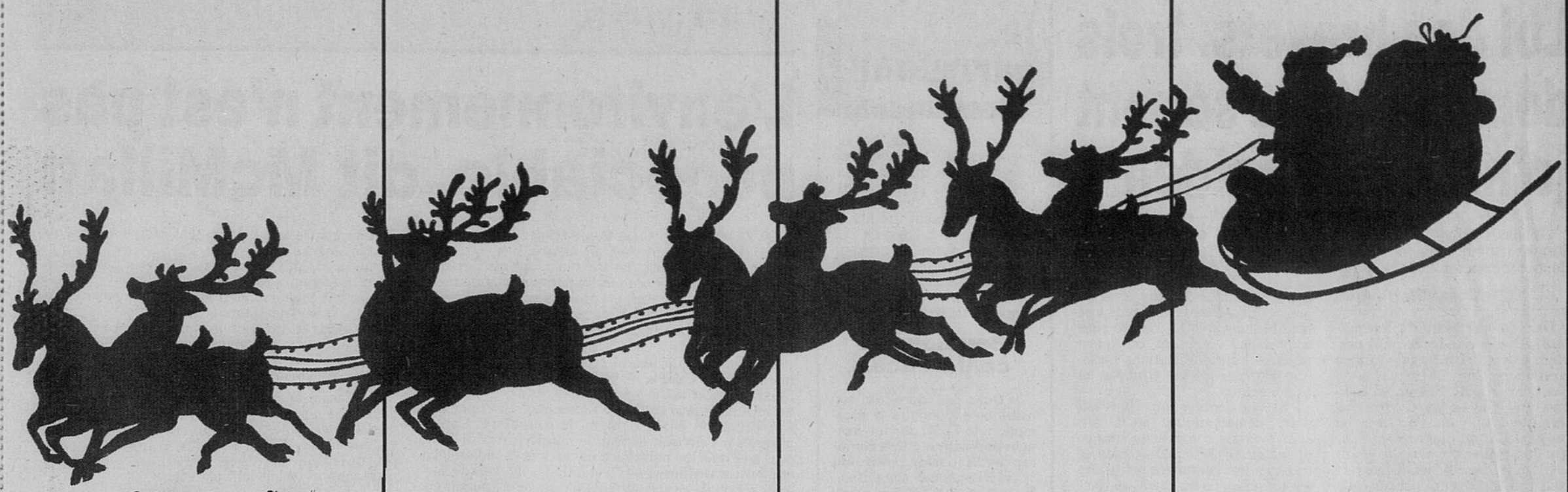


HEURES D'OUVERTURE DES FÊTES

Pour vous accommoder, le Centre Rideau sera ouvert de 9 h 30 à 21 h 00, du lundi au samedi, entre le 1er et le 23 décembre. La veille de Noël, nous serons ouverts de 9 h 30 à 18 h 00.

RENDEZ-VOUS DES NOCTAMBULES

C'est à ne pas manquer! Vendredi, 28 novembre, tous les magasins du Centre Rideau resteront ouverts jusqu'à minuit.



Category — Store #

ART ET FOURNITURE D'ART
Koyman Galleries 217
Picture This 254
The Frame Mart 109

LIVRES ET PAPETRIE
Prospero Paperbacks 241
W.H. Smith 203
Willson's 127

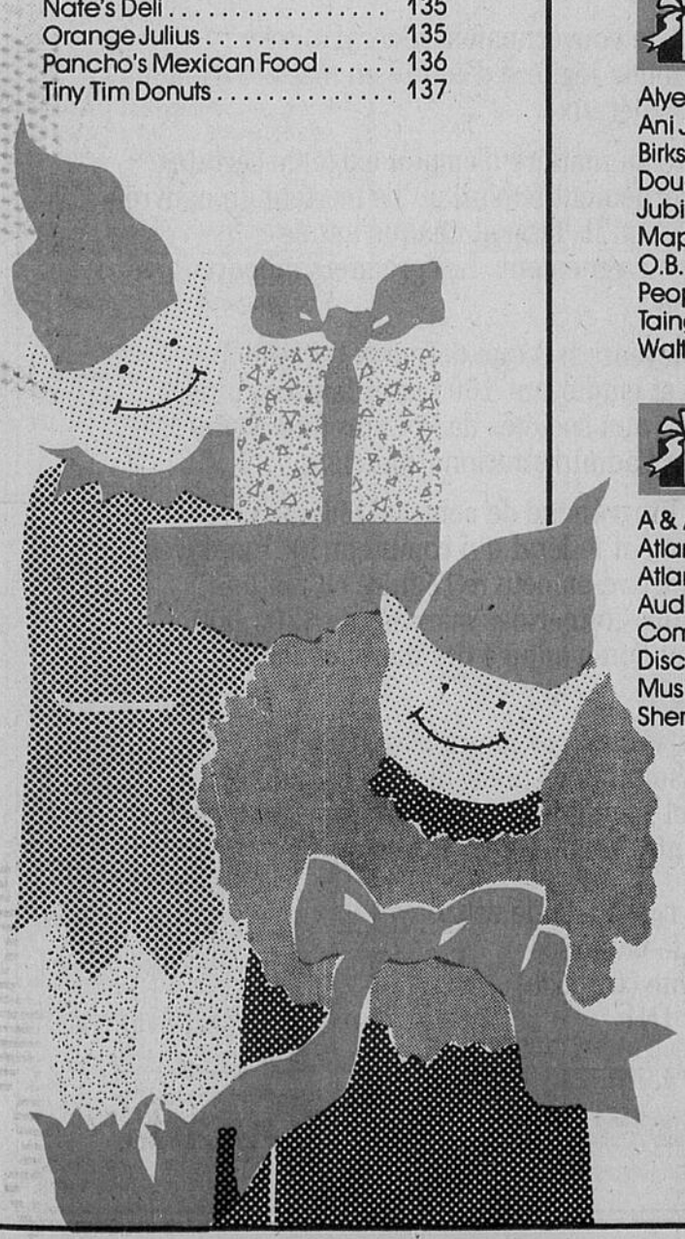
CINÉMAS
Famous Players 4

MAGASINS À RAYONS
Brettons . . . . .
Eaton . . . . .
Marks & Spencer 211/315
Robinson/Ogilvy . . . . .
The Bay . . . . .

PHARMACIES
Boots Drug Store 121
Shoppers Drug Mart 225

ACCESSOIRES MODE
Access 370
Boutique Flash 258
Fashion Is 116
H. Halpern 381
Luvin 207
Ottawa Leather Goods 268
Safari 265
Shepherd's 369
Signor and Madame Angelo 362
Sweet Sox 368
Towne Cobbler 319

POUR GRIGNOTER
A & W 110
Bagelmania 328
Carole's Cheesecake 334
Kentucky Fried Chicken 134
Kernels 128
Manchu Wok 103
Mr. Submarine 103
Nate's Deli 135
Orange Julius 135
Pancho's Mexican Food 136
Tiny Tim Donuts 137



CHAUSSURES
Aggies 374
Aldo Boutique 262
Bally 363
Bata Shoes 204
Belinda & Brother 380
Calderone 338
Clark Shoes 318
Dr. Scholls 325
Feathers 366
Fredelle 216
French Shoes 231
Julia 323
Le Chateau Shoes 104
Lewis Shoes 268
Naturalizer 250
Roots 344
Ruby Shoes 259
Town Shoes 361
Trans Canada Shoes 223
Varese 383

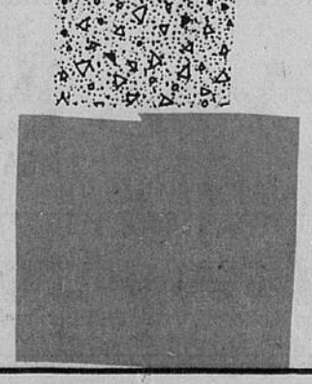
CADEAUX, SOUVENIRS ET CANADIANA
Athena 107
Celebration 106
Crabtree & Evelyn 382
Fines Flowers 110
Florentine Gift Shop 382
Les Artisans 378
McIntosh & Watts 345
Mrs. Tiggy Winkles 324
Oriental Crafts 386
Panhandler 129
Stokes . . . . . .
The Body Shop 373
The Davis Agency 388
The Greenery Florist 243
Toy World 205
Trillium Perfume 311

ARTISANAT ET PASSE-TEMPS
Lewiscraft 233
Little Farm Pet Shop 119
Phildar 128

DÉCOR ET AMEUBLEMENT
Dante Furnishings 390
House of Knives 265
Lighting Unlimited 355
The Bombay Company 375
The Linen Shop 373A
Wicker Emporium 359

BIJOUTERIES
Alyea 369
Ani Jewellers 376
Birks 342
Doucet 264
Jubilee Jewellers 380
Mappins 371
O.B. Allan 362
Peoples 255
Taing Jewellers 314
Walters 245

MUSIQUE ET ÉLECTRONIQUE
A & A Records 124
Atlantic Audio 207
Atlantic Video 120
Audio Shop 387
Compucentre 267
Discus 242
Music World 117
Sherman's 259



VÊTEMENTS POUR HOMMES
Big Steel Man 247
Bovet 220
de Medici 302
Jack Fraser 354
Moustache 260
Petrocelle 270
Rodier Monsieur 313A
Tip Top 228

POUR ELLE ET LUI
Benetton 383
Burkholder Furs 367
D'Gala 109
Freedom 106
Harry Rosen 336
Kappa Sport 312A
Kettle Creek Canvas Company 373
Leather Attic 209
Le Chateau 215
Les Amoureux 105
Pantorama 245
Pellé Pellé 253
Robe Di Kappa 312
Roberto 260
Shirt Stop 256
Stitches 116
Thrifty's 214
Warren's House of Britches 263

OPTIQUE
Jaguar 322
Martin Menke 326
Optique Direct 244
Optometrist 244A

PHOTOGRAPHIE
Astral Photo 258
Black's Camera 272
Direct Film 108
Japan Camera 126

RESTAURANTS
Albert's Cafe 102
A. L. Van Houtte 108
A & W 110
Blooms 123
Danwich of Copenhagen 301
Deli-Drome 230
Elephant & Castle 101/201
Michel's Baguette 131
Pete & Marty's 238
Raglan's 111
Sbarro Italian 104
The Brokerage 271

BANQUES ET SERVICES
Access Ontario 276
Administration Office 306
Barnes Wines 108
Canada Post 237
Cyrville Cleaners 113
Essanelle 310
Farah Travel 327
Hair Centre & Barber 332
Holiday Fitness Centre 114A
Infoplace 2
Issac's Shoe Repair 330
Joseph's Coiffure 275
Mister Minit 112
Ottawa Travel 276
Parker Cleaners 332
Scotiabank 304
Shaver Centre 130
Signore Hair Design for Men & Women 239
T.D. Green Machine 127
Things Engraved 266
Tridont Dental Centre 204
Visage Cosmetics 382

TABAGIES
Garfield 218/333
Le Calumet Smoke Shop 134
United Cigar Store 202

MODE SPÉCIALISÉE
Addition-Elle 320
Cotton Ginny for Kids 313
Just Petites 357
Kids Port Canada 346
La Vie en Rose 351
Little Britches 263
Liz Porter 389
Pennington's 239
Petite's by Town & Country 352
Shirley K. Maternity 240

GÂTERIES POUR GOURMETS
Aroma 327
Barnes Wines 108
Baskin Robbins 138
Frontier Fruit & Nut 1K
General Nutrition 231
Laura Secord 115
MMMuffins 134
National System of Baking 133
Penny Lane 129
The Second Cup 218
The Steak Shop 114
Treats 374

ARTICLES DE SPORT
Athlete's World 234
Sports Experts 273
Lady Foot Locker 379
Sportelle 268

VÊTEMENTS POUR DAMES
Au Coton 268
Bliss Weekend Wear 384
Boca 307
Boutique Chérie 217
Boutique Marie-Clair 206
Boutique Selection 308
Braemar 339
Chicsport 208
Cotton Ginny 321
D'Allairds 340
Daniel Hechter 248
David Assad 365
Emotions 257
Fairweather 248
Frill Seekers 321
Heritage House 350
Holly's 314
Innocence 252
Irene Hill 356
Jadia 212
Jag Argenti 375
J. Michael's 309
L. A. Express 261
Laura 213
Lipton's 364
Marie Luv 264
One Plus One 346
Orlando 231
Reitman's 227
Rodier Paris 385
Sakura 303
Scruples/Rumours 377
Sideffects 358
Sophistication 231
Suzy Shier 226
Town & Country 353
Your Choice 385

Rendez-Vous
RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE
Eaton et 230 magasins de choix.

Loi des brevets: trois députés tories se sont joints aux dissidents

OTTAWA (PC) — Trois députés conservateurs ont joint l'Opposition aux Communes dans leurs critiques contre l'adoption du projet de loi modifiant la Loi des brevets (C-22).

par Pierre April

Dans une lettre qu'il a fait parvenir à ses électeurs le mois dernier, le député conservateur de la circonscription ontarienne de Kent, M. Elliott Hardey, a indiqué qu'il n'avait pas d'autres alternatives que de s'opposer au projet de loi tel que présenté par son gouvernement.

C'est le député néo-démocrate Neil Young qui a fait part de cette dissidence, au cours de la périodes des questions, hier aux Communes.

Le député Hardey n'est pas le seul du caucus conservateur a montré sa dissidence, puisque deux de ses collègues, M. Geoff Wilson, député de Swift Current-Maple Creek en Saskatchewan, et le représentant de Perth en Ontario, M. Harry Brightwell, ont déjà déposé des pétitions émanant de citoyens de leur circonscription s'opposant au projet de loi.

Les amendements à la Loi des brevets de 1969, accorderaient aux industries pharmaceutiques une protection de dix ans sur tous les nouveaux médicaments découverts à compter de l'adoption du projet de loi.

Cette protection, selon l'opposition aux Communes et bon nombre de porte-parole des associations de protection de consommateurs, empêcherait les compagnies de produits génériques de concurrencer sur le marché les nouveaux produits, permettant ainsi une augmentation sensible des coûts des médicemants de la part des industries.

Hier, le ministre de la Consommation et des Corporations Harvie Andre, a refusé de commenter ces critiques émanant de son caucus, mais il a demandé à l'opposition d'activer l'adoption en deuxième lecture du projet de loi pour qu'il se retrouve le plus vite possible devant le comité des communes, où toutes ces questions et les modificiations possibles pourraient être étudiées en profondeur.

"Si les députés du Nouveau parti démocratique, a-t-il dit, sont toujours convaincus, que ce projet de loi sera mal accepté et causera des dommages politiques irréparables, ils devraient se joindre à nous pour qu'il (le projet de loi) se retrouve devant le comité des Communes où tous les faits dont il parle seront examinés.

"S'ils sont convaincus, a-t-il poursuivi, de l'exactitude de leur position, pourquoi font-ils tout en leur pouvoir pour empêcher que toutes les dispositions de ce projet de loi soient examinées par la Chambre des Communes?"

Depuis que le gouvernement a déposé le projet de loi C-22, au début du mois, le NPD utilise la procédure parlementaire pour ralentir les différentes étapes de son adoption.

Hier, les députés néo-démocrates Nelson Riis et Lorne Nystrom, ont offert leur collaboration pour permettre l'adoption en deuxième lecture du projet de loi à la condition que le ministre Andre dépose les études d'impact préparées sur le sujet et accepte que le comité tienne des audiences publiques partout au Canada.

Le ministre Andre a indiqué que les études d'impact étaient confidentielles, alors que le vice-premier ministre Don Mazankowski a répliqué qu'accepter l'idée du Comité itinérant "équivalait à vendre pour $1,000 une voiture qui en vaut $10,000".

la Baie

CORRECTIONS

Corrections à notre cahier encarté dans le journal du mercredi, 26 novembre:

Page 2: Les pantalons en molleton Baysport ne seront pas offerts dans toutes les couleurs.

Page 3: Vous ne trouverez peut-être pas tous les styles de tenues de vacances.

Pages 4-5: Vous ne trouverez peut-être pas tous les styles de chemises sport montrés.

Page 6: Les chaussettes sport McGrègor, article 2, ne seront pas offertes.

Pages 8-9: Vous ne trouverez peut-être pas les tenues pour hommes dans toutes les tailles.

Page 10: Les foulards Baycrest en laine merino ne seront pas offerts.

Page 11: Les pinces et épinglettes à cravate ne seront pas offertes.

Page 13: Les mouchoirs avec initiale et les gants de cuir "deux en un" ne seront pas offerts.

Page 14: La toque Winterland en lapin ne sera pas offerte.

Page 15: Les cravates pour hommes sont offertes en quantités restreintes.

Page 15: Les socquettes Acorn, article 3, ne seront pas offertes.

Page 17: Le pyjama en finette, article 1, et le polojama, article 2, ne seront pas offerts.

Page 20: Les pulls Motivation 2000 ne correspondent pas exactement à l'illustration.

Page 20: Vous ne trouverez peut-être pas les pantalons Grenadier dans toutes les tailles.

Page 20: La pantoufle modèle opéra, article 1, est offerte en gris à certains magasins seulement.

Page 21: Les chaussures Nunn Bush sont offertes en brun cordouan à certains magasins seulement.

Page 23: L'ensemble-cadeau Alcina, article 5, ne sera pas offert.

Page 28: Les styles pour garçons peuvent ne pas correspondre exactement à l'illustration.

Page 29: Les appareils-photo et accessoires suivants arriveront en retard: Freedom II Minolta, Maxxum 7000 Minolta, objectif grand angle Minolta, zoom Minolta, flash Minolta pour Maxxum, appareil-photo Sprint Canon, appareil-photo SureShot II Canon, zoom compact Canon, objectif grand angle compact Canon, jumelles Ensign 7x25mm et jumelles grand angle Sportview.

Page 29: L'appareil-photo T-70 Canon et le flash 277T sont offerts en quantités restreintes.

Page 29: Les encadrements en céramique sont offerts en blanc uni seulement.

Page 30: Les pantalons de ski pour hommes et dames arriveront en retard.

Page 31: Les sous-vêtements isothermes en polypropylène arriveront en retard.

Page 32: L'ensemble de ski de fond pour jeunes, article 3, ne sera pas offert.

Page 32: Les bottes de ski de fond, article 4, sont offertes en sélection restreinte et il n'y a pas de modèles pour dames.

Page 33: Les raquettes de racquetball, l'ensemble de fléchettes en argent et le nécessaire d'entretien des bâtons de golf arriveront en retard.

Page 34: La boîte de 10 cassettes audio vierges Maxell et la mallette ne seront pas offertes.

Page 35: Les disques compacts de Billy Joel, Cyndi Lauper et John Cougar Mellencamp ne seront pas offerts. Tous les autres disques compacts sont offerts en quantités restreintes.

Page 37: La table à dessiner, la calculatrice LS551 Canon, la calculatrice Merinque en boîte-cadeau, les jouets à mettre en équilibre et les presse-papiers sportifs sont offerts en quantités restreintes.

Page 37: La calculatrice à main Aurora ne sera pas offertes.

Page 37: Le bon à poster donnant droit à un stylo-bille spécial arrivera en retard.

Page 38: La machine à ramer Flexatron II et le barbecue au gaz Sunbeam arriveront en retard.

Page 38: Le tournevis sans cordon Skil montré ne sera pas offert.

Page 38: Le ruban à mesurer Stanley ne sera pas offert.

Page 38: Les jeux suivants sont offerts en quantités restreintes: Insectes de lit, Trouble, Échelles et Glissades et l'assortiment de jeux de coopération.

Page 38: Scrupules, Balderdash, le jeu de rummy, le jeu d'échecs en chêne, Ping Pong, Round Four et Don't Wake the Dragon ne seront pas offerts.

Page 40: Les seaux à glace en vinyle, le coupe-glaçons, le tire-bouchon et le syphon à soda arriveront en retard.

Page 45: La cafetière Baycrest et le mélangeur Sunbeam Oster arriveront en retard.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

le carrefour

Le Carrefour permet aux organismes sans but lucratif de faire connaître leurs activités. Les textes publiés, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou de refuser tout texte.
Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

Réunions et conférences

* Dans le cadre de son assemblée publique d'information, le CLSC de Hull invite la population à une conférence-discussion intitulée *"Les organismes du milieu: au service du CLSC ou partenaires avec le CLSC?"*, demain à 19 h 30, au CLSC de Hull, 85, rue St-Rédempteur.

* M. Placide Gaboury prononcera demain une causerie sur le thème de *"La mort et la réincarnation"*; demain à 19 h 30, à la salle M241 du Collège de l'Outaouais, boulevard Cité des jeunes à Hull. L'entrée est de $6. Pour renseignements: Roger Levasseur, 824-6998.

* L'Association néo-démocrate de Hull-Aylmer tiendra son assemblée générale, demain à 19 h, au Centre diocésain, 115, rue Carillon, salle 19-A, à Hull. Election du nouvel exécutif, préparation de résolutions et choix de délégués en vue du prochain congrès fédéral.

* Les photographes amateurs de l'Outaouais qui aimeraient se joindre au club *Polarisé* sont invités à une rencontre, vendredi à 19 h, à l'auditorium Vanier de la maison du Citoyen, 25, rue Laurier à Hull.

* L'Amicale des philatélistes de l'Outaouais invite tous les collectionneurs de timbres à ses rencontres du jeudi, à 19 h 30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170, rue Sherbrooke à Hull. Pour renseignements: 777-3082.

* Rencontre d'éducation de la foi et de ressourcement, demain à 19 h 45, à l'école Montfort, rue Sladen à Ottawa. La rencontre aura pour thème: *Les ministères dans l'Eglise primitive (actes des Apôtres) et d'aujourd'hui*, par Marcel Dumais. Pour renseignements: 749-2844.

* La direction et le personnel de l'école secondaire Le Carrefour invitent les parents à la remise des bulletins de la première étape, jeudi de 19 h à 22 h. On demande aux parents d'accompagner leur enfant.

Prières

* Célébration eucharistique pour les défunts et la guérison, demain à 19 h 30, à l'école Charlebois, chemin Alta Vista (angle Heron). Bienvenue à tous. Pour renseignements: 741-1039.

Soirées sociales

* Le Club 60 de Vanier invite parents et amis à une soirée dansante, demain à 19 h, au Centre Richelieu, chemin Marier à Vanier.

* Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves (seulement) à une soirée dansante, vendredi à compter de 21 h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood à Vanier. Pour renseignements: 777-9300, 234-6896.

* L'Amicale Brébeuf d'Ottawa invite ses membres et leurs amis à son souper au spaghetti, vendredi, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray à Ottawa, à compter de 17 h 30.

Jumeaux recherchés

* Des chercheurs du laboratoire des sciences de l'activité physique et du centre hospitalier de l'université Laval sont à la recherche de cinq paires de jumeaux identiques afin d'étudier la relation entre l'héridité et la prise de poids corporel lors d'une suralimentation. On recherche des jumeaux identiques mâles, âgés de 18 à 30 ans, qui accepteront durant quatre mois de demeurer inactif et de bien manger... Les candidats seront logés sur le campus de l'université Laval à Québec, recevront un salaire et n'auront aucun frais à débouser. Le projet débutera en janvier pour se terminer à la mi-mai 1987. Les jumeaux intéressés peuvent entrer en contact avec Linda Thibault au numéro (418) 656-7834 ou Guy Fournier au (418) 656-3740.

au pays

L'environnement n'est pas négociable, dit McMillan

OTTAWA (PC) — Le ministre de l'Environnement Tom McMillan s'est dit assuré, hier, que les programmes et politiques canadiens en matière de protection de l'environnement ne seraient aucunement affectés par un éventuel accord de libre-échange avec les Etats-Unis, pour la bonne raison que la question ne fait pas partie des sujets prévus de négociation.

Mais le critique libéral en matière d'environnement Charles Caccia, ne voit pas les choses de cette façon et craint malgré tout que le libre-échange ait un impact négatif sur l'environnement au Canada.

A l'occasion d'une réunion du comité des Communes sur l'environnement, le ministre McMillan a souligné que les politiques et les lois canadiennes étaient particulières aux conditions du Canada et qu'il serait de ce fait difficile d'essayer d'appliquer les mêmes normes ou lois dans les deux pays.

Cela étant dit, même si on le faisait, cela n'irait pas nécessairement à l'encontre des intérêts du Canada, a expliqué le ministre, puisque souvent, et contrairement à l'opinion courante, les lois canadiennes contre la pollution sont moins sévères que les lois américaines.

Plus tard, M. Caccia, qui s'adressait aux journalistes, a soutenu pour sa part que dans plusieurs cas, les lois canadiennes étaient plus exigeantes que les dispositions des Etats-Unis.

M. Caccia a dit craindre qu'un accord de libre-échange n'incite des multinationales américaines à encourager leurs filiales à ne pas respecter les normes canadiennes.

M. Caccia a aussi prédit que des firmes canadiennes souhaitant faire concurrence à des entreprises américaines, mais qui se trouveraient désavantagées par les normes plus sévères du Canada, pourraient faire pression sur Ottawa pour obtenir un assouplir les lois anti-pollution.

Ceci pourrait se produire de façon indirecte, a-t-il indiqué, par le biais de changements aux lois sur la protection du consommateur ou sur la concurrence, sans même que l'écologie ou l'environnement ne soient abordés à la table de négociations.

● Unilinguisme du Service du renseignement?

Fortier promet d'y voir... et de près

QUEBEC (PC) — Le commissaire aux langues officielles D'Iberville Fortier rendra public en février le rapport d'une enquête sur le bilinguisme au nouveau Service canadien du renseignement de sécurité.

D'Iberville Fortier

L'enquête a été effectuée, a précisé M. Fortier dans une interview téléphonique depuis Ottawa, à la suite de 1,600 plaintes de la part d'agents francophones.

Les 1,600 plaintes représentent le nombre de messages par télex rédigés en anglais seulement qui ont été expédiés au Québec par le quartier général d'Ottawa depuis le début de l'année.

De plus, les agents francophones d'Ottawa se sont plaints de ce que les réunions se passaient uniquement en anglais et que peu de cours de formation étaient offerts en français.

Selon M. Fortier, "il est évident qu'un si grand nombre de messages télex en une langue seulement n'est pas compatible avec l'obligation de l'agence" de fonctionner en anglais et en français.

Des corrections ont commencé à être apportées, a souligné le commissaire mais il a prévenu qu'elles devraient se maintenir. "Nous allons surveiller très attentivement pour voir ce qui se passe", a déclaré M. Fortier.

Bilinguisme

Un représentant du Service du renseignement de sécurité, M. Gerry Cummings, a fait savoir, d'un autre côté, qu'on s'était attaqué au problème en nommant un plus grand nombre de personnes bilingues à des postes de direction.

Les francophones formaient 22% des effectifs au moment de la création du service, il y a deux ans, a rappelé M. Cummings qui dit ignorer cependant combien il y en a actuellement.

De toute façon, a-t-il noté, le nombre de messages en anglais seulement à destination du Québec a diminué grandement au cours des dernières semaines.

"Le service, a promis M. Cummings, va évidemment se conformer à la politique des langues officielles du gouvernement".

Message important pour les employeurs régis par le gouvernement fédéral et pour les fournisseurs du gouvernement fédéral

ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

L'équité en matière d'emploi permet d'assurer que tous les candidats à un poste et tous les employés jouissent de chances égales sur le marché du travail.

Pour atteindre cet objectif, le gouvernement fédéral a créé deux programmes : le Programme légiféré d'équité en matière d'emploi et le Programme de contrats fédéraux.

La nouvelle Loi sur l'équité en matière d'emploi exige de certains employeurs régis par le gouvernement fédéral qu'ils mettent en oeuvre l'équité en matière d'emploi et qu'ils fassent chaque année rapport de cette activité au gouvernement. Les premiers rapports devraient être soumis en 1988.

La loi s'applique aux employeurs tels que définis à l'article 2 du Code canadien du travail et employant 100 travailleurs ou plus. Cette loi s'applique également aux sociétés de la Couronne énumérées au paragraphe C de la Loi sur l'administration financière.

D'autre part, en vertu du Programme de contrats fédéraux, les fournisseurs du gouvernement fédéral qui comptent 100 employés ou plus doivent s'engager à mettre en oeuvre l'équité en matière d'emploi afin de pouvoir soumissionner des marchés de $200,000 et plus. Les fournisseurs à qui l'on a adjugé des marchés feront l'objet de vérifications sur place.

Les employeurs qui sont visés par ces mesures sont invités à communiquer avec les consultants responsables de l'équité en matière d'emploi, d'Emploi et Immigration Canada, pour obtenir de plus amples renseignements. Veuillez vous adresser à :

264, rue Adelaide est
Rez-de-chaussée
Toronto (Ontario)
M5A 1N1

Emploi et Immigration Canada | Employment and Immigration Canada | Canada

Vander Zalm menace de négocier directement avec les Américains

OTTAWA (PC) — Le premier ministre de la Colombie-Britannique Bill Vander Zalm a indiqué, hier, que son gouvernement était décidé à s'entendre directement avec les producteurs de bois-d'oeuvre américains, si le fédéral était incapable d'y parvenir.

De passage dans la capitale fédérale, M. Vander Zalm a même laissé entendre qu'il avait discuté le coup avec des représentants du gouvernement du Québec et que des négociations directes entre les deux provinces et les Américains Unis n'étaient pas à exclure.

De son côté, au cours de la période des questions, hier aux Communes, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures Joe Clark a clairement indiqué que seul le gouvernement fédéral avait juridiction sur les questions de commerce international.

"Cette juridiction, a-t-il souligné, appartient au fédéral."

Par contre, devant l'insistance des porte-parole libéraux, le ministre a été forcé de répéter que l'accord négocié à Vancouver par sa collègue du Commerce international Pat Carney, était ce qui pouvait le mieux garantir un retrait des droits compensatoires américains et assurer la fin des procédures de l'industrie américaine devant le département du Commerce.

"Le sous-ministre du Commerce international, a-t-il poursuivi, mène actuellement des négociations avec les provinces et nous allons poursuivre ce genre de consultations afin de trouver une solution qui mettrait fin aux droits compensatoires et mettrait un terme à l'hémorragie des centaines de millions de dollars canadiens vers les Etats-Unis."

"Depuis le début de ce conflit, a-t-il dit, puisque ce sujet touche des décisions provinciales, le gouvernement du Canada a exercé son leadership en rassemblant les principaux intervenants, les provinces, les syndicats et l'industrie.

"C'est cette approche que nous continuons de privilégier, a-t-il poursuivi, et c'est cette façon de faire que nous espérons voir adopter par tous ceux qui sont impliqués dans ce processus."

Lorsque le critique libéral a demandé à M. Clark s'il était d'accord avec les intentions du premier ministre Vander Zalm de négocier directement avec les Américains, celui-ci lui a répondu que le gouvernement canadien ne devait pas s'enfermer dans des discussions de compétence pour tenter de solutionner le problème.

"De toute évidence, a précisé M. Clark, en ce qui touche les questions de commerce international, la compétence appartient au gouvernement du Canada et nous avons l'intention de l'utiliser. Nous ne voulons pas, toutefois, nous cacher derrière des questions de compétemce et utiliser la Constitution pour diviser le pays. Nous préférons, plutôt, aborder ces questions commerciales en essayant de rassembler tous les intéressés."

A Vancouver, lors de la conférence des premiers ministres sur l'économie, le gouvernement fédéral a proposé une entente qui prévoit le retrait complet de l'action intentée par les producteurs américains de bois et qui a abouti, en octobre dernier, à l'imposition d'un droit compensatoire de 15% sur le bois-d'oeuvre canadien exporté aux Etats-Unis.

En retour, les divers gouvernements au Canada accepteraient de prendre des mesures pour contrebalancer les effets des droits compensatoires, soit en imposant une taxe canadienne à l'exportation de 15% ou en augmentant les droits de coupe dans la même proportion..

au pays

Lander admet que certaines boîtes s'ouvrent sans clé

OTTAWA (PC) — Le président de la Société des postes, M. Donald Lander, a reconnu hier devant un comité parlementaire que 4% des 7,600 nouvelles boîtes communautaires avaient été mal installées et s'ouvraient facilement sans clé.

Ces 304 boîtes défectueuses devaient cependant être réparées avant mercredi (aujourd'hui), a assuré M. Lander, ajoutant qu'il n'y avait pas eu de perte de courrier.

C'est une équipe de télévision qui a découvert, lundi, que certaines boîtes de Winnipeg et de Saskatoon pouvaient s'ouvrir sans clé.

M. Lander a alors fait faire des vérifications et a appris qu'il se trouvait des boîtes défectueuses dans sept des neuf régions administrative des postes.

Une cinquantaine d'entrepreneurs privés ont été engagés pour installer ces boîtes. En Alberta, 94% des boîtes étaient mal installées. Le travail n'était bien fait que dans les villes d'Ottawa et de Québec.

Quelque 100,000 Canadiens auront ces boîtes communautaires avant la fin de l'année et la Société des postes compte ensuite en installer 100,000 de plus chaque année.

M. Lander a témoigné hier durant trois heures devant le comité parlementaire qui étudie un projet de plan quinquennal pour la Société des postes.

COHEN'S Office Furniture Warehouse

Neuves! CHAISES PIVOTANTES INCLINABLES EXPRESS À partir de $69.95

Neuves! CHAISES À BASE TRAÎNEAU POUR VISITEURS À partir de $59.95

Neuves! CHAISES EMPILABLES REMBOURRÉES À partir de $20.95

Neuves! CHAISES D'OPÉRATEURS à levage pneumatique $95.95

Neufs! TABOURETS DE DESSINATEURS $79.95

Neuves! CHAISES PIVOTANTES INCLINABLES À DOSSIER HAUT $129.95

Modèles pas exactement comme illustrés. Les prix peuvent changer sans préavis.

50, CH. SLACK près de Merivale Stationnement gratuit 225-9116 En semaine: 9h-6h Le samedi: 8h-4h

Les autres nous suivent — COHEN'S S'EN CHARGE!

Paiements anticipés en route...

OTTAWA (PC) — Le ministre du Revenu Elmer MacKay a fait savoir, hier, que des chèques totalisant $395 millions étaient actuellement en route vers 750,000 familles canadiennes.

Ces chèques, a-t-il expliqué, représentent le paiement anticipé du crédit d'impôt pour enfants aux parents qui y ont droit.

Le chèque est de $300 pour les enfants de moins de 18 ans, dans une famille dont les revenus nets annuels ne dépassent pas $15,000. Le solde de $154 par enfant peut être réclamé au moment de la déclaration d'impôt de 1986, au début de l'année prochaine.

Les paiements anticipés ont été annoncés dans le discours du budget de février dernier et ont été acceptés par le Parlement le mois dernier.

Revenu Canada s'est servi des déclarations d'impôt de l'an dernier pour déterminer qui recevraient, cette année, des paiements anticipés.

Les contribuables qui croient avoir droit à des paiements anticipés et ne les auront pas reçus à la mi-décembre doivent s'adresser au bureau d'impôt de leur région.

Sévigny à l'ONU?

NEW YORK (PC) — Des fonctionnaires des Nations unies s'attendent à la nomination imminente de Thérèse Sévigny, vice-présidente des communications à Radio-Canada, au poste de sous-secrétaire générale de l'ONU.

La nomination de Mme Sévigny répondrait à l'objectif du Canada de placer une femme aux plus hauts échelons de l'organisation, dominée par les hommes depuis sa fondation, il y a 41 ans.

Il existe 27 postes de sous-secrétaire général, premiers fonctionnaires de l'organisation après le secrétaire général.

L'ambassadeur du Canada aux Nations unies Stephen Lewis a déjà déploré l'absence de femmes au sommet de l'ONU, qu'il qualifiait de "sanctuaire monolithique mâle".

M. Lewis a confirmé qu'Ottawa avait proposé une femme pour le poste de sous-secrétaire général, à l'invitation du secrétaire général Javier Perez de Cuellar.

Selon des sources haut placées au sein de l'ONU, mais indépendantes de la mission canadienne aux Nations unies, Mme Sévigny assumerait la charge du département de l'information publique de l'ONU.

A ce titre, elle serait responsable notamment de la diffusion d'informations aux médias et à différentes organisations à travers le monde au sujet des activités de l'ONU, de la retransmission d'émissions de radio sur ondes courtes en 25 langues.

SEARS

CORRECTION

Au cahier de Noël Sears distribué cette semaine, comme suit:

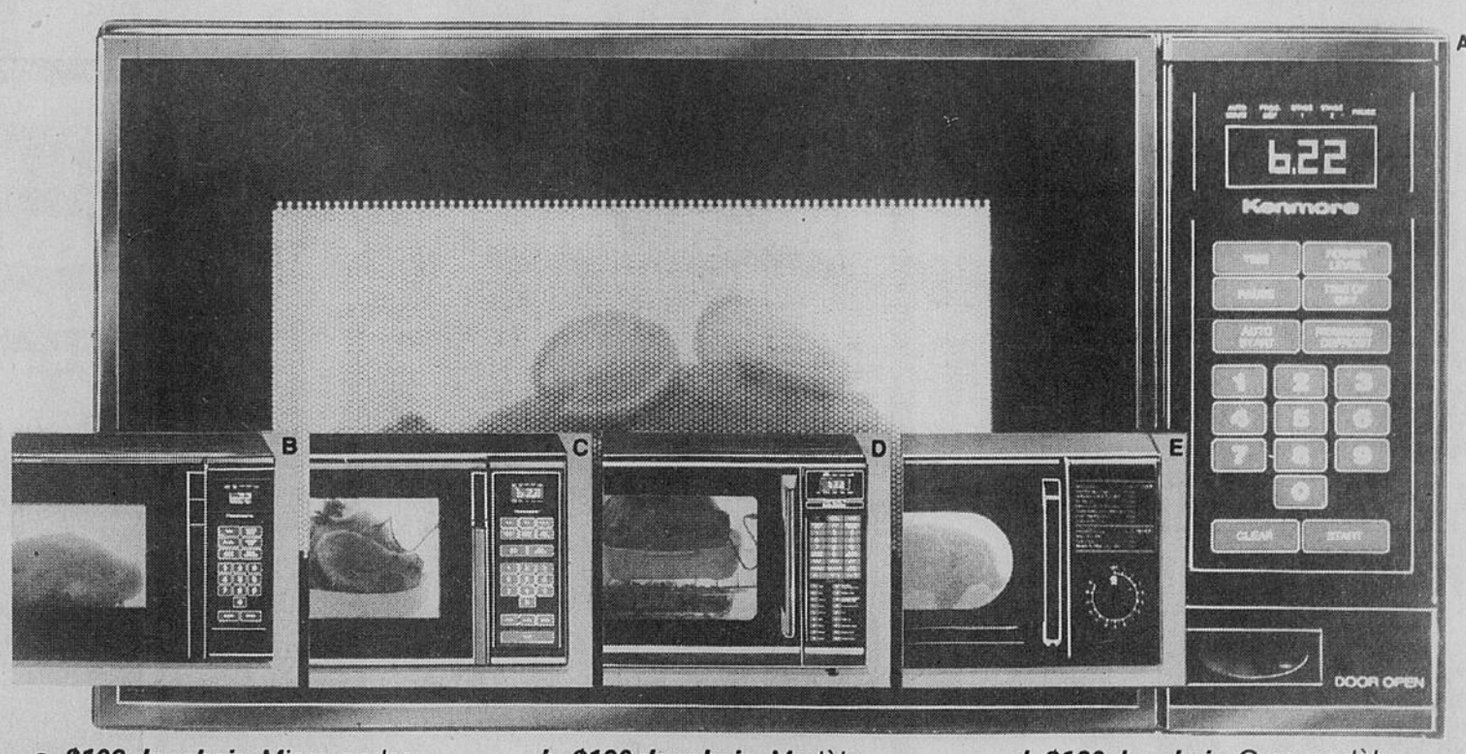
Page 24 — À cause de problèmes d'approvisionnement chez le fabricant, la poupée "Baby Brenda®" ne sera pas offerte pendant cette vente.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

KENMORE ACCÉLÈRE TOUT VOTRE TRAVAIL, DU DÉBUT À LA FIN

JUSQU'À $120 DE RABAIS

MICRO-ONDES "A" À "D"



a- $100 de rabais. Micro-ondes sous-compact de choix. 2 mémoires et décongélation. Quelle qualité! Nº 87464. Rég. Sears 399.99 ..... **299.99**

b- $100 de rabais. Modèle compact .9 pi. cu. Nº 88700. Rég. Sears 469.99 ..... **369.99**

c- $120 de rabais. .... Gros modèle 1.4 pi. cu. Nº 88244. Rég. Sears 599.99 ..... **479.99**

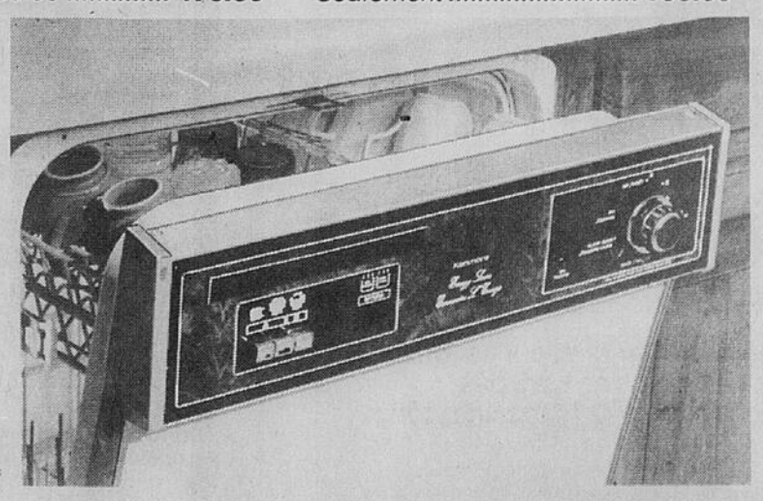
d- $100 de rabais. Gros modèle supérieur. Nº 88343. Rég. Sears 699.99 ..... **599.99**

e- Micro-ondes compact économique. 0.5 pi. cu. Nº 87060. Seulement **199.99**

498

Aubaine incroyable! Lave-vaisselle encastré à intérieur de luxe, 3 poussoirs et panier à argenterie dans la porte. Panneaux réversibles; 4 couleurs. Nº 74330.

Modèle mobile moyennant supplément.



DÉTERSIF À LAVE-VAISSELLE ET AGENT DE RINÇAGE EN PRIME*

* À l'achat d'un lave-vaisselle Kenmore, vous recevrez, à titre gracieux, quatre boîtes 1.8 kg de détersif et deux contenants 125 mL d'agent de rinçage, soit une quantité suffisante pour environ 6 mois.

Pas de paiement ou frais de crédit jusqu'en février 1987

SEARS pour votre argent et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS

LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA

CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN

Passez au magasin Sears le plus près...Carlingwood de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 29 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

au pays

• Une autre affaire de contravention unilingue...

La Cour suprême du Canada se penche sur la cause Mercure

OTTAWA (PC) — La Cour suprême du Canada se penche une fois de plus aujourd'hui sur une cause de contravention aux règlements de la circulation, du genre de celle qui a finalement obligé le Manitoba à adopter toutes ses lois en français autant qu'en anglais.

Il s'agit, cette fois, de l'abbé André Mercure, un prêtre de Cochin, en Saskatchewan, qui s'est laissé condamner plutôt que de se défendre, en 1980, parce que son procès s'est déroulé uniquement en anglais.

Depuis ce temps, l'abbé Mercure est décédé (le 29 avril dernier). Mais le plus haut tribunal du pays, dans un geste sans précédent, a décidé d'entendre la cause quand même.

La Cour suprême était d'ailleurs priée d'agir dans ce sens par l'Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan, qui continue l'affaire au nom du prêtre, et par le gouvernement de la province, qui veut savoir définitivement à quoi s'en tenir.

Le printemps dernier, au cours de l'audience qui a suivi la mort de l'abbé Mercure, l'avocat de la Saskatchewan, Me Robert Richards, a déclaré au tribunal: "Cette cause va servir à résoudre non seulement la question du statut du français devant les tribunaux de la Saskatchewan et de l'Alberta, mais également des questions importantes relatives au statut et à l'usage du français dans le processus législatif de ces provinces."

Le fait que la Cour suprême du Canada ait accepté d'entendre la cause après la mort de l'accusé, contrairement à son habitude, montre qu'elle "s'intéresse plus aux questions de fond qu'aux individus", selon Me Robert Décary, un avocat réputé.

Historique

La défense de l'abbé Mercure repose sur l'origine même de la Saskatchewan et de l'Alberta, qui faisaient partie des Territoires du Nord-Ouest avant de devenir des provinces, au début du siècle.

La Loi des Territoires du Nord-Ouest exigeait que toutes les lois soient adoptées en anglais et en français, que le français autant que l'anglais puisse servir dans les débats législatifs ou devant les tribunaux et que le journal de l'Assemblée législative soit rédigé dans les deux langues.

Dans la cause de l'abbé Mercure, la Cour d'appel de la Saskatchewan a statué que le seul reliquat de la Loi des Territoires du Nord-Ouest est la permission accordée à un inculpé de parler anglais ou français à son procès et d'avoir un interprète.

Dans ses jugements linguistiques depuis le début de l'année, la Cour suprême du Canada a décrété que les contraventions à Montréal et à Winnipeg n'ont pas à être rédigées dans les deux langues et que les juges du Nouveau-Brunswick ne sont pas tenus de comprendre le français pour présider à des procès dans cette langue.

La Société des Acadiens quitte la France avec un accord...

PARIS (AFP) — La délégation générale de la Société nationale des Acadiens (SNA) achève demain une visite d'une dizaine de jours en France, marquée par la signature d'un accord de coopération avec la direction générale des relations culturelles, scientifiques et techniques du ministère français des Affaires étrangères.

La délégation de la SNA, qui représente près de 280,000 Acadiens répartis dans quatre provinces canadiennes (Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse, Ile-du-Prince-Edouard et Terre-Neuve) a été reçue mardi à Paris par Mme Lucette Michaux-Chevry, secrétaire d'Etat à la Francophonie, auprès de qui elle a défendu l'idée d'une "libre circulation culturelle" qui permettrait aux francophones canadiens, par un mécanisme de détaxe à l'importation, d'accéder, à des coûts plus avantageux, à la littérature française.

Le secrétaire général de l'association, M. Jean-Marie Nadeau, s'est déclaré "satisfait" du résultat des entretiens, affirmant que "les Acadiens avaient quelque peu été relégués dans l'oubli par le gouvernement français ces dernières années".

Globalement, le "relevé de conclusions des conversations franco-acadiennes" signé jeudi dernier au ministère des Affaires étrangères, marque un léger accroissement du soutien de la France, a-t-il affirmé, en se félicitant que cette entente ait été établie pour deux ans (1987-88), et non plus pour une seule année comme précédemment.

Stages d'études

Sur le plan de l'enseignement et de l'action linguistique, 24 bourses (soit une de plus qu'actuellement) seront octroyées annuellement pour des stages d'été en France de professeurs de français exerçant dans les quatre provinces.

Documentation pédagogique

En outre, l'enveloppe budgétaire correspondant à cinq bourses d'études supérieures sera maintenue, des spécialistes en éducation seront échangés et la France fournira une documentation pédagogique et linguistique aux centres pédagogiques de Moncton (Nouveau-Brunswick) de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile-du-prince-Edouard. Les Français ont aussi "accueilli favorablement", selon le relevé de conclusions, la suggestion de favoriser les échanges entre jeunes de l'Ile-du-Prince Edouard, et jeunes de Saint-Pierre-et-Miquelon.

Dans le domaine des médias et de la communication, outre le maintien à son niveau des bourses ou stages d'études en France, les deux parties veulent encourager l'organisation, dans les deux sens, de tournées d'artistes ou de chanteurs.

Pour la coopération scientifique et technique, les Acadiens ont demandé qu'un coopérant du service national apporte son "concours technique" à la conception du centre de recherches sur les pêches qui doit être implanté à Shippagan (Nouveau-Brunswick).

M. Nadeau a souligné que les Acadiens "n'étaient plus seulement en position de demandeur, mais aussi d'offrant" La ville de Caraquet,N.-B., notamment, va ainsi créer un Centre de la civilisation française qui, à partir de l'été prochain, en principe, présentera la France "dans sa culture, son histoire, mais aussi sa modernité". Les autorités françaises apporteront une aide pour le démarrage de cette réalisation, précise l'accord.

★★ SEARS ★★

ÉDITION SPÉCIALE

Draps Perma-Prest à assortir

Soyez avisés! Sears écoule une variété de draps et taies d'oreiller de première qualité — à des bas prix qu'il ne faut pas manquer!

6.99 lit jumeau

8.99 lit double

11.99 grand lit

Draps plats et taies d'oreiller bien ourlés; draps-housse à coins élastiques (les draps ne sont pas nécessairement tous assortis). Magasinez tôt!

CERTIFICATS-CADEAU SEARS
Evitez les devinettes à Noël...avec nos certificats-cadeaux il est facile de trouver quelque chose pour toutes les personnes sur votre liste. Donnez $5, $10, $25, $50, $100 dollars rachetables à nos bureaux de vente par catalogue ainsi qu'à nos magasins.

SEARS
pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN.

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood, ouverts de 9h 30 à 17h 30; Les Galeries de Hull, St-Laurent ouvert de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00. Otawa-Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent, téléphonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc., "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Frais de livraison non inclus dans les prix. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

au pays

• Comptes de dépenses des ministres du cabinet Hatfield

Le vérificateur dénonce le laxisme

FREDERICTON (PC) — Le vérificateur général du Nouveau-Brunswick, M. John Astle, constate dans son rapport annuel rendu public hier que les comptes de dépenses de certains ministres du gouvernement Hatfield continuent de donner du fil à retordre aux vérificateurs.

M. Astle se garde bien de nommer un ministre en particulier, mais une fois encore, il demande au gouvernement conservateur d'adopter des normes plus strictes régissant les réclamations pour des comptes de dépenses.

Le vérificateur général souligne que principal problème provient de ce qu'il n'existe aucune procédure d'approbation efficace en ce qui a trait aux comptes de dépenses des membres du cabinet. Les comptes de dépenses des ministres sont examinés par des fonctionnaires, qui les approuvent automatiquement sans se poser de questions.

M. Astle note qu'il n'y a pas lieu de s'en étonner puisqu'il faudrait au fonctionnaire une bonne dose de courage pour oser mettre en doute le bien-fondé d'un compte de dépenses présenté par son propre ministre.

"Puisque le ministre est lui-même le grand patron, il est difficile pour un employé de ce même ministère de mettre en doute le bien-fondé de certaines dépenses."

C'est pourquoi le vérificateur recommande dans son rapport qu'un bureau central, disposant des pouvoirs nécessaires, soit mis sur pied pour examiner et approuver tous les comptes de dépenses présentés par les membres du cabinet.

M. Astle recommande également au gouvernement qu'il interdise l'usage de factures de cartes de crédit comme reçus officiels parce que, règle générale, ces factures ne comportent pas suffisamment d'information sur les dépenses en cause.

Il faut dire que les façons de dépenser du premier ministre Richard Hatfield et des membres de son gopuvernement, au pouvoir depuis maintenant 16 ans, font l'objet d'une vive controverse au Nouveau-Brunswick depuis quelques années déjà.

Le vérificateur général a refusé d'être interviewé au sujet de son rapport, mais il comparaîtra devant le Comité des comptes publics le 10 janvier.

14.99 chacune
Rég. Sears $25
CHEMISES POUR HOMMES
Rabais $10. Chemise de tricot acrylique à motif flocon de neige. Noir, rouge ou roi. P-TG. La mode n'attend pas...faites vite!

RIEN QUE 6.99 À 8.99 chacune
Combinaisons pour bébés, ensembles de salopettes, 2 pièces et autres. Styles, tons, tissus variés. Nouveau-né et 20, 26, 32 lb.

RABAIS 40%
Chemise ample pour filles. 7-16. Rég. $21 ..... **11.99**
Chandails pour filles. Styles dernier cri. P-G. Rég. $14-22 ..... **7.99-12.99**
Les prix rég. indiqués sont les prix de Sears

4.99 À 7.99 chacun
TRICOTS POUR FILLES
Hauts en tricot et chandails pour filles. Styles et tons variés. 4-6X. À ces bas prix, achetez-en plus d'un!

9.99
PANTALONS SERGÉS
Pantalons sergés en polyester/coton à prix d'aubaine pour hommes. Épinette ou marine. Ceintures 28-44". Diverses longueurs d'entrejambes.

RIEN QUE 3.99 chacune
Tenues de nuit pour bébés. Styles et tons variés. Tailles 20-32 lb. Les siestes deviendront une expérience de confort!

5.99 AU CHOIX
COORDONNÉS
Elle raffolera de ces coordonnés molletonnés dans une variété de tons et styles. 4-6X. Vous raffolerez du bas prix!

RABAIS JUSQU'À 40%
Sélection de styles de hauts et pantalons molletonnés pour garçons. Tailles 4-6X et 8-16. Venez donc épargner chez Sears tout de suite!

RABAIS JUSQU'À $55
Écoulement de vestons sport pour hommes. Sélection de Fiori et Tradition en marine, brun, gris ou bleu.
Rég. Sears $110-$135 ..... **79.99**

IL Y A QUELQUE CHOSE POUR TOUTE LA FAMILLE À LA
LIQUIDATION DE MODES
SEARS
PRIX ET AUBAINES INCROYABLES!
VENEZ VITE ÉPARGNER!

RABAIS JUSQU'À 40%
Hauts en tricot de styles sélectionnés pour garçons. Tailles 4-6X et 8-16. Vaste gamme de styles et couleurs au choix!

RABAIS JUSQU'À 40%
Jeans en denim pour garçons. Vaste gamme de styles sélectionnés. 4-6X et 8-16. À la fois robustes et à la mode!

14.99 À 19.99 Rég. Sears 19.99-$30
HAUTS MOLLETONNÉS
Jusqu'à 1/3 de rabais sur hauts molletonnés pour jeunes hommes. Grandeurs, styles et tons variés.

22.99 À 29.99 Rég. Sears $35-48
PANTALONS POUR HOMMES
Écoulement de pantalons chics pour hommes dont marques Tradition et Fiori! Styles, tissus et tons variés au choix.

7.99 À 8.99
ENSEMBLES POUR BAMBINS
Prix d'aubaine pour vous, variété de styles, tons et tissus pour eux. Tailles 2-3X. Achetez chez Sears!

RIEN QUE 7.99
Ensemble d'acrylique molletonné pour filles. Quel bon prix! Couleurs variées, tailles 7-16. Faites vite!

16.99 Rég. Sears 24.99
SOULIERS CHICS
30% de rabais sur souliers habillés à gland rapporté pour hommes. Noir ou brun. Largeur moyenne ou très large. Pointures 7 1/2-11 et 12.

3.99 AU CHOIX
Tenues de nuit à prix d'aubaine pour filles. Styles, tissus et tons variés. Tailles 8-14.

RIEN QUE 3.99
Prix d'aubaine! Pantalons à enfiler en velours côtelé pour bébés. Tailles 20, 26 et 32 lb. À ce prix, achetez-en donc plusieurs!

6.99 AU CHOIX
Hauts et bas molletonnés variés pour filles. Polyester/coton ou acrylique. Tailles 8-16. Belles modes à beaux prix!

RABAIS JUSQU'À 50%
Souliers, escarpins, sandales et tout-aller chics en cuir ou imitation pour dames.
Rég. $35-57 ..... **17.99-27.99**

SEARS
pour votre argent et plus
SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS PARTOUT AU PAYS • LA CARTE SEARS...LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA • CENTRE DES KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN
Achats sur place seulement. Passez au magasin Sears le plus près...Carlingwood de 9h 30 à 17h 30, St-Laurent et Les Galeries de Hull de 9h 30 à 18h 00 les lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins ouverts de 9h 30 à 21h 00 les jeudi et vendredi. Ottawa — Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au sam., 29 nov., tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

Le comté de Lambton accueille Rick Hansen

SARNIA (d'après CP) — Une foule de 2,000 personnes a accueilli l'athlète en chaise roulante Rick Hansen mardi soir à son arrivée dans le comté de Lambton, au sud-ouest de l'Ontario.

Un jeune paraplégique de neuf ans Vaughan McEachen a présenté à "l'homme en mouvement" un chèque de $372 que le garçonnet a ramassé lui-même.

McEachen a indiqué qu'il avait suivi dans les journaux le tour du monde entrepris par Hansen pour amasser des fonds pour la recherche sur la moelle épinière.

Hansen avait quitté Chatham à 7 h hier matin et fait un arrêt en matinée à Wallaceburg où on lui a remis un chèque de $26,000.

Les résidents de Sarnia et des comtés avoisinants ont rammassé en tout plus de $45,000.

Après avoir passé la nuit à Sarnia, Hansen doit se rendre à London aujourd'hui.

Un spectacle excitant: le transport du toit du stade olympique

MONTREAL (d'après CP) — Plus de 150 personnes ont bravé le froid hier soir, vers minuit, pour regarder les panneaux oranges du toit du stade olympique transportés d'un entrepôt de l'ouest de la ville jusqu'au stade.

"C'est très excitant de regarder ça, car c'est fantastique", a déclaré Nikki Skeates, un agent immobilier qui s'était déplacé pour regarder le convoi de 20 véhicules transporter les panneaux jusqu'au stade.

"Nous attendons depuis si longtemps et avons payé si cher pour ce toit que je veux m'assurer qu'il se rendra bien au stade", a souligné Mirza Yan, qui attendait le convoi.

En 1972, le maire de l'époque, Jean Drapeau avait annoncé que Montréal aurait un stade avec un toit rétractable pour les Jeux Olympiques de 1976.

Mais lorsque les Jeux ont eu lieu, le toit du stade n'était pas complété, car le travail avait été stoppé à la suite de doutes concernant la solidité de la structure du mat supportant le toit.

Le contrat de $125 millions de parachèvement du toit n'a été accordé que l'année dernière, lorsque la province a finalement décidé de compléter le stade.

Avec le parachèvement du toit, la facture de la construction des équipements olympiques s'élève à $1.646 milliard, comparé à l'estimé de 1969, du maire Drapeau, qui prévoyait que le coût serait de $120.5 millions.

(Téléphoto PC)

Un camion de 213 pieds transportant les panneaux du toit du stade olympique quitte un entrepôt de l'ouest de la ville pour se rendre au stade. Le convoi, qui avancait à 8 km à l'heure, devait prendre environ six heures pour se rendre au stade.

4 DERNIERS JOURS
CHEZ SEARS

AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT
AUCUN PAIEMENT D'ICI FÉVRIER 1987*
L'OFFRE SE TERMINE LE SAMEDI 29 NOV. 1986
AVEC TOUT ACHAT SIMPLE DE $150

L'OFFRE S'APPLIQUE À TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS MÊME S'ILS SONT DÉJÀ OFFERTS À PRIX DE RABAIS.

Quincaillerie et loisirs:
Outils à table, chasse-neige, tables de billards et appareils d'exercices.

Améliorations au foyer:
Climatiseur central, thermopompe, cuisine, toiture,parement, soffite, bordure de toit, gouttières, fenêtres de remplacement, fournaises, portes d'entrée , contre-fenêtres, contre-porte, purificateur d'air électronique, armoire de salle de bains, armoire de salle de bains, cabine de douche, enceinte de baignoire, baignoire, broyeur de déchets, poêle à bois, adoucisseur d'eau, porte de patio, portes intérieures.

Meubles et couvre-plancher:
Fauteuils, divan-lit, literie, mobilier de chambre à coucher, tables d'appoint, moquettes à envers jute ou caoutchouc, couvre-plancher de vinyle, carpettes décoratives.

Appareils Kenmore:
Machine à coudre, aspirateur, laveuse, sécheuse, cuisinière, congélateur, réfrigérateur, four à micro-ondes et lave-vaisselle.

Divertissement au foyer:
Magnétoscope, téléviseur, chaîne stéréo

Fourniture de bureau/pour l'étudiant et passe-temps:
Machine à écrire et caméra.

Boutique sur mesure:
Toutes les tentures et les accessoires de fenêtres sur mesures.

*sur approbation de crédit.
Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull seulement.
L'offre ne s'applique pas au comptoir de commande par catalogue et de liquidation.

SEARS
POUR VOTRE ARGENT... ET PLUS

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT
NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS D'UN OCÉAN À L'AUTRE.
LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA.
MAISON DE KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN.

Magasinage en personne seulement. Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30. Les Galeries de Hull et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h 00 le lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00.Ottawa-Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent, téléphonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi 29 novembre 1986, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison à domicile ne sont pas inclus dans les prix indiqués. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

• Entre 23 h et 6 h dans les libre-service

Il faudra payer avant de faire le plein

par Pierre Lebel

HULL — A compter du 1er décembre, à Hull, Aylmer et Gatineau, plus rien ne sera pareil... Car dès 23 h ce soir-là, lorsque vous achèterez de l'essence dans une des 40 stations libre-service de la région, vous devrez auparavant donner la somme due au préposé avant que ce dernier ne vous autorise à prendre le liquide tant convoité.

Ce projet commun des trois corps policiers municipaux et de l'Association pétrolière du Québec vise à diminuer la progression du nombre de vols d'essence commis. Ainsi selon l'agent Gilles Sabourin de la police de Hull, dans les seuls mois de juillet et d'août 1986, 25 larcins de ce type ont été commis à Hull. A Aylmer, il y a eu 25 de ces vols en 1986 et une quarantaine l'année précédente. Les statistiques pour ce genre de vols ne sont pas connues à Gatineau.

Le nouveau programme ne s'appliquera qu'aux stations libre-service. Les compagnies Petro-Canada, Esso, Shell, Sunoco, Texaco et Ultamar possèdent la presque totalité de ces stations dans la région. Seule la firme Perrette possède de telles stations à Gatineau mais sera invitée à participer au programme. Après 23 h et jusqu'à 6 h le lendemain matin, les clients devront donner leur carte de crédit ou le montant de la transaction avant que le préposé n'actionne les pompes.

Des affiches en français uniquement, afin de respecter la loi 101, seront postées dans toutes les stations libre-service de la région urbaine de l'Outaouais afin d'informer la clientèle. Une campagne de publicité pourrait également suivre la promotion faite actuellement auprès des médias.

Diminution marquée

En vigueur depuis mai 85 sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal, ce programme a permis une diminution de plus de 12% des vols d'essence dans les libre-service. "Les statistiques nous indiquent également que le nombre de vols a chuté de 85% entre 23 h et 6 h à Montréal à la suite de la mise en application du programme", a ajouté l'agent Sabourin.

Mme Sonia Larin de l'Association pétrolière du Québec a indiqué que malgré que plus de la moitié des vols d'essence surviennent entre 16 h et 23 h, il était difficile d'implanter le programme à compter de 16 h, l'achalandage étant trop élevé à ce moment. Mais l'agent Sabourin croit que si le programme va bien, il est possible que les heures soient avancées.

"Nous avons besoin de la collaboration de tous les citoyens pour assurer la bonne marche de ce programme", a déclaré l'agent Sabourin, ajoutant que ce programme conjoint entre les corps policiers de Hull, Aylmer et Gatineau serait suivi d'autres initiatives du genre. "Les criminels de ces trois villes travaillent ensemble. Nous allons faire de même", a-t-il indiqué.

Tous d'accord

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

Les sûretés municipales de Hull, Gatineau et Aylmer ont délégué un représentant, hier, lors de la conférence de presse où a été lancée la campagne "S.V.P. payez avant de faire le plein". On voit, de gauche à droite, le capitaine Guy Brisebois, de Gatineau, Mme Sonia Larin, de l'Association pétrolière du Québec, l'agent Gilles Sabourin, de Hull et son collègue de la ville d'Aylmer, le sergent Robert Saumure.

• Entente entre les trois parties

Le ministre Rocheleau recevra $732,000 pour ses terrains

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

HULL — La ville de Hull a remis hier soir à la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO) un chèque de quelque $732,000 afin que cette dernière puisse, au nom de la municipalité, acquérir 68 acres de terrain appartenant au ministre Gilles Rocheleau et l'homme d'affaires François Martin.

Ces terrains font partie du futur parc d'industries non-polluantes que Hull compte aménager dans le secteur des Hautes-Plaines.

Ce qui surprend toutefois dans le geste de la ville, c'est que le prix pour les terrains en question doit être fixé par un tribunal d'expropriation qui, sauf erreur, ne s'est pas encore prononcé à ce sujet.

Qu'arriverait-il donc, dans l'hypothèse où Hull aurait remis à la SAO trop (ou peut-être pas assez) d'argent?

Le DROIT a posé la question hier au maire Michel Légère; il n'a su que répondre, se bornant à rappeler que les trois parties (ville de Hull, SAO, ainsi que MM. Martin et Rocheleau) s'étaient entendues sur un prix. Mais sur la question du tribunal d'expropriation, silence.

Quant au vice-président du conseil d'administration de la SAO, M. Louis Charles Veilleux, il a indiqué qu'il préférait réserver ses commentaires pour plus tard, ce dossier ayant été débattu par l'ancien conseil, sous le gouvernement péquiste,.

Il n'a pas été possible de rejoindre hier soir M. Rocheleau pour obtenir ses commentaires. Toutefois, dans les milieux politiques régionaux, on s'entend pour affirmer que le député-ministre n'est nullement en conflit d'intérêts dans cette affaire. Ce serait le conseil des ministres du gouvernement Bourassa qui aurait pris la décision de confier cette affaire à un tribunal d'expropriation.

Fermetures d'écoles: une minute de silence à Hull

HULL — Sur un vote divisé, les conseillers de Hull ont observé une minute de silence hier soir, pour réfléchir sur les gestes posés par la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) sur la fermeture possible des écoles la Promenade, St-Rédempteur et St-Raymond.

par Murray Maltais
chef du bureau de l'Outaouais

Un document interne de la CSOH suggère en effet aux commissaire la possibilité de fermer ces écoles, indiquant que les élèves n'y seraient pas en nombre suffisant.

Tous les conseillers, à leur façon, ont montré hier leur opposition à ces fermetures. Jamais, au comité conjoint Hull-CSOH, il n'a été question de la chose, a déclaré le conseiller André Careau.

La conseillère Manon Guitard a voté contre la résolution, croyant qu'il était prématuré de se prononcer, d'autant que la CSOH n'a pris encore aucune décision.

Il faut donc s'attendre à ce que beaucoup d'encre coule à ce sujet, bien que la municipalité n'ait aucune autorité sur ces questions, qui relève de la compétence de la CSOH.

De la politique et des ponts

Par ailleurs, la ville de Hull entend faire un débat public du refus des autres municipalités de la CRO (surtout de Gatineau) d'envisager de construire un troisième pont entre ceux des Draveurs et Alonzo-Wright.

A cet effet, la ville a émis trois communiqués de presse, ce qui s'avère peu commun.

Hull a résolu de demander une étude de faisabilité au gouvernement du Québec. Parmi ses arguments, notons que le futur pont pourrait permettre de réduire substantiellement les fuites commerciales vers Ottawa (environ $100 millions par an); Alonzo-Wright ne peut suffire à la demande et un troisième pont permettrait de réduire de 3,000 kilomètres par année le kilométrage d'un travailleur gatinois devant se rendre au centre-ville de Hull quotidiennement. Hull parle même de revitalisation commerciale de l'avenue Gatineau, le nouveau pont rejoignant cette artère.

Les observateurs estiment que Gatineau préfère un pont vers Ottawa, afin d'attirer des édifices fédéraux.

Loi 101

Dans un autre ordre d'idées, le maire Légère a indiqué que Hull n'avait pas besoin de passer une résolution pour appuyer la loi 101, sa population étant francophone à 90%.

Le maire a rappelé que dès 1974, la ville avait nettement démontré sa volonté d'être francophone, par la création de l'Office d'identité hulloise. "On s'était accomodé de la loi, voilà qu'elle est remise en question. J'estime qu'elle n'est la propriété d'aucun partie politique mais celle de toute la population du Québec. Toute cette question qui soulève les passions doit être débattue froidement" a déclaré le maire.

Ce dernier a raconté qu'il avait récemment acheté une voiture, portant un auto-collant où on peut lire "Ne touchez pas à la loi 101". Il y est toujours. Il ajoute qu'une majorité des hommmes d'affaires de Hull sont d'accord avec les grand principes de la loi.

Aylmer: c'est non

Enfin, Hull refuse de participer aux coûts permettant le grossissement de la prise d'eau de l'usine de filtration d'Aylmer, qui en a formulé la demande.

Hull, de l'avis unanime de tous ses élus, a décidé de s'en tenir au protocole d'entente signé en septembre de l'an dernier, signé par elle, Gatineau, Buckingham, Masson, la CRO et...la ville d'Aylmer elle-même. Ce protocole stipule que les futures dépenses d'immobilisation sur l'eau potable sont depuis cette signature à l'entière charge des utilisateurs, c'est-à-dire les municipalités requérantes.

Le sourire de la soirée

A l'issue du Conseil, M. le maire a avoué avoir...oublié de proclamer le mois qui vient celui de la maladie d'Alzheimer, qui occasionne des pertes de mémoire à ceux qui en sont atteints. Oubli qui a fait rire beaucoup de monde, malgré la gravité de cette maladie.

ça se passe chez nous

Cueillette des ordures

A compter du ler décembre, ce ne sera plus Tricil mais bien WMI Waste Management qui effectuera la cueillette des ordures ménagères à Hull.

Pour les catégories des résidences, habitations à logements multiples et les commerces, il y aura deux cueillettes par semaine. Prenez note qu'elles auront lieu le lundi et le jeudi au NORD de St-Raymond, ainsi que le mardi et le vendredi au SUD de cette artère. Les contribuables ou commerçants habitant St-Raymond recevront ce service le mardi et le vendredi. Les autres usagers qui louent des contenants métalliques peuvent contacter la compagnie pour plus de détails sur les prix en vigueur (770-7312).

Un encouragement, svp!

Le Centre Jeunesse Outaouais organise une cueillette de bouteilles vides dans Hull,aujourd'hui (26 novembre) ainsi que les 30 novembre, 3 et 7 décembre, dans le but d'aider les jeunes à financer leurs activités. On invite la population à leur donner un coup de pouce; les dons seront aussi acceptés.

• Cas d'inceste

Le père est condamné à 16 mois de prison

par Régis Bouchard

HULL — C'est une sentence de 16 mois de prison qu'a imposée hier, le juge Jean-Pierre Plouffe de la Cour provinciale à l'endroit d'un père de famille de 66 ans qui a plaidé coupable à deux accusations d'inceste.

En rendant sa sentence, le juge Plouffe a précisé tenir compte du fait que le père de famille était en détention préventive depuis 10 mois ce qui, selon une règle non écrite, équivaut à une période de détention totale de 20 mois.

Rappelons que le père de famille de 66 ans a été arrêté en février dernier en compagnie de quatre de ses fils et de son beau-fils en rapport avec une affaire d'inceste qui a duré environ sept ans, soit entre janvier 1979 et février 1986, et dont les victimes étaient deux des filles du père de famille. Les deux victimes avaient sept et neuf ans lorsque les incidents ont débuté.

Le père de famille, son beau-fils de 29 ans et trois de ses quatre garçons ont tous offert des plaidoyers de culpabilité à chacune des deux accusations d'inceste pendant que le plus jeune des fils a quant à lui été acquitté après que la Couronne eut déclaré ne pas avoir de preuve dans son cas.

Tout en rappelant que le crime d'inceste était un des plus sérieux alors que le code criminel prévoit une peine maximale de 14 ans de pénitencier, le juge Plouffe a expliqué qu'il ne pouvait ignorer le fait que l'homme de 66 ans était issu d'un milieu familial très défavorisé où il avait lui-même été victime d'inceste et où l'éducation sexuelle a été limitée à sa plus simple expression.

En dépit des ces circonstances particulières, le magistrat a ajouté que certains faits relatifs à ce dossier ne militaient pas en faveur de l'accusé dont en tête de liste l'âge des victimes et la répétition des actes qui se sont poursuivis sur une période de sept ans ce qui, toujours selon le tribunal, démontre bien que les gestes étaient prémédités de la part d'un individu qui a tiré profit de sa position de confiance puisqu'il était le père des deux jeunes victimes.

Les problèmes d'inceste au sein de la famille ayant déjà fait l'objet de signalements en 1979 et 1982, le juge Plouffe estime que le père de famille était donc bien au fait de l'illégalité dans laquelle il se retrouvait ce qui ne l'a toutefois pas empêché de poursuivre ses actes répréhensibles tout en entraînant dans son sillon ses fils et son beau-fils "mais je ne le condamne pas pour les crimes de ses fils", a spécifié le juge Plouffe.

Quant aux deux victimes qui ont depuis été retirées du milieu familial pour être placées dans des familles d'accueil jusqu'à leur majorité, le juge Plouffe a expliqué qu'il tenait naturellement compte des traumatismes qu'a engendrés la conduite de leur père et de leurs frères.

Les spécialistes qui ont rencontré tour à tour les deux adolescentes en viennent à la conclusion que ces dernières sont demeurées marquées par les événements et éprouvent notamment de sérieux problèmes relationnels en plus d'avoir d'elle même une vision défavorisée.

Selon la preuve de la Couronne, les deux victimes devaient de façon régulière (on parle de deux fois par semaine) se plier aux exigences sexuelles de leur père et de leurs frères.

Le rapport présentenciel préparé à l'endroit du père de famille fait quant à lui mention du peu de remord de l'accusé qui tente de diminuer sa responsabilité et qui avoue son incertitude à pouvoir se contrôler dans le futur si jamais une situation similaire devait se représenter.

"Normalement ce serait le pénitencier pour quatre ans mais compte-tenu du statut social peu élevé de l'accusé et de sa santé (l'homme souffre en effet de faiblesses cardiaques) ma sentence sera de trois ans à laquelle je soustrait 20 mois en raison du fait que l'accusé a passé 10 mois en détention préventive", a tranché le juge Plouffe qui a également imposé à l'accusé une période de probation avec surveillance de deux années.

Au cours de cette probation l'homme de 66 ans ne devra pas entrer en contact avec ses deux filles sauf avec permission du tribunal ni même se retrouver en présence d'autres jeunes filles sans qu'il soit accompagné d'un adulte. Immédiatement après avoir purgé sa peine de prison, le père de famille devra se présenter à l'Hôpital royal d'Ottawa afin d'y subir les traitements jugés nécessaires par les médecins.

Les autres membres de la famille qui sont impliqués dans cette affaire d'inceste connaîtront leur sentence au cours des prochaines semaines, soit le 15 décembre dans le cas du beau-fils de 29 ans et le 26 février en ce qui a trait aux trois autres garçons dans la vingtaine.

québec

• Rapport du vérificateur général du Québec

C'est la pagaille dans les ordinateurs

par Lia Levesque

QUEBEC (PC) — Le manque de rigueur dans le traitement de données informatiques par le gouvernement présente un danger "très grave, très sérieux" pour la confidentialité de certains renseignements.

Le vérificateur général Rhéal Châtelain a adressé une sérieuse mise en garde au gouvernement dans son rapport annuel pour 1985-86. Le manque de protection de données informatiques confidentielles risque d'entraîner un jour des incidents.

"C'est très sérieux; c'est très grave. On révèle les mêmes lacunes d'année en année. On peut changer des données; on peut changer l'admissibilité à certains programmes; changer les critères; on peut détruire des fichiers, ajouter des transactions", et ce dans des dossiers confidentiels, déplore M. Châtelain.

Le droit à la vie privée pourrait éventuellement être menacé, comme ce fut le cas récemment à Toronto, lorsqu'un employé s'est emparé de micro-fiches contenant des renseignements confidentiels sur des millions de contribuables canadiens.

Assurance-maladie, Revenu

Le vérificateur cite les cas de la Régie de l'assurance-automobile, de la Régie de l'Assurance-maladie, de la Société d'habitation du Québec, de la Commission de la santé et de la sécurité au travail, de la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances, de la gestion de la trésorerie au ministère du Revenu et du ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu (administration des programme d'aide sociale, notamment).

Tous ces organismes possèdent un traitement de données informatiques déficient: les mots de passe sont facilement identifiables, ou ne sont pas modifiés assez souvent; certains employés non autorisés ont accès à des données confidentielles; etc.

Aux yeux de M. Châtelain, il existe quand même une "bonne volonté" du côté gouvernemental. On tente de combler les lacunes qu'il dénonce. La seule grande exception semble être précisément celle de la protection des données confidentielles, qu'il décrie vainement d'année en année.

Manque de contrôle

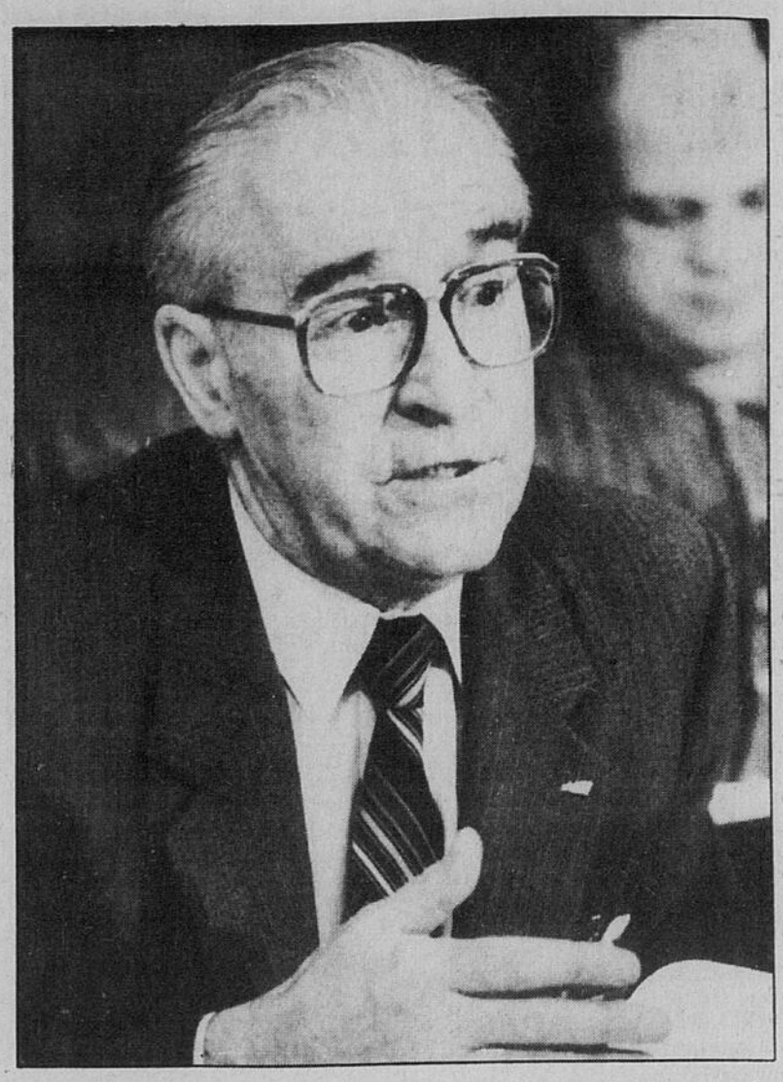
L'informatisation des données s'est faite si rapidement qu'elle manque de contrôle, déplore le vérificateur. Lorsqu'il y a un certain contrôle, celui-ci manque d'uniformité d'un ministère à l'autre, ou d'un organisme à l'autre.

A la Régie de l'assurance-maladie, par exemple, "des personnes non autorisées pourraient prendre connaissance de données confidentielles, entrer des transactions ou détruire des fichiers", dénonce le vérificateur. Des usagers des services informatiques et même des organismes externes louant le service de traitement "ont accès à plusieurs fichiers, sans justification", critique-t-il.

Au ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, des employés ont accès aux bureaux régionaux et locaux. Grâce à son code d'accès, un employé peut modifier à la fois un programme et ses modalités d'application.

Bien qu'il ne puisse la chiffrer, le vérificateur Châtelain estime qu'il s'agit là d'une des plus importantes lacunes dévoilées dans son rapport 1985-86.

Avec la multiplication des systèmes informatiques, ce manque de rigueur risque de devenir un véritable casse-tête, comportant des risques énormes pour la protection de la vie privée et la confidentialité de données.



Le vérificateur général du Québec, M. Rhéal Châtelain, a souligné, hier, de graves lacunes au niveau de la sécurité des données sur ordinateur au sein du gouvernement du Québec. M. Châtelain estime même que le droit à la vie privée pourrait être menacé comme ce fut le cas à Toronto, récemment alors qu'un fonctionnaire s'est emparé de microfiches contenant des données confidentielles sur des millions de contribuables canadiens.

(Photolaser PC)

Il y a des risques de coulage de données au ministère du Revenu

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Dans son rapport annuel déposé hier à l'Assemblée nationale le vérificateur général du Québec, Rhéal Châtelain, s'inquiète du manque de sécurité des systèmes informatiques du ministère du Revenu, ce qui permet, soutient-il, l'accès à des revenus confidentiels.

"C'est un problème très sérieux, remarque-t-il. Il y a risque de coulage, d'insertion de données erronées".

Des failles dans les systèmes informatiques ont été notées aux ministères des Finances, de la Main-d'Oeuvre et de la Sécurité du Revenu, à la Commission de la santé et de la sécurité au travail, à la Régie d'assurance-maladie du Québec et à la Société d'habitation du Québec, notamment.

M. Châtelain déplore de plus que certains ministères — il pointe le Commerce extérieur et le Développement technologique de M. Pierre MacDonald — fractionnent des contrats octroyés à une même firme pour qu'ils soient inférieurs à $5,000. Cette astuce leur permet de ne pas se conformer aux processus de soumissions publiques. "Nous soupçonnons que cela se produit sur une assez large échelle", affirme M. Châtelain.

Au chapitre de l'aide financière aux étudiants, le rapport fait ressortir que la moitié des dossiers comporte des erreurs; que $11.6 millions ont été versés en trop et que l'implantation infructueuse du système de gestion informatique Girafe 2,000 a fait gaspiller $7.8 millions.

De plus, un échantillonnage des dossiers a permis au vérificateur de déceler des erreurs dans plus de la moitié des formulaires. Dans la majorité des cas, ce sont des montants de bourses qui ont été versés en trop aux étudiants.

Le vérificateur général blâme aussi la Direction générale de l'aide financière pour le manque de vérification de l'authenticité des documents fournis par les étudiants.

Autre exemple de laxisme, la CSST a versé $9.5 millions en trop à cause de calculs de données inexacts.

M. Châtelain suggère au gouvernement de couvrir ses emprunts en devises européennes. Seulement 5% de ces sommes ont été protégées contre le risque d'une variation à la hausse des taux de change. Le remboursement en totalité des emprunts européens le 31 mars 1986 aurait occasionné un déboursé additionnel de $1.3 milliard.

M. Châtelain déplore aussi le manque de rigueur administrative dans le programme d'assainissement des eaux.

Il demande au gouvernement de maintenir son budget: "S'il y a une chose qu'il ne faut pas diminuer en période de rareté des ressources, ce sont bien les ressources de la vérification. Celle-ci a pour vertu de mettre le doigt sur les faiblesses de la gestion en incitant à des améliorations, elle a toutes les chances de rapporter au moins autant que ce qu'elle a coûté".

Selon M. Châtelain des restrictions supplémentaires compromettraient sa capacité de remplir les nouvelles responsabilités que lui a confiées l'Assemblée nationale, principalement les vérifications intégrées. Celles-ci consistent à superposer trois formes de vérification: une première financière, une deuxième sur la conformité aux autorisations législatives et une troisième sur l'optimisation des ressources.

Cette année, la trésorerie du gouvernement, le programme d'aide financière aux étudiants, la Régie des rentes du Québec, Radio-Québec et le Grand Théâtre de Québec ont fait l'objet de vérifications intégrées.

M. Châtelain met aussi en garde la population sur le fait qu'il dépend désormais du ministère des Approvisionnements et Services pour ses fournitures. "Il ne faudrait pas que la Loi sur le ministère des Approvisionnements et Services, par l'application qu'on pourrait en faire vienne porter atteinte à l'indépendance essentielle du rôle du vérificateur vis-à-vis des instances qu'il vérifie", écrit-il.

Optimiste malgré tout, le vérificateur général note que la gestion des fonds publics pourra se resserrer même si les mêmes lacunes sont à déplorer d'année en année. "Nous constatons, à la suite de nos vérifications intégrées, qu'il y a une volonté pas mal prononcée d'apporter des correctifs appropriés".

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir. Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous.
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175 rue Eddy, Hull

INSCRIPTIONS
(Session d'hiver 1987)
Pour un meilleur choix, je m'inscris dès maintenant.
Début des cours: 7 janvier 1987
Vérifiez l'Horaire des cours à la session d'hiver 1987 dans Le Droit du samedi 29 novembre prochain.
Université du Québec à Hull
86-87-064

DÉLICIEUX:
UN PAIN CROUTE DE LA BOULANGERIE LUCERNE

• pains et brioches croûtés • parisien
• baguettes • croûté léger
• brioches Vienna et Kaisers
Fèves au lard maison — Jeudi-vendredi-samedi
Heures d'ouverture:
Lun. au vend.
9h 30 à 17h 00
Samedi 8h 30 à 16h 00
BOULANGERIE Lucerne LTEE
86, rue Front
Hull — 771-1510

FABRICVILLE
L'ÉCOULEMENT
D'AVANT L'HIVER
continue jusqu'au 29 nov.
*sauf les nouvelles consignations printanières
*TOUT L'INVENTAIRE RÉDUIT JUSQU'À 60%
4 DERNIERS JOURS
BIEN D'AUTRES SPÉCIAUX NON ANNONCÉS

économisez 63% 115 cm VARIÉTÉ DE TRICOTS NOUVEAUTÉ • Interlocks, lenos, tricots cloqués, jacquard, etc. Rég. 5.98-7.98 2.99 le m
économisez 50% 115 cm VELOURS CÔTELÉ Côtes fines (8 au pouce) dans une vaste gamme de tons d'automne mode. Prix rég. 5.98 2.99 le m
économisez 50% 150 cm TRICOT FRANÇAIS LUISANT • Léger interlock luisant Prix rég. 9.98 3.99 le m
économisez 50% 115/150 cm DENIM Pièces échantillons 5-10 m de denim cambray Prix rég. 4.98-5.98 2.99 le m
économisez 38% 150 cm TRICOT JACQUARD • Mélanges variés dans une vaste gamme de motifs Prix rég. 12.98 7.99 le m
économisez Au choix — NATTES À PIQUER ou OUATINE Achetez 1 sac au prix rég. et recevez 1 sac de valeur égale GRATUIT MAXIMUM: 1 par client VALIDE jusqu'au 29 nov. 1986

économisez 115 cm Rég. 11.98-16.98 Juste à temps pour la couture des Fêtes POLYESTER DE FANTAISIE Tant qu'il y en aura! Nouvelle collection de tissus mode de fantaisie...satin, georgette, jacquard, faille, palace, etc. Achetez 1 m au bas prix rég. — obtenez gratuitement 1 m de valeur égale 100%
PATRONS McCALL Achetez 1 patron au prix régulier et recevez 2 patrons gratuit avec tout achat de tissu et le coupon* Limite de 2 patrons gratuit par client *Le coupon de la "vente avant l'hiver" est offert à tous les magasins 2 GRATUITS
économisez 40% 115 cm VELOURS CÔTELÉ IMPRIMÉ RENOIR Prix rég. 14.98 8.99 le m
économisez 35% 115 cm TRICOTS LUREX • Le dernier cri de la saison! Prix rég. 12.98 8.49 le m
économisez 30% 115 cm JACQUARD LUREX DORÉ • Brocart jacquard Prix rég. 19.98 13.99 le m
économisez 50% 150 cm LAINAGES VARIÉS POUR ENSEMBLES • Toute une gamme de lainages à prix fabuleux! Prix rég. 7.98 3.99 le m
économisez 39% 115 cm FAILLE DE CHINE DURAN • Sonas léger — parfait pour blouses Prix rég. 8.98 5.49 le m
économisez 35% 115 cm FAILLE UNIE CAMELOT Prix rég. 12.98 8.49 le m

économisez 50% 150 cm TISSUS DUFFLE POUR MANTEAUX MAINTENANT SEULEMENT... Prix rég. 19.98 9.99 le m
économisez 40% 150 cm TWEED POUR ENSEMBLES Prix rég. 14.98 8.99 le m
économisez 32% 150 cm FLANELLE SUPER FINE • Rouge, roi, fuchsia, jade, marine, etc. Prix rég. 10.98 7.49 le m
économisez 30% 140 cm JERSEY PURE LAINE • D'une qualité idéale pour des robes Prix rég. 19.98 13.99 le m
économisez 38% 115 cm TAFFETAS MOIRÉ • Taffetas lustré coquet Prix rég. 12.98 7.99 le m
économisez 50% 115 cm TISSUS POUR CHEMISIER • Uni ou imprimé Serge de rayonne à coordonner Rég. 10.98-11.98 5.99 le m

FABRICVILLE Le plus grand distributeur de tissus et draperies au Canada
Épargnez la taxe en achetant au Québec.
GALERIES GATINEAU 920 OUEST, BOUL. MALONEY GATINEAU, QUEBEC
Meilleure qualité, meilleurs prix.
du lundi au mercredi — 9h 30 à 5h 30
Jeudi et vendredi de 9h 30 à 9h — Samedi de 9h 30 à 5h
VISA MasterCard Véri-chèque
TREL.: 568-2405
MAGASINEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

québec

• Rapport du vérificateur général

...même chose pour l'aide aux étudiants

par Lia Levesque

QUEBEC (PC) — Le système d'aide financière aux étudiants fait bien piètre figure en matière de gestion publique: la moitié des dossiers comporte des erreurs; $11.6 millions ont été versés en trop et l'implantation infructueuse d'un système de gestion informatique a fait gaspiller $7.8 millions.

Le rapport du vérificateur général fait ressortir d'importantes lacunes dans le régime d'aide financière aux étudiants. En 1985-86, $470 millions ont été versés en prêts et bourses aux étudiants, soit $265 millions en bourses et $205 millions en prêts.

Les étudiants qui protestent depuis des années parce qu'ils reçoivent de trop modestes revenus de prêts et bourses seront surpris d'apprendre qu'ils ont perçu $11.6 millions en trop en 1985-86.

De plus, un échantillonnage des dossiers a permis au vérificateur de déceler des erreurs dans plus de la moitié des formulaires. Dans la majorité des cas, ce sont des montants de bourses qui ont été versés entrop aux étudiants.

Girafe infructueuse

Le fouillis dans l'octroi des prêts et bourses vient principalement de la tentative infructueuse du ministère de l'Education et de l'Enseignement supérieur d'implanter le système de gestion informatique Girafe 2000.

Ce système devait notamment permettre de colliger des informations telles la contribution financière des parents, le nombre d'enfants à charge des parents, le salaire touché par l'étudiant pour un emploi d'été, etc.

Comme le système n'a jamais vraiment fonctionné, le Service d'aide financière du gouvernement a dû se baser, dans 60,000 cas, sur les données de 1984-85. N'étant pas à jour, ces données socio-économiques ont entraîné des erreurs dans le calcul des montants de bourses.

Le tout s'est soldé par un montant de $11.6 millions versé en trop. En tenant compte du nombre total de demandes d'aide financière reçues, il s'agit d'un taux d'erreur de 2.6 pour cent.

Le service s'est surtout trompé dans quatre critères: l'évaluation du nombre d'enfants à charge des parents; l'établissement du nombre de semaines pendant lesquelles l'étudiant a demeuré chez ses parents; le calcul des allocations familiales et des crédits d'impôt pour enfants, de même que le calcul du revenu net des parents.

Pas assez de vérification

Le vérificateur général blâme aussi la Direction générale de l'aide financière pour le manque de vérification de l'authenticité des documents fournis par les étudiants.

Par exemple, il existe une marge importante entre les revenus d'emploi déclarés par les étudiants et le salaire que l'employeur déclare avoir effectivement versé au même étudiant. Cet écart a entraîné un versement en trop de $350,000 pour 1985-86.

Le ministère justifie cet écart par le fait que la Loi d'accès à l'information lui interdit de vérifier lui-même l'exactitude de ces données confidentielles sur le revenu.

Le vérificateur note également le manque de surveillance de la productivité des employés de la Direction de l'aide financière.

Financement des cégeps et CS

Dans son rapport annuel, le vérificateur suggère également deux modifications à apporter au mode de financement des cégeps et des commissions scolaires.

Au 30 juin 1985, les cégeps avaient accumulé un surplus de $43 millions. Comme leurs opérations sont financées à même le Fonds consolidé, le ministère se trouve ainsi privé de cette somme. De plus, le ministère doit verser un intérêt sur les surplus accumulés par les cégeps.

Cette pratique de financement complexe a entraîné des dépenses supplémentaires d'intérêt de $500,000 pour le gouvernement.

Le vérificateur recommande donc de s'assurer que l'intérêt payé sur les surplus accumulés ne dépasse pas l'intérêt que le gouvernement touche sur ses propres placements temporaires.

Quant aux commissions scolaires, le fait que le gouvernement rembourse les intérêts sur leurs emprunts temporaires a occasionné un déboursé de $3.5 millions l'an dernier.

Les commissions scolaires reçoivent leur subvention en deux versements: 85 pour cent pour l'exercice en cours et 15 p.c. pour le suivant. Les CS se trouvent donc obligées de combler leur financement par des emprunts temporaires. Le gouvernement rembourse ultérieurement l'intérêt.

Points saillants

QUEBEC (PC) — Voici les points saillants du rapport du vérificateur général Rhéal Châtelain pour l'exercice financier 1985-86:

— le ministère du Revenu a détruit 91,400 chèques destinés aux particuliers, 12,400 avis de cotisation et 36,000 avis de perception. Cela a eu pour effet de diminuer le déficit de $31 millions dans les livres, pour 1985-86 et de reporter cette somme à l'année suivante;

— au chapitre de l'aide financière aux étudiants, le gouvernement a versé en trop $11.6 millions. Le système de gestion informatique Girafe 2,000, qui n'a jamais vraiment fonctionné, a coûté $7.8 millions. La moitié des dossiers prélevés par échantillonnage présentait des erreurs;

— les données informatiques confidentielles de plusieurs ministères et organismes publics ne sont pas protégées adéquatement, ce qui représente un grand danger potentiel;

— dans ses emprunts à l'étranger, le gouvernement n'a pas prévu les fluctuations possibles des devises. Il n'a protégé que cinq pour cent de ses emprunts;

— les programmes d'assurance-stabilisation de revenus agricoles accusent un déficit accumulé de $138 millions. Un seul des 10 régimes d'assurance a prévu un mécanisme pour résorber son déficit;

— la CSST a versé en trop $9.5 millions, soit 1.2% de ses déboursés totaux;

— la CSST pourra difficilement récupérer la somme de $12 millions qu'a coûté le programme d'inspection sur la protection et l'hygiène au travail;

— le gouvernement pourrait économiser $1 million en versant directement à la banque les chèques d'allocation familiales;

— la Société de radio-télévision Radio-Québec surveille mal l'utilisation de ses équipements; contrôle peu les heures supplémentaires et n'utilise pas à fond ses ressources humaines;

— le gouvernement se prive de jusqu'à $20 millions en intérêts par année en réduisant les délais entre la réception des recettes et leur dépôt;

— s'il payait ses médecins 45 jours après réception de leur relevé d'honoraires, tel que le prescrit la loi au lieu de 27 jours, le gouvernement épargnerait $1.8 million;

— 20% des effectifs de la Régie des rentes du Québec sont composés de cadres, un ratio "très riche" affirme M. Châtelain. La Régie dispose de trop d'espace et refuse de se conformer à la politique gouvernementale en offrant toujours gratuitement le stationnement à ses employés ce qui représente un manque à gagner de $165,000;

— les employés du Grand Théâtre de Québec ont été payés pour un grand nombre d'heures non travaillées, ce qui contribue à gonfler son déficit d'exploitation.

• Pointe-au-Pic

Marche en mémoire de Gaston Harvey

POINTE-AU-PIC (PC) — Lentement et en silence, plus d'une centaine de personnes, hommes, femmes et enfants, ont participé hier à Pointe-au-Pic à une marche pour commémorer la mort de Gaston Harvey survenue un mois plus tôt après son arrestation par des policiers de la Sûreté du Québec

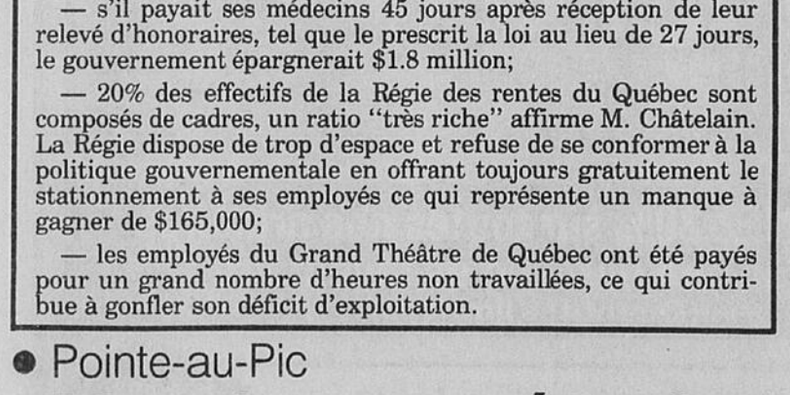
La présidente du Syndicat des travailleurs du Manoir Richelieu, Mme Louiselle Pilote, et la veuve de Gaston Harvey, Jeannine, ouvraient la marche sous une banderole où l'on pouvait lire: "Gaston In Memoriam, 25 octobre 86. Nous ne lâcherons pas".

Les marcheurs, foulard noir au cou, ont emprunté le même parcours que le samedi 25 octobre alors qu'ils avaient organisé une manifestation dans le cadre de l'Halloween.

Les policiers se sont fait discrets hier. Seulement une voiture banalisée surveillait les activités. Les agents ne sont même pas intervenus quand les marcheurs ont bravé une injonction en marchant du côté sud du boulevard Bellevue, un secteur qui leur est interdit.

VENTE D'ENTREPÔT
Jeudi-vendredi-samedi
40% à 70%
• Lampes • Matelas • Tables de salon • Têtes de lit 39", 54" ou 60"
• Mobiliers de cuisine • Pupitres • Commodes • Lits caissons
la Meublerie
Chemin Pink, Aylmer, 771-4517

Zellers
15% DE RABAIS SUR TOUS LES JOUETS
2 JOURS SEULEMENT LES 28 ET 29 NOVEMBRE
30% DE RABAIS SUR LES VÊTEMENTS D'EXTÉRIEUR POUR BÉBÉS ET ENFANTS
10% DE PLUS! CHÈQUES DE CRÉDIT D'IMPÔT POUR ENFANTS ENCAISSABLES AVEC TOUT ACHAT!
TAILLES: BÉBÉS N.N. — 24 MOIS; BAMBINS 2 — 3X; ENFANTS 4 — 6X; GARÇONS 8 — 16; FILLES 7 — 14
EN PLUS, CLUB Z VOUS GAGNEZ DES POINTS DU CLUB Z!
Zellers 920, boul. Maloney Gatineau — Village Place Cartier, Hull — 175, rue Principale, Aylmer
Zellers Charge Card Carte de crédit / VISA / MasterCard — Crédit accepté


LE DROIT
OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE
... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE
Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit ... Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.
A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.
L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:
crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.
Composez 560-2750
Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.
UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

outaouais

Gatineau songe à taxer les lots vacants en 1988

par Germain Dion

GATINEAU — Une taxe pour lot vacant pourrait être adoptée à Gatineau dès 1988 selon les documents du budget de 1987 qui ont été présentés, lundi, aux membres du conseil municipal en comité général, a révélé hier le conseiller Louis-Simon Joanisse du quartier Limbour-Cantley.

Après que le maire l'eut évoquée dans son discours du 17 novembre sur l'état financier, cette taxe obligerait les propriétaires à verser un dédommagement annuel à Gatineau s'ils laissent, pendant une période dépassant un nombre d'années définies, un lot vacant déjà équipé des services d'égouts et d'aqueduc sans construction.

M. Joanisse, qui a toujours maintenu des antennes proches de la libre entreprise, s'inquiète des retombées de ce projet de taxe qui, a-t-il dit, "découragera les promoteurs de venir construire à Gatineau".

Le budget de 1987, selon lui, n'établit pas le taux de cette taxe sur les lots vacants sauf que le conseiller confirme que le budget en mentionne bien la possibilité pour l'année suivante.

Une autre opinion, au Conseil, veut au contraire que l'aménagement des services coûte tellement cher qu'aucune ville ne peut se payer aujourd'hui le luxe de les voir simplement dormir dans les champs. Les villes attendent des retombées de tous leurs lots, les vacants comme les autres. Gatineau répète en plus, à tout venant, qu'elle veut se développer.

Attendu le 17 décembre avec une augmentation de taxe maximale de l'ordre de 4%, ce budget sera aussi le premier du nouveau directeur général. De l'avis de plusieurs, M. André Doré imprime avec de plus en plus de maîtrise sa marque dans les structures de la ville.

"Le plan d'immobilisations de cinq ans (plutôt que trois ans) est bien correct. Quant à moi, personne n'a cependant inventé la roue dans ces documents", a commenté hier M. Joanisse. D'autres sources indiquent que le principe du plan quinquennal a été facilement retenu au comité général, à huis clos, de lundi.

• Centraide

L'aide sera révisée tous les 3 ans

par Germain Dion

HULL — "Centraide un jour, Centraide toujours..." Cela ne sera plus nécessairement vrai avec la nouvelle politique de Centraide de l'Ouest du Québec, installée à Hull, qui resserrera ses contrôles et obligera désormais les bénéficiaires à jouer davantage du crayon s'ils veulent continuer d'être admis au partage des fonds provenant de la collecte populaire annuelle.

L'admissibilité aux crédits de Centraide sera ainsi toujours définie pour une période de trois ans. Ensuite, cette admissibilité sera renouvelable mais l'organisme bénéficiaire devra prouver, d'une part, une saine administration des fonds et, de l'autre, une solide implantation sociale dans le milieu.

Cinq sous-comités analyseront et trieront les demandes reçues dans autant de secteurs: soutien aux personnes en situation de crise, aux femmes et familles en difficulté, aux personnes âgées dans le besoin, réintégration sociale et réadaptation ainsi que services communautaires ou d'aide à la jeunesse.

M. Yves Beaudin, président du conseil d'administration de Centraide de l'Ouest du Québec, a déclaré hier en conférence de presse que celle-ci lancera à la fin de janvier des appels publics pour le recrutement de membres à ces sous-comités.

"Il y a dix ans, les besoins à satisfaire étaient si évidents. Maintenant que nous avons un budget à distribuer non plus de $600,000 mais de $1,236,535 (les recettes de la souscription de 1986), nous sommes aussi inondés de plus de demandes entre lesquelles nous devons choisir avec discernement", a expliqué le président.

Les bénéficiaires éventuels sont donc invités à réclamer auprès de Centraide de l'Ouest du Québec, boulevard St-Joseph à Hull, le manuel et les autres instruments qui guideront désormais l'allocation des subventions. Cette nouvelle politique s'appliquera dès 1987.

Il est à signaler que, depuis cette année, cette même société couvre maintenant les 11 municipalités de la Communauté régionale de l'Outaouais et non plus les trois villes de Hull, Gatineau et Aylmer en plus de Hull-Ouest. Les responsabilités se sont donc aussi accrues avec cet élargissement territorial.

Rattaché de près à l'administration, un important comité de planification sociale et d'allocation chapeautera les cinq sous-comités précédents et en approuvera les recommandations avant que la distribution directe des fonds ait lieu.

Préparées par le vice-président de Centraide de l'Ouest du Québec, M. Pierre Couture, les règles dévoilées hier s'inspirent en grande partie de celles en vigueur dans Ottawa-Carleton ainsi que dans le Grand Montréal, a-t-on dit.

• Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer

Une femme accède à la présidence pour la deuxième fois en cinq ans

par Michel Beauparlant

AYLMER — Pour la deuxième fois de ses cinq ans, l'Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer s'est élue une femme à la présidence.

Propriétaire d'un dépanneur, Claire Lapointe succède à M. Denis Quinn qui n'a pas sollicité un renouvellement de son mandat. La passation des pouvoirs s'est faite cette semaine et, dès son assemblée inaugurale, le nouvel exécutif a résolu d'endosser intégralement les positions de l'administration Quinn.

Il devrait donc assister, lundi, à la conclusion du dossier de la relocalisation de la fonction municipale dans le centre-ville, dans l'immeuble Place des Pionniers qu'envisagent de construire les frères Louis et Paul Bertrand, avocats pratiquant à Hull mais demeurant à Aylmer.

C'est en effet lundi que le conseil municipal siégeant exceptionnellement à la Grange doit adopter une résolution pour mandater son administration de négocier un bail avec les promoteurs.

L'immeuble projeté a divisé la communautaire d'affaires d'Aylmer. Les commerçants du vieux centre-ville (entre la rue Frank-Robinson et la Marina) réclamaient la relocalisation des fonctionnaires dans le centre-ville et exigeaient du conseil municipal qu'il prenne les moyens pour favoriser le projet d'immeuble. Ceux du secteur des centres commerciaux privilégiaient la construction par la ville de son propre centre administratif sur le terrain dont elle est propriétaire derrière les Galeries d'Aylmer.

L'Association, pour sa part, a favorisé en tant qu'organisme l'option Place des Pionniers en se basant sur les conclusions de diverses études que le Conseil avait commandées.

Femme active

Avant d'accéder à la présidence, Mme Lapointe a été fort active au sein de l'Association. Ces dernières années elle en était responsable du recrutement. Au cours de la dernière année, le nombre de membres est passé de 65 à 275.

Selon elle, l'exécutif sera appelé à s'attaquer à un nouveau dossier tout en continuant à défendre les dossiers en cours. Il s'agit de celui des heures d'ouverture des commerces que l'on voudrait prolonger à tous les soirs de la semaine ainsi qu'au dimanche de façon à contrer les fuites commerciales vers l'Ontario.

Les élections ont d'autre part fait émerger plusieurs nouvelles figures à l'exécutif de l'Association.

Mme Mariette Savage occupera ainsi le poste de secrétaire se joignant aux Richard Roberge et Claude Meloche qui accapareront respectivement la vice-présidence et la trésorerie après avoir siégé ensemble au comité sur la recherche et le développement.

A ce comité, ils sont remplacés par deux nouveaux venus, l'avocat Pierre Daillaire et le courtier Pierre Robitaille.

Le conseiller en publicité pour un média télévisuel, Michel Noreau, entame un deuxième mandat au comité de publicité et promotion et sera secondé par un nouveau venu, François Goulet, commerçant en alimentation.

Francine Labelle, distributrice de vêtement de base pour dames, amorce un premier mandat au comité de recrutement se joignant à Louise Thivierge, courtier immobilier, qui entreprend son second.

Enfin, la commerçante Suzanne Brennan s'est vue confier pour un deuxième mandat la responsabilité des soupers-causerie et événements.

La première femme à avoir présidé l'Association est le notaire Lise Dugal qui a occupé ce poste pendant une partie de 1982.

BONHOMME
BYTOWN LUMBER

Faites-le vous mêmes

C'est Facile!

MÉLAMINE
4' x 8' x 5/8"
Centre en particules. Fini sur les deux côtés
Blanc ou amande $36.95 Rég. $39.25
Chêne ou noyer $38.25 Rég. $42.20
Gris $38.25 Rég. $42.25
Tek magnum $38.30 Rég. $51.40

ÉPARGNEZ 20% sur toutes nos armoires de cuisine euroline en inventaire
(Quantités limitées)

Boutons et poignées de plastique
Fabriqués de plastique durable, disponibles en: blanc, rouge, jaune, gris ou amande.
Épargnez 15%
Nº 802 1 1/4" 67¢ Rég. 79¢
Nº 803 centre 3" 76¢ Rég. 89¢
Amerock

Chêne rouge
4' x 8'
Centre en particules, fini sur les deux côtés
1/4" $24.80 Rég. $28.80
11/16" $42.20 Rég. $47.80

Merisier
4' x 8'
Centre en particules, fini sur les deux côtés
1/4" $21.45 Rég. $24.45
11/16" $34.25 Rég. $38.75

Boutons et poignées en chêne
Épargnez 20%
Nº V441 1 1/2" $1.09 Rég. $1.29
Nº V442 2" $1.19 Rég. $1.39
Nº V443 1 1/2" 99¢ Rég. $1.19
Nº 451 3 3/4" $2.09 Rég. $2.49
Nº 454 Affleurer $2.19 Rég. $2.59
onward

Coulisse de tiroir
Instructions et vis incluses.
Nº 1175P 18" 20" 22 5/8" 24" $3.49 Chacune rég. $4.35
Épargnez 20%

Richelieu
Profiles d'armoires en chêne
Disponibles en longueurs de 48"
T-3196-25 $8.49 Rég. $8.99
T-3192-25 $7.09 Rég. $7.49
T-3187-25 $2.99 Rég. $3.19
Épargnez 5%

Les charnières dissimulées Blum, Module 90
• Pour utilisation sur porte standard 1/2" à 3/4" (13 mm à 19 mm)
• Ouverture de 100° • 2 charnières par paquet
• Conviennent au montage des portes de type extérieur, intérieur ou central.
91M210 extérieur $4.69 Rég. $4.95
91M220 central $4.99 Rég. $5.25
91M230 intérieur $5.59 Rég. $5.89
Épargnez 5%
blum le choix des professionnels

FRUITS DE MER CAPITAL
Au prix du gros — Directement de l'entrepôt
Saumon entier frais (2 à 4 lbs) 4.75 lb
Chair de Homard 8.95 lb
Crabe au Gratin 1.75 ch. ou 6 pour 8.99
Grosses crevettes avec écail 8.95 lb
FRUITS DE MER CAPITAL
160, rue Adrien-Robert
Parc Industriel Richelieu
Hull — 778-1892
de 8h a.m. à 5h p.m
Samedi de 10h a.m. à 5h p.m

BONHOMME
Hull, 921, boul. St-Joseph, 771-3281
Gatineau, 243, Montée Paiement, 568-3113
Buckingham, 700, rue Dollard, 986-7155
Papineauville, 127, rue Henri Bourassa, 427-6264
Maniwaki, 462, rue St-Patrice, 449-3840
A l'est, 1021, ch. Cyrville, 745-6825
Merivale, 163, MacFarlane, 226-5741
BYTOWN LUMBER
Blossom Park, 1740, Queensdale, 733-9317
Bells Corners, 175 Robertson, 726-9040
NOUS ACCEPTONS MASTERCARD ET VISA
Les heures d'ouverture peuvent varier. Pour information s.v.p. contacter le magasin le plus près de chez-vous.
Un service de livraison courtois et efficace est disponible dans chacun de nos neuf centres de rénovation.
Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs de copies et d'illustrations qui peuvent se glisser, nous nous réservons également le droit de restreindre les quantités.

réalités économiques

le rythme des affaires

Montréal

MONTREAL (PC) — L'indice général du marché montréalais a fini la séance de hier en baisse de 7.11 points, à 1533.74.

Grâce à un bond de 28.09 points, le secteur des forestières a atteint 2207.84 tandis que le compartiment des pétrolières descendait de 15.80 à 1204.51.

En tout 3,878,373 actions ont été échangées comparativement à 4,117,387 le jour précédent.

Le titre Great Lake Forest, en hausse de 2 à $31 1-2 a été traité à 402,500 exemplaires. Placer Development a monté de 1-4 à $30 et 40,350 actions ont circulé dans le marché.

Parmi d'autres titres traités en gros volume, Trilon Financial A a gagné 1 1-8 à $28 5-8, Cascades 1-4 à $12 5-8, Memotec Data 1-8 à $10 1-8 1-8 et Ogivar Inc. 10 cents à $4.15. Par contre, Northern Telecom a cédé 1-2 à $44 1-8.

Finalement, on a dénombré 155 titres gagnants, 202 perdants et 181 stables.

Toronto

TORONTO (PC) — Les cours des valeurs ont viré à la baisse dans une activité modérée, hier à la Bourse de Toronto. L'indice composé a clôturé en retrait de 3.89 points, à 3025.02.

Le volume des échanges a gonflé, atteignant 20.36 millions d'actions au lieu de 14.85 millions la veillle.

Dans les valeurs industrielles, Bank of Nova Scotia a perdu 1-8 à $16 5-8; Alcan 3-8 à $43 1-8; Transalta Utilities A 5-8 à $27 3-4; Goodyear 3 à $47 et Peoples Jewellers A 1 à $11 5-8. International Business Machines a gagné 3 1-2 à $175; Great Lakes Forest Products 2 à $31 1-4; Budd Canada 1 3-8 à $44 7-8 et Ahed Corp. 80 cents à $4.25.

Dans le secteur des mines, International Corona a cédé 3-4 à $27 3-4; Rio Algom 1-2 à $19 7-8 et Imperial Metals 15 cents à 95 cents. Golden Knight a monté de 1 7-8 à $14 3-8 et Battle Mountain A de 11 à $26.

Du côté des hydrocarbures, Pancanadian Petroleum abandonne 1 à $25; Poco Petroleum 5-8 à $10 et Asamera Inc. 3-8 à $9 5-8. Paramount Resources gagne 1-2 à $6.

Wall Street

NEW YORK (AFP) — La tendance a évolué en dents de scie hier à Wall Street dans un marché assez actif. En progression initiale de près de cinq points, l'indice des valeurs industrielles perdait près de six points à la mi-séance, mais a clôturé à 1,912.12 en hausse de 6.05 points.

Quelque 155 millions d'actions ont été échangées. Le nombre des hausses a dépassé celui des baisses (846 contre 719) et 437 titres ont été inchangés.

Les analystes ont estimé qu'un ralentissement de la récente reprise (qui a permis à l'indice de gagner près de 80 points au cours des quatre séances précédentes) n'était pas surprenant, d'autant plus que le marché rencontre depuis plusieurs mois une résistance technique aux alentours de 1,900.

Ils se sont toutefois déclarés impressionnés par la rapidité avec laquelle Wall Street a absorbé les prises de bénéfice.

Carter Hawley qui a reçu une offre d'achat à raison de 55 dollars l'action par un groupe dirigé par Edward Debartolo Corp., a progressé de 7 1-8 à 50 3-8; Lockheed a gagné 3 1-2 à 53 3-4 et Chesebrough Ponds 3 7-8 à 49.

Upjohn a cédé 1 à 99, Texas Instruments 1 1-8 à 118 7-8, Mobil 1 à 38 3-4.

Dans les titres canadiens échangés, Alcan a perdu 1-2 à $31; Northern Telecom 1-4 à $32; Ranger Oil 1-8 à $4 5-8 et Varity 1-8 à $1 7-8.

A l'inverse, Canadian Pacific Ltd a gagné 1-4 à $11 1-2; Seagram 1-8 à $63 1-8 et TransCanada Pipelines 3-8 à $12 1-8.

les obligations

TORONTO (PC) — Les cours étaient en baisse et l'activité modérée, hier dans le marché canadien des obligations.

Le court terme a baissé de 15 cents. Le moyen terme, les titres des provinces et des sociétés, ont cédé un demi-point. Le long terme a fléchi de trois quarts.

L'argent au jour le jour commandait un intérêt de 8.25 pour cent.

les dividendes

Dividendes de société déclarés hier, trimestriels sauf indication contraire.

ATCO Ltd, classes I et II: cinq cents; payables le 31 déc. aux inscrits le 10 déc.

Molson Companies Ltd, classes A et B: 20 cents; 1er janv., 10 déc.

Timminco Ltd, ord.: quatre cents; 31 déc., 12 déc.

les bénéfices

Bralorne Resources Ltd, neuf mois clos 30 sept.: 1986, $9,811,000 ou 51 cents par action (perte); 1985, $1,849,000 ou un cent.

Suncor Inc., neuf mois clos 30 sept.: 1986, $7 millions ou 14 cents (perte); 1985, $17 millions ou 34 cents (perte).

le dollar

TORONTO (PC) — Le dollar américain était en baisse de 1-20 à $1.3851 par rapport à la devise canadienne, hier matin, à l'ouverture des marchés. La livre sterling était en hausse de 27-100 à $1.9599.

A New York, le dollar canadien était en hausse de 3-100 à $0.7220 et la livre sterling était en hausse de 1-4 à $1.4150.

les devises

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne.

Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.6153
All. de l'Ouest (mark)	0.6951
Arabie saoudite (rial)	0.369500
Australie (dollar)	0.8968
Autriche (schilling)	0.098725
Bahamas (dollar)	1.3856
Bahrein (dinar)	3.6759
Barbade (dollar)	0.6890
Belgique (franc cnv)	0.033428
Bermudes (dollar)	1.3856
Brésil (cruzado)	0.098388
x-Bulgarie (lev)	1.5145
Caraïbes (dollar)	0.514212
Chine (renminbi)	0.3723
x-Colombie (peso)	0.006371
Corée (won)	0.001606
Danemark (couronne)	0.1841
E.A.U. (dirham)	0.3773
Espagne (peseta)	0.010298
Etats-Unis (dollar)	1.3856
Fidji (dollar)	1.1918
Finlande (mark)	0.2816
France (franc)	0.2121
Grèce (drachme)	0.010044
Guyane (dollar)	0.314362
Hong Kong (dollar)	0.1779
Hongrie (forint)	0.029585
Inde (roupie)	0.105544
Indonésie (rupiah)	0.0008380
Irak (dinar)	4.458816
Irlande (livre)	1.89130
Israël (shekel)	0.926957
Italie (lire)	0.001005
Jamaique (dollar)	0.2566
Japon (yen)	0.008529
Kenya (shilling)	0.060648
Koweit (dinar)	4.7072
Liban (livre)	0.021824
Malaysie (ringget)	0.5318
Mexique (peso)	0.001607
Norvège (couronne)	0.18290
Nlle-Zélande (dollar)	0.7208
Pakistan (roupie)	0.080805
Pays-Bas (florin)	0.6150
Philippines (peso)	0.067812
x-Pologne (zloty)	0.006943
Portugal (escudo)	0.009331
x-Roumanie (leu)	0.317117
Royaume-Uni (livre)	1.9710
Singapour (dollar)	0.6312
Suède (couronne)	0.2004
Suisse (franc)	0.8355
Tanzanie (shilling)	0.028746
x-Tchécos. (couronne)	0.241009
Trinité-Tobago (dollar)	0.385480
x-URSS (rouble)	2.0385
Venezuela (bolivar)	0.051536
Yougoslavie (dinar)	0.003197

l'or

TORONTO (PC) — L'or cotait $533 can. à l'offre ($385 US) et $535 can. ($386 US) à la demande, hier en clôture chez Deak International, courtiers en métaux précieux.

l'argent

TORONTO (PC) — Handy and Harman cotait l'argent-métal hier à $7.315 l'once et $235.18 le kilogramme, comparativement à $7.329 et $235.63 respectivement, le jour précédent. Ces cotes sont en monnaie canadienne.

les céréales

WINNIPEG (PC) — Les cours étaient généralement en hausse hier au marché aux grains de Winnipeg.

Le colza a monté de 60 cents à un dollar et le contrat de livraison en janvier se réglait à $254.30.

Le lin a fermé sur des gains de $3.20 à $3.30 avec position décembre à $223.00.

Le seigle oscillait entre une baisse de 10 cents et une hausse de 70 cents, avec décembre à $196.80.

L'orge a progressé de 30 cents à $1.90 avec décembre à $91.20.

L'avoine a fini la séance en avance de 10 cents et en recul de 30 cents, le terme décembre cotant $82.90.

Le blé accusait des hausses de 70 cents à $1.10 et la livraison en décembre cotait $97.70.

• Edité ici par Novalis, Bayard Presse triplera le tirage

Percée mondiale pour Prions en Eglise

MONTREAL — La société française Bayard Presse publiera sous licence, à compter de janvier 1987, le mensuel *Prions en Eglise* édité par la maison Novalis.

par Mario Lemoine
reporter à l'économie

Le contrat permettant à Bayard de publier l'édition complète du *Prions en Eglise* a été signé aujourd'hui par M. Bernard Porte, président-directeur général de Bayard Presse, et M. Jacques Francoeur, président du Groupe Unimédia Inc., dont font partie les services de commercialisation et d'édition de la maison Novalis.

Selon les termes du contrat d'une durée de sept ans, renouvelable pour des périodes de cinq ans, la maison Bayard se voit accorder le droit de publier, éditer et diffuser le *Prions en Eglise* dans tous les pays d'Europe, d'Afrique, d'Asie et d'Océanie. Bayard pourra reproduire et adapter tous les textes inédits des rédacteurs de Novalis publiés dans l'édition canadienne du *Prions en Eglise*. En outre, la maison d'édition française pourra substituer ou ajouter des textes plus pertinents à l'actualité religieuse dans le marché qu'elle dessert.

L'édition française différera de l'édition canadienne dans le choix des chants, des commentaires sur les saints, des commentaires homéliques et des fêtes obligatoires.

220,000 exemplaires

L'édition complète du *Prions en Eglise* est publiée à tous les mois sous la responsabilité de l'Université Saint-Paul d'Ottawa. Elle inclut notamment les textes et des réflexions propres à la messe de chaque jour de la semaine. Son tirage total est de 220,000 exemplaires dont 15,000 sur le territoire touché par le contrat d'édition avec Bayard Presse.

Le premier numéro de l'édition française du *Prions en Eglise*, soit celui de janvier 1987 sera publié à 25,000 exemplaires. Il en sera de même du numéro de février.

En mars 1987, Bayard Presse assurera la diffusion de plus de 600,000 copies du *Prions en Eglise*, de façon à faire connaître cette publication à un large public. Ce lancement sur une grande échelle donnera lieu à un blitz publicitaire dans le quotidien *La Croix* (tirage 118,000 copies) et le magazine hebdomadaire *Le Pélerin* (500,000 copies).

Le président d'Unimédia, M. Jacques Francoeur, a souligné que l'entente entre Novalis et Bayard permettra une plus large diffusion du *Prions en Eglise*, principalement sur le marché européen. "La renommée internationale, la longue expérience et la crédibilité de Bayard Presse sont un gage de succès de ce contrat d'édition. Quant au *Prions en Eglise*, il fait ses preuves depuis cinquante ans dans les communautés paroissiales de par le monde grâce au dévouement de ceux et celles qui se sont tant dépensés pour en assurer le succès. Notre association avec Bayard Presse donnera encore un essor plus grand à cet outil pastoral remarquable", de commenter M. Francoeur.

Pour sa part, le président-directeur général de Bayard Presse, M. Bernard Porte, a rendu hommage à tous ceux et celles qui ont contribué à la réalisation du *Prions en Eglise* au cours de ses cinquante ans d'existence. "Nous sommes convaincus que que les fidèles adopteront le *Prions en Eglise* avec enthousiasme et en grand nombre. Il est le fruit d'une vaste expérience pastorale qui dépasse les frontières et qui s'appuie sur une profonde connaissance des attentes et des besoins des chrétiens d'aujourd'hui", a-t-il précisé.

Hier à Montréal, le président d'Unimédia M. Jacques Francoeur signait l'entente de co-édition du mensuel Prions en Eglise avec Bayard Presse, de France. De gauche à droite, M. Francoeur, M. Bernard Porte, de Bayard Presse, M. Gilbert Lacasse, directeur général de Novalis et prochain président directeur général du quotidien LE DROIT ainsi que M. Jacques Cloutier, de Novalis.
(Photolaser PC)

50 ans d'histoire

Le *Prions en Eglise*, qui a fait la renommée de la maison Novalis, fête cette année ses cinquante ans.

Ce fut d'ailleurs la première réalisation d'importance de la maison Novalis qui s'appelait alors le Centre catholique de l'Université d'Ottawa et qui venait d'être fondée quelques mois plus tôt par le frère André Guay, Oblat de Marie immaculée.

Le premier numéro de ce qui s'appelait alors le *Prie en l'Eglise* fut publié le 14 juin 1936.

Il se vendait un cent aux portes des églises. En peu de temps, le tirage a atteint 10,000 exemplaires. Devant ce succès, une édition anglaise a vu le jour sous le nom de *Pray with the Church*, maintenant *Living with Christ*.

Au cours des ans, le *Prie en l'Eglise* s'est donné un nouveau nom, *Prions en Eglise*, et de nouvelles éditions plus adaptées aux besoins des paroisses et des fidèles.

Aujourd'hui, l'édition du dimanche du *Prions en Eglise* tire à près de 500,000 exemplaires tandis que l'édition complète, pour tous les jours de mois, dépasse 200,000 exemplaires.

L'édition anglaise du *Living with Christ*, tire à 300,000 exemplaires pour l'édition dominicale et plus de 100,000 pour l'édition complète. On retrouve des abonnés du *Prions en Eglise* et du *Living with Christ* sur tous les continents.

Comme pour toutes les publications périodiques et les autres éditions de la maison Novalis, c'est l'Université Saint-Paul d'Ottawa qui réalise le contenu pastoral et littéraire du *Prions en Eglise* et du *Living with Christ* tandis que l'impression et la mise en marché sont assurés par LE DROIT d'Ottawa depuis 1973.

carrières et professions

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL
VENTE DE VÊTEMENTS D'HIVER
DAMES
Manteaux longs 2 pour le prix de 1
Manteaux courts 2 pour le prix de 1
Jupes 2 pour le prix de 1
Pantalons en velours côtelé 2 pour le prix de 1
Robes 2 pour le prix de 1
Gilets 2 pour le prix de 1
ENFANTS
Gilets d'enfants .25¢ chacun
POUR TOUS
Pantalons en corduroy 2 pour le prix de 1
PASSEZ DONC NOUS VOIR AU 102 rue Eddy, Hull

Caisse populaire de St-Jean Bosco
25 rue Booth, Hull
CAISSIERS (h.-f.)
Pour combler un poste permanent et également emploi surnuméraire, permanent 20h/semaine.
Exigences fondamentales
Diplôme secondaire
Un an d'expérience dans une institution financière
Exigences souhaitables
Une formation de caissier
Qualités requises
Habilité à travailler en équipe
Entregent, motivation et sens de la vente
Nous avons présentement 2 postes à combler. Les candidats non sélectionnés seront considérés lors de prochaines ouvertures de postes.
S.V.P. prendre rendez-vous en communiquant avec
Anita Malo au 778-2085

L'Hôpital Saint-Vincent, hôpital de 516 lits offrant des soins de longue durée et de réadaptation, recherche
CHEF DE SERVICE
RELATIONS PUBLIQUES ET COMMUNICATIONS
Exigences:
— Responsable de la planification, de l'organisation et de la réalisation des relations publiques et communications à l'intérieur et à l'extérieur de l'hôpital.
— Degré universitaire et expérience professionnelle dans les communications.
— Excellente maîtrise des deux langues officielles, orales et écrites.
— Promouvoir la mission de l'hôpital, sa philosophie et ses objectifs.
— Excellentes aptitudes pour les relations interpersonnelles — initiative et créativité.
— Expérience dans le domaine de campagnes de souscription est un avantage.
Bénéfices marginaux intéressants. Salaire selon expérience et qualifications.
Toute personne intéressée fait parvenir son curriculum vitae avant le 15 décembre 1986:
Service des ressources humaines
Hôpital Saint-Vincent
60, rue Cambridge
Ottawa, Ontario
K1R 7A5

Traducteur de l'anglais au français
$33,600-$39,700
La direction des services d'information du MINISTERE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX recherche, pour son service de traduction, un traducteur ou une traductrice capable de traduire de l'anglais au français, avec un minimum de révision, des textes divers, souvent complexes, provenant des différents ministères du gouvernement de l'Ontario et destinés, en général, à la population franco-ontarienne. **Lieu de travail: Toronto.**
Exigences: Posséder une solide expérience en traduction de l'anglais au français; connaître parfaitement les deux langues; pouvoir rédiger correctement en français en respectant l'usage et les règles de grammaire; être capable d'entretenir de bonnes relations de travail avec clients et collègues et de travailler sous pression. Les candidats qui n'ont pas l'expérience requise pourraient être engagés à un niveau et un salaire inférieurs.
Les demandes doivent être envoyées le plus tôt possible à: Dossier GS-397/86, Ministère des Services gouvernementaux, Direction du personnel, 8e étage, édifice Ferguson, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1N3
Chances d'embauche égales pour tous
Fonction publique Ontario

GÉRANT(E) DE MAGASIN
Responsabilités:
- Direction d'un magasin au détail d'articles de sport
- Réception, entreposage et vente, rapports avec la clientèle et stockage
- Tous les achats pour ce magasin au détail
- Service aux clients et plaintes

Exigences:
- Expérience de la direction d'un magasin au détail avec concentration dans les articles de sport
- Aptitudes établies à traiter avec le personnel et le motiver
- Grand talent pour la mise en marché
- Aptitudes supérieures à la moyenne pour les rapports avec les clients

Seul(e)s les postulant(e)s répondant à nos exigences doivent soumettre leur curriculum vitae, indiquant leur expérience et le salaire attendu, à:
C.P. 30
Succursale A
Hull, Québec
J8Y 6M7

bourse de toronto

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A et B					
A.G.F.M	2000	$12¾	12	12	— ¼
AHA Auto o	2650	$6½	6	6	— ¼
AMCA Int	9159	$11	10¾	10½	+ ⅛
AMCA p	7450	$25	24½	24½	— ⅛
AMCA 2 p	6300	$23¼	22¾	23⅛	
AMCA 3 p	388	$25⅛	25	25⅛	+ ⅛
Abatero o	14500	12	12	12	
Aberford	600	330	330	330	—20
Abermin o	4500	210	200	200	—10
Abti Prce	13879	$28	27¾	27¾	— ¼
Abitibi w	10360	$5¾	5⅛	5¾	+ ⅛
Acugrph A o	9400	460	435	460	+ 35
Acugraph w	6100	70	65	70	+ 5
cklands	200	$17	17	17	
Agassiz	9020	405	400	405	+ 5
Agnico E	7675	$26¼	25¾	26⅛	+ ⅛
Agra B f	280	$12⅝	12⅝	12⅝	+ ⅛
Ahed C	3000	425	385	425	+ 80
Aiguebel o	4500	85	83	85	+ 3
Alt Energy	139425	$13⅜	13½	13⅝	
Alt Energy r	463163	35	33	34	+ 1
Al Enr 775	3300	$25⅛	25⅛	25⅛	
Alta Nat	1000	$14¼	14	14¼	+ ¼
Alcan	131748	$43½	42¾	43⅛	— ⅜
Alcan w	122405	$7½	6⅞	7	— ⅛
Alexis N 1	100100	$25¾	25⅜	25⅜	
Algo Cent	801	$20	20	20	
Algoma St p	675	$14	14	14	
Algma St B	2800	$14½	14½	14¼	— ¼
Algon Merc	100	$40	40	40	— 1
Altex	2000	80	80	80	
Alum A	600	$26¼	26⅛	26½	
Alum 1st p	300	$26¼	26¾	26¾	
Alum c p	400	$25	25	25	
Alum E p	302400	$26½	26¼	26¼	+ ⅛
A Barrick	85970	$18⅞	18⅛	18⅞	— ⅛
A Barik w	21300	245	240	240	
ABarik A w	2000	192	190	190	— 2
ACCI f	2600	$15¼	15⅛	15¼	— ⅛
Am Eagle	1191	110	110	110	— 5
Am Leduc	8900	41	40	41	— 1
Andrs WA f	400	$21	20⅜	20⅜	— ⅛
Ang CT 4½	z20	$27	27⅛	27⅛	
Ang dGld o	z79	185	185	185	
Anthes	16050	60	57	59	+ 2
Args 250 p	200	$37½	37½	37½	+ 1
Argus B pr	400	$30⅞	30½	30⅞	+ ⅛
Argyll A f	4000	50	50	50	— 3
Asamera	40700	$10	9⅝	9⅝	— ⅜
Asamera B	1000	$24	23⅞	24	
Asamera 7	4100	$12	11⅞	12	
Asamera w	2000	140	135	135	— 5
Asoc Porc o	1100	255	250	250	10
Atco I f	21231	$7¾	7⅜	7¾	— ⅛
Atco II	1375	$8	7⅜	7¾	— ¼
Atl Shop A f	1550	$11⅛	10¾	11⅛	+ ⅛
Atl Shop p	500	$27⅜	27⅜	27⅜	
Atlantis o	1750	60	60	60	— 5
Atlas Yk o	1900	16½	16½	16½	— 1
Augmitto o	7600	115	105	105	— 7
Aur Res o	10259	320	315	320	+ 5
BCED	121624	285	275	284	+ 9
BCED A	600	$6¼	6¼	6¼	— ⅜
BCED 8%	900	$8⅛	8⅛	8⅛	
BCED 9½	700	$9¼	9⅛	9⅛	
BCED w	5650	93	92	92	
BC Rail p	100	$26⅛	26¼	26⅛	
BC Sugar A	3300	$19¼	19¼	19¼	
BC Sugar w	4000	150	150	150	+ 5
B Corp p	4800	$30⅝	30½	30½	— ⅛
BGR A	2800	$9½	9⅜	9⅜	— ⅛
BGR 2 w	10000	160	160	160	+ 8
BII Ent	2300	$8¼	8	8	+ ¼
BII Ent w	1150	150	150	150	
BMB Comp	911	215	215	215	—10
BMO nt fin	16000	$12¾	12¼	12¼	
BMO II p	600	$23	23	23	
BP Canada	3475	$35	34½	34⅝	— ⅛
Banrshr p	900	$22⅛	22¼	22⅛	+ ¼
Bk Alberta	800	$6⅝	6⅝	6⅜	— ⅛
Bank Mtl	75152	$33⅜	32¾	32⅞	— ¼
Bk Mtl 285	2325	$37¼	37	37¼	
Bk Mtl 250	1600	$27¼	27¼	27¼	+ ⅛
Bk Mtl 3p	5400	$26	26⅛	26⅛	
Bk Mtl w	23100	$5¼	490	495	—17
Bank N S	345489	$16⅝	16½	16⅝	— ⅛
Bk N S 1p	2000	$25¾	25¾	25¾	
Barons Oil	7200	310	300	310	
Baricnor f	700	$7¼	7¼	7¼	
Baricnor w	z50	102	102	102	
Baton	1150	$21	20½	20½	— ½
Battle MA	f21700	$26	24¼	26	+ 1¼
Bay Mills	3100	$8⅛	8¼	8¼	— ⅛
Beacoup o	3500	65	65	65	
Belkin Inc f	200	$15	15	15	
Bell 1.94 p	4600	$25⅛	25¾	25⅝	+ ⅛
BCE	182724	$37¼	36⅞	37	
BCE 2.05 p	2000	$37	37	37	+ ¼
BCE 2.70 p	5325	$38¾	38½	38½	
Belmoral o	76975	335	305	335	+ 30
Belmoral w	6500	200	198	200	+ 10
Bentall 1 p	300	$26⅛	26⅛	26⅛	— ⅜
Biltrite Ngt	1100	$7⅜	7⅜	7⅜	— ⅛
Biltrite w	z500	93	93	93	
Biotech	400	490	490	490	
Blackdom o	1700	$9¼	9⅛	9⅛	— ⅛
Blackwod	500	$7⅛	7½	7½	— ¼
Bombdr B f	2500	$13⅞	13⅞	13⅞	
Bmbdr 1 p	400	$25½	25½	25½	
Bombdr B w	1000	$10¾	10¾	10¾	
Bonanza R	666002	152	140	146	+ 1
Bonar	300	$24	23¾	23¾	
Bow Valy	51083	$13	12¾	13	
Bow Valy 4	1734	$13	13	13	
B V 2025	3100	$29	28¾	29	
B V 1875	600	$28⅛	28	28⅛	+ ⅛
Bow Vly 205	5500	$22¾	21½	21½	— ¼
Bow Valy w	6745	60	60	60	— 2
Bow Vly R	10988	80	80	80	
Bow VR p	200	415	415	415	— 5
Brckn dr f	800	37	37	37	
Bralorne	10860	110	110	110	
Bralor 8.75	100	385	385	385	+ 15
Bramalea	800	$22½	22⅜	22½	+ ⅛
Brmil Pty p	100	$27	27⅛	27⅞	
Brmptn A f	5500	$8	7¾	7¾	— ⅛
Brscade p	558	$40½	40⅛	40⅞	
Brascan A	17297	$26¼	26⅛	26⅜	— ⅜
C U til prL	z60	$26⅛	26⅛	26⅛	
C.Util SrH	24000	$23	23	23	+ ⅛
C U til wta	z4	435	435	435	
C U til wtb	152	425	425	425	
CMcnac.A	1475	$12¼	12	12	
Canamex	1000	$6⅝	6⅛	6⅛	— ⅛
Canrn.A	810	$15½	15¼	15½	— ¼
Canrn.w.A	2800	110	100	110	+ 10
Carl Ok	907	$13¼	13	13	
Cascades	47402	$12⅜	12¼	12⅝	+ ⅛
Celanese	351	$17¼	17¼	17¼	
Centrl.Lp	1000	$16⅛	16⅛	16⅛	
Cent.D.sr1	1000	145	145	145	
CFCF.Inc	3181	$19¾	19¾	19¾	
Charan	1602	$14¼	14⅛	14⅛	
Chateau	6971	$12⅜	12¼	12¼	— ⅛
Circo Crft	717	$8⅜	8½	8½	
CimL PrE	152	13	13	13	+ ¼
Cinram.W	700	$12¾	12½	12¾	+ 1⅜
Cogeco	2000	$8½	8½	8½	
Cominco	2945	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
Cmrd.a	6000	$6	6⅜	6½	
Cancom	800	$11¾	11¾	11¾	
Cmp Inv	575	260	260	260	—5
Comterm	90621	143	125	129	+ 5
Comt.Wt	39100	22	18	20	+ 4
C Bath A	1805	$28⅛	28	28	—
C Bath B	z2	$27¾	27¾	27¾	+ ⅜
Consoltex	200	$16¼	16¼	16¼	
ICDistb B	3500	$6¼	6⅛	6⅛	— ⅛
Cons Gas	500	$27¼	27¼	27¼	+ ¼
C gas 1312	500	$31¾	31½	31¾	+ ⅜
Cmsas914	200	$27¼	27⅜	27⅜	
CPCI.A	20850	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
CPCI.B	250	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
ICor.Mark	1000	$6½	6½	6½	+ ⅜
C.Mark Wt	1000	215	210	215	+ 15
ICo—Steel	400	$11⅛	11⅛	11⅜	+ ⅛
ICrain RL	2100	$12¾	12½	12½	+ ⅛
ICIDesj pr	600	$11¼	11¼	11¼	+ ⅛
ICIDesj A	500	$7	7	7	
C. life 2.28	200	$27	27	27	+ ⅛
ICrownx	500	$23	23	23	— ¼
ICrownx.A	5000	$10	10⅜	10⅜	— ⅛
CrwnxWt.b	300	$16	16	16	
Dalfns ltd	500	350	350	350	
Datagram	z456	245	230	230	—10
Datamark	4100	$6⅜	6	6⅜	+ ⅜
IDavis.B	400	425	425	425	+ 5
Denison.A	1200	$6⅝	6½	6½	— ⅜
IDenisonB	200	$6⅜	6⅜	6⅜	
Den9.75	6000	$21¼	20⅞	20⅞	— ⅜
Denim9.50	200	$19¾	19⅝	19⅝	— ¼
IDevtek	8400	$9¼	9	9¼	+ ¼
Dist	2800	259	250	255	+ 5
Dofasco	11936	$21¾	21⅜	21¾	+ ⅛
Dfs	2000	$34¼	34¼	34¼	— ¼
Dofor A	5542	$16⅛	16	16	— ⅛
Domco Lte	1850	$8½	8½	8½	
Dome Mns	13150	$10½	10¼	10⅜	
Dome.M.wt	500	265	265	265	—15
Dme.wt.o	6000	210	210	210	
Dome Pet	14406	96	90	90	—7
Dome Pr A	2000	235	235	235	
Domtex	6822	$17¾	17⅜	17¾	+ ⅛
Domtar	3000	$34¼	34⅛	34⅜	
Domtr.sB	700	$25⅛	25⅛	25⅛	
Donohue	700	$28½	28½	28½	
IDylex Ltd	3100	$18⅛	18¼	18⅛	+ ⅛
Echo Bay	9550	$29¼	29	29	
Echo wt b	1500	$7¼	7⅛	7⅛	— ⅛
Echo wt c	2000	$6¾	6½	6¾	+ ¼
Encor	500	480	480	480	—15
IEnPr A	4200	245	232	238	—2
Enheat.B	200	$10½	10½	10½	+ ½
Epitek Int	10700	36	35	36	—1
Eq. Denis	1150	365	350	365	+ 15
FCA Inter	2540	$19	18⅝	18⅝	— ⅛
Falcn Cop	1500	$16	16	16	— ¼
FalLtee	4560	$17¾	17¼	17¾	
ForesbecA	3300	185	184	184	
Forex	1625	79	77	77	+ 1
Fulcrm 6p	100	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
GBC Ltd	5000	188	188	188	—2
GBC Wts	7500	68	68	68	—2
Gaz 15	650	$26¾	26¼	26¼	
Gaz SrD	600	$25¾	25¼	25¾	+ ⅛
Gen Matr	z22	$102	102	102	+ ½
IGeaf B	3700	$5½	5¾	5⅞	+ ⅛
GeofrionW	2175	250	250	250	—10
IGldcrp A	300	$7¾	7¼	7⅜	+ ¼
Goodfellw	200	430	430	430	—10
Gr Lk For	402500	$31½	31½	31½	+ 2
G.W.Lifeco	600	$17	17	17	
Grilli	1500	$8¾	8¾	8¾	+ ⅛
Gr.Champ	1500	300	300	300	—10
IG.laub	1550	$10¼	10¼	10¼	
G.lawW	1400	260	250	250	
Gr T.GTC	2300	$12¾	12¼	12⅝	— ⅛
Guardcor	5174	$6	5⅞	6	+ ⅛
Gdcor.wt	3250	90	90	90	
Guard prB	600	$8½	8½	8½	— ⅛
Gulf Cor	6169	$13¼	13	13	— ⅛
Gulf Sr1	740	445	445	445	
Hartco	232	350	350	350	+ 10
Hawker	315	$27¼	27¼	27¼	— ⅜
Hees.Int	3180	$30¼	29⅜	29½	— ⅜
Hees.wt	3800	$10¾	10¼	10⅜	+ ¼
Helix.Circ	4500	395	390	390	—10
Henlys Gr	300	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
H.Brook	1500	420	415	420	
Hubbard	1900	450	445	445	
H Bay Co	943	$24	23⅞	24	+ ¼
HB pH	1050	$23½	23⅛	23½	+ ⅛
Husky Oil	2200	$9¾	9⅝	9⅝	— ⅛
Hypocrat	8720	330	310	310	—20
Ideal Mtl	300	480	480	480	+ 5
IPL INC	200	$6½	6½	6½	
IU Inter	z11	$20¼	20¼	20¼	— ¼
Imasco ltd	20733	$33½	33	33½	+ ¼
Imp Mtls	2000	105	94	94	—16
Imp Oil A	6783	$47¼	47	47¼	— ⅜
Inco Ltd	28830	$17¾	17⅛	17⅛	— ⅛
Indal	z8	$12½	12½	12½	
Innopac	1600	$14	13⅜	13⅜	— ⅜
IBM	2560	$175	172¼	174½	+ 2
Irwin Toy	z35	$7½	7½	7½	+ ¼
Itrwin a	z24	465	460	465	+ 15
Ivaco A	4600	$17⅞	17¾	17¾	
Ivaco.sr1	2200	$25¾	25½	25¾	+ ¼
Ivaco.sr2	1550	$25⅞	25½	25⅞	+ ⅜
Ivaco.sr3	1100	$30½	30	30	
Janock	1400	$27⅞	27¾	27⅞	— ⅛
Janck ts	1100	$20¾	20¼	20¼	— ⅛
JLean.Cr.A	3100	$7¾	7¾	7¾	
Jrmy End	500	$7½	7½	7½	+ ⅛
Kaufel.A	16250	$6¾	6⅝	6¾	+ ⅛
Kaufel.Un	3050	$6¾	6⅝	6¾	— ⅛
Kiena	350	$26	26	26	
Labatt	5300	$21½	21½	21⅝	— ¼
LafargeCo	5000	$13	13	13	
Laidlaw A	1820	$17¾	17½	17¾	+ ¼
fLaidlw B	32300	$17	16¾	16⅞	— ⅛
Lambert	1000	460	460	460	+ 5
Lamo.Inc	500	375	375	375	—10
Lanpar	500	355	355	355	—10
LapVer	600	$6½	6	6	
Laur.Mutl	100	$26½	26⅜	26⅜	— ⅛
Lvltec	3000	270	251	265	—5
Lvltec.Wt	z700	65	65	65	—15
fLaVrdy a	2425	305	305	305	
Leader M.	4500	240	235	235	—5
fLv.b.A	5975	$6¾	6⅝	6¾	
Loblaw	300	$11½	11½	11½	
Loewen	400	$11⅞	11⅜	11⅞	+ ⅛
Logistec.A	1200	$8	7¾	7¾	— ⅜
fLogis.Clb	600	$5½	5½	5½	
Loh's	13300	148	140	140	—8
Loh's Wt	11000	33	30	33	—2
Lonvest	160	$24½	24½	24½	+ ⅜
LnvstW	2000	490	485	485	—5
Lonvest A	22400	$25¼	24¾	25¼	+ ⅛
Louvem	9550	125	122	122	
LouvmWt3	1700	30	30	30	
Lou.gld.W	800	325	325	325	
M Corp	135	$14⅛	14⅛	14⅛	— ⅛
MICC Inv	800	$8⅛	8¼	8⅛	+ ¼
Mclean	7817	$17¾	17	17½	
Mc Bldl	4300	$40¾	40½	40¾	+ ¼
McM Cl B	200	$32	32	32	— ¼
McMil prD	400	$25¾	25½	25¾	+ ⅛
Mcm10	1000	$24½	24¼	24½	
C Marconi	1450	$19¾	19⅝	19⅝	— ⅛
Marit El	25700	$13½	13⅛	13¼	— ¼
fMarit Tel	2724	$16¼	16	16	— ¼
Mrt Tel A	1000	$9	9	9	+ ⅛
McNeil M	1000	$5⅛	5⅛	5⅛	
Memotec	64550	$10½	10	10⅛	+ ⅛
Memo.Wt	975	345	340	345	
Min Loc	19900	$27¾	27	27¾	+ ¾
fMirm.A	9150	$11¾	11½	11½	— ⅛
Miron Wt	4870	355	345	345	—5
Mitel Corp	28100	$6	5⅞	6	+ ⅛
fMolson A	13200	$22½	22⅛	22½	+ ⅜
fMonenc a	725	430	415	415	+ 30
MTrustco	10650	$13¼	13	13	
Mtl Tr.Rt	122412	31	29	31	+ 2
Moore	6598	$29	28¼	28½	
fMorgn T	1000	227	227	227	+ 1
Multidev	4668	$5½	5½	5⅞	+ ¼
Multidv wt	500	155	155	155	+ 15
Multdv.p.A	900	$5¾	5⅜	5⅜	+ ⅛
Muscocho	1400	325	325	325	+ 5
Nabisco L	150	$32	32	32	+ ½
Nautilus.U	5800	280	270	280	—5
fNesbitt.A	700	$12½	12½	12½	+ ⅛
Neti Tech	1000	210	210	210	+ 10
NfldLint A	2691	$18¾	18½	18½	— ¼
NfldL 9.84	575	$10¾	10½	10½	+ ⅜
NewTel	2900	$16¾	16¾	16¾	
Noranda	35132	$20¾	20½	20½	— ⅛
Noran pA	600	$99	99½	99½	+ ½
Noran 7.75	2300	$29½	29⅛	29⅛	— ⅛
fNoreMv	3657	$13¾	13⅜	13¾	
Norcn 734	300	$25¼	25¼	25¼	+ ⅛
Nrc8.12	23550	$25⅛	25	25	
fNork.a	5085	$5	5	5	+ 5
NormickB	500	$5¼	5⅛	5⅛	
Nor Tel	24205	$44¾	44⅛	44⅛	— ½
Northgate	1000	$5¾	5⅛	5¾	— ⅛
Nortgte.wt	3500	280	280	280	+ 3
NvaWts	15300	$18¾	18	18⅜	+ ⅜
NWest Spt	z50	$7	7	7	
fNova Alt	19550	$6⅛	6	6⅛	+ ⅛
Nova 612	200	$20¾	20½	20¾	+ ⅛
Nova 12	150	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ⅛
Noverco	81509	$13½	13¼	13¼	— ¼
Oakwood	1600	220	210	210	—11
Oak Pr A	200	355	355	355	
fOrelot B	1000	350	350	350	+ 25
OE INC	1500	$10⅝	10¾	10¾	+ ⅛
Ogivar	56027	420	405	415	+ 10
Onyx PeT	270	260	260	260	
fOsha A	1500	$19⅛	19	19⅛	+ ⅛
Pancdn t	1300	$25½	25	25	—1
Pantor	6100	$5½	5⅜	5⅜	
Pathonic.a	2800	$10½	10½	10½	
P.Martin	900	450	440	450	+ 10
Peerless	17725	$7½	7¾	7⅛	
Perkins.P	2900	$10¼	10¼	10¼	
Perpet.Fd	281	$9⅝	9⅝	9⅝	— ⅛
fPerry.B	1800	330	330	330	—10
Perry.W	6000	149	130	130	
Pet Sun	1000	160	160	160	
Pt.Sun.srl	z124	241	241	241	—7
Placer Dv	40350	$30	29⅝	30	+ ⅛
Placer.wa	3230	$7	6½	7	+ ⅛
Plastibec	3800	299	280	299	+ 24
fPowr Cr	20085	$16⅜	16¼	16¼	— ⅛
Pow SrB6	400	$50⅜	50¾	50⅜	+ ¼
Power Fin	30342	$22	21¾	21¾	— ¼
Prefac	1000	220	220	220	—3
Pr.Choix.a	100	$7⅛	7⅛	7⅛	
Promatek	5000	245	225	225	—20
Prooptic	1500	190	185	190	+ 5
Provigo	39150	$17¾	17½	17⅝	
Que Tel	4451	$14¼	14¼	14¼	— ¼
QueTel 734	100	$19	19	19	
QebcrA	16500	$15	14¾	14¾	— ⅛
fQuebecoB	4100	$14¼	14⅛	14¼	+ ⅛
fQueWb	12280	215	210	210	—5
Redpath	1000	$21½	21½	21½	— ¼
Reitman	300	$27½	27½	27½	— ¼
fReitmn A	500	$27	26⅝	26⅝	— ⅜
Rio Algom	305	$20	19½	19½	— ⅛
Robin Intr.	900	435	430	430	+ 10
fRogerC B	8070	$20⅛	20⅛	20¾	— ⅜
fRollnd A	19650	$19¼	19	19¼	+ ¼
Rolland B	600	$22¾	22¾	22¾	
Ro—na.pr.2	1500	$10½	10½	10½	— ½
Rothman	200	$40¾	40¾	40¾	+ ¼
Ry Trco A	2260	$29½	29⅛	29⅛	+ ⅛
Ry Trco B	z13	$29½	29½	29½	— ½
Royal Tr.25	200	$24⅛	24¼	24⅛	
Royex Gld	407	365	365	365	—10
Royex.WT	z81	210	210	210	—10
SHL Syst	300	$30	29¾	29¾	
fSNC	4650	$11⅞	11¾	11⅞	+ ⅛
SR Tel	4050	$7	7½	7¾	
fSI CemA	500	$18¾	18¼	18¾	— ⅛
San Fran	900	$8¼	8⅛	8¼	
Sanivan	300	485	485	485	+ 5
Saniva.Wt	1620	115	115	115	
Satra.Disq	2800	230	220	220	—10
SbnD.W	28500	50	50	50	
Sceptre	2700	258	252	252	—5
Seabrit.A	20200	$8½	8	8½	— ⅛
Seabrit.W	800	$5¾	5⅜	5¾	— ¼
Seagram	24035	$87½	86	87⅛	— ⅜
Sears an	8010	$10	10⅛	10¼	+ ⅛
fSelkirk A	3092	$20	20	20	— ½
Selkirk Wt	27600	485	475	475	—10
Shell Can	6120	$25½	25¼	25½	— ¼
Shermag	1000	480	480	480	—10
Sico	3893	$19½	19⅛	19⅛	— ½
S—Beaudry	2850	$5	485	5	+ 15
Sodisco	4200	$6⅛	6	6	— ¼
Southam	200	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
fSpar Aer	z50	$23½	23½	23½	
Sportscn	8400	$5¾	5¼	5¼	— ⅛
Sport w	2300	295	290	290	—10
fSteinb A	26842	$35	34½	35	+ ½
Stnbrg Sr1	3650	310	310	310	
Stelco A	2240	$19¾	19¾	19¾	— ½
Stel 1.94	200	$23½	23½	23½	
Sullvn.Min	410	495	495	495	
Sumabus	1000	$7⅛	6⅞	6⅞	— ⅛
Taurus.A	31650	$7	6¾	6¾	— ¼
fTeck B	11653	$23¾	23½	23¾	
Teck.SerF	5100	$37½	37⅜	37½	+ ¼
Te—Com	20800	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Telebec.s.3	300	$26	26½	26½	+ ½
fTmedia.A	1500	$7½	7½	7½	
fTel Mt B	1040	$33	33	33	
Tembec.A	2800	$6	5⅞	6	+ ⅛
Texaco	2560	$31¼	30½	30¾	— ⅜
Thomsn A	36875	$28½	28¼	28½	
Tor Dm Bk	38753	$23	22¾	22¾	— ⅛
fTorstr B	300	$27¼	27⅛	27⅛	+ ⅛
Torst 1.70	150	$55	55	55	+ 2¾
Total Pete	1000	$24¼	24⅛	24½	— ¼
Gr.Totec	600	305	305	305	
Totec.W	700	53	53	53	
Tot.wB	2200	30	30	30	2
TAIRs.prB	1400	$25¾	25⅛	25⅛	— ¼
TrAlta A	23300	$28⅛	27¾	27⅞	— ½
TrAlta wt	2050	$5¾	5¾	5¾	— ¼
TrAlta Pq	400	$26¼	26¼	26¾	— ⅛
TrAlta12.5	250	$28¾	28¾	28¾	— ⅛
TrnsAlta 9	100	$26½	26½	26½	— ⅛
TrAlta 7.2	1000	$25½	25¾	25½	
TrCan Pf	10046	$16¾	16½	16⅝	— ⅛
TrnpW	1400	195	192	195	—5
TCda rs A	5800	75	74	74	—15
Trdg A f	100	315	315	315	—15
Hard Crp C	3700	290	280	280	—10
Harris A f	17200	$10	9¾	10	+ ⅛
Hartco	500	355	355	355	+ 20
Hawker	200	$27	27	27	— ¼
Hawker pr	100	$66½	66½	66½	
Hayes D	18701	$11⅛	11	11	— ⅛
Heenan S o	1000	90	90	90	
Hees Intl	11165	$30¼	29⅛	30	— ¼
Hees D p	600	$25¾	25⅜	25⅜	
Hees E p	1300	$24⅛	24⅞	24⅛	
Hees Intl w	27600	$10¾	10¼	10¾	+ ⅛
Helix	7200	400	395	400	
Highld o	22800	$5	455	485	+ 20
Highwod o	5500	440	440	440	
Hollingr	1275	$25⅜	25¼	25⅜	+ ⅜
Hope Brok	1300	420	420	420	+ 10
Hope B w	9900	300	300	300	+ 5
HBay Mn s	584	$6¼	6¼	6¼	
H Bay Co	20512	$24	23½	23¾	— ⅛
HBC A p	1430	$18½	18⅜	18⅛	— ¼
HBC Hp	18284	$23½	23¼	23¼	—

économie

La fusion Eastern-Texas Air approuvée

NEW YORK (AFP) — Les actionnaires d'Eastern Airlines ont approuvé à 70% la fusion de leur compagnie avec une autre compagnie aérienne américaine, Texas Air, ont annoncé hier des responsables d'Eastern à l'issue d'une assemblée extraordinaire et houleuse des actionnaires.

Quelque 200 actionnaires mécontents de cette fusion, surtout des employés d'Eastern, avaient organisé un chahut. Ils souhaitaient notamment savoir pourquoi le président de Texas Air, M. Frank Lorenzo, élu le mois dernier président d'Eastern, n'assistait pas à l'assemblée.

Lundi, un juge fédéral de Miami avait refusé une demande de plusieurs syndicats d'Eastern visant à bloquer le décompte des voix sur ce projet de fusion. Ces syndicats, rappelle-t-on, avaient tenté en vain de racheter la compagnie en difficulté.

Le vote des actionnaires d'hier était l'ultime étape du processus de rachat d'Eastern par Texas Air.

Texas Air, rappelle-t-on, doit également racheter People Express, ce qui fera d'elle la plus importante compagnie aérienne du monde non communiste.

• Selon le président de Télésystème National

La clé des PME du Québec: la spécialisation

par Michel Van De Walle

MONTREAL (PC) — "L'avenir des entreprises québécoises se trouve dans les marchés marginaux." C'est du moins ce que croit le président de Télésystème National Ltée, M. Charles Sirois, qui était hier le conférencier invité de la Chambre de commerce de Montréal.

M. Sirois affirme que les entreprises québécoises, sauf exceptions, ne peuvent entrer en compétition avec les multinationales américaines ou japonaises sur le marché mondial. Si elles veulent percer, les PME doivent développer une expertise dans des créneaux très particuliers et s'associer par la suite à de grandes compagnies pour envahir les marchés.

Ces hypothèses de base posées, M. Sirois s'est employé à faire la preuve de leur validité en prenant sa propre entreprise pour exemple.

Prenant la tête à la fin des années 1970 de l'entreprise familiale, Charles Sirois a procédé depuis à une vingtaine d'acquisitions. Le chiffre annuel de vente de Télésystème National Ltée atteint maintenant $60 millions et l'ensemble du holding emploie environ 1,200 personnes. La compagnie oeuvre dans le secteur des communications, principalement les télé-avertisseurs, la téléphonie cellulaire et les radios mobiles. M. Sirois affirme qu'il avait identifié les télé-avertisseurs comme un produit appelé à d'importants développements en Amérique du Nord mais auquel peu d'entreprises s'intéressaient.

Le grand coup aura été donné il y a moins d'un an, lorsque son entreprise a acquis T.A.S. Pagette, filiale canadienne d'une multinationale américaine dont l'essentiel des activités était d'ailleurs concentré dans d'autres domaines d'activités. Le coût: $40 millions, que M. Sirois financera par un emprunt bancaire et des mises de fonds de ses principaux associés. En achetant cette firme spécialisée dans les télé-avertisseurs, il s'accaparait la plus importante portion de ce marché au Canada. La nouvelle société porte maintenant le nom de National Pagette, qui dépose d'ailleurs cette semaine son prospectus final en vue d'un appel public à l'épargne, par le biais du REA, de $15,5 millions.

Mais l'application concrète de l'hypothèse de M. Sirois aura été la création récente de National Mobile en collaboration avec... Bell Canada. L'entreprise s'intéresse aux radios mobiles dont sont équipés les voitures-taxis, les ambulances, les auto-patrouilles, etc. Dans ce cas, Bell Canada détient 55% des actions, le reste appartenant à Télésystème National. M. Sirois défend la thèse voulant que le mariage soit possible entre la grande entreprise et la petite. Cette dernière, estime-t-il, est plus souple et plus près des besoins de ses marchés, donc davantage à l'affut des nouvelles tendances. A l'inverse, la grande entreprise est plus lourde à mouvoir et, de ce fait, prendra moins d'initiatives. D'où, selon M. Sirois, le caractère complémentaire des deux modes d'organisation.

Parmi les autres activités de Télésystème National, signalons la filiale Cellulaire Canada qui loue pour de courtes périodes, au coût de $50, des téléphones cellulaires. "Nous avons appliqué dans ce secteur le modèle que Granada applique aux téléviseurs", de dire M. Sirois.

Télésystème National est aussi partenaire dans des activités de fabrication et de distribution d'appareils. L'entreprise a lancé il y a un mois un nouveau service d'appels informatisés pour les personnes vivant seules et à la santé chancelante. En cas de problème, ces personnes actionnent un télé-avertisseur fixé à un bracelet qui, relié à un ordinateur central, met en branle un processus de secours pouvant aller jusqu'à l'envoi d'une ambulance.

Madelipêche: Fortier dit non à une commission parlementaire

QUEBEC (PC) — Plusieurs groupes des Iles-de-la-Madeleine sont intéressés à se porter acquéreur des actifs de Madelipêche, a révélé hier à l'Assemblée nationale M. Pierre C. Fortier, ministre délégué à la Privatisation.

Le ministre, qui répondait aux questions du député des Iles Georges Farrah, a révélé que quatre ou cinq groupes madelinots avaient payé les $1,000 qu'il en coûte pour se procurer les papiers relatifs à la privatisation de Madelipêche.

Les offres doivent être faites au gouvernement le plus tard le 19 décembre. C'est seulement à ce moment-là que le gouvernement saura combien il y a d'acheteurs sérieux. En attendant, les acheteurs potentiels interrogent le gouvernement et vont visiter les installations de Madelipêche aux îles, a noté M. Fortier.

Le ministre a carrément refusé la tenue d'une commmission parlementaire pour discuter du dossier de la privatisation comme le demandait le député péquiste de Bertrand Jean-Guy Parent qui affirmait qu'une telle mesure serait susceptible d'éviter à Madelipêche et à Dofor des fiascos comme dans les cas de Quebecair et de la Raffinerie de sucre du Québec.

M. Parent a souligné que nombre d'intervenants du monde des affaires, notamment le Conseil du patronat, étaient d'accord avec la tenue d'une telle commission.

"Nous mettons en vente deux compagnies cotées en bourse et la plupart des compagnies qui nous ont fait des offres sont également des compagnies cotées en bourse qui ont pris des arrangements pour donner suite aux offres qu'elles ont faites".

"Il serait irresponsable de notre part de ne pas procéder présentement dans l'évaluation des offres qui nous ont été faites et de ne pas répondre à l'appel d'offres que nous avons enclenché," a répondu M. Fortier.

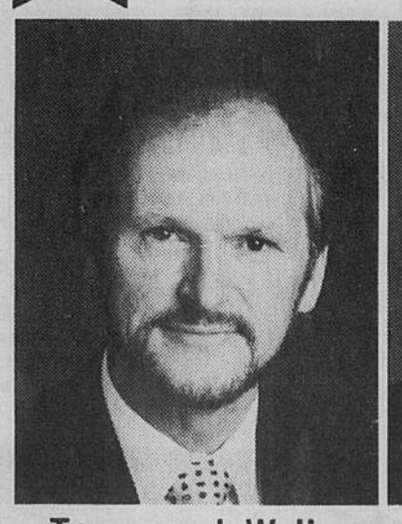
B de M: un bénéfice net de $353 millions

TORONTO (PC) — Au terme de l'exercice 1986, le 31 octobre, la Banque de Montréal affichait un bénéfice net de $353 millions, soit une hausse de 4% par rapport à l'année précédente.

L'exercice a été marqué par l'évolution du prix du pétrole dont le repli s'est répercuté, à la fois sur les réserves pour pertes sur prêts de la Banque et sur son revenu net d'intérêts. Au cours de l'exercice, les pertes sur prêts réelles se sont élevées à $604.7 millions, soit $275 millions de plus qu'en 1985.

Au terme de l'exercice, la provision pour pertes sur prêts s'établissait à $520.6 millions, une hausse de $92.1 millions sur 1985.

Imasco Limitée



Torrance J. Wylie

William J. Harris

Le président et chef de la direction d'Imasco Limitée, M. Purdy Crawford, est heureux d'annoncer la nomination de MM. Torrance J. Wylie au poste de vice-président principal, et William J. Harris à celui de vice-président principal, administration.

Imasco Limitée est une importante société canadienne de produits et services de consommation qui exerce ses activités au Canada et aux Etats-Unis. Ses divisions sont Imperial Tobacco, la plus grande entreprise canadienne dans ce secteur, Imasco USA, dont le principal élément d'actif est Hardee's Food Systems, Shoppers Drug Mart/Pharmaprix, Peoples Drug Stores et Le Groupe UCS. Récemment, Imasco a fait l'acquisition de la Corporation Genstar, qui détient Hypothèques Trustco Canada.

ABRI FISCAL IMMOBILIER

SOIRÉE D'INFORMATION

• Comment récupérer une partie de vos impôts payés en 1986.

• En venant nous voir tout simplement.

Le lundi 1er décembre à 19h 30

Auberge des Gouverneurs
111, Bellehumeur, Gatineau
Salon 241

Pour réservations, appelez

Gilles Pilon, représentant
663-2672
Entre 9 a.m. et 9 p.m. à tous les jours

VEILLEUX, CHARLEBOIS & ASSOCIÉS INC.
Courtier en contrats d'investissement
Édifice du Port de Montréal, aile 2, suite 202,
Cité du Havre, Montréal, Qc H3C 3R5

Pour rendez-vous personnel:
à l'heure et au jour qui vous conviennent
663-2672
Nous nous ferons un plaisir de nous occuper de votre cas particulier.

BUREAU À LOUER

Édifice Professionnel — Hull
Angle Brodeur et St-Joseph

2,500 p.c. au rez-de-chaussé
2,500 p.c. 2ième étage déjà loué

Contactez

Guy Bernard
663-2401

ABRI FISCAL

SOCIÉTÉ EN COMMANDITE
PLACE MELANÇON

DEDUCTION DE 40% EN 1986
75% D'ICI 1989

96 LOGEMENTS — CATEGORIE 31 & 32
COMPLETEMENT LOUE — RENTABLE

PRIX: 28 805$ PAR LOGEMENT
6,9 FOIS LES REVENUS

SOUSCRIPTION MINIMALE 10 000$

FINANCEMENT BANCAIRE DISPONIBLE

Promoteur: Services Financiers Dove

Distributeur dans l'Outaouais:
Nesbitt Thomson Deacon Inc.
a/s Mauril Bélanger
155 Rue Queen, Porte 1205
Ottawa, Ont. KP 6L1
TEL: 237-5870

On trouvera dans le prospectus provisoire une information détaillée sur les titres proposés. On peut se procurer le prospectus provisoire auprès des courtiers autorisés à placer ces titres au Québec.

S.V.P. faites-moi parvenir les renseignements au sujet de la Société en commandite Place Melançon

Nom:.....
Adresse:.....
Tél:.....
Bureau..... Maison.....

Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

Appel d'offres

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS
CONTRAT WA 86-046

Installation d'une conduite principale d'eau de 305 mm dans le chemin Burma, de la centrale de pompage du chemin Montréal au boulevard Bishop.

Les plans, devis, renseignements pertinents et bordereaux de soumission peuvent être obtenus au bureau du Commissaire aux travaux publics, 495, chemin Richmond, 6e étage, OTTAWA (Ontario) K2A 4B2.

Les soumissions cachetées adressées au Greffier régional seront reçues par le Greffier au 222, rue Queen, 14e étage, OTTAWA (Ontario) K1P 5Z3, jusqu'à 11h 00, heure locale.

LE MARDI, 16 décembre 1986

La Municipalité ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission et, advenant qu'elle ne reçoive qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.

860050/42111

AVIS D'ADOPTION
DE QUATRE MODIFICATIONS AU PLAN DIRECTEUR RÉGIONAL

Le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a adopté quatre modifications au Plan directeur régional et les a récemment soumises au ministère des Affaires municipales de l'Ontario pour les faires approuver. En voici un résumé:

MODIFICATION 57: SUPPRESSION DU PROJET DE PROLONGEMENT DE L'AVENUE KIRKWOOD

Ville d'Ottawa

Cette modification supprime de l'Annexe C le projet de prolongement de l'avenue Kirkwood Nord de la rue Scott jusqu'au pont Champlain. Le projet de prolongement du chemin Richmond à la rue Scott a été maintenu.

MODIFICATION 61: PROJET D'EMPLACEMENT DE LA PROMENADE TERRY FOX ET EXTENSION VERS LE SUD DE LA COMMUNAUTÉ BRIDLEWOOD

(Ville de Kanata et Canton de Goulbourn)

Cette modification situe le prolongement sud de la promenade Terry Fox le long du chemin de traverse Hope adjacent à la communauté Bridlewood dans la Ville de Kanata et le Canton de Goulbourn. Cette modification étend aussi vers le sud jusqu'au chemin de traverse Hope l'aire dans laquelle l'aménagement urbain est permis.

Avis public

MODIFICATION 62:

UTILISATION DES TERRAINS À L'OUEST DE L'AEROPORT INTERNATIONAL D'OTTAWA ET AU NORD DES RAPIDES BLACK

(Ville d'Ottawa)

Cette modification change les désignations d'utilisation des terrains pour les terrains bornés par:

- la ligne de démarcation entre la Ville d'Ottawa et la Ville de Gloucester au sud,
- la rivière Rideau à l'ouest,
- la promenade Riverside à l'est, et
- la limite sud (étendue jusqu'à la rivière) de la propriété de R.R. Foster and Sons, au nord.

La modification désigne:

- le bord de la rivière "espace ouvert en bordure de l'eau", et
- un peu plus de la moitié des terrains à l'arrière, y compris la façade sur la promenade Riverside, "industrie restreinte".

Les terrains entre les désignations "espace ouvert en bordure de l'eau" et "industrie restreinte" qui ne sont pas visés par cette modification resteront une "aire de politique spéciale".

MODIFICATION 63:

BOULEVARD PÉRIPHÉRIQUE DU CENTRE-VILLE D'ORLÉANS

(Ville de Gloucester et Canton de Cumberland)

Cette modification supprime de l'Annexe D la rue Champlain au nord de la Route 17 et la remplace par un boulevard périphérique entourant la principale section commerciale du centre-ville d'Orléans.

Si vous désirez faire renvoyer l'une ou l'autre de ces modifications à la Commission municipale de l'Ontario, comme le prévoit la Loi sur l'aménagement des territoires de l'Ontario, vous devez écrire à l'Honorable Bernard Grandmaître, ministre des Affaires municipales, en donnant les raisons de votre demande. Si le ministre constate que votre objection répond aux exigences de la Loi, il ordonnera à la Commission muncipale de l'Ontario de convoquer une audience, à laquelle vous serez invité(e) en qualité de participant(e).

Pour obtenir des précisions, communiquez avec Chris Bradshaw, Agent de relations communautaires, Service de l'urbanisme, au 560-2053 le jour ou le jeudi soir de 18h 45 à 21h 15.

Dossier: A576-123

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301 ET EN CE QUI CONCERNE LA RÉFECTION DU:

CHEMIN WALKLEY AU CHEMIN HEATHERINGTON

VOUS ÊTES AVISES que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a l'intention d'adopter un arrêté dans le but d'élargir, modifier et aménager les parties de voirie susmentionnées afin d'assurer que la circulation des véhicules et des piétons s'y fasse en toute sécurité et efficacement, y compris l'aménagement de médianes, boulevards et trottoirs.

On peut examiner le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi modifiés au bureau du Service des transports, 12e étage, 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), pendant les heures normales de bureau.

Lors d'une réunion en sa salle d'audience au 9e étage du 222, rue Queen, Ottawa (Ontario), le Comité de la politique sur les transports et les travaux publics, en sa qualité de comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et,

a) qui prétend que son terrain sera préjudicié par l'arrêté;
b) qui désire appuyer le projet d'arrêté, ou
c) qui désire s'opposer au projet d'arrêté.

Afin de permettre au Comité de la politique sur les transports et les travaux publics de tenir cette audience tout en assumant les autres responsabilités qui lui incombent en sa qualité de comité du Conseil régional, toute personne désirant faire des représentations est priée de signifier son intention par écrit au plus tard à 16h 30 le 12 décembre 1986.

Les devis écrits doivent être adressés au:

Secrétaire
Comité de la politique sur les transports et les travaux publics
222, rue Queen, 14e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 5Z3

DATÉ à Ottawa (Ontario) ce 13 novembre 1986.
12121/860139

Greffier régional

222 rue Queen
Ottawa (Ontario) K1P 5Z3

au pays

La fraude des chômeurs a coûté près de $60 millions

OTTAWA (PC) — Les fraudes commises par les chômeurs ont coûté presque $60 millions au régime d'assurance-chômage, l'an dernier, et on a réussi à récupérer juste un peu plus que la moitié de ce montant, indique le dernier rapport annuel des Comptes publics du Canada.

L'annonce de ces pertes impressionnantes devrait constituer un appui de poids pour la Commission Forget selon laquelle on devrait surveiller de plus près les paiements d'assurance-chômage.

La commission, dirigée par l'économiste Claude Forget, devrait publier bientôt son rapport sur les moyens d'améliorer le système d'assurance-chômage, un service de $12 milliards par année.

Mais des portions d'une ébauche du rapport, objets de fuites, indiquent que la commission recommandera que les équipes d'enquêteurs de la Commission de l'assurance-chômage soient renforcées.

Le rapport suggérera aussi qu'on accorde une plus grande attention aux cas susceptibles de représenter des fraudes organisées.

Durant l'exercice fiscal terminé le 31 mars 1986, on a enregistré 180,458 cas de fraudes entraînant le versement de $59.9 millions de trop en prestations; de ce montant, on a réussi à récupérer $32.3 millions, selon les Comptes publics.

D'autre part, le libéral Warren Allmand a accusé hier le président de la Commission Forget sur l'assurance-chômage d'avoir enfreint les règles fédérales gouvernant les conflits d'intérêts en embauchant trois employés d'une firme montréalaise à laquelle il est associé. C'est la deuxième fois cette semaine que les relations du président de la commission d'enquête, M. Claude Forget, avec la firme Secor Inc., sont prises à partie.

Lundi, M. Allmand, qui est le critique libéral en matière d'emploi, avait affirmé que l'octroi d'un contrat de $124,000 à Secor pour l'étude du chômage chez les jeunes, était une dépense inutile, et de plus peut-être frauduleuse, parce que Secor avait remis son rapport à peine trois jours après qu'on le lui ait commandé.

Hier, il a soutenu aux Communes que l'enquête de la commission, qui a duré 16 mois, était devenue un exemple flagrant de favoritisme. Trois employés de Secor ont été engagés à contrat par M. Forget, a révélé le député.

"Pour moi, c'est un contrat très suspect", a lancé M. Allmand. "Ca me semble être du véritable patronage. Non seulement les règles sur les conflits d'intérêts ont-elles été violées, allègue-t-il, mais aussi celles du Conseil du trésor."

Chez Tante Marie

HEURES D'AFFAIRES

HULL
Lun. mar., merc.,
9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h30 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU
Lun. mar., merc.,
9h00 a.m. à 6h00 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

LIQUIDATION
MANTEAUX D'HIVER POUR DAMES
$29.99
1/2 PRIX
• Rég. $59.99
• Couleurs et styles assortis
Non tel qu'illustré

EXTENSIBLE
JEANS "STRETCH" POUR DAMES
$15
• Avec ceinture
• Gr. 26-36
• Bleu marin
Rég. $18.99

WOW
PANTALONS POUR DAMES
$14
• Styles & couleurs assortis
• Gr. 10-18
Rég. $18.99

PYJAMAS "POLO" POUR HOMMES
$6.44
• 2 pièces
• 2 couleurs
• Gr. P.M.L.

WOW
BAS SPORT POUR HOMMES
PQT DE 6
$4.99
• Blanc avec rayure

ENSEMBLE DE JOGGING POUR HOMMES
$11.44
• 2 pièces
• Styles et couleurs assortis
• Gr. M.L.XL.

BOTTES DE TRAVAIL POUR HOMMES
$33.33
• Sécurité • Bout en acier
• Approuvé par C.S.A. • Gr. 7-12

VESTES POUR HOMMES
$17.77
• Fermeture éclair et boutons à pression
• Poches avant
• Capuchon
• Couleurs assorties
• Gr. P.M.L.XL.

ENSEMBLES DE PANTALONS ET GILETS POUR GARCONS ET FILLES
$9.44
• Gr. 12 à 24 mois
• Gr. 2 à 3x
• Couleurs assorties
• Rég. $11.99

AVEC CE COUPON
M. NET
1 litre
$2.27
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 29 novembre 1986.

SUPER COUPON — SAMEDI SEULEMENT
Tubes Filterite bte de 200
79¢
Limite de 1 par client.
Valide samedi le 29 novembre 1986 seulement.

TABAC MACDONALDS
$9.39
200 gr.
Avis: Santé et bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage-éviter d'inhaler.

AVEC CE COUPON
ESSUIE-TOUT WHITE SWAN
pqt de 2
68¢
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 29 novembre 1986.

AVEC CE COUPON
DEODORANT WIZARD AEROSOL
170 gr.
67¢
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 29 novembre 1986.

AVEC CE COUPON
CHOCOLATS NOIRS ALMONDILLOS
300 gr
$3.59
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 29 novembre 1986.

La vente se termine samedi le 29 novembre 1986

55 Greber Gatineau

200 boul. St-Joseph Hull

367 Principale Lachute

VISA MasterCard

MOVE! La police avance sur la foule

par Andrée Poulin

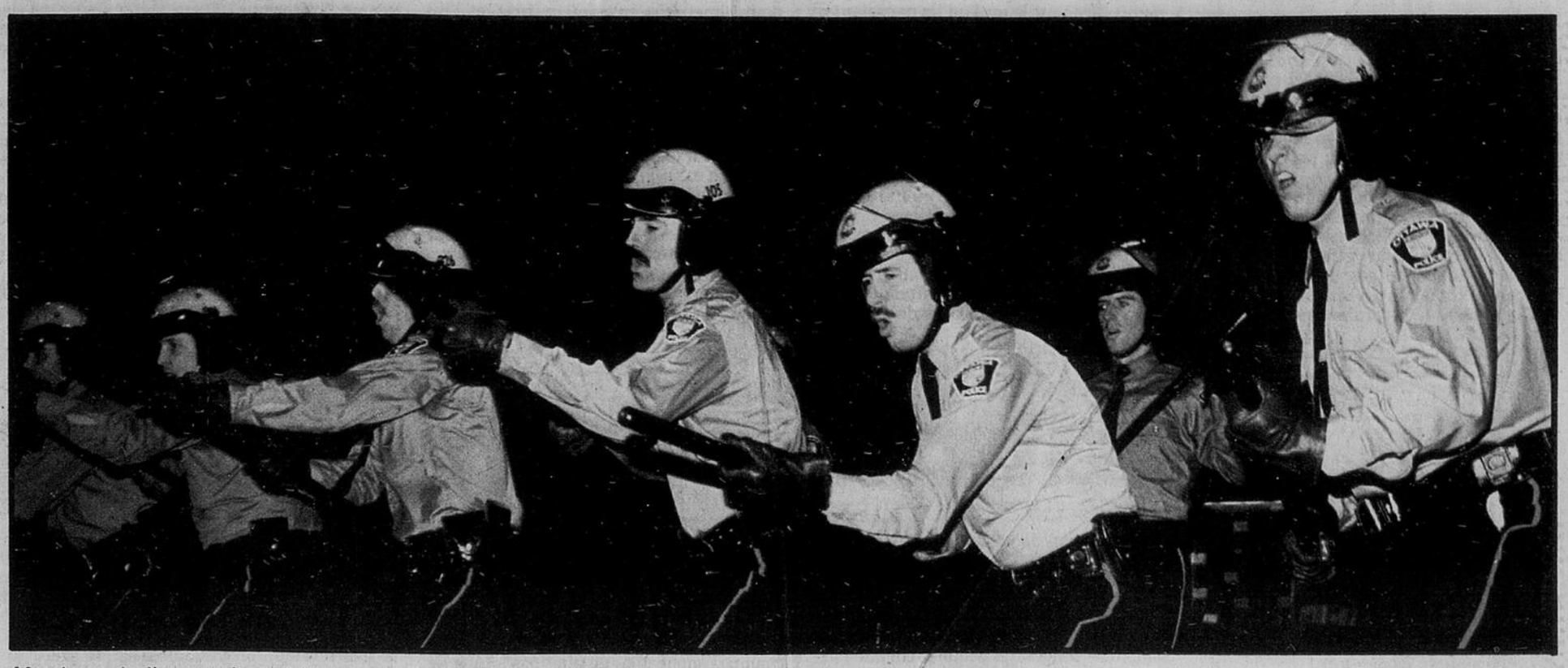
OTTAWA — Un mur de policiers casqués s'avancent vers une foule (fictive), brandissant leur matraque et scandant sur un ton menaçant: *MOVE! MOVE! MOVE!*

On croirait assister à une manifestation monstre. Il s'agit en fait d'un exercice de l'escouade anti-émeute de la Sûreté d'Ottawa, qui faisait hier une démonstration de ses techniques de contrôle de foule, devant la haute gomme de la Sûreté d'Ottawa.

Profitant de cette démonstration, qui se déroulait au carré Cartier, l'escouade anti-émeute a tenu sa première compétition annuelle. Devant un jury de trois policiers, les cinq escadrons, comptant chacun quinze hommes, ont exécuté une série de manoeuvres, qui n'étaient pas sans rappeler les sparages des majorettes. Les policiers étaient jugés sur leur apparence, leur mouvement de groupe, leur rapidité à obéir aux ordres, leur maniement de la matraque et des boucliers protecteurs. L'équipe gagnante a mérité une plaque.

"C'est la première fois que nous organisons une compétition de ce genre, qui a pour but d'encourager une saine compétition et de stimuler les policiers à viser l'excellence", a expliqué l'inspecteur Robert Kelly.

Les policiers qui font partie de l'escouade anti-émeute s'impliquent sur une base volontaire. On leur donne une formation spéciale, où ils s'initient aux différentes manoeuvres et apprennent comment répondre aux commandements par signes. Il est en effet difficile, au beau milieu d'une foule déchaînée, de comprendre les ordres criés par le dirigeant, d'où l'importance d'un système de signes. Une fois cette formation complétée, les policiers s'entraînent une ou deux fois par mois dans un gymnase, ainsi qu'à l'extérieur.



Membres de l'escouade anti-émeute de la Sûreté d'Ottawa, ces policiers casqués, qui s'avancent vers une foule fictive en brandissant leurs matraques, ont démontré hier comment ils s'y prendraient pour réprimer une foule.

(Photo LE DROIT par François Roy)

"Dans ce genre d'opération, qui est plutôt paramilitaire, l'accent est mis sur la capacité du policier à obéir aux ordres", a souligné l'inspecteur Robert Kelly.

Selon le sergent d'état major Garry Rae, Ottawa, de par son statut de capitale, est le point focal pour la tenue de manifestations, puisqu'elle est le siège du gouvernement fédéral ainsi que de nombreuses ambassades.

"Sur une base de per capita, il y a plus de manifestations à Ottawa que dans toute autre ville canadienne. Heureusement, la plupart de ces manifestations sont pacifiques, de sorte que les mesures de contrôle de foule ont surtout un but préventif", affirme le sergent Garry Rae.

"Au cours des dernières années, nous avons eu des manifestations assez violentes à Ottawa. Je pense en particulier aux manifestations des Arméniens, où il y a eu des dommages dans une ambassade", a souligné l'inspecteur Kelly.

"Lorsque nous anticipons une manifestation violente, nous nous organisons pour mettre en place un dispositif de policiers qui seront en mesure de disperser la foule. Nous essayons, autant que possible, de parler aux organisateurs avant la manifestation, afin de prévoir la grosseur de la foule. Nous avons également notre propre réseau d'informateurs, qui nous fournissent des renseignements", a expliqué l'inspecteur Robert Kelly.

Sweeney aurait jasé du meurtre avant la découverte du corps

par France Pilon

OTTAWA — Quelques heures avant la découverte du corps de Celia Rygrok, Allan James Sweeney a mis au courant son ex-amie de l'assassinat à coup de couteau de la jeune fille et lui a dit qu'il s'attendait à une visite de la police.

Suzanne Vachon, une jeune fille de 23 ans et ancienne amie de Sweeney, témoignait hier à la reprise du procès de ce dernier, accusé de meurtre au premier degré de Celia Rygrok, une employée de la maison de transition Kirkpatrick, survenu dans la nuit du 6 juillet 1985.

La jeune fille de 21 ans a été trouvée poigardée dans une pièce de rangement située au sous-sol de la maison, enveloppée dans du matériel de rembourrage.

Suzanne Vachon a indiqué au jury que le matin du 6 juillet, Sweeney est arrivé chez elle vers 7 h, rue Sterling, comme c'était son habitude depuis qu'il résidait à la maison de transition pour ex-détenus, où il était obligé de passer la nuit.

Après avoir enlevé son t-shirt et rejoint sa campagne au lit, il lui a alors dit: " Il y a eu un assassinat à coup de couteau cette nuit et la police pourrait venir ici".

La jeune femme qui elle-même était à moitié endormie n'a pas réagi tout de suite. Ce n'est que trois heures plus tard, lorsque les policiers ont frappé à sa porte et ont amené Sweeney au poste de police qu'elle a fait le lien entre les propos de son concubin et son arrestation.

Interrogée au poste de police, Suzanne Vachon devait taire ce que Sweeney lui avait dit parce qu'elle avait peur que l'affaire se retourne contre elle, a-t-elle expliqué au procureur de la Couronne James Stewart.

Elle s'est ravisée plus tard, en confiant à la police les paroles de Sweeney. "C'était la seule chose à faire ", a dit le témoin.

Suzanne Vachon a visité Sweeney au début de son incarcération parce qu'elle l'aimait encore. "Avez-vous les mêmes sentiments aujourd'hui" lui a demandé Me Stewart. "Non',' a-t-elle répondu.

Le témoin a raconté que Sweeney s'était battu la veille avec un de ses amis et que ce dernier avait dû aller à l'hôpital se faire faire des points de souture à l'oeil. C'est vers minuit et demi qu'il est retourné en taxi à la maison Kirkpatrick, a ajouté Suzanne Vachon.

D'autre part Gary Nelson, de la section de l'identification à la Sûreté d'Ottawa, qui a assisté à l'autopsie, a révélé que la jeune fille avait reçu au moins six coups de couteau à la poitrine, que son corps était couvert de bleus et que des traces de saletés, comme de la terre noire, avaient été relevées sur plusieurs de ses membres.

Le fond du vagin aurait été déchiré, peut-être avec un instrument, a émis le policier.

Ce dernier a relevé un poil de pubis foncé sur le pubis roux de la jeune fille.

La jeune fille portait un chandail, un jeans, une petite culotte et avait des mocassins aux pieds. Elle n'avait pas de soutien-gorge, a indiqué le policier. Ce dernier a été trouvé dans la plate-bande de la maison.

Par ailleurs un policier qui a fouillé la maison a trouvé des empreintes de souliers de course sur le coussin où reposait la tête de la jeune fille morte. Il n'a pas été prouvé que l'accusé portait ce jour-là des espadrilles, mais les témoins interrogés ont dit n'avoir pas porté ce genre de souliers.

D'autre part Sweeney s'adonnait à un petit commerce de drogue a raconté Richard Gosse, qui avait fait sa rencontre en mai 1985. Les deux partenaires achetaient de petites quantités de hachish dont ils vendaient une partie, l'autre servant à leur consommation personnelle.

Deux jours avant la tragédie, a dit le témoin, Sweeney l'a appelé trois fois dans la journée pour lui réclamer $80 pour payer un fournisseur.

Enfin, une partie des témoignages entendus hier a porté sur les allées et venues des résidents de la maison Kirkpatrick, la veille de la tragédie. Un d'eux, Wayne Trottier a indiqué qu'il avait vu un homme en compagnie de la victime dans le bureau, mais qu'il ne pouvait identifier.

Le procès se poursuit aujourd'hui.

Le CSO s'attaque au problème du suicide chez les jeunes

par Carole Landry

OTTAWA — Le Conseil scolaire d'Ottawa (CSO) veut mettre un frein à l'escalade du taux de suicide chez les jeunes qui fréquentent leurs établissements scolaires.

Les conseillers à la table du CSO ont décidé hier de mettre sur pied un comité qui doit élaborer une politique axée sur la prévention et le dépistage de tendances suicidaires chez les jeunes de 15 à 19 ans.

A l'heure actuelle, un comité de professionnels de la santé mentale, de travailleurs sociaux et d'intervenants scolaires travaille à sensibiliser les enseignants au problème.

"Mais ce nouveau comité aura pour mandat de proposer un mode d'intervention auprès des jeunes" de plaider la conseillère Kathy Yach à qui l'on reprochait hier de vouloir doubler la tâche du comité en place.

La directrice de l'enseignement, Charlotte Lemieux, n'a pu révélé hier le taux de suicide chez les jeunes qui fréquentent les établissements du CSO mais le conseiller Jack Smart a avoué que "des situations particulières dans certaines écoles font en sorte que les suicides sont des événements connus de la vie scolaire".

Le nouveau comité devra présenter un rapport faisant le point sur la question.

Pour une simple chicane de clôture!

par Andrée Poulin

OTTAWA — Une chicane de clôture. A cause d'une simple chicane de clôture, Normand Cléroux a traîné des journées entières en cour, perdu son emploi et englouti des milliers de dollars en frais d'avocat. Cette semaine, il se retrouve en Cour suprême du Canada. Pour la même chicane de clôture.

La querelle entre Normand Cléroux et son voisin, Moïse Lavigne, dure depuis six ans. Ces deux habitants du petit village de Bourget se disputent deux parcelles de terrains de 15 pieds par 20 pieds et de 9 pieds par 60 pieds.

Tout a commencé en 1980, lorsque Normand Cléroux a érigé une clôture sur un terrain que Moïse Lavigne affirmait être le sien. Après avoir tenté, en vain, de régler à l'amiable le conflit avec son voisin, Moïse Lavigne demandait à la cour de trancher la dispute et d'établir le véritable propriétaire du lopin de terre en question.

Saisi de la cause, le juge de la cour de comté a statué que le terrain appartenait aux Lavigne. Il semble que l'arpenteur de Normand Cléroux n'a pas appliqué la loi qui gère les arpentages et la procédure légale, ce qui, selon Me Jean-Claude Gélinas, l'avocat des Lavigne, aurait créé la confusion au niveau de la ligne de démarcation des deux propriétés.

Refusant d'accepter le jugement en faveur de son voisin, Normand Cléroux a porté sa cause en Cour d'appel de l'Ontario, qui a maintenu la décision de la Cour de comté.

Normand Cléroux ne s'est pas déclaré vaincu pour autant. Avec l'énergie du désespoir, il est allé frapper aux portes de tous les politiciens locaux, leur demandant d'intercéder auprès du Procureur général de l'Ontario. Il s'est même rendu jusqu'à Queen's Park, où on l'a évité comme s'il était une "bête puante".

Après avoir consulté plusieurs avocats, Normand Cléroux décidait, non seulement de présenter sa cause devant la Cour suprême du Canada, mais en plus de se défendre lui-même.

Lors de sa requête en autorisation de pourvoi, qui se déroulait lundi en Cour suprême, Normand Cléroux a expliqué au juge Willard Estey qu'il n'avait pas bénéficié d'un procès juste, car plusieurs documents favorables à sa cause n'avaient pas été présentés comme preuve lors de son procès.

"Mon avocat devait présenter ces documents en cour, mais il ne l'a pas fait. Une injustice extrême a été commise. Comment le juge pouvait-il faire une décision juste s'il n'avait pas tous les documents en main?", a déclaré Norman Cléroux.

La vie de Normand et Germaine Cléroux a été bouleversée et ils ont perdu des milliers de dollars pour une chicane de clôture.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

De son côté, l'avocat de Moïse Lavigne, Jean-Claude Gélinas, a expliqué au juge Estey que les documents dont parlaient Normand Cléroux n'avaient pas été présentés en cour parce que ce n'était pas nécessaire.

"Les documents en question n'apportent rien de nouveau, ne changent rien aux faits. Ce sont des documents de quittance qui n'avaient rien à faire avec la ligne de démarcation en question", a expliqué Me Gélinas.

Convaincu d'avoir la loi et les faits de son côté, Me Gélinas s'est cependant avoué surpris de la décision du juge de la Cour suprême, qui a pris en délibéré la requête de Normand Cléroux, plutôt que de la rejeter tout de go.

"Je ne vois vraiment pas d'injustice dans cette cause et je ne vois pas pourquoi la Cour suprême accepterait d'entendre la requête de Normand Cléroux. J'ai l'impression que les juges veulent peut-être étudier plus longuemment les documents. Ou peut-être qu'ils ont eu de la sympathie pour Cléroux, qui n'avait pas de représentation juridique", a souligné Me Gélinas.

Des répercussions tragiques

Cette dispute pour un lopin de terre, qui traîne devant les tribunaux depuis six ans, n'est pas sans avoir eu des répercussions tragiques sur les deux familles impliquées.

Le mois dernier, Normand Cléroux perdait son emploi de plombier, à cause de ses absences fréquentes. Cette coûteuse bataille judiciaire lui a coûté toutes ses économies et il doit présentement $38,000 en frais d'avocat, sans compter les frais juridiques des Lavigne, qu'il devra rembourser s'il perd sa cause. Mais ce conflit a surtout complètement pertubé la vie familiale des Cléroux.

"Ça fait six ans qu'on vit seulement pour les avocats et même les enfants en sont affectés", a lancé Mme Lavigne, avec des larmes dans la voix.

"Cette dispute a été violente. Il y a eu des insultes, des injures, des jetages de clôture et des injonctions. Mes clients (les Lavigne) sont un couple dans la soixantaine avancée, qui voudrait vendre leur propriété, surtout depuis que Moïse Lavigne a été victime d'une crise cardiaque. Mais ils doivent attendre que le conflit se règle avant de pouvoir vendre", a souligné Me Gélinas.

Malgré la perte importante de revenus et toute cette frustration accumulée, Normand Cléroux n'est pas prêt à céder. Persuadé être victime d'une fraude, il est prêt à aller jusqu'au bout. S'il tient mordicus à faire reconnaître que le lopin tant disputé lui appartient, il voudrait aussi se faire rembourser ses frais juridiques.

"Ma cause a des répercussions sur l'ensemble du pays, car ça peut arriver à tout le monde. Lorsqu'un propriétaire enregistre un document juridique qui délimite son terrain et que quatre ans plus tard, un voisin se présente avec un document contraire, invalide et frauduleux, où est la justice? ", demande Normand Cléroux.

"A quoi ça sert d'avoir une Charte des droits et libertés si on ne l'applique pas? Autant la jeter par la fenêtre. Et si la Cour Suprême refuse d'entendre ma cause, je vais aller manifester sur la Colline parlementaire, afin de dire à tous les Canadiens que la Charte, c'est de la "bull shit", lance Cléroux sur un ton déterminé.

Les juges de la Cour suprême décideront, d'ici une semaine ou deux, s'ils acceptent ou non la requête de Normand Cléroux. Si la Cour décide d'entendre cette cause de chicane de clôture, il pourrait s'écouler un ou deux ans avant la cause ne soit entendue.

ontario

• Construction entre les cimetière Notre-Dame et Beechwood

Timberlay pourra aller de l'avant

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Les hauts cris de citoyens du quartier contre la profanation des lieux de dernier repos n'empêcheront pas l'entrepreneur immobilier Timberlay de construire, sur une bande de terre située tout juste entre le cimetière Notre-Dame et le cimetière Beechwood, un projet immobilier controversé.

La construction à cet endroit de plusieurs centaines d'unités de condominiums en hauteur, selon les détracteurs du projet, aura pour effet de détruire l'unité physique de ces deux cimetières adjacents l'un à l'autre, situés aux abords de l'intersection du boulevard Saint-Laurent et du chemin Montréal, au nord-est d'Ottawa.

Une plaidoirie passionnée de citoyens, venus dire tout le mal qu'ils pensaient du comportement de leurs élus dans cette affaire, n'a rien changé à l'histoire: le comité d'urbanisme a refusé hier de reconsidérer une décision prise en septembre, qui donnait une première fois le feu vert aux entrepreneurs.

Classement séparé ou global?

La question posée était la suivante: faut-il classer "historique" toute la zone qui encercle les deux cimetières pris ensemble, ou plutôt procéder à un classement séparé des deux sites, classement qui laisserait les 20 acres controversées, récemment vendues par l'archidiocèse à la société Timberlay, libres de tout contrôle "patrimonial"?

Selon M. Marc Denhez, président du groupe de pression *Heritage Ottawa*, ces deux cimetières forment un tout, et l'incursion de tours résidentielles sur l'actuel terrain désaffecté qui se trouve entre eux serait un désastre patrimonial.

Une trentaine de personnes venues hier pour parler contre ce développement immobilier n'ont pu le faire. Comme il s'agissait d'une "reconsidération", et que celle-ci a été repoussée par un vote de 4-3 dès le début de la réunion (il aurait fallu de toute façon une majorité des deux tiers, soit de 5-2), tout débat ultérieur était *de facto* exclu.

L'argument de ceux qui voulaient faire reconsidérer la décision d'il y a deux mois? L'achèvement, *après* cette première décision, d'une étude par le comité du patrimoine de la ville, qui préconisait le classement global de tout le secteur comme "historique".

"C'est une honte, a dit aux élus un citoyen en colère, de prendre des décisions avant même que les études de vos propres comités ne soient terminées". Le comité en question, à la différence des comités permanents d'élus comme celui qui siégeait hier, n'est cependant formé que d'un groupe de citoyens non élus, et son mandat est strictement consultatif.

La participation du public: "une farce"

M. David Crabtree, de l'association des propriétaires de condominiums du secteur, a fait, malgré l'interdiction qui lui avait été faite de traiter du sujet, une intervention remarquée sur la question du zonage historique du secteur, pendant laquelle il a déclaré, en plein visage des échevins, que la politique "participative" de l'hôtel de ville est "une farce".

Il a ensuite fait valoir qu'aucune capitale occidentale qui se respecte ne pourrait traiter de cette façon un monument qui est "pratiquement un cimetière national, où reposent les plus grands noms de l'histoire canadienne". "Aucune capitale, a-t-il ajouté, sauf bien sûr Ottawa".

Les 20 acres controversées ont été vendues pour $2 millions par l'archidiocèse à la société immobilière, et, selon *Heritage Ottawa*, valent en réalité plus de $5 millions au prix du marché.

• La loi 105 sur l'équité salariale

Un débat qui commence à peine

par Claude Lévesque
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Pourquoi un préposé à l'entretien gagne-t-il plus qu'une secrétaire plus qualifiée que lui?

Voilà un exemple d'une comparaison qui pourrait être faite pour mesurer l'équité salariale, selon la directrice du bureau des chances égales de la ville d'Ottawa, Barbara Leblanc, interrogée hier au sujet du projet de loi 105.

"Même si nous avons depuis 25 ans le principe du salaire égal pour un même travail, l'idée de comparer la valeur de fonctions différentes est nouvelle", a précisé Mme Leblanc.

Cette notion de valeur est définie grâce à des critères comme les qualifications requises, l'effort, les responsabilités et les conditions de travail.

Sur ce dernier point, Mme Leblanc souligne que, si l'on tient normalement compte de conditions pénibles comme l'exposition au bruit ou au froid, on oublie plus facilement les inconvénients associés aux métiers traditionnellement féminins, comme les corvées de nettoyage, sous prétexte qu'ils constitue le lot normal des femmes.

Tout en se disant favorable au projet de loi déposé cette semaine à Queen's Park, Mme Leblanc juge certains amendements nécessaires, notamment en ce qui a trait aux pourcentages utilisés pour établir que la pratique d'un métier est dominé par un des deux sexes. Elle y voit une des faiblesses du projet de loi, puisque certains métiers seront ainsi exclus de son champ d'application.

L'inclusion des municipalités à ce champ d'application ne plaît pas à tous les intéressés dans ce milieu, comme on a pu l'apprendre récemment. L'opposition de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO) à cette mesure a été endossée cette semaine par l'exécutif de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Mais la diversité des opinions laisse supposer un débat intéressant au conseil de la MROC de même qu'aux assemblées des élus des municipalités constituantes.

"Je ne peux pas être contre (le projet de loi)", a déclaré d'emblée le maire de Vanier, Gisèle Lalonde.

Le seul maire féminin de la région estime, comme certains autres politiciens, que cette loi pourrait coûter cher aux contribuables. Si Vanier consacre 1% de sa masse salariale à un programme d'équité salariale, comme pourrait l'y obliger la loi, le contribuable devrait payer environ $1 de plus pour chaque tranche de $1,000 d'évaluation de sa maison. Mme Lalonde a rappelé que plusieurs propriétaires de sa municipalité sont des femmes âgées aux revenus limités.

Mme Lalonde ne va cependant pas jusqu'à appuyer la position de l'AMO. "Les municipalités devraient essayer de s'entendre avec le gouvernement au lieu de prendre le mors aux dents", a-t-elle dit. Elle croit que le gouvernement provincial devrait aider financièrement les municipalités à mettre en oeuvre leur programme d'équité salariale. Elle a en outre signalé la situation particulière des femmes franco-ontariennes, qui éprouvent plus de difficultés que les autres à se trouver des emplois.

La ville d'Ottawa possède une politique d'équité dans l'embauche. A Vanier, malgré l'absence d'une telle politique écrite, Mme Lalonde affirme que traditionnellement, cette pratique existe dans les faits. La municipalité compte deux femmes parmi ses chefs de services, soit à la direction des loisirs et de la bibliothèque.

La Fédération du travail demande une loi contre les tests de drogue

TORONTO (d'après CP) — La Fédération du travail de l'Ontario a l'intention de demander une loi interdisant les tests de dépistage de drogue par les employeurs, car elle estime que cette pratique viole les droits de la personne.

"Les tests anti-drogue, présentement pratiqués aux Etats-Unis, sont une tentative des employeurs d'instaurer sur le marché du travail une pratique qui est inacceptable en société", déclarait hier Gordon Wilson, le nouveau président de la Fédération, aux 1,700 délégués réunis pour l'assemblée annuelle.

"Les compagnies prennent avantage des taux élevés de chômage pour faire subir des tests aux travailleurs, a-t-il déclaré, ajoutant que les employeurs qui s'inquiètent de ce que leurs employés consomment de la drogue "ne semblent pas très concernés par les poisons injectés dans nos corps sur les lieux de travail."

En outre, Gordon Wilson estime que les tests de dépistage ne conviennent pas aux Canadiens et nuisent, plus qu'ils n'aident, aux consommateurs de drogue.

L'assemblée a ensuite adopté une résolution demandant au gouvernement fédéral d'interdire ces tests.

"On prend des travailleurs et on les fait uriner dans une bouteille devant d'autres personnes et on se retrouvera sous le régime de Hitler", a déclaré Red Wilson, un délégué de Windsor, qui a également souligné que les syndicats demandaient aux compagnies depuis des années de mettre sur pied des programmes pour les employés aux prises avec des problèmes de drogue ou d'alcool.

De son côté, William Reno, de la United Food and Commercial Workers, a souligné que les syndicats ne devraient tolérer les tests de dépistage que si les politiciens acceptent de se soumettre aux tests de détecteurs de mensonge et que les cadres de compagnies acceptent de subir des alcootests après leur heure du dîner.

L'Armée du Salut compte sur $150,000

OTTAWA (LE DROIT) — Des représentants de l'Armée du Salut se posteront avec leurs clochettes et leurs gobe-sous dans les centres commerciaux de la région dans le but d'amasser une somme de $150,000 cette année pour offrir des jouets à 8,000 enfants démunis et des repas de Noël à 1,200 familles dans le besoin.

Le centre de distribution des jouets est situé cette année sur la rue Argyle. Chaque enfant doit recevoir quatre jouets chacun, deux neufs et deux usagés. L'an dernier, l'Armée du Salut a recueilli la somme de $146,000 et distribué des jouets à 7,867 enfants et offert des repas à plus de 1,000 familles.

VOTRE PHARMACIE DU COIN DEPUIS 1871
PHARMACIE DESJARDINS
Produits pharmaceutiques et de santé, livraison rapide
Un simple coup de fil et on s'occupe de vous!
298, Dalhousie (près de Clarence)
235 1871

Manifestation devant la Défense

45 personnes subiront leur procès en juillet

OTTAWA (d'après CP) — Quarante-cinq résidents de l'Ontario et du Québec subiront leur procès les 6, 7 et 8 juillet prochain en Cour provinciale de l'Ontario pour méfait public à la suite de la manifestation devant le quartier général du ministère de la Défense, le 12 novembre dernier.

La police d'Ottawa a indiqué que les membres de l'Alliance pour la non-violence qui étaient arrivés vers 7 h 45 du matin devant l'édifice ont empêché les employés d'entrer au travail. Pendant une heure les manifestants se sont assis en face de la porte d'entrée et ont chanté des chansons pacifistes.

Les manifestants ont par ailleurs déversé du sang humain sur les murs de l'édifice, a ajouté la police.

Les manifestants ont été immédiatement arrêtés et accusés de méfait public.

Onze jeunes de moins de 18 ans ont par ailleurs été accusés en vertu de la Loi des jeunes contrevenants relativement à cet incident.

PIGEON-ROY
IMMEUBLE-ÉVALUATION LTÉE / REAL ESTATE-APPRAISAL LTD.

Realtor
1054 boul. St-Laurent — Ottawa, 744-7670

ALTA VISTA — Split-level en brique, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger et salon en "L", plafond cathédrale, foyer, piscine 18X36, 5 accessoires inclus. Emile Boudreau 684-2058. K1

RUE BANK SUD — Location de coin pour magasin à détail. 1,300 pieds carrés prêt à y construire. Emile Boudreau, 684-2058. B7

240 SPARKS — Casse-croûte, excellente location de coin pour produits naturels. Equipement en bonne condition. Emile Boudreau, 684-2058. S1.

JUMELE EN BRIQUES AVEC 4 UNITES — Déménagez dans un et louez les autres! Près de Bronson, donc marchez au centre-ville! Cave sèche! M. Deschênes, 745-7115. A1.

RIVERVIEW PARK — 2 étages, 4 chambres, grand terrain 50 X 110, sous-sol fini avec salle de bain! Pompe d'air chaud, fenêtres et siding récents. M. Deschêne, 745-7115. B4.

NAVAN — Belle maison style Canadien, 3 chambres concept ouvert, salle à manger, garage double, beau terrain. V. Charbonneau, 749-2745. N2

EMBRUN — Joli bungalow brique aluminium, 3 chambres à coucher, grande salle à manger, cuisine, solarium, abri d'auto, sous-sol plein. Possibilité de détaché 1 lot. Conrad Gadouas, 745-0891. E7.

APPARTEMENT, 2 CHAMBRES — Beacon Hill sud tout meublé! Beaux meubles 2 ans d'âge, dans immeuble avec piscine, sauna, tennis, etc... $64,900! M. Deschêne, 745-7115. J3.

$49,900 — Appartement 1 chambre près de Elgin! Appareils ménagers inclus, même le lave-vaisselle! N'attendez pas plus longtemps. M. Deschêne, 745-7115. L9.

EMBRUN — Joli bungalow en pierre, 4 chambres, salle familiale avec foyer et bar, garage double. Grand terrain 1.5 acre. Possession immédiate. Michel Gagné, 443-3293. E1.

Parlons artisanat!
Fabricland rend hommage à la plus grande foire d'artisanat

FINS DE ROULEAU DE VELOURS
Rayé, 150 cm de largeur.
SEULEMENT 2.49 le m.

FINS DE ROULEAU DE VELOURS CÔTELÉ
115-150 cm de largeur.
Tons unis et imprimés.
CHEZ FABRICLAND 1.98 le m. et 2.98 le m.

CHINTZ DE COTON
Fins de rouleaux. Tons imprimés.
SEULEMENT 1.98 le m.

FINS DE ROULEAU DE DENIM
115-150 cm de largeur
CHEZ FABRICLAND 1.98 le m. et 2.98 le m.

FOURRURE SYNTHÉTIQUE
Coupons de 1 à 5 m. de longueur.
SEULEMENT 1.98 le m.

FOURRURE SYNTHÉTIQUE ET TISSU À RECOUVREMENT
Fins de rouleaux.
Coupons de 1/4 à 1 mètre. Pré-étiquetés.
MAINTENANT 1/2 du prix d'étiquette

FEUTRE AU MÈTRE
90 cm de largeur.
Blanc, rouge et vert.
SEULEMENT 4.98 le m.

GRANDE VENTE DE BROADCLOTH
90-115 cm de largeur, mélange de poly/coton.
Certains fins de rouleaux.
CHEZ FABRICLAND SEULEMENT
1.88 le m.

Les prix sont en vigueur jusqu'au 10 décembre 1986

PETITS IMPRIMÉS
115 cm de largeur, 65% polyester, 35% coton.
Sélection spéciale!
SEULEMENT 2.49 le m.

CHEMIN DE TABLE MATELASSÉ RÉVERSIBLE
180-225 cm de longueur.
Valeur jusqu'à 20.00
CHEZ FABRICLAND 7.98 et 9.98 ch.

GARNITURE - GARNITURE - GARNITURE

BRODERIE PLISSÉE
à partir de 88¢ le m.

DENTELLE NON PLISSÉE
3m/.99¢

RUBANS PROMO 9m/.99¢

BOURRE DE POLYESTER
sac 1 lb
Notre prix rég. 3.98 MAINT. 2.49 le sac
sac 5 lbs
Notre prix rég. 15.98 MAINT. 12.98 le sac

NATTE DE BOURRE MATELASSÉE
En paquet de 78" x 100"
Notre prix rég. 6.98
MAINTENANT 5.98 le pqt

TOUT NOTRE INVENTAIRE DE PRODUITS DE COUPE OLFA
MAINT. 20% DE RABAIS

LA PLUPART DES PRODUITS SONT DISPONIBLES DANS TOUS LES MAGASINS.
• 555,ch. Montréal (à St-Laurent) Ottawa, 749-2734
• 1440, ch. Walkley (Walkley/Albion), Ottawa, 731-2690
• 1980, ch. Baseline (Shoppers City de l'ouest) Ottawa, 225-9884
• Place d'Orléans, 1101, rue Champlain Orléans, 837-4211
• Mail County Fair Smiths Falls, 283-2242

FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA
Le meilleur choix et le meilleur prix.

le monde

Dossiers ouverts à tous vents

TORONTO — L'information confidentielle contenue dans les déclarations d'impôts des contribuables ontariens n'était pas protégée, jusqu'à très récemment, selon le rapport annuel du vérificateur provincial Douglas Archer, déposé hier à l'Assemblée législative.

par Jean-Guy Arsenault
courriériste parlementaire

De plus, un individu ayant accès à un terminal d'ordinateur du gouvernement pourrait modifier les dossiers personnels de quelque 67,000 des 82,000 fonctionnaires.

En conférence de presse, M. Archer a dit qu'il ne pouvait établir depuis quand les dossiers fiscaux étaient ouverts à tous vents, mais, a-t-il dit, "de toute évidence, ces dossiers étaient accessibles et pouvaient être copiés".

Cet accès "illimité" concernait 45 des 47 fichiers d'information EDP (traitement électronique des données) du ministère du Revenu, dont les données fédérales d'impôts sur le revenu, ainsi que le dossier d'environ 200,000 personnes âgées de la province ayant droit au programme du revenu annuel garanti.

Pour ce qui est des dossiers des fonctionnaires, un individu muni d'une carte d'identité d'employé de la Fonction publique peut s'installer à un terminal d'ordinateur et traiter ces données, soit en les modifiant, les expurger ou en créer de nouvelles.

Le Conseil de gestion, responsable de ce système informatique, a promis de rectifier la situation et doit introduire de nouvelles procédures d'accès aux ordinateurs dès le premier décembre.

Le rapport du vérificateur relève d'autres lacunes dans les pratiques de gestion du gouvernement, dont:

- la perte de $2.2 millions par an en cueillette de taxes auprès des sociétés: de 300,000 entreprises, seulement un pour cent ont fait l'objet d'un examen au cours de l'exercice financier 85;
- un contrôle insuffisant par plusieurs ministères des fournitures de bureau qui peut, selon le vérificateur, représenter une perte annuelle de près d'un demi million de dollar;
- un déficit de $400 millions à la la Société de développement;
- la hausse effrenée des coûts pour certains projets de transport rapide, comme à Ottawa;
- le manque d'évaluation des projets subventionnés par le ministère du Tourisme et des Loisirs, dont $60 millions octroyés aux loisirs et $13.4 millions en aide financière aux programmes sportifs.

Le vérificateur relève aussi une série de programmes mal administrés et qui se conforment peu ou pas du tout aux règlements en vigueur, dont:

- des subventions de l'ordre de $214 millions aux foyers pour personnes âgées;
- $93 millions en fonds versés aux agences régionales de santé;
- procédures d'inspection inadéquates aux termes du programme de santé et de sécurité au travail du ministère du Travail.

Finalement, les bingos, qui accaparent à eux seuls $300 millions des $450 millions de recettes annuelles de lotteries autorisées par la province, sont mentionnés spécifiquement. De l'avis du vérificateur, les moyens limités dont dispose le ministère de la Consommation et du Commerce font en sorte "que le gouvernement ne peut minimiser les pratiques frauduleuses et illégales". L'examen de 50 de ces organismes a permis de révéler que 85% d'entre eux ne se conformaient pas aux règlements provinciaux.

Faudra-t-il démolir le Palais des bovins?

OTTAWA (LE DROIT) — Il en coûterait entre $7.4 et $9.6 millions pour rénover le pavillon Lady-Aberdeen du parc Lansdowne, connu aussi sous le nom de Palais des Bovins et l'incertitude quant aux subventions réclamées auprès des gouvernements supérieurs remet le projet en question: faudra-t-il démolir l'édifice vieux de 89 ans?

L'automne dernier, le conseil municipal avait approuvé un plan de rénovation à condition de disposer de $6 millions en subventions, mais Ottawa et Queen's Park ne seraient prêts à contribuer qu'un peu moins de $2 millions.

Le commissaire de l'environnement de la ville d'Ottawa, M. Charles Sim, a indiqué hier au DROIT que les négociations se poursuivent.

Selon le président de l'organisme *Heritage Ottawa*, Marc Denhez, la ville, aussi bien que le gouvernement fédéral placent le pavillon Lady Aberdeen dans la première catégorie des monuments historiques à conserver et à restaurer si bien qu'il refuse de croire que tous les recours ont été utilisés.

Cet édifice qui, "comme un éléphant est difficile à définir, mais facile à reconnaître", a le mérite d'être unique, de comporter une voute dont les dimensions témoignent d'un certain exploit technique, et de "faire décidément partie de l'histoire d'Ottawa", dit-il.

Joan Gullen

Les néo-démocrates choisissent Joan Gullen dans Carleton-Est

par Jacques Lefebvre

GLOUCESTER — Une cinquantaine de militants du Nouveau parti démocratique ont désigné de nouveau hier Joan Gullen pour les représenter dans la circonscription de Carleton-Est lors des prochaines élections provinciales attendues pour le printemps prochain.

Pour Joan Gullen, c'est dès maintenant que commence le travail d'organisation et les visites à domicile pour gagner au prochain tour de scrutin. En mai 1985, elle avait recueilli 9,000 votes derrière le libéral élu Gilles morin et le conservateur défait Bod McQuarrie.

Agée de 56 ans, mariée et mère de cinq enfants, la candidate habite à Gloucester depuis 25 ans et occupe un emploi de travailleuse sociale dans un centre de services familial. Elle a joué un rôle actif dans le développement des services communautaires.

Lors d'une conversation téléphonique hier soir, elle a rappelé qu'avec la récente refonte de la carte électorale la circonsciption de Carleton-Est avait vu ses limites réduites et possédait une nouvelle configuration d'électeurs.

Elle s'attend à des élections provinciales dès le mois de juin, soit à l'expiration de l'entente de deux ans conclue entre les libéraux et les néo-démocrates.

Le député de Thunder Bay, Ian Angus, a-t-elle précisé, a participé hier à l'assemblée de mise en candidature dans Carleton-Est. Il a parlé des coûts prohibitifs des assurances et a dit souhaiter la création d'une régie de l'assurance automobile comme dans d'autres provinces.

Joan Gullen, de son côté, a dénoncé la faiblesse du projet de loi sur l'égalité salariale en ce qui touche les femmes travaillant des les foyers pour personnes âgées, les garderies et les services de santé à domicile.

Elle a aussi fait part de ses préoccupations sur le nombre trop élevé de foyers privés, des entreprises à but lucratif, et qui, par leur nature, n'offrent pas une aussi grande qualité de services et embauchent des employés au salaire minimum.

Côté environnement, elle s'est prononcée contre les incinérateurs — Blackburn Hamlet serait un site envisagé — jusqu'à ce que des études plus poussées soient faites sur l'impact environnement ou encore qu'on se penche sur d'autres moyens pour se débarrasser de nos déchets.

L'Association du Nouveau parti démocratique dans Carleton-Est regroupe quelque 300 membres.

La Maison de Tissus
BouClair
En vigueur du 26 au 29 novembre 1986
OTTAWA, 995, ch. River 745-0391
OTTAWA, 2946 ch. Baseline 830-6920
HULL, 304, boul. St-Joseph 776-6202

COUPONS BONIS ET CARTES DE MEMBRE
La Maison BouClair accepte tous les coupons bonis et cartes de membre des autres marchands aux mêmes conditions et en marchandise égale. Il suffit de les présenter à l'une de nos trois maisons BouClair de la région.

PATRONS:
SIMPLICITY "SUPER SAVER"
Ord. $2.25
99¢

ENTIÈRE SÉLECTION DE FILS À TRICOTER EN MAGASIN
RABAIS DE 20%

JOURS D'ÉCONOMIES

TISSUS LAINEUX
150 cm — Belle gamme de tissus laineux. Pour une garde-robe automne/hiver aux vêtements chauds et confortables.
Ord. $11.99
8.99 m
RABAIS DE 25%

TISSUS LAINEUX
150 cm — Belle gamme de tissus laineux mode. Pour une toute nouvelle allure hivernale. Choix d'unis, de quadrillés, de pieds de poule, etc...
Ord. 9.99
7.49 m
RABAIS DE 25%

TISSUS LAINEUX
150 cm — Sélection de tissus dernier cri à prix modique.
Ord. $7.99
5.32 m
RABAIS DE 33⅓%

TISSUS LAINEUX
150 cm — Grande sélection de tissus laineux dernier cri et à prix modique.
Ord. $5.99
2.99 m
RABAIS DE 50%

TISSUS LAINEUX ASSORTIS
150 cm — Grande sélection de tissus laineux tels que: LES ÉCOSSAIS ET LA COLLECTION CLASSICO
Ord. $8.99 à $17.99
4.49 à 8.99 m
RABAIS DE 50%

FLANELLE SHETLAND
150 cm — Flanelle unie facile à coordonner. Idéal pour tailleurs et jupes. Fait 100% polyester. Choix de 10 couleurs.
Ord. $17.99
11.99 m
RABAIS DE 33⅓%

SORRENTO
150 cm — Importé d'Italie. Tissus laineux dans des couleurs à la mode.
Ord. $11.99
8.99 m
RABAIS DE 25%

MARQUISE — MONTMARTRE — ARC-EN-CIEL — MAGIQUE
115 cm — Tissus pour blouses et robes. Assortiment de quadrillés, rayures, d'unis et de petits motifs. Idéal aussi pour confectionner des vêtements d'enfants.
Ord. $5.99 à $6.99
4.49 m
RABAIS DE 25% à 35%

CHAMBORD — MIRAGE
115 cm — Tissus 100% coton, choix de plus de 12 teintes unies et motifs coordonnés. Tissus costumier.
Ord. $5.99 à $7.99
3.99 m
RABAIS DE 33⅓% et 50%

PROFILE
115 cm — Tissus de soirée très chic et à la mode. Idéal pour confectionner robes, blouses longues.
Ord. $11.99
5.99 m
RABAIS DE 50%

ULTIMA ET TUXEDO
115 cm — 100% polyester ou 100% rayonne. Tissu très léger pour robes et blouses. Idéal pour votre tenues du temps des Fêtes à prix modique.
Ord. $9.99
4.99 m
RABAIS DE 50%

SAXONY ET OASIS
115 cm — Jacquards de toutes occasions. Imprimés abstraits ou motifs floraux. Idéal pour confectionner robes, ensembles blouses/jupes pour tenue de soirée.
Ord. $12.99
6.49 m
RABAIS DE 50%

ILLISA, MAJESTIC, LES IRRÉSISTIBLES ET MOSAÏQUE
115 cm — Grande sélection de tissus soyeux pour tous genres d'occasions.
Ord. de $9.99 à $24.99
6.66 m à 16.64 m
RABAIS DE 33⅓%

CHARMEUSE ET JACQUARD PURE SOIE
115 cm — Fait de 100% soie. Idéal pour confectionner robes, blouses, blouses longues, etc... Tissus très chic.
Ord. de $24.99 à $28.99
12.49 à 14.49 m
RABAIS DE 50%

VELOURS CÔTELÉ
90 cm - 115 cm — Assortiment de velours côtelé de différentes largeurs. Idéal pour les tenues sportives de toute la famille.
Ord. $4.99-$5.99
2.99 à 4.49 m
RABAIS DE 25% à 50%

DÉCORATION MAISON

RIDEAUX EN COMMANDE SPÉCIAL — PARK AVENUE
Venez voir notre beau choix d'échantillons.
RABAIS DE 25%

TISSUS À RECOUVREMENT
Choix de velours imprimés et unis, cotons et autres.
Ord. $8.99 à $15.99
6.29 m à 11.19 m
RABAIS DE 30%

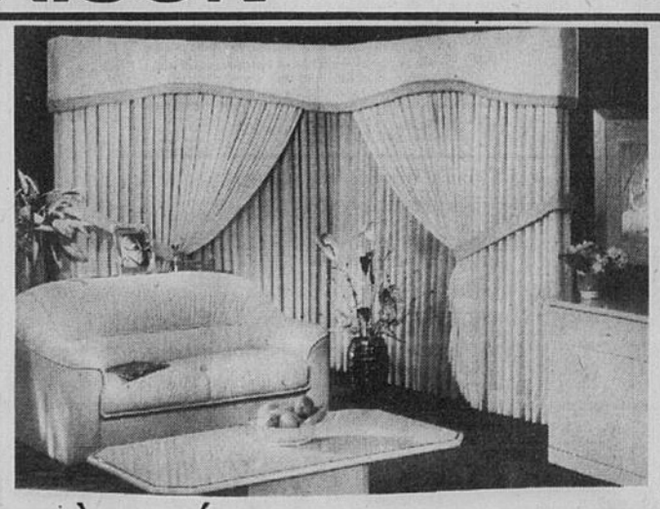
BOUCLAIR FAIT POUR VOUS TOUT GENRE DE CONFECTIONS

VERTICAUX ET HORIZONTAUX DE DRACO
RABAIS DE 45%

TOUS LES STORES EN MAGASIN:
HORIZONTAUX de 28"x45" à 60"x64" de $23.99 à $68.99
VERTICAUX de 36"x48" à 84"x84" de $39.99 à $79.99
Valence à partir de $7.99 à $16.99

VERTICAUX ET HORIZONTAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 3 JANVIER 1987

SERVICE À DOMICILE GRATUIT



ENTIÈRE SÉLECTION DE TISSUS POUR RIDEAUX EN MAGASIN
Tous les tissus pour rideaux au mètre en magasin incluant, les dentelles, les pleins jour, le batiste, les bouclés, et les vinyles, les canvas et les panneaux déjà confectionnés.
RABAIS DE 20%

ACCESSOIRES MAISON
RIDEAUX ET ACCESSOIRES MAISON EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 NOVEMBRE 1986

VASTE SÉLECTION DE DOUILLETTES EN MAGASIN
Venez voir notre vaste sélection. Toutes nos douillettes de PERCALE son à prix réduit.
RABAIS DE 25% à 50%

DRAPS DE PERCALE
Tous les draps de Percale en magasin sont à prix réduit.
RABAIS DE 20% à 50%

NAPPES EN MAGASIN
Toutes les nappes en tissu et en vinyle motifs imprimés ou unis. Grand choix de couleurs, disponible dans plusieurs grandeurs.
RABAIS DE 20%

SÉLECTION DE COUSSINS
En soie, Chintz, velours côtelé, etc... Unis ou imprimés. Différentes grandeurs disponibles.
RABAIS DE 20%

RIDEAU DE DOUCHE ET DE FENÊTRE ASSORTIS
Dans les marques reconnues, telles que: Martex, Spirella, Aquarius, Banyo, CGT et Shelly's Design. Vaste choix de couleurs et de modèles.
RABAIS DE 25%

SERVIETTES NEW SPLENDOR DE MARTEX À PRIX RÉDUIT
Bain, main, débarbouillette.
Ord. $6.99 à $20.99
4.65 à 13.98 ch.
RABAIS DE 33⅓%

COUVRE DUVET EN PERCALE PIPELINE
Ainsi que jupes de lit et cache-oreillers de même collection. Jupes de lit et cache oreillers de Chintz.
RABAIS DE 20%

"Lance et compte": un disque en attendant le retour au petit écran

par Johanne Roy

QUEBEC (PC) — C'est sans doute avec un pincement au coeur que des milliers de téléspectateurs ont vu évoluer le fougueux Pierre Lambert hier soir, pour l'avant-dernière fois de la saison.

Qu'à cela ne tienne, la trame sonore de la populaire série "Lance et compte" est maintenant disponible sur disque 33-tours et cassette.

Produit par WEA Musique du Canada, une compagnie de Warner Communications, connue internationalement, le disque a été lancé lundi à Québec en présence de quelque comédiens de la série, dont Marie-Chantal Labelle (Ginette), Jean Hervé (Denis Mercure) et Michel Daigle (Nounou).

Le 33-tours sera distribué à travers le monde. Il comprend douze chansons en langue anglaise qui ont été écrites par l'auteur-compositeur québécois Guy Trépanier en collaboration avec Normand Dubé, son complice depuis déjà plusieurs années.

Les chansons sont interprétées par une jeune chanteuse montréalaise, Nathalie Carsen, et un interprète qui n'en est pas à ses premières armes, Carlyle Miller, que plusieurs connaissent sous les traits du chef d'orchestre des "Stardust", groupe vedette de la série "Epopée rock".

Nathalie Carsen a pour sa part déjà enregistré à Montréal, en français, en italien et en anglais, la chanson-thème d'une série télévisée pour enfants "Hello Moineau", diffusée notamment au réseau TVA et sur FR 3.

Son deuxieme 45-tours, "Exerciser", dont elle signe le texte, a été distribué dans plusieurs pays d'Europe, si bien qu'elle ira en terrain connu lors de la promotion du disque "Lance et compte — He shoots, he scores" à l'étranger.

On retrouve, entre autres, dans ce 33-tours "We are all heroes" qui est le thème de la série; "Dreamer", la chanson que les téléspectateurs ont pu entendre lorsque Linda Hébert dansait avec Pierre Lambert;

"Accroche-coeur", la pièce musicale qui accompagnait les amours de Suzie et de Marc Gagnon et "Rush", qui jouait au moment où Pierre a blessé son ami Denis Mercure sur la patinoire.

Guy Trépanier, qui trouve formidable sa première expérience de composition pour une série télévisée de cette envergure, est un vieux routier dans le métier.

Celui-ci a chanté pendant quinze ans au Québec, produisant sept albums, mais depuis sept ans, Guy Trépanier se consacre à la musique, surtout publicitaire.

Quant à une prochaine collaboration à une série télévisée portant sur la course automobile, toujours avec la participation de Réjean Tremblay, il confirme avoir été approché, mais n'en dit pas plus pour le moment, sauf qu'il aime beaucoup ce sport.

Yvan Ponton (le coach), Sylvie Bourque (Lynda, journaliste), Jean Hervé (Denis Mercure) et Marie-Chantal Labelle (Ginette) participaient au lancement du disque basé sur la série "Lance et compte", lundi.
(Photolaser PC)

Le maître-autel de St-François d'Assise classé "bien culturel"

QUEBEC (PC) — Le ministre des Affaires culturelles, Lise Bacon, a annoncé hier le classement et la reconnaissance d'un ensemble de biens culturels conservés dans la sacristie de l'église de la fabrique St-François d'Assise, à Beauceville.

Il s'agit du maître-autel, oeuvre de François Baillargé, qui a été réalisé entre 1815 et 1822, comprennant le cadre et le parement d'autel ainsi que le tabernacle.

La reconnaissance s'applique à deux statues d'anges porte-candélabres en bois, sculptées en 1890 par Louis Jobin.

Cette décision a reçu l'appui de la fabrique de la paroisse St-François d'Assise et de la Commission des biens culturels.

Van Gogh revient au Met

NEW YORK (AFP) — Le musée Metropolitan de New York (MET) présente à partir de cette semaine une exposition sur les 15 derniers mois de la vie de Vincent van Gogh.

"Van Gogh à Saint Rémy et Auvers" permet de suivre presque pas à pas la trajectoire du peintre depuis le 8 mai 1889, date de son internement volontaire à Saint Rémy en Provence, jusqu'au 29 juillet 1890 lorsqu'il meurt à Auvers, petit village au nord de Paris, deux jours après s'être tiré une balle dans la poitrine.

Van Gogh n'avait que 37 ans, le même âge qu'avaient à leur mort Raphaël, le Caravage, Watteau et Toulouse-Lautrec. Les 15 derniers mois de sa vie furent marqués par une étonnante fécondité malgré ses crises de folie vraisemblablement provoquées par l'épilespsie: quelque 200 peintures dont plus de 70 pendant les 70 derniers jours.

Le responsable de l'exposition, l'historien d'art britannique Ronald Pickvance, a rassemblé 70 tableaux et 19 dessins provenant de collections privées et de nombreux musées dont ceux du Ryjksmuseum Vincent van Gogh d'Amsterdam et du Ryjksmuseum Kroller-Muller d'Otterlo.

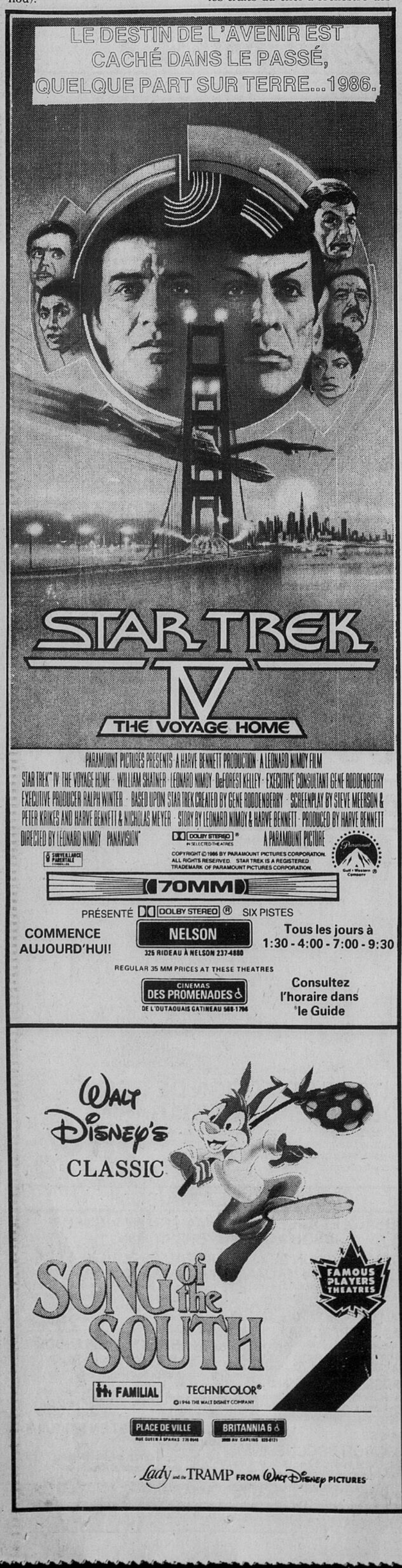
Cette exposition fait suite à celle organisée il y a deux ans au MET sur la période précédente pendant laquelle le peintre hollandais avait vécu à Arles en Provence. L'énorme succès remporté par la première exposition a conduit les responsables du musée à mettre sur pied cette deuxième manifestation qui n'était pas prévue à l'origine.

L'exposition, qui ne pourra être vue qu'à New York, fermera ses portes le 22 mars prochain.

ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir: pour l'Ontario à:

ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood,
TORONTO, (Ontario)



FAMOUS PLAYERS THEATRES

SOLARBABIES
Metro Goldwyn Mayer
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
DOLBY STEREO
PLACE DE VILLE
RUE QUEEN À SPARKS 235-9540
BRITANNIA 6
3090 AV. CARLING 828-8121
P.D.V.: soirs à 7:05 - 9:00
BRITANNIA: soirs à 7:00 - 9:15

Children of a Lesser god
CAPITOL SQ.
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Soirs à 7:00 - 9:20

the Color of Money
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
LANGAGE VULGAIRE
ELGIN
BRITANNIA 6
ELGIN: soirs à 7:00 - 9:25
BRITANNIA: Soirs à 7:10 - 9:20

PAUL HOGAN DANS "Crocodile" DUNDEE
DOLBY STEREO
RIDEAU CENTRE CINEMAS
BRITANNIA 6
SOUS-TITRE À LARGE PARENTALE
BLASPHÈMES
CINEMAS DES PROMENADES
RIDEAU, en soirée 7:00-9:25
Mat. sam. et dim. 2:00-4:15
BRITANNIA 6 à 7:10 - 9:20

JUMPIN' JACK FLASH
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
COARSE LANGUAGE
CINEMAS CENTRE RIDEAU
Soirs à 7:05 - 9:30

NUTCRACKER
THE MOTION PICTURE
Atlantic RELEASING CORPORATION
© 1986 Atlantic Entertainment Group. All rights reserved.
Illustration by Maurice Sendak.
© 1984 by Maurice Sendak.
DOLBY STEREO TM Crown Publishers, Inc.
CAPITOL SQUARE
QUEEN À BANK 237-8655
Soirs à 7:00 - 9:10

ROUND MIDNIGHT
DOLBY STEREO
FROM WARNER BROS.
A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
© 1986 Warner Bros. Inc. All Rights Reserved
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
CAPITOL SQ.
QUEEN À BANK 237-8655
Soirs à 7:00 - 9:20

SEAN CONNERY F. MURRAY ABRAHAM
THE NAME OF THE ROSE
DOLBY STEREO
ELGIN
BRITANNIA 6
ELGIN: soirs à 7:00 - 9:35
BRITANNIA: soirs à 7:00 - 9:20

#1 HIT OF '86
TOM CRUISE
TOP GUN
SOUS-TITRE À LARGE PARENTALE
LANGAGE VULGAIRE
CINEMAS CENTRE RIDEAU
En soirée: 7:00-9:30
Mat. sam. et dim.: 1:45-4:10

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney
Gatineau • 568-1706
STAR TREK THE VOYAGE HOME
Soirs à 7:00 - 9:10
CINÉMA 1
CROCODILE DUNDEE
Soirs à 7:05 - 9:20
CINÉMA 2
PEGGY SUE GOT MARRIED
Soirs à 7:00 - 9:15
CINÉMA 3
EQUINOXE
Soirs à 7:20 - 9:25
CINÉMA 4

GUIDE DES CINÉMAS
CINÉPLEX ODÉON

VANIER
150, ch. Montréal, Vanier 749-4145
THE WRAITH (AA)
Soirs à 7:30 - 9:25
DECLINE OF THE AMERICAN EMPIRE (R)
Soirs à 7:00 - 9:10
STAND BY ME (AA)
Soirs à 7:10 - 9:05
SOUL MAN (AA)
Soirs à 7:05 seulement
NOBODY'S FOOL (SP)
Soirs à 9:15 seulement
52 PICK-UP (R)
Soirs à 7:00 - 9:15
SHORT CIRCUIT (SP)
Soirs à 7:40 - 9:30
FIREWALKER (SP) Stéréo
Soirs à 7:35 - 9:35

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, av. Carling 725-2229
AN AMERICAN TAIL (F) DOLBY STÉRÉO
Soirs à 7:00 - 8:30
FIREWALKER (SP) Stéréo
Soirs à 7:10 - 9:20
SHORT CIRCUIT (SP)
Soirs à 7:15 - 9:15

SOMERSET
Somerset à Bank 236-9526
PEGGY SUE GOT MARRIED (SP)
Soirs à 7:15 - 9:30
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer

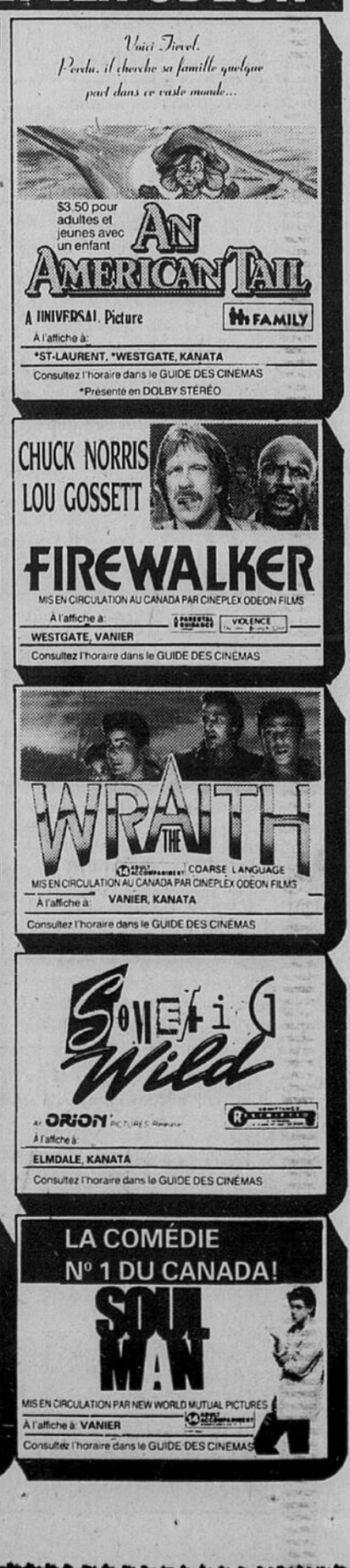
KANATA
Town Centre, 150 ch. Katimavik
SOMETHING WILD (R)
Soirs à 7:00 - 9:20
THE WRAITH (AA)
Soirs à 7:20 - 9:20
PEGGY SUE GOT MARRIED (SP)
Soirs à 7:35 - 9:40
Désolés, pas de coupons ou laissez-passer
AN AMERICAN TAIL (F)
Soirs à 7:00 - 8:30

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
SID & NANCY (R) DOLBY STEREO
Soirs à 7:00 - 9:15

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
SOMETHING WILD (R)
Soirs à 7:00 - 9:10
STAND BY ME (AA)
Soirs à 7:10 - 9:00

ST-LAURENT
Queensway à St-Laurent 745-0341
AN AMERICAN TAIL (F) DOLBY STÉRÉO
Soirs à 7:00 - 8:30
CLOCKWISE (F)
Soirs à 7:20 - 9:15

Francis Coppola a réalisé un classique.
SISKEL & EBERT — AT THE MOVIES
PEGGY SUE Got Married
PRÉSENTATION SPÉCIALE. PAS DE LAISSEZ-PASSER OU COUPONS ACCEPTÉS
MIS EN CIRCULATION PAR COLUMBIA PICTURES OF CANADA
PARENTAL GUIDANCE
Diner et film $12.95 THE BARK CAFE 226-1757 Lun.-jeu. seulement
À l'affiche à: KANATA, SOMERSET
Consultez l'horaire dans le GUIDE DES CINÉMAS



Fête au Musée des Beaux-Arts

par Edgard Demers

Il faut s'attendre à un Musée des Beaux-Arts du Canada en fête, le dimanche 7 décembre, une quatrième initiative du genre des Amis du Musée. De 11 heures à 17 h, ce jour-là, jeunes et adultes pourront constater à quel point cette institution de la rue Elgin est vivante et même excitante. Si le but est de mettre en évidence les peintres canadiens, dont Alfred Pellan en particulier, il y aura aussi des concerts, des récitals de poésie et du cinéma, sans oublier les visites guidées, en somme, de quoi ouvrir la fête à tous les goûts. Le programme fut révélé, mardi matin, lors d'une conférence de presse tenue au Musée sous l'égide de Ghislaine Turcotte, la grande responsable de ce 4e Jour des amis du Musée.

Parmi la brochette d'activités, on note la projection du documentaire "Pellan", d'André Gladu, une production des Films Vision 4. Quelques extraits ont été montrés pour le bénéfice de l'assistance. Le film augure bien.

Le récent décès de l'artiste Paraskeva Clark a incité le comité d'organisation à inclure le métrage "Portrait of the Artist as An Old Lady". Il s'agit d'un sujet de l'Office national du film du Canada.

Dans l'esprit de la fête, il y aura des toiles d'exposées et de Mme Clark et de Pellan. D'ailleurs, une oeuvre de ce dernier, "Floraison", propriété du Musée des Beaux-Arts du Canada, anciennement la Galerie nationale, a inspiré les Amis du Musée dans leur programmation.

A l'issue de l'inauguration de cette fête, c'est aux accords de l'Académie des cordes de la capitale nationale que le public commencera sa randonnée. Il y aura trois orchestres, junior, intermédiaire et pour adolescents, sous la direction respective d'Elaine Klimasko, James Csaba et John Gomez, de l'Orchestre du Centre national des Arts. En plus, Douglas Sturdevant dirigera l'Ensemble des cuivres.

Une large part a été faite à la musique. En effet, outre la contribution locale, on remarque la participation d'ailleurs, notamment le concert-animation "Le temps dans la musique" par l'Ensemble Claude-Gervaise de Montréal.

Pour ce qui est de la poésie, on a fait appel à une comédienne d'ici et à un comédien de l'extérieur. Elaine Pierce, d'Ottawa, et Vincent Graton, de la continuité "Le parc des braves" à la télévision de Radio-Canada, liront des pages choisies.

Outre Ghislaine Turcotte, on remarquait à cette conférence de presse Doris M. Smith, présidente des Amis du Musée, Suzanne L. Power, la secrétaire, Cécile Mailhot, trésorière, Bea McGreevy et Lyse Marquis, relations publiques, Andrée Laniel, Berthe Bélisle et Frederic Halang, visites guidées, Jeanne Long, bénévoles, Albert Benoît, hospitalité, Elinore Glavin, historienne et photographe, Marie Currie, Services éducatifs, ainsi qu'Ida Therrien, programme. En parlant de la programmation, il y aura distribution de dépliants à des endroits stratégiques sous peu.

Un reportage est en préparation pour le "Cahier des Arts" du samedi 6 décembre. Entretemps, il n'y a rien comme se réserver le 7 décembre pour cette fête au Musée des Beaux-Arts du Canada.

arts

Le groupe Maxime, un spectacle endiablé, libre de toute contrainte

par Paule La Roche

Le groupe Maxime présentait lundi soir au Bop un spectacle endiablé, libre de toute contrainte, de toute inhibition. Ces trois filles là, Suzanne Doucet, Claire Duguay et Carol-Anne Doucet, ont de l'énergie et du soul à revendre. Elle peuvent s'en vanter sans fausse modestie. Ça saute aux yeux et aux oreilles.

Malgré l'heure tardive (le spectacle a commencé à 22 h 30 et s'est terminé à 1 h... autrement dit, recommandable pour oiseaux de nuit seulement) et bien qu'elles aient perdu pour cette raison quelques joueurs plus matinaux, elle ont soutenu leur élan jusqu'au bout, sans flancher.

Avec leurs belles voix justes (le chaud mezzo de *Dug* qui frise le contralto, les aigus éclatants de Suzanne la passionnée, l'alto enjôleur et doux de Carol-Anne, plus mystérieuse), leurs arrangements fignolés, leur présence vibrante et rafraîchissante, leur beau sens du rythme et de la couleur musicale, elle ont effectué avec le public, un voyage qui va du ragtime des années 20 au funk des années 80, en passant par la bossa nova, la samba, le rock'n roll, le swing, le blues,le be-bop et le gospel.

Arpentant les mêmes voies que beaucoup d'autres avant elles (la musique de Charlie Parker, Glenn Miller, Carlos Jobim, Chick Corea, Al Jarreau) elles explorent ce répertoire en le maîtrisant bien. Leur technique, leur habileté vocale, leur beau plaisir de chanter, communicatif, irrésistible, les hisse au rang des professionnelles du genre.

Mais certains problèmes de son, une grande désinvolture scénique, quoique sympathique dans ce cadre-là, sont au nombre des accrocs qu'il faudrait voir à éviter pour accéder aux scènes professionnelles et maintenir le standard de qualité. On aimerait que les présentations, à la bonne franquette, soient peut-être plus construites, plus serrées, plus révélatrices, bref, que tout le concept soit mieux encadré.

Quant à la mise en scène... à huit dans un espace aussi restreint, inutile d'en parler! On peut tout juste remarquer que les filles bougent bien et que tout leur corps exulte de leur joie de chanter.

Elles étaient entourées de cinq très bons musiciens, dont le remarquable bassiste Claude Gay. Malheureusement, on n'a pas toujours su contourner le mal du siècle dans le showbizz: la balance de son qui a tendance à couvrir les voix...

Des réserves? Oui. Une seule. Une réserve de taille. Car, riche d'une identité culturelle francophone qui pourrait les distinguer entre toutes, dans la floppée des solistes et des groupes de jazz anglophones — Double Six, de France, a conquis l'Amérique, sans complexe... — Maxime n'en profite pas. Ca veut dire? Sur vingt chansons, seulement deux, fort bien rendues d'ailleurs, l'étaient en français. Il faut savoir exploiter sa polyvalence, pas la contourner.

Ce qui m'amène à conclure, d'autre part, qu'au point où elles en sont, ces trois belles interprètes devraient développer un répertoire beaucoup plus original, beaucoup plus personnel. Une composition de leur cru en fait foi: elles ont tout le potentiel nécessaire pour avancer dans cette voie, comme d'ailleurs celui de conquérir d'autres cieux que ceux de l'Outaouais.

L'AJCO et Daîmon organisent un concours

L'association du jeune cinéma en Outaouais (AJCO) et Daîmon (centre de documentation et de production multi-disciplinaire né d'Axe Néo-7 qui s'est départi de son mandat de documentation et de production) lançaient en octobre un concours de projets de tournage Super8 et vidéographique.

La date limite de participation au concours a été reportée au 15 décembre 86. Sont admissibles tous les projets non-documentaires d'une durée de 20 minutes en ce qui concerne le Super8 et tous les projets de vidéo de création en ce qui concerne le concours vidéo.

L'enjeu: pellicule ou bande magnétoscopique, prêt d'équipement de tournage et de montage. Les films et vidéos seront présentés en grande première au prochain festival international du film Super8 et de la vidéo. On se renseigne auprès de Diane Génier au 770-8525.

Concerts

MER. 26 ET JEU. 27 NOV. À 20:30

ORCHESTRE du CNA

Un concert de la Série «B»
Gabriel Chmura, directeur musical désigné et chef
FAURÉ: Pelléas et Mélisande, opus 80
MARTIN: Concerto pour 7 instruments à vent, percussions et cordes
DVOŘÁK: Symphonie no 8 en sol majeur, opus 88
Opéra 18$, 15,50$, 12$, 9$

UNITICKET
POINTS DE VENTE

Sears	Galeries de Hull — St-Laurent — Carlingwood
Super Clef	1383, Clyde et Baseline
Bass Clef	Fifth Avenue Court
Winks	2688, boul. St-Joseph, Orleans
Unitícket	Centre municipal
Le Spectra	Gatineau
Stewart's	240, rue Sparks niveau C-1
Robinsons/Ogilvy	126, rue Rideau

563-1144
COMMANDE TELEPHONIQUE
Visa, MasterCard et Sears acceptées
Points de vente et commande téléphonique
Vente ferme
frais de service en sus

GUICHETS DU CNA
Chèques et principales cartes de crédit acceptés

coiffure Nory INC.

Une équipe de 25 professionnels(les)

- Pose d'ongles acryliques
- Coiffure sur ordinateur
- Coiffure pour hommes et femmes

Homme: 771-6947
Femme: 776-1311
Yvon Chantigny (prop.)

425 boul. St-Joseph
Village Place Cartier Hull

LA GUILDE DES POTIERS D'OTTAWA

exposition
Vente
27-28-29-30 NOVEMBRE

7 - 10 jeudi 10 - 6 samedi
10 - 10 vendredi 10 - 4 dimanche

CENTRE COMMUNAUTAIRE GLEBE
690 Lyon (angle Second Avenue)

L'Atelier du coin
présente
LE SEA HORSE

Mise en scène de
Paul Latreille
avec
Chrystiane Drolet
et
Jacques Dupont
du 13 novembre au 6 décembre
Les jeudis, vendredis et samedis à 20h 30
40, prom. du Portage Hull
Réservations
770-4606

LE SAMEDI 6 DECEMBRE DEJA COMPLET

Le Théâtre d'la Corvée
Présente
C'TA TON TOUR, LAURA CADIEUX
de Michel Tremblay avec
Manon Gauthier
Les 21, 22, 27, 28, 29 novembre, 4, 5 et 6 décembre
A LA MAISON DU CITOYEN A 20h 30
Billets en vente: Librairie Trillium
Réservations: 749-3631

Chez Eaton...disques et cassettes s'offrent bien au temps des fêtes!

Les chants de Noël! Disques ou cassettes, au choix.
5.99 ch.
- Dolly Parton-Kenny Rogers: "Once Upon a Christmas"
- Barbra Streisand: "Christmas"
- Anne Murray: "Christmas Wishes"
- Bing Crosby: "Merry Christmas"

Disques ou cassettes, au choix.
7.99 ch.
- Carpenters: "Old Fashioned Christmas"
- Zamphir: "Christmas Portrait"
- "Christmas with Kiri Te Kanawa"

Succès rock et pop! Disques ou cassettes, au choix.
5.99 ch.
- Elton John: "Greatest, Vol. 1"
- Elton John: "Greatest, Vol. 2"

Disques ou cassettes, au choix.
7.99 ch.
- Chris DeBurgh: "Into the Light"
- Chris DeBurgh: "Best Moves"
- Cat Stevens: "Greatest Hits"
- Kim Mitchell: "Shakin, Like a Human Being"
- Whitney Houston: "Whitney Houston"
- Roger Whittaker: "Greatest Hits"

Disques ou cassettes, au choix.
8.99 ch.
- Huey Lewis and The News: "Fore!"
- Cindy Lauper: "True Colours"
- Barbra Streisand: "Memories"
- Don Johnson: "Heartbeat"
- Tina Turner: "Break Every Rule"

Musique populaire! Cassettes
Au choix, 6.99 ch.
- Eagles: "Greatest Hits"
- Linda Rondstadt: "Greatest Hits"
- Queen: "Greatest Hits" "The best of Bread"
- Jimi Hendrix: "Smash Hits"

Nous vous offrons également à bons prix une sélection de titres en français.
Eaton au Centre Rideau et à Bayshore.
Venez ou téléphonez:
560-5200 ou 829-9211

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Détectez les musiciens en herbe de votre liste! Offrez-leur ce clavier "PortaSound" de Yamaha de chez Eaton

Ils seront ravis de recevoir un "Portasound" PSR-11 de Yamaha pour Noël! Le classique a leur préférence ou bien le rock. Peut importe, le "Portasound" peut l'exécuter. Vous n'avez pas à être un virtuose, il suffit de presser quelques boutons et de jouer la mélodie sur le clavier, c'est très simple! Le PRS-11 possède: 49 touches, 16 voix instrumentales, 16 rythmes authentiques et une section basses automatiques. Écouter et prises auxiliaires. Cette année faites leur cadeau de la musique avec un clavier "Portasound" Yamaha acheté chez Eaton!

349.00 ch.

Disponible chez Eaton au Centre Rideau ainsi qu'au Eaton de Bayshore. Téléphone 560-5200 ou 829-9211.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

arts

• Au programme de "Convergence", deuxième édition

Des courts métrages créés par ordinateur

MONTREAL (PC) — La deuxième édition de "Convergence", un forum international sur l'image réservé aux artisans et producteurs de cinéma et de télévision, a prévu cette fois un volet pour le grand public.

De lundi à mercredi prochains, a précisé hier la directrice Barbara Samuels, la salle de l'ONF au complexe Guy-Favreau, dans le centre-ville, affichera notamment des courts métrages réalisés par ordinateur.

Des formes nettes et arrondies et des êtres articulés s'animent dans un montage de la Toyo Links Corp., du Japon, tandis que la maison américaine Pixar propose un échantillon d'effets spéciaux de super-productions récentes.

Devenue productrice, l'actrice Shelley Duvall a fait tourner par Francis Ford Coppola le conte de fée *Rip Van Winkle.* Aussi à l'affiche, *Imax 3-D,* reportage sur le film en trois dimensions *Transitions,* de Colin Low, produit par le Canadien National pour Expo 86, à Vancouver.

The Flood (Le Déluge), du Hollandais Jaap Drupsteen, met une musique d'Igor Stravinski sur 25 minutes d'images expérimentales. *L'art d'habiter,* documentaire français, est un témoignage de Charlotte Perriand, collabotatrice de l'architecte Le Corbusier.

Anderson, Beineix, Lasseter, Radok

Quant à "Convergence" lui-même (8 au 11 décembre), ont indiqué Mme Samuels et sa collègue Eva Zebrowski, les débats annoncent déjà Laurie Anderson, musicienne d'avant-garde et auteur du film *Home of the Brave.* ainsi que le réalisateur Robert Altman et son directeur-photo Pierre Mignot.

Le réalisateur Jean-Jacques Beineix sera de la discussion sur l'avenir du long métrage avec entre autres Harold Greenberg, d'Astral-Bellevue-Pathé.

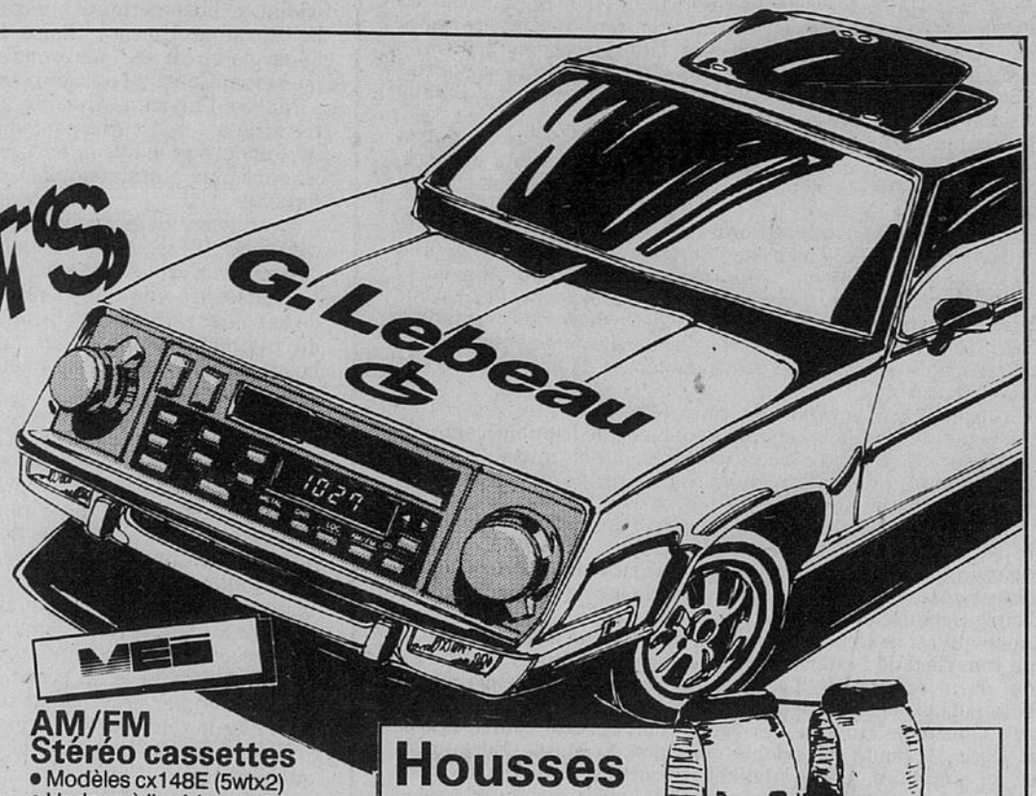
Le spécialiste américain John Lasseter s'étendra sur le sujet de l'imagerie manipulée par ordinateur, Emil Radok (créateur de *Laterna Magika* à Expo 67) est inscrit au débat "Les formats cinématographiques alternatifs".

La technologie de la "haute définition" (1,125 lignes horizontales au lieu de 525), disent les deux organisatrices, donnera lieu un débat entre les partisans du système Sony et d'autres en développement.

"Convergence II" tournera avec un budget d'environ $700,000, grâce à l'ONF, les ministères des Communications d'Ottawa et de Québec, Téléfilm Canada, la Société générale du cinéma (Québec) et Radio-Canada.

G. Lebeau

En ville mettez des WATTS dans vos oreilles!



SONY
AM/FM Stéréo cassettes
- Modèle XR-17 (6WTX2)
- Auto-inversion de lecteur
- Égaliseur de système
- Pointeur d'accord à diode électroluminescente
- Touches à effleurement par poussée légère

Prix suggéré 335$
Spécial 275$* (installation incluse)

PIONEER
(Haute Puissance) AM/FM Stéreo Cassettes (25 wt X2
- Modèle KEH5151 syntoniseur (super tuner III)
- Pré-sélection de 6 stations AM et 18 FM, recherche automatique des stations
- Horloge
- Inversion automatique
- Graves/aiguës séparées

Prix suggéré 565$
Spécial 475$* (installation incluse)

MEC
AM/FM Stéréo cassettes
- Modèles cx148E (5wtx2)
- Horloge à liquide quartz
- Pré-sélection 6FM/6AM
- Contrôle séparé des basses et aiguës
- Sélecteur de programme

Prix suggéré 355$
Spécial 295$* (installation incluse)

- Avec le choix d'une paire de haut-parleurs
- 6 x 9 — 3 voies — 30 wt, stock: 693F
- 6 1/2" — 2 voies — 30 wt, stock: 620F
- 4" — à cone double 20 wt, stock: 405F

*sauf si il y a des pièces de montage en sus

Housses d'autos 20% de rabais

NEC Panasonic AT&T MITSUBISHI
G. LEBEAU installe AUSSI le téléphone ...dans votre voiture!

NOUVEAU Nous réparons des radios d'autos sur place

quand on aime son auto!

G. Lebeau

HULL 915, boul. St-Joseph (819) 776-3186

GATINEAU 1001 ouest boul. Maloney (819) 568-2266

Les Entreprises Radio-Canada, en collaboration avec la Boutique **A Capriccio** du Centre National des Arts, vous invitent à

L'événement-disque 1986 à Radio-Canada

Du 27 au 29 novembre, de 10 à 19 heures

L'événement-disque '86 à Radio-Canada, c'est 60 000 disques rares, et même inédits, produits par la Société Radio-Canada et Radio Canada International qui présentent nos meilleurs artistes canadiens dans divers genres: classique, jazz, pop, folklore et encore... au prix unique de 4 albums, pour 10$. **Le samedi 27 novembre, à 19 h, tirage d'une collection de 20 disques compacts SM5000 (valeur de 500$).** Le personnel de Radio-Canada et leurs familles ne sont pas admissibles.

60 000 DISQUES

4/10$*

CLASSIQUE
Orchestre du Centre National des Arts, McGill Chamber Orchestra, Toronto Symphony...

VARIÉTÉS
Robert Paquette, Walter Boudreau, Jean-Pierre Manceau...

JAZZ
L'Orchestre Sympathique, Oscar Peterson, Ted Moses, Kenny Wheeler, The Harvey Silver Dixieland Band...

Au Centre National des Arts
53, rue Elgin
Ottawa

Les Entreprises Radio-Canada

du 27 au 29 novembre
de 10 à 19 heures

*albums simples; taxe en sus. Cartes de crédit acceptées.

le monde

Hors d'ici, journalistes mal lavés et mal vêtus!

MANILLE (AFP) — Les journalistes mal lavés et mal vêtus ne seront pas autorisés à couvrir les activités de la présidente philippine Corazon Aquino, ont averti des membres de la garde présidentielle cités hier par la presse locale.

Si les journalistes "sentent mauvais", ils ne seront pas autorisés à pénétrer dans le palais présidentiel, même s'ils sont vêtus de façon impeccable, a-t-on ajouté de même source.

Les représentants de la presse ont donc été invités "à se faire beaux", et à changer de tenue avant de se rendre au palais présidentiel s'ils ne sont pas habillés correctement. Les *blue jeans* et les chaussures en caoutchouc sont rigoureusement interdits. Toutefois quiconque est bien vêtu mais rate le test de l'odorat à l'entrée du palais devra rebrousser chemin.

Plusieurs journaux ont agrémenté leurs informations de dessins humoristiques, montrant les gardes reniflant avec suspicion les aisselles des journalistes, ou encore des commerçants faisant la queue devant le palais pour louer des chaussures et des costumes, ou des coiffeurs offrant une coupe de cheveux rapide ou des soins manucures.

L'URSS a dépensé 10 fois plus que les USA pour son IDS, selon la CIA

SAN FRANCISCO (AFP) — L'Union soviétique a dépensé bien plus que les Etats-Unis pour sa défense nucléaire stratégique et met en chantier un système de missiles antibalistiques rapidement déployable, a affirmé le numéro deux de la CIA, hier à San Francisco.

M. Robert Gates, vice-directeur de la Centrale américaine de renseignement, estime qu'au cours des 10 dernières années, les Soviétiques ont dépensé près de $150 milliards US pour leur défense stratégique, près de 15 fois plus que les Etats-Unis.

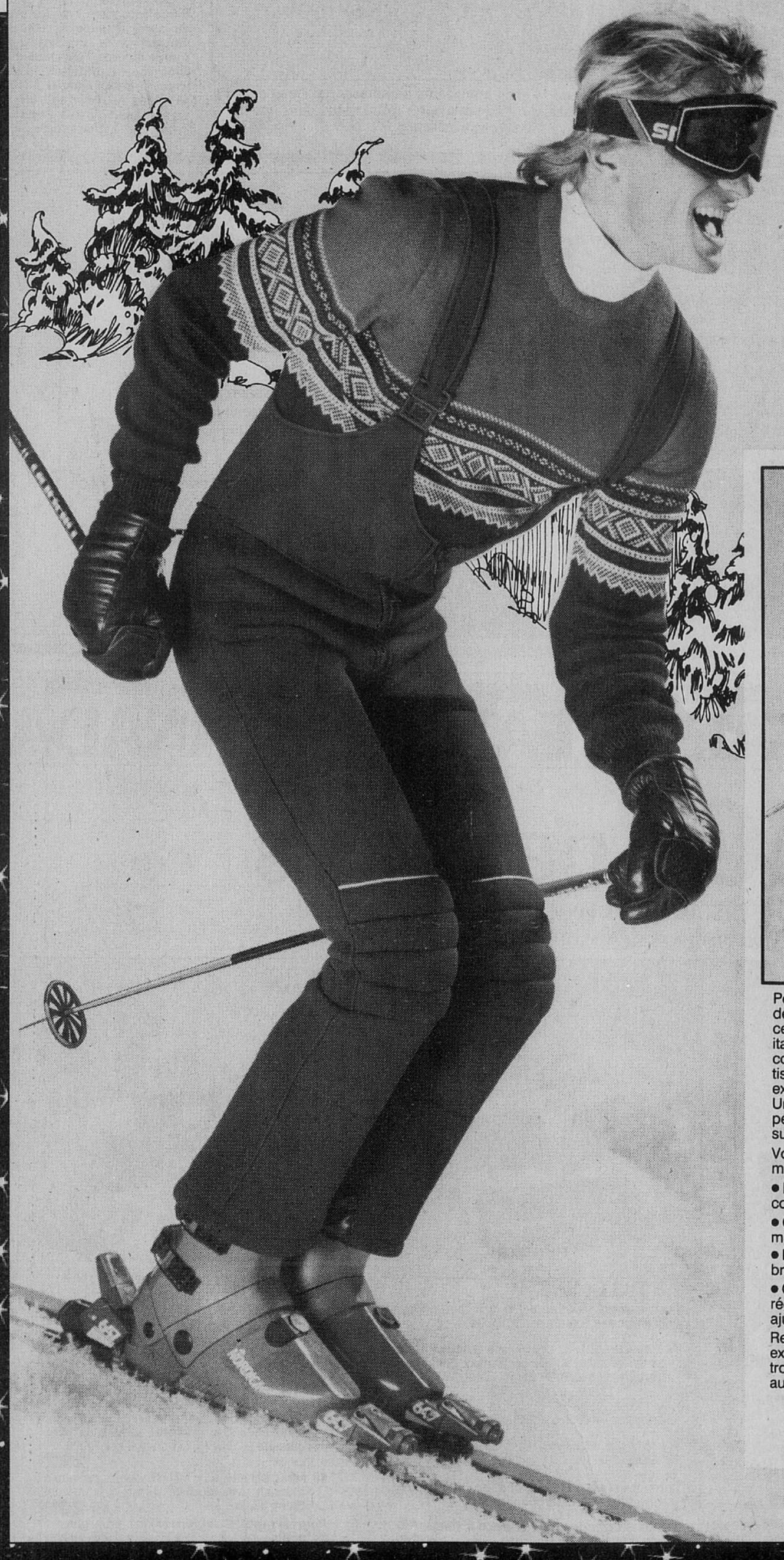
Selon M. Gates, qui s'adressait au *World Affairs Council* — un organisme privé de politique internationale — cette somme a permis aux Soviétiques de moderniser et d'étendre leur système de défense anti-balistique opérationnel installé aux alentours de Moscou jusqu'aux limites définies par le traité ABM de 1972.

En outre, a-t-il dit, Moscou a pris des mesures pour permettre un vaste déploiement de missiles anti-missiles-balistiques et dispose maintenant d'un important radar, d'un lanceur et d'autres composantes qui vont "bien au-delà des limites du traité ABM" (sur les systèmes anti-missiles-balistiques).

Dans un autre discours à San Francisco, adressé au Commonwealth Club — des experts en politique internationale — M. Gates a affirmé que l'URSS avait, au cours des 10 dernières années, incité à la violence et au désordre et avait subventionné la subversion dans des dizaines de pays, dont le Salvador, le Honduras, les Caraïbes, la Corée du Sud et le Pakistan.

Selon M. Gates, les intentions de Moscou sont d'utiliser les conflits du Tiers-Monde pour accéder aux champs de pétrole du Moyen-Orient, au Canal de Panama et aux richesses minières de l'Afrique australe, ainsi que d'exploiter les divisions des Occidentaux.

"Ne nous faisons pas d'illusions", a-t-il conclu, "l'Union soviétique soutient le terrorisme. Presque tous les groupes terroristes au Moyen-Orient ont des liens avec l'URSS ou l'un de ses clients".



GARDEZ VOTRE BONNE FORME AVEC BON GOÛT... DE «NORTH COUNTRY» EATON, PANTALON DE SKI EXTENSIBLE DE CONFECTION ITALIENNE EXCLUSIVEMENT CHEZ EATON!

Pour profiter en beauté de la saison de ski qui s'en vient, procurez vous ce pantalon de ski de confection italienne qui se distingue par sa coupe soignée et par la qualité du tissu de polyester et coton extensible avec lequel il est conçu. Un achat de premier plan pour la performance, le confort et l'allure... sur les pentes comme au chalet!

Voyez ces caractéristiques de marque!

- Doublure éponge pour plus de confort et de chaleur.
- Genoux coussinés pour une meilleure protection.
- Devant genre salopette avec bretelles réglables.
- Chevilles-tempête avec pattes réglables pour un meilleur ajustement par-dessus les bottes.

Recherchez ce signe ⟨E⟩ Il indique une exclusivité Eaton. Vous ne trouverez donc cet article dans aucun autre magasin.

Au choix: longueur courante ou grande, en marine ou noir. Le cadeau tout indiqué pour les skieurs alpins sur votre liste! Commandez dès aujourd'hui!

1. Pour hommes. Tours de taille 30 à 36. **89.99 ch.**
2. Pour femmes. Tailles 8 à 14. **89.99 ch.**
3. Pour jeunes. Tailles 10 à 16, en longueur courante seulement. **69.99 ch.**

north country EATON

Eaton à Bayshore est ouvert tard ce soir.

EATON AU CENTRE RIDEAU 560-5200

EATON À BAYSHORE 829-9211

Pensée d'ange

Pensées d'ange...

Pour trouver le genre de cadeau qui rompt avec la vieille tradition cravates-pantoufles, fiez-vous à la boutique Pensée d'ange chez Eaton... de l'inusité à des prix qui ne vous décourageront pas... à partir de **4.00** environ!

NOËL 86 CHEZ EATON

EATON carte comptable

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

le monde

• Jean-Paul II en Australie

Le travail doit servir l'homme

de l'envoyé spécial de l'AFP Michel Viateau

SYDNEY (Australie) (AFP) — Jean-Paul II a coiffé un casque d'ouvrier pour visiter ce matin une usine dans la banlieue de Sydney où il a rencontré quelque dix mille ouvriers et syndicalistes.

Le souverain pontife a rappelé à cette occasion la doctrine sociale de l'Eglise catholique et notamment le principe selon lequel "le travail est pour l'homme et non l'homme pour le travail", ainsi que le droit des ouvriers de former des associations syndicales pour défendre leurs interêts et l'obligation pour la société d'assister ceux qui ne trouvent pas de travail.

Sur ce dernier point, le pape a corrigé le principe de Saint Paul — "Qui ne travaille pas ne mange pas" — en précisant que "dans des situations particulières, la société peut et doit assister ceux qui sont dans le besoin et ne peuvent pas travailler".

Le saint père a enfin appelé les travailleurs australiens à contribuer au développement dans les pays pauvres et à aider ceux qui ont besoin d'assistance, citant notamment les aborigènes, les réfugiés et les nouveaux immigrés.

A l'issue de sa rencontre avec les travailleurs, le pape, qui avait commencé sa troisième journée en Australie par une entrevue avec la communauté juive, a repris l'hélicoptère pour se rendre à l'opéra de Sydney, un bâtiment ultra-moderne édifié sur le port par l'architecte danois Joern Utzon et dont la forme fait penser à trois mîtres archi-épiscopales géantes.

Dans la salle de concert, dont l'intérieur ressemble à un énorme coquillage couleur miel, le souverain pontife a rencontré les religieux et religieuses australiens auxquels s'était joint un groupe d'anglicans.

Pour la premiere fois peut-être dans l'histoire de l'opéra de Sydney, plus de deux mille personnes se sont jointes aux solistes et au choeur pour entonner d'admirables chants religieux.

Le pape a énuméré les nombreux "défis" auxquels doivent répondre les religieux australiens: leur rôle dans les services de santé et dans l'éducation ainsi que dans la défense de la "dignité inaliénable des aborigènes". Les communautés religieuses, a encore dit Jean-Paul II, doivent être le reflet de la composition éthnique de l'ensemble de la nation.

Enfin, passant sous silence la chute des vocations, Jean-Paul II a affirmé que la présence des religieux en Australie "n'appartenait pas au passé". Il a demandé à son auditoire de propager les valeurs de l'évangile, "seules à pouvoir sortir la société du désert spirituel dans lequel vivent beaucoup de nos contemporains".

Quelques heures plus tard, lors d'une rencontre avec les évéques du pays, le pape a reparlé des dangers de la sécularisation, citant le divorce, l'avortement et la chute de la pratique religieuse, avant de recommander à l'épiscopat "une nouvelle approche face au nombre croissant de gens sans aucune affiliation religieuse".

Le pape a serré la main à plusieurs personnes qui l'attendaient à l'Opéra de Sydney, qu'il a visité après s'être rendu dans une usine rencontrer travailleurs et syndicalistes. (Photolaser PA)

"L'Eglise vous ouvre les bras"

par l'envoyé spécial de l'AFP, Michel Viatteau

SYDNEY (AFP) — Le pape Jean Paul II a demandé aujourd'hui aux catholiques australiens de "revenir à l'Eglise", lors d'une messe à Sydney en présence de 200,000 personnes, le plus grand rassemblement de fidèles depuis le début de la visite du souverain pontife en Australie.

Le pape a lancé son appel en connaissance de cause: selon les statistiques de l'épiscopat australien, à peine 18 pc des 4,2 millions de catholiques vont à la messe le dimanche. Les autres sont touchés à des degrés divers par une indifférence croissante pour la religion.

La foule s'était reunie au champ de courses de Randwick à Sydney pour cette messe, concélébrée par Jean Paul II avec 43 évêques et 650 prêtres.

Les fidèles ont été émus par les paroles du pape et celui-ci, extrêmement sensible aux réactions de la foule, a improvisé un discours pour les remercier de leur présence.

"A tous ceux qui se sont éloignés de leur foyer spirituel je veux dire: revenez. L'Eglise vous ouvre ses bras, l'Eglise vous aime, a lancé le pape. N'ayez pas peur, revenez à la maison".

Le pape a énuméré les raisons qui ont pu contribuer à la desaffection des fidèles: ignorance de l'évangile, pressions économiques, scepticisme moderne, indifférence, incompréhension ou sévérité de prêtres, mais aussi orgueil, égoïsme et paresse.

Les dangers de la sécularisation de la communauté catholique australienne, qui apparaît comme l'un des thèmes dominants de la visite, avaient été abordés par le pape en fin de matinée lors de sa rencontre avec la cinquantaine d'évêques du pays.

Il avait évoqué l'attitude de certains catholiques qui "adoptent une vision totalement sécularisée comme norme de jugement et de comportement" et cité notamment le divorce, l'avortement et la chute de la pratique religieuse.

En début d'après-midi, en se rendant à l'Université de Sydney pour rencontrer les professeurs de l'enseignement supérieur, le pape a eu l'occasion de voir une mini-manifestation contre sa visite: deux jeunes gens, qui avaient réussi à se placer dans la première file, ont déployé une banderole déclarant que "l'Eglise n'aime ni les femmes, ni les homosexuels". Ils ont été interpellés par la police. Jean Paul II a souri avec bienveillance, sans manifester d'énervement, selon des témoins.

Enfin, l'homme arrêté en possession d'une bombe artisanale qu'il voulait lancer sur le pape, hier, à Brisbane, Richard Mclauchlin, a été entendu aujourd'hui par un magistrat. Sa détention a été prolongée jusqu'au 10 décembre.

M. Mclauchlin, qui aurait été soigné dans un hôpital psychiatrique, avait déclaré à la police qu'il voulait tuer Jean Paul II "parce que le pape a trop d'argent".

Un missile iranien fait 48 morts à Bagdad

(AFP) — Les forces iraniennes ont tiré la nuit dernière un missile sol-sol sur Bagdad qui a fait le plus grand nombre de victimes officiellement reconnu par l'Irak depuis que sa capitale est la cible de Téhéran: 48 morts et 53 blessés, selon Bagdad.

L'Iran a de son côté annoncé que ce missile avait atteint un centre du "contrespionnage" dans la capitale irakienne.

Selon Bagdad, ce sixième missile tiré sur Bagdad depuis le 12 août dernier, a atteint un quartier populaire, détruisant cinq maisons et en endommageant sérieusement 53 autres, ainsi que 33 véhicules. 17 femmes et 13 enfants figurent parmi les victimes, selon un communiqué officiel.

L'Irak s'abstient de localiser l'impact du missile. Les habitants de Bagdad indiquent toutefois que le missile a atteint un quartier proche du centre-ville qui a été bloqué à la circulation. Un plan de secours d'urgence a été mis en place, selon des témoins.

Le tir du missile intervient au lendemain d'une série de raids intensifs irakiens: plus d'une cinquantaine de chasseurs-bombardiers avaient attaqué six objectifs au sud-ouest de l'Iran et le terminal pétrolier de Larak, à l'extrêmité sud du Golfe.

Il est intervenu peu avant la fin des 48 heures de représailles décidées par l'Iran à partir de lundi dernier à 02H30 GMT. Parmi ces actions, Téhéran a annoncé après le tir du missile sur Bagdad que son aviation avait bombardé l'aéroport de la ville d'Erbil, au nord de l'Irak. Cette information n'a pas été confirmée par l'Irak.

Gucci 9000 chez BIRKS

Gucci. Un nom synonyme de perfection. Modèle pour elle et lui. Elégant boîtier étanche, en acier inoxydable garni en plaqué or 18 ct. Résistant aux égratignures et la pression, grâce à son cristal de saphir. Choix de cadrans.

$650

• garantie Birks de 2 ans • certificat de remplacement gratuit d'une pile • centres de service dans les principales villes du Canada • personnel de vente de formation professionnelle.

Parfaitement BIRKS

AUBAINES EATON CANADA

40% DE RABAIS

PETITS ARTICLES EN CUIR POUR ELLE ET LUI!

STYLES RAFFINÉS DE MARQUES CANADIENNES RÉPUTÉES!

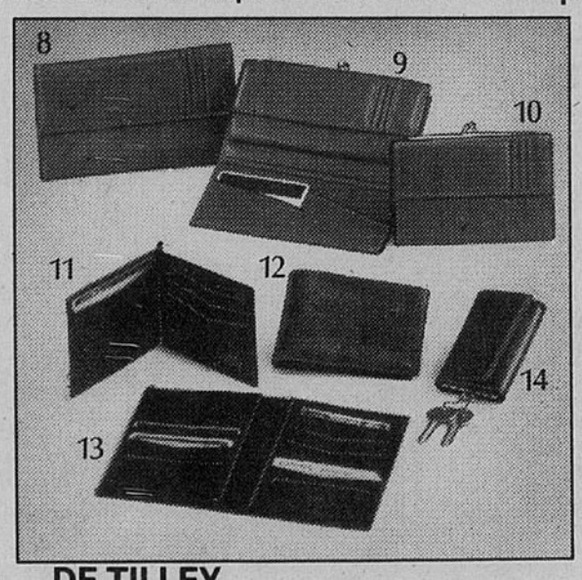
De E.H. FERREE

Pour dames: Collection "Bella Donna" avec garniture ciselée. Bourgogne, noir, taupe avec bordure noire.

1. Porte monnaie à armature avec hublot pour carte d'identité, 3 sections et pochette à glissière au dos. Prix courant Eaton 32.00 **18.99 ch.**
2. Pochette-porte-chéquier à armature triple, porte-monnaie et boucle porte-stylo. Prix courant Eaton 32.00 **18.99 ch.**
3. Pochette avec porte-chéquier amovible, boucle porte-stylo, porte-monnaie à armature, 3 sections. Prix courant Eaton 42.00 **24.99 ch.**

Pour hommes: Collection "Amigo" en havane, noir, brun à garniture noire.

4. Portefeuille avec porte-carte amovible. Prix courant Eaton 22.00 **12.99 ch.**
5. Portefeuille mince. Prix courant Eaton 20.00 **11.99 ch.**
6. Portefeuille avec porte-monnaie, porte-carte amovible. Prix courant Eaton 24.00 **14.39 ch.**
7. Portefeuille à trois volets. Prix courant 20.00 **11.99 ch.**



DE TILLEY

Pour dames: Cuir souple en noir, bourgogne, gris, rouge avec garniture surpiquée.

8. Pochette-porte-chéquier avec hublot pour carte d'identité, boucle porte-stylo, pochette à glissière au dos. Prix courant Eaton 49.00 **28.99 ch.**
9. Pochette. Prix courant Eaton 44.00 **25.99 ch.**
10. Mini-pochette, env. 12.5 cm. Prix courant Eaton 39.00 **22.99 ch.**

Pour hommes: Cuir grenu en noir, brun, bourgogne.

11. Porte-carte de crédit et pince à billets. Prix courant Eaton 26.00 **15.49 ch.**
12. Portefeuille mince. Prix courant Eaton 27.00 **15.99 ch.**
13. Portefeuille-porte-carte de crédit. Prix courant Eaton 32.00 **18.99 ch.**
14. Porte-clefs à six crochets. Prix courant Eaton 17.00 **9.99 ch.**

DE BUXTON

Pour dames: Cuir grenu en noir, gris, bleu, rouge.

15. Pochette "Countess" avec hublot pour carte d'identité, portemonnaie à armature, 3 sections. Prix courant Eaton 45.00 **26.99 ch.**
16. Pochette à armature triple, env. 21.5 cm. Prix courant Eaton 34.00 **19.99 ch.**
17. Pochette-porte-chéquier avec hublot pour carte d'identité, pochette à monnaie avec glissière au dos. Prix courant Eaton 38.00 **22.49 ch.**
18. Mini-pochette, env. 12.5 cm, avec pochette à monnaie avec glissière au dos. Prix courant Eaton 35.00 **20.99 ch.**

Pour hommes: Cuir grenu en noir, brun, gris.

19. Portefeuille mince. Prix courant Eaton 25.00 **14.99 ch.**
20. Portefeuille avec porte-carte amovible. Prix courant Eaton 27.00 **15.99 ch.**
21. Portefeuille à trois volets, avec hublot pour carte d'identité. Prix courant Eaton 25.00 **14.99 ch.**
22. Portefeuille avec porte-carte amovible. Prix courant Eaton 26.00 **15.49 ch.**

EATON AU CENTRE RIDEAU 560-5200

EATON À BAYSHORE 829-9211

NOËL 86 CHEZ EATON

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON

VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

Brettons

3 JOURS D'ÉCONOMIES
DU 27 AU 29 NOVEMBRE

Profitez de l'événement-coupons le plus à la page de l'année.
Choisissez de la vaste sélection, qu'on associe à Brettons, dans divers rayons.
3 jours seulement! Chez Brettons – le magasin-mode à rayons le plus neuf au Canada.

Achat en personne seulement. Un coupon par achat, n'importe le montant d'articles. Les coupons sont valables à l'achat de marchandise à prix ordinaire et ne peuvent pas être utilisés avec un autre coupon.

Les vêtements pour enfants ne sont disponibles que dans notre magasin au Centre Rideau.

ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE COORDONNÉS À PRIX ORDINAIRE DANS LE RAYON PAVILLON

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 03

ÉCONOMISEZ **$20**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE $50 OU PLUS DE VÊTEMENTS SPORT POUR PETITES, À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 05

ÉCONOMISEZ **$50**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT D'UNE ROBE DE $150 OU PLUS

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 01

ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT D'UNE VESTE D'HIVER POUR FEMMES, À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 02

ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT D'ÉLÉMENTS MODE À PRIX ORDINAIRE DE NOTRE RAYON PAVILLON

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 03

ÉCONOMISEZ **25%**

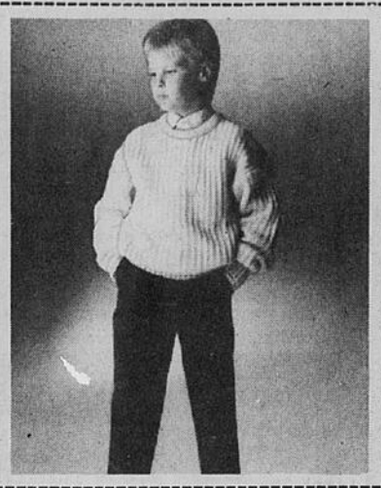
AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE PULLS OU DE BLOUSES À PRIX ORDINAIRE DE NOTRE RAYON PAVILLON

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 04

ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE VÊTEMENTS SPORT POUR FILLES, À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 10/11 Tailles 2 à 16.



ÉCONOMISEZ **25%**

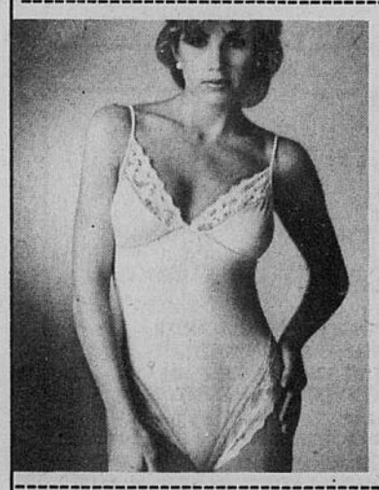
AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE VÊTEMENTS SPORT POUR GARÇONS, À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 10/12 Tailles 2 à 16.

ÉCONOMISEZ **$10**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE PEIGNOIRS, PYJAMAS OU ROBES DE NUIT POUR FEMMES, À PRIX ORDINAIRE

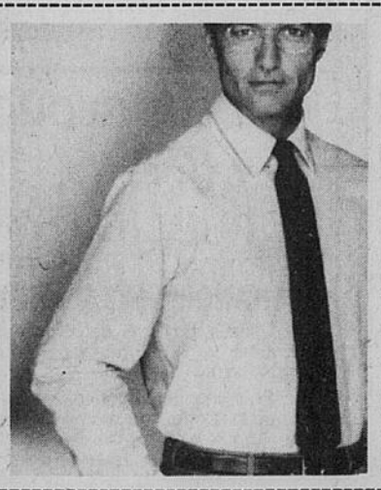
Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 07



ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE SOUTIENS-GORGE, COMBINÉS, CULOTTES OU CHEMISES À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 08



ÉCONOMISEZ **$10**

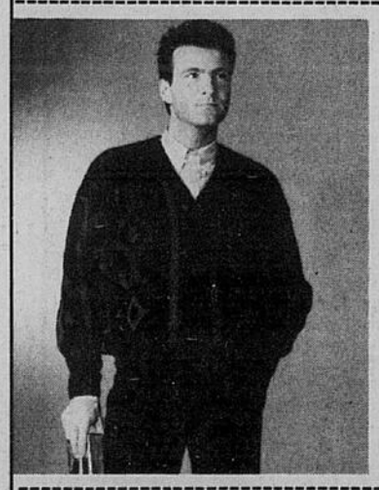
AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE CHEMISES HABILLÉES POUR HOMMES, DE 27.00 OU PLUS, À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 2400

ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE PEIGNOIRS, PYJAMAS OU CHEMISES DE NUIT POUR HOMMES, À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 2500



ÉCONOMISEZ **25%**

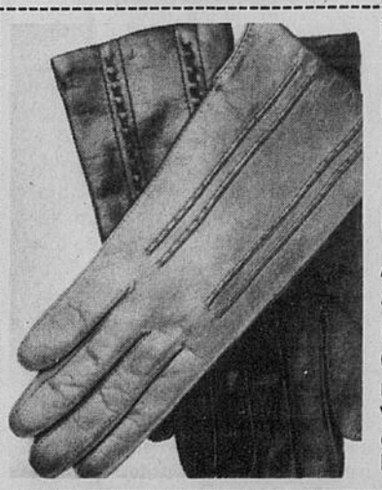
AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE VÊTEMENTS SPORT POUR HOMMES, Y COMPRIS PULLS, DE PLUS QUE $100, À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Classe 2603, 2604, 2606

ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE PANTALONS UNIS EN LAINE, DE MARQUE BRETTONS POUR HOMMES, À PRIX ORDINAIRE

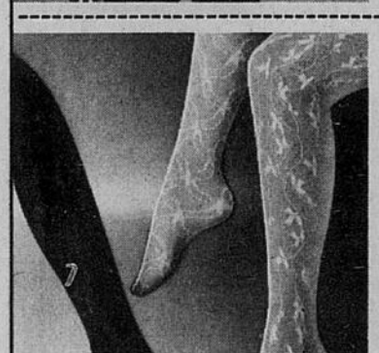
Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Classe 2603



ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
SUR TOUS GANTS EN CUIR POUR FEMMES, À PRIX ORDINAIRE

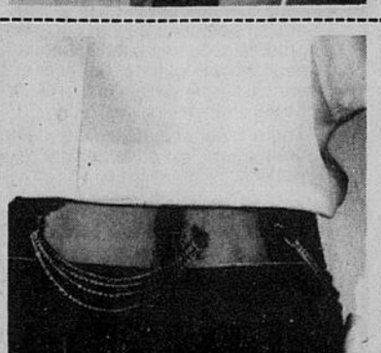
Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 2000



ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE COLLANTS À PRIX ORDINAIRE DE $15 À $28

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 1701



ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE CEINTURES POUR FEMMES, DE $30 OU PLUS À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 2000

ÉCONOMISEZ **25%**

AVEC CE COUPON
À L'ACHAT DE GANTS EN CUIR POUR HOMMES, À PRIX ORDINAIRE

Un coupon par achat.
Valable du 27 au 29 novembre 1986 dans tous les magasins Brettons.
Dépt. 2300

Au 3e étage, Centre Rideau (238-8999) et dans le centre commercial St-Laurent (745-4445). Du lundi au samedi, de 9h30 à 18h. Les jeudis et vendredis jusqu'à 21h. Magasinage jusqu'à minuit au Centre Rideau seulement, le vendredi 28 novembre.

naissances et nécrologie

Naissances

DESORMEAUX
Chantal est heureuse d'annoncer la naissance de Tania, le 12 novembre 1986 au centre hospitalier de Gatineau. Merci au Dr. Barrette et l'infirmière Michelle Voyer.

LAMOUREUX DORAN
Anne et Roch sont très heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Daniel, né à l'hôpital Montfort le 11 novembre 1986. Il pesait 7 livres 10 onces, mesurait 22 pouces. Parrain et marraine: Jean-Guy et Diane Leduc de Chrysler. Les heureux grands-parents sont: Dora et Pat Doran de Casselman, Jeannine et Gérard Lamoureux d'Embrun.

Nécrologie

BARIL — M. Gérard, est décédé dans un hôpital local, le mardi 25 novembre 1986, à l'âge de 66 ans. Gérard Baril époux d'Alice Boucher, père de Claude (époux de Sylvie Grandmaître) d'Ottawa, Andrée (épouse de Paul Brazeau) de Gatineau, Marielle d'Ottawa, fère d' Elphége de Victoriaville, Norbert de la Malbaie, grand-père d'Erick, Martin et Josée. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, directeur de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique le vendredi 28 novembre, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier à 11h. Incinération au cimetière Beechwood. Heures de visites: de 14h à 17h et de 19h à 22h.

BELISLE — René, de Luskville, est décédé le 25 novembre 1986, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de feu Aline Irish et le fils de feu David Bélisle et de feu Marguerite Dozois. Il laisse 2 fils: Gérald (époux de Dorothy Calhan) de Luskville et Marcel de Calgary; 3 filles: Lise (épouse de Maurice Davis) de Luskville, Monique (épouse de Patrick Gendron) de Luskville et Odette (amie de Robert Beauchamp); 1 frère: Victor (époux de Rita Lamoureux) de Luskville; 1 soeur: Mlle Blanche Bélisle d'Ottawa et prédécédé par plusieurs frères et soeurs. Il laisse également 10 petits-enfants: Francine, Pierre, Paul, Kim, Chantal, Daniel, Jason, Roxane, Joanne, Julie et plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Il repose au funérarium Beauchamp Ltée, succursale Lionel Emond et Fils, 47 Denise Friend Aylmer à compter de 19h mercredi. Funérailles vendredi le 28 novembre à 11h, en l'église St-Dominique de Luskville. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h et jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h, vendredi matin à compter de 9h. Pour renseignements, 684-1155.

BREAU — Mme Lillian, née Sullivan, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, mardi le 25 novembre 1986. Elle fit ses études à Bath, St-Michael Academy, Chatham, et Moncton, N.B., en administration. Elle fut membre de la Ligue des Femmes Catholiques depuis 1923. Elle était l'épouse de feu J. Alyre Breau. Elle laisse 1 fille: Anita (épouse du Dr. John Simurda) de Gatineau; 1 fils: J. G. Karvell Breau (époux de Trynie) de Oakville; 1 frère: John A. Sullivan (Eileen O'Connor) de Moncton, N.B. Elle était la fille de feu Thomas Sullivan et de feu Agnes Kilfoil, anciennement de Johnville, N.B. Elle laisse 5 petits-enfants ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les visites auront lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa de 13h à 17h et de 19h à 22h mercredi. Le service religieux aura lieu jeudi en l'église St-Joseph, Ottawa, à 12h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Remerciements

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
L.L.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
L.B.

FUNÉRAILLES
JEUDI

BREAU — Mme Lillian
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 rue Besserer, Ottawa pour service religieux à 12h en l'église St-Joseph, Ottawa.

Nécrologie

DUMOUCHEL — Mme Ella, à sa résidence, le dimanche 23 novembre 1986, est décédée à l'âge de 70 ans. Ella Amyotte, chère épouse de Georges Camille Dumouchel; chère mère de: Rhéal (époux de Blanche Perreault), Hélène (Mme Michael Sauriol), Laurette (Mme Denis Boisvert), Lisette, Denise (Mme Gilles Soucie), Danielle (Mme Kent Heatherington) tous de Fort-Coulonge, Cécile (Mme Melvin Ladouceur) de Davidson, Yvette (Mme Doug Strutt) de Shawville, Lucille (Mme André Roy) de Montréal, Carolle (Mme Robert Fillion) de Hull, Roland (époux de Marilyn Mousseau) de Vinton; chère soeur de: Germain, Claude et Diana Belland tous de Fort-Coulonge, Renaud d'Aylmer, Marie-Ange (Mme Fred Labine) de Buffalo, Alice (Mme Albert Bernier) de Pembrooke; prédécédée par 2 fils: René et Raymond et par 1 frère: Emile. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Ringrose Frères, Fort Coulonge. Funérailles mercredi le 26 novembre 1986 en l'église St-Pierre, Fort-Coulonge, à 14h30. Inhumation au cimetière paroissial.

ENGLISH — Mme Myrtle née Duval, anciennement du boul. St-Joseph, Hull, est décédée lundi le 24 novembre 1986, à l'âge de 88 ans. Elle était épouse de feu Frederick Howard English. Fille de feu Ezra Duval et de feu Emma Cooper. Elle laisse 1 fils: Denzyl (époux de Helen Alice Schroeder). Elle laisse 2 demi-frères: Buster et Clifford Duval et 1 demi-soeur: Evelen Sypes; 1 petite-fille: Myrna-Lynn Walsh ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose au funérarium Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull. Funérailles vendredi le 28 novembre, en la chapelle du salon à 14h, suivi de l'inhumation au cimetière St-James de Hull. Heures de visites: mercredi et jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h. Vendredi à compter de 13h.

LAPLANTE — Mme Florence Nathalie née Ménard, est décédée le lundi 24 novembre 1986. Elle était l'épouse de Paul-Emile Laplante (ancien Coordonateur à la Faculté d'Education de l'Université d'Ottawa). Outre son époux, elle laisse 4 soeurs: Mme Alphonse Charette (Lucille) et Mme Eddy Poirier (Jacqueline) de Sudbury, Mme Dora Monaghan et Mme Thérèse Ménard d'Ottawa ainsi que son beau-frère et sa belle-soeur: René et Cécile Laplante. Les visites ont lieu chez Racine, Robert et Gauthier, directeur de funérailles, 260 rue Besserer, Ottawa à compter de 19h mercredi. Le service religieux aura lieu vendredi en l'église Ste-Geneviève rue Arch Ottawa à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

MOISAN — Mme Flore (née Thibodeau) est décédée le 25 novembre 1986, au Centre Hospitalier de Gatineau, à l'âge de 65 ans. Elle était épouse en première noce de feu Camil Ricard et en deuxième noces de feu Wilfrid Moisan. Elle était la fille de feu Wilfrid Thibodeau et de feu Alida Lépine. Elle laisse 1 fils: Clément Ricard (feu Connie Linches) de Kitchener; 1 fille: Noëlla Moisan de Gatineau. Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-François de Sales, vendredi le 28 novembre. Incinération au Crématorium Notre-Dame de Hull. Elle repose à la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, 200 de la Savanne, Gatineau. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 10h. Des dons aux fonds d'Entraide de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer: 778-2425.

Remerciements

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.
F.B.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.
A.A.

In Memoriam

IN MEMORIAM

DESNOYERS — A la douce mémoire de Albert Desnoyers décédé le 26 novembre 1983. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur mais il nous l'a retiré hélàs trop tôt. Il était un homme sincère de grand coeur il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.
Ton épouse tes enfants
et tes petits-enfants.

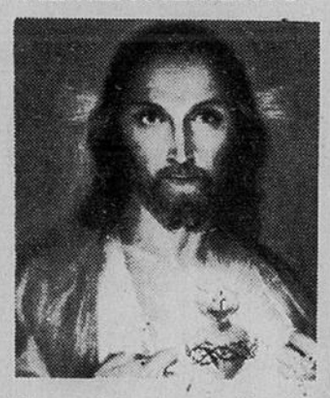
Remerciements

REMERCIEMENTS
LAPORTE — Nous désirons exprimer nos sincères remerciements à tous pour leur expression de sympathie dans notre épreuve récente lors du décès de notre mère Mme Berthe Sabourin Laporte survenu le 23 octobre 1986.
Les enfants.

REMERCIEMENTS
REMERCIEMENTS à Marie-Reine des Coeurs et St-Péringrine pour faveur obtenue.
L.L.

PRIERE A ST-ANTOINE
Pour retrouver les choses perdues. O Dieu qui avez couronné le Bienheureux Antoine de Padoue du don de merveilleux prodiges, et qui, par ses mérites, faites trouver fréquemment les choses perdues, et les conserver à leurs possesseurs; nous vous prions humblement, que par son intersession, nous puissons retrouver celle que nous venons de perdre et arriver enfin à la possession des biens éternels, ainsi-soit-il.
Que St-Antoine soit partout, aime, invoque. Sinceres remerciements pour faveurs obtenues.
M.L.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
M-J. G.

IN MEMORIAM
À la mémoire des défunts au profit des vivants faites un don à:
la Fondation du Québec des maladies du coeur
771 - 8595

les petites annonces

101 AVIS LEGAUX | 101 AVIS LEGAUX | 101 AVIS LEGAUX | 101 AVIS LEGAUX

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT OTTAWA-CARLETON
APPEL D'OFFRES
TC-87-826: ENTREPRENEURS EN EXTINCTEURS D'INCENDIE
Entretien des extincteurs d'incendie à différents endroits dans Ottawa-Carleton.

La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11h 00 A.M., heure locale, **le 9 décembre, 1986** où elles seront dépouillées en public. Les devis et formulaires de soumission sont disponibles, au coût de $10.00 non remboursables pour chaque ensemble de documents, à la Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton, 1545 avenue Carling, chambre 103, Ottawa, Ontario ou téléphonez au (613) 728-1600, poste 256. La plus basse ou toute autre soumission peut être refusée.

Directeur des finances et de l'administration
101

Appel d'offres du gouvernement de l'Ontario

AVIS AUX ENTREPRENEURS
DÉPOUILLEMENT DE SOUMISSIONS Nº 42
LE MERCREDI, 14 JANVIER 1987
BÂTIMENT (GARAGE À 12 BAIES)
86-402 Ø — DISTRICT D'OTTAWA — ROUTE 401
— Chantier de patrouille de Summerstown à l'échangeur 804 et au chemin de Comté 27 (chemin de Summerstown)
LES BORDEREAUX DE SOUMISSION ET LES ENVELOPPES POUR LES CONTRATS NON QUALIFIÉS peuvent être obtenus auprès du Chef de la Section des appels d'offres.

LES SOUMISSIONS CACHETÉES sur les bordereaux fournis pour les contrats par le ministère seront reçues par le Chef de la Section des appels d'offres, Pièce 146, Édifice central, Ministère des Transports et des Communications, 1201, avenue Wilson, Downsview, Ontario M3M 1J8, jusqu'à 13h 30 HEURE LOCALE (DE TORONTO) le jour du dépouillement des soumissions.

Le même jour, les soumissions seront dépouillées et lues en public en la Salle 147 de l'Édifice central susmentionné à compter de 14h 00 HEURE LOCALE (DE TORONTO).

Les documents de contrat (Ø) peuvent être obtenus en personne ou par courrier du Chef de la Section des appels d'offres à l'adresse précitée et les renseignements relatifs au travail du Chef de la Section de la préparation et du contrôle des contrats, 1201, avenue Wilson, Downsview, Ontario, (416) 248-3654.

Ø — indique des frais de $10.00 pour les documents de contrats — AUCUN REMBOURSEMENT NE SERA PERMIS.

Comme l'indiquent les exigences de soumission, un chèque visé de dépôt doit accompagner la soumission.

Le ministère ne retiendra pas nécessairement la soumission la moins élevée ou toute autre soumission.

DATÉ: 26 11 86 101

Ministère des Transports et des Communications

VILLE DE GLOUCESTER
AVIS PUBLIC
Gloucester
CHANGEMENT DE NOM DE RUE

La Conseil de ville de Gloucester a l'intention d'adopter un Arrêté municipal pour réglementer la procédure suivante:

Pour changer le nom d'une partie du boulevard Jeanne d'Arc, au sud du Queensway, route 17 à " Boulevard Jeanne d'Arc sud" et cette partie du boulevard Jeanne d'Arc , au nord du Queensway, route 17 à " Boulevard Jeanne d'Arc nord" à l'intérieur de la Ville de Gloucester.

ET

Pour changer le nom de cette partie du chemin Boundary, à l'intérieur d'une partie du tracé de route entre le Lot 1, Concession 2, côté Ottawa, dans le Canton de Gloucester et les Lots A et B, Concession 11, Canton de Cumberland, maintenant dans la Ville de Gloucester, désignée comme partie 1 sur le Plan 5R-9847, à "Boulevard Jeanne d'Arc sud."

On peut examiner les documents de l'arrêté municipal proposé ainsi qu'une carte indiquant les terrains qui seront affectés au bureau du Procureur de la Ville au 4550, rue Bank (à la hauteur du chemin de Leitrim), Gloucester, Ontario, durant les heures régulières de bureau.

Lors d'une réunion publique qui se tiendra dans sa salle de réunions à l'Hôtel de ville de Gloucester, 4550, rue Bank (à la hauteur du chemin Leitrim), Gloucester, Ontario, à 20h 00 le 5 janvier 1987 ou aussitôt que l'affaire pourra être entendue après cette date, le Conseil de la Ville de Gloucester entendra en personne ou par l'entremise de son agent, procureur ou représentant toute personne qui en aura fait la demande par écrit et qui proclame que son ou ses terrains seront préjudiciés par l'adoption de cet arrêté municipal.

Toute personne désireuse d'être entendue dans cette affaire, est priée de faire parvenir sa demande par écrit à:

M. Fred D. Meldrum, greffier
Ville de Gloucester
Boîte postale 8333
Gloucester, Ontario
K1G 3V5

d'ici 16h 30 le 29 décembre 1986.

DATÉ à Gloucester le 14 novembre 1986.

LA VILLE DE GLOUCESTER
Richard G.M. Makuch,
Procureur de la Ville. 101

VILLE DE HULL
CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

ADOPTION DU BUDGET 1987 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 1987-1988-1989

AVIS public est par le présent donné que le Conseil municipal adoptera le budget 1987 et le programme d'immobilisations 1987-1988-1989 de la ville de Hull à sa séance du jeudi 11 décembre 1986 à 20h00 dans la salle du Conseil, maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Les délibérations du Conseil et la période de questions lors de cette séance porteront exclusivement sur le budget et le programme triennal.

DONNE SOUS MON SEING, ce 25e jour du mois de novembre 1986.

Le Greffier,
Robert LeSage, o.m.a.

MUNICIPALITE LA PECHE
PROVINCE DE QUEBEC

Aux électeurs de la Municipalité susdite:
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée, présidente d'élection que:

Une assemblée publique des électeurs municipaux ayant droit de voter à l'élection de conseiller aura lieu à la salle municipale de Masham dans la Municipalité La Pêche, DIMANCHE le 25 janvier 1987 de douze à quatorze heures (midi à 2:00 heures) pour l'élection d'un conseiller en remplacement de M. Jacques C. Gosselin, démissionnaire, conseiller du district électoral no. 2.

Que si la votation s'avère nécessaire, DIMANCHE le 1er février 1987, un bureau sera ouvert à la salle municipale de Masham pour recevoir les votes par anticipation.

DIMANCHE le 8 février 1987 des bureaux de votation seront ouverts aux endroits suivants:

— Ecole Ste Thérèse du Lac des Loups
— Centre de Loisirs de Duclos

Ces bureaux seront ouverts de 8:00 heures du matin à 18:00 heures (8 a.m. à 6 p.m.) pour la réception des votes des électeurs, pour les candidats mis en nomination et que les personnes suivantes ont été nommés officiers d'élection;

Mmes Ghislaine Gingras, secrétaire-d'élection, Rollande Gauvin, Louise Séguin, Alexandrine Chartrand, Ghislaine Sincennes, Simone Laurin, Laura Renaud, Louise Mayer, Marie Paule Legros, Marie Jeanne Beausoleil et M. Jacques Doucet.

Avis est également donné que l'annexe au rôle d'évaluation est déposée au bureau de la Municipalité et toute personne peut en prendre connaissance en tout temps durant les heures normales d'ouverture du bureau de l'administration.

Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été indûment omis à l'annexe ou y a été indûment inscrit, peut présenter une demande écrite en inscription ou en radiation selon le cas au bureau de la corporation avant le troisième jour précédant celui de la présentation des candidats (au plus tard le 21 janvier 1987).

Que Mmes Ella M. Matte, Fran Earle et Marie Paule Legros seront les membres du bureau de revision.

La séance du comité de révision aura lieu vendredi le 23 janvier 1987 de 14:00 à 18:00 heures au bureau administratif.

Donné à La Pêche ce 18e jour de novembre 1986.

Ella M. Matte (Mme)
Présidente d'élection

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER
Gloucester

AVIS D'UNE SOIRÉE D'ACCUEIL ET D'UNE RÉUNION PUBLIQUE RELATIVES AUX PROJETS DE MODIFICATION DU PLAN DIRECTEUR
conformément au Règlement 402/83 de l'Ontario, un règlement adopté en vertu de la Loi sur l'aménagement des territoires, 1983

LE COMITÉ CONSULTATIF SUR L'URBANISME DE LA VILLE DE GLOUCESTER
VOUS INVITE À UNE SOIRÉE D'ACCUEIL ET À UNE RÉUNION PUBLIQUE
le 10 décembre 1986
SOIRÉE D'ACCUEIL: 18h 00 à 20h 00
RÉUNION PUBLIQUE: 20h 00
Aréna Fred G. Barrett
Chemin de Leitrim, Gloucester

Cette réunion a pour but de donner à quiconque le désire une occasion de faire des représentations relativement aux sujets suivants:

1. Modifications au Plan directeur de la Ville et au Plan directeur secondaire d'Orléans afin d'inclure le secteur Notre-Dame-Des-Champs dans l'aire de politique urbaine et d'étendre les désignations de politique urbaine du Plan directeur secondaire d'Orléans au secteur généralement connu sous le nom de Notre-Dame-Des-Champs.

2. Modifications au Plan directeur de la Ville afin de créer une aire de politique urbaine dans le secteur Leitrim (généralement borné par le chemin de Leitrim, le chemin Hawthorne, le chemin Rideau et l'aéroport international d'Ottawa) et de créer un Plan directeur secondaire pour l'aire d'urbanisme de Leitrim.

3. Modifications au Plan directeur de la Ville afin de créer une aire de politique urbaine dans l'aire indiquée dans le Plan directeur régional et le Plan directeur de la Ville comme étant l'Aire d'extension sud (généralement bornée par la rivière Rideau, l'aéroport international d'Ottawa et le chemin Rideau) et de créer un Plan directeur secondaire pour cette aire.

Si vous avez des questions relatives à la demande ou à l'un ou l'autre des arrêtés municipaux mentionnés dans cet avis, veuillez communiquer avec le soussigné ou avec Les Hegyi, pendant les heures normales de travail, au Service de l'urbanisme, 1700, chemin Blair, ou en composant le 741-1350. La demande et tous les arrêtés municipaux mentionnés peuvent être examinés au Service de l'urbanisme.

J.G. Reid
Directeur de l'urbanisme
Secrétaire
Comité consultatif sur l'urbanisme
En date du 3-11-1986
B.P.-108

Frederick D. Meldrum
Greffier de la Corporation
de la Ville de Gloucester

101

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi, de 8h 30 à 20h 00, fermé le samedi

A votre service de 8h 30 à 20h 00 du lundi au vendredi

COMPOSEZ 560-2750

Toutes petites annonces reçues avant 20h 00 seront publiées le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $7.50, retour par la poste $10.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

index des rubriques

AVIS
101—Avis légaux
102—Encans
103—Activités diverses
104—Perdu
105—Agence de rencontres
106—Trouvé
107—Avis divers
108—Carnet mondain
109—Messages personnels
110—Souhaits

OUVERT LE DIMANCHE
112—Antiquités
114—Fleuristes
115—Loisirs
116—Pharmacies
118—Stations services

SERVICE ET VENTE
120—Ameublement
122—Antiquités
124—Appareils ménagers
126—Machines à coudre
128—Radios, téléviseurs, système de son
130—Vidéos
132—Ordinateurs
134—Musique
136—Bicyclettes
138—Souffleuses à neige
140—Tapis et tuiles
142—Matériaux
144—Outillage
146—Fourrures, entreposage
148—Vêtements à vendre
150—Coin de bébé
152—Divers à vendre
154—Divers à louer
156—Divers demandés
158—Marché aux puces
160—Vente de garages
162—Piscines
164—Camping
166—Centres de villégiature
168—Chasse, pêche, articles de sport
170—Transport demandé
171—Transport disponible
172—Vacances, voyages
174—Animaux
176—Animaux, pension, nourriture, soins
178—Jeux, jouets
180—Livres, timbres, monnaies
182—Photographie
184—Tableaux, encadrements
186—Accessoires de parterre
188—Fleurs, plantes
190—Aménagement de terrain
192—Artisanat
194—Décoration intérieure
196—Enseignement, cours
198—Soins de beauté, esthétique
200—Conditionnement physique
202—Chauffage, climatisation
210—Rembourrage
212—Equipements de bureau
214—Equipements de commerce
216—Assurances
218—Argent demandé
220—Argent disponible
222—Alimentation et aliments naturels

GUIDE DE SERVICE
241—Affilage
242—Alarmes
243—Aménagement de terrain
244—Appareils ménagers
246—Arbres
247—Assurances
248—Automobiles
249—Bijouterie
250—Chauffage, climatisation
251—Cheminées
252—Clôtures
253—Comptabilité
254—Construction
256—Couture
257—Couvreur
258—Décoration intérieur
259—Déménagement, transport
261—Démolition
262—Déneigement
263—Dessinateurs
264—Divers
266—Ebénistes
267—Echafaudage
268—Electricité
269—Esthétique coiffure
271—Extermination
272—Ferblantiers
273—Fer ornemental
274—Foyers, poêle à combustion
276—Gouttières
277—Impôts
278—Imprimerie
279—Isolation
281—Jardinage
282—Machines à coudre
283—Maçonnerie
284—Maison, réparations, rénovations
286—Menuisrie
287—Nettoyage — Ménage
288—Pavage
289—Plâtriers, peintres
291—Plombiers
292—Piscines
293—Pourvoyeurs
294—Rénovations
296—Rembourrage
297—Réparations
298—Réparations, petits appareils
299—Serruriers
300—Service 24 heures
302—Soudure
303—Tapis, tuiles, céramiques
304—Taxi
306—Téléviseurs
307—Vidéos
308—Vitreries

EMPLOIS
311—Aide demandée
312—Aide domestique
314—Emploi demandé
315—Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
317—Esthétique, coiffure
320—Gardiennes demandées
322—Garderais bébés
371—Personne de compagnie
372—Personnel de bureau
373—Personnel d'hôpital
374—Personnel d'hôtellerie
375—Personnel de métier
376—Personnel de restaurant
377—Personnel spécialisé
378—Personnel de vente
380—Professeurs, instituteurs

LOGEMENTS
400—Logements à louer Aylmer
401—Logements à louer Gatineau
402—Logements à louer Hull
403—Logements à louer Ottawa
404—Logements à louer Vanier
405—Logements à louer autres
406—Garçonnières
408—Logements meublés
409—Logements à partager
410—Logements à sous-louer
432—Maisons à louer
433—Maison à partager
435—Logements demandés

CHAMBRES
440—Chambres à louer
466—Chambre et pension
467—Chambres demandées

CONDOMINIUM
470—Condominium à louer
475—Condominium à vendre
476—Condominium demandés
477—Condominium extérieur

MAISONS A VENDRE
479—Maisons à vendre (Ontario)
480—Maisons à vendre (Québec)
495—Maisons demandées
496—Maisons extérieures

MAISONS A REVENUS
520—Maisons à revenus (Ontario)
521—Maisons à revenus (Québec)
532—Maisons à revenus demandées
533—Maisons à revenus — extérieur
555—Maisons à revenus demandées
556—Maisons à revenus — extérieur

AUTRES PROPRIETES
560—Chalets à vendre
561—Chalets à louer
562—Fermes
563—Maisons de campagne
564—Maisons mobiles
565—Maisons préfabriquées
570—Terres
575—Terrains
577—Villégiature — Ontario
578—Villégiature — Québec
579—Villégiature — Extérieur

COMMERCES ET INDUSTRIES
580—Bureaux à louer
581—Bureaux à vendre
585—Commerces
586—Commerces demandés
590—Entrepôts
595—Locaux
596—Occasions d'affaires
597—Propriétés commerciales

VEHICULES—MOTEURS
605—Autos à vendre
615—Autos à louer
620—Autos demandées
623—Avions
625—Camions à vendre
628—Camions 4 X 4
630—Camions à louer
635—Camions demandés
636—Dépannage
637—Equipement de ferme
650—Garages à vendre
655—Garages à louer et stationnement
660—Garage demandé et stationnement
663—Machinerie
665—Motocyclettes
670—Motoneiges
672—Pièces et accessoires
673—Remorques
674—Réparations et entretiens
677—Roulottes
680—Véhicules tout terrain
684—Bateaux moteurs
685—Voiliers

AVIS
705—Avis de décès
715—Cadre des funérailles (gratuit)
720—Cartes de remerciements
725—Services anniversaires
730—In Memoriam
735—Cartes mortuaires
760—Faveurs obtenues
763—Naissances
780—Fleuristes
785—Directeurs de funérailles
790—Monuments funéraires
795—Autres services
797—Retrouvailles

GUIDE DE L'HIVER CHEZ-NOUS
805—Entretien
807—Equipement
809—Excursions
811—Hébergement
814—Pêche sur glace
815—Pistes de ski
816—Promenades en traineau
817—Restauration
819—Sports intérieurs

GUIDE DES RESTAURANTS
821—Mets allemands
823—Mets autrichiens
825—Mets canadiens
827—Mets chinois
828—Mets continentaux
830—Mets espagnols
831—Mets européens
832—Mets français
833—Mets hongrois
834—Mets irlandais
835—Mets italiens
836—Mets japonais
837—Mets libanais
838—Mets orientaux
839—Mets traditionnels

GUIDE DE NOEL
840—Arbres
841—Antiquités
842—Arts
846—Bijouteries
847—Bricoleurs
850—Caméras
851—Costumes
852—Couture
855—Elle
856—Encyclopédies
857—Enfants
859—Fleurs
861—Instruments
863—Jouets
864—Lui
865—Menus
866—Photographie
867—Pour le foyer
868—Sportifs
869—Divers

GUIDE DE CAMPING
871—Québec
880—Ontario

101 AVIS LEGAUX

AVIS
Roger Lacroix
Locateur-demandeur
VS
Normand Lamoureux et Hélène Guay
Locataires-défenderesses
Veuillez prendre avis qu'une demande concernant le logement situé au 168 rue Eddy, appartement no. 1 Hull, Québec, a été déposée contre vous à la Régie du Logement au 170 rue Hôtel-de-Ville, Hull, Québec, bureau 3220.
La régie du Logement.

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

109396 CANADA LTEE, corps dûment incorporé ayant fait affaires sous le nom et la raison sociale de CHAUSSURES PELCHAT ENR., au 181, rue Principale, Aylmer, Québec, J9H 6A6.

AVIS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE DES CREANCIERS

AVIS est par les présentes donné que 109396 CANADA LTEE a déposé une cession le 12ième jour de novembre 1986 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 1er jour de décembre 1986, à une heure trente (1:30) de l'après-midi, à la Place du Portage, Phase I, Salle de Conférence, 18e Etage, 50 rue Victoria, en la Ville de Hull, dans la Province de Québec.

MICHEL LACASSE, c.g.a., Syndic
639 rue L'Allier
Mont-Laurier, Qué.
J9L 3P5
(819) 623-6723

LE CONSEIL DES ÉCOLES SÉPARÉES CATHOLIQUES D'OTTAWA

APPEL D'OFFRES

POUR

- PEINTURE ET FOURNITURES DE PEINTURE.
- REMPLACEMENT DE VERRE POUR 1987.
- POSTE CENTRAL DE SURVEILLANCE POUR CHAUFFAGE/VENTILATION/CLIMATISATION A CINQ (5) ECOLES.
- FOURNITURES DE CONCIERGERIE
- On recevra jusqu'à 15 heures, le 4 décembre 1986 des offres scellées, adressées au TRESORIER du Conseil.
- Les intéressés peuvent se procurer les documents de soumission et les spécifications du Service des approvisionnements et services, pièces 204, au 140, rue Cumberland, Ottawa.
- Les offres doivent être scellées et clairement identifiées.
- On n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune autre soumission.

Le Président du Conseil
Floriant Carrière
Le Directeur général et Secrétaire-trésorier
Pierre Xatruch
101

104 PERDU

BASSET — noir, près King Edward, lundi. Récompense. 770-3400, 234-5829.

LUNETTES — dans un étui, près église rue Ste-Bernadette, 778-3099.

PERDU — Place Cartier. Petit chien blond, 6 mois, répond au nom de Voyou; 57 Brady. 771-3850.

105 AGENCE DE RENCONTRE

AGENCE — de rencontres "Françoise" but sérieux, lundi au vendredi midi à 19h, 777-0747.

POURQUOI — être seul? Rencontrez quelqu'un de spécial. Bienvenue à tous. Suzie's, 820-7709.

106 TROUVE

CLE — de coffret de sureté, près denturologue Pierre Richer sur le boul. St-Joseph, 778-1285.

CLE — de coffret de sureté, près denturologue Pierre Richer sur le boul. St-Joseph, 778-1285.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE — de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES NOS VOEUX DE LA SAISON 50% DE RABAIS
VENEZ — célébrer du 15 au 25 décembre. 1070 rue MacKay, centre-ville, Montréal, 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS SPECIAL MERCREDI JEUDI AU DIMANCHE
DANSE — pour gens seul. Salle Le Marquis, Sheraton Le Marquis, 131 Laurier, Hull. Spécial mercredi pour personne libre avec carte de membre. 776-6717.

CHAT — sauvage, câlin, racé, à la recherche de la grâce féline, 778-7237.

CLAIRVOYANTE — lie les lignes de la main et les cartes, 663-7534.

CONNAISSEZ — l'avenir par les cartes, 778-2206.

FRERE GERARD
PRIE — pour les malades. Ecrivez-moi à : 110 Cobourg, ap 205, Ottawa, KIN 8H2.

"LA JAVA BLEUE"
DANSE — Sociale tous les vendredi à la Salle du Pavillon Bleu, 107 1er Avenue, Gatineau (angle Notre-Dame). 663-8070.

L'AVENIR — par les feuilles de thé, lignes de main, 459-2442.

PENSEE — par les cartes, tarots, lignes de la main, Jeannine. 561-9153.

RENCONTRES — diaporama, La Bible messages des extra-terrestres, 771-4501.

TIREUSE — de cartes, clairvoyante, Après 16h, 643-3579.

TOUTES — personnes connaissant les allées et venues de Robert Sigouin, sont priées de communiquer avec Pauline Côté au 737-1654.

TOUTES — personnes connaissant les allées et venues de Jean (John) Lepage, sont priées de communiquer avec Pauline Côté au 737-1654.

VISAGE
CLUB DE RENCONTRE Danse pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.

120 AMEUBLEMENT

3 TABLES — de salon, 1-54X20 et 2- 27X20 dessus en vitres, pattes de bois, $200, petite table pour téléviseur $20, filet pour fenêtre 95X96 plis français au 2 1/2 $100, 561-4698.

A AUBAINE — Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AUBAINE — Directement du manufacturier: ensemble matelas/sommier à partir de $139.95; Achetons/Vendons meubles neufs et usagés. Ameublement Aubaine Gatineau, 104 rue St-Antoine, Gatineau. 561-2156.

COMME NEUF — fauteuil berçant de luxe, beige, 770-4462.

DIVAN-LIT — comme neuf, grandeur 15, queen, $700. 226-2774 après 19h.

DIVAN-LIT — prix à discuter. 561-0861.

Meubles RIDEAU
Meubles neufs et usagés à prix d'aubaine
Futons "BEST REST"
426, rue Rideau, Ottawa
(entre Friel et Chapel)
232-0664
Nous achetons les meubles usagés de qualité.
120

DOIT — vendre! Lits superposés avec tiroirs; encyclopédie Britannica; humidificateur, 568-6529.

ENSEMBLE — de salon à vendre, prix à discuter. 771-6138.

ENSEMBLE — de salon, sectionnel et table à café; prix à discuter, cause déménagement, 770-1302.

ENSEMBLE — salle à manger, antique, 1920, 6 morceaux, $1,200, 663-4509 après 17h.

ENSEMBLE — s/manger en pin, $1,000. 778-8977.

LIQUIDATION
LAMPES — matelas, ventilations, commodes, pupitres, sofas, tables jusqu'à 70% de rabais. Téléphonez Alyre, 771-4517, 568-1233, 595-0918.

LIT — d'eau King avec toit de miroir, 12 tiroirs, 1 bibliothèque avec vitrail et lumière, jour: 568-1122, soir: 561-9327.

LIT QUEEN — et lit 48 po., chacun avec base, sommier, matelas et tête de lit. Très bon état, Queen $400, 48 po. $150., 777-8735.

LIT — simple avec tiroirs, 771-4015.

LIT — superposé, IKEA, 4 mois d'usage, très bon état, 561-1081.

MOBILIER — de cuisine, style colonial, 5 pièces, fini érable, $100. Bar droit en bois, tout illuminé, $75. Tapis oriental vert, 4X6 pi., $75. 243-1590.

MOBILIER — de cuisine valeur $350 demande $200. 771-1350.

MOBILIER — de salon, provincial-français, blanc, comme neuf, $250, 748-3284.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements, appelez 560-2750 "Les petites annonces".

SOFA-LIT — comme neuf, $400, 595-2112.

122 ANTIQUITES

ANCIEN — poêle à bois, Findlay Ovale, comme neuf, $1,000, 777-2052.

MEUBLES — antiques à vendre, (819) 455-9648.

OEUVRES D'ART — Tableaux, collection privée, réduit de 25%. 777-8794.

124 APPAREILS MÉNAGERS

2 CONGELATEURS — 15 pi cu. $150 et 23 pi cu. $250, Jean, 1-819-986-7013.

A AUBAINE — Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR — Filter Queen, comme neuf, $250, (819) 986-9842.

AUBAINE — Achetons-/Vendons appareils ménagers, meubles neufs et usagés. Garantie écrite, livraison gratuite, vente de pièces pour toutes marques d'appareils ménagers. Ameublement Aubaine Gatineau, 104 rue St-Antoine, Gatineau. 561-2156.

BRIC-A-BRAC — de Hull-Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc... 778-1399

CONGELATEUR — 13 pieds cubes, matin ou après 17h 243-0989.

CONGELATEUR — Kenmore, 15 pieds cubes, 663-4114.

CUISINIERE — à gaz, auto-nettoyant, allumage électronique, qualité supérieure, 771-0915.

LAVEUSE — $175, sécheuse, $175, aussi poêles et réfrigérateurs. Garanties. 744-7610.

LAVEUSE — Hoover, $125, après 16h, 568-2768.

Les grandes préparations culinaires approchent et votre cuisinière a des problèmes. Téléphonez vite à

S.O.S.
électroménag
776-0505
190, boul. St-Joseph, Hull

124 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE — sécheuse, $150 chacun, 243-0634.

LAVEUSE — sécheuse, 2 ans d'usage, $800. 561-6589.

LAVE-VAISSELLE — et cuisinière, excellent état, $275 chacun, 643-1858.

LAVE-VAISSELLE — portatif or, dessus en chêne, $100, 663-8171.

MINI — lav./séc. Maytag, bon état, $400, 771-3566.

MINI-LAVEUSE — sécheuse, bon état, $425, 778-6142.

MINI-SECHEUSE — mini laveuse avec support, presque neuve, après 18h, 778-7235.

POELE — brun, $250, 568-4046.

POELE — et réfrigérateur General Electric, prix à discuter. Jour: 770-1818, soir: 561-5847.

POELE — électrique à vendre, ton or, $175, 745-3898.

REFRIGERATEUR — 17 pieds cubes, avocado, bon état, $350, 663-0813 après 18h.

REFRIGERATEUR — sans givre, 14 pieds cubes, très bon état, $300. 684-9378.

126 MACHINES A COUDRE

AUBAINE — machine à coudre, Singer, commerciale, 1 an d'usage, avec brocheuse électrique, le tout valeur $1,800, pour $1,000, 778-1878.

SEARS — meuble, $275, 568-4046.

128 RADIOS TELEVISEURS SYSTEMES DE SON

MIXER — et amplificateur de puissance. Bruno: 663-2414.

STEREO — style provincial-français, après 17h, 777-7026.

TELEVISEUR — couleur 20 po, seulement 6 mois d'usage, $350. 663-2115.

132 ORDINATEURS

ACHETERAIS — parallel Printer Port, imprimante, programme pour P.C. Junior, 827-1721 entre 18h et 21h.

COMMODORE 64 — avec moniteur et accessoires, $600, 827-2451.

ORDINATEUR — de marque 860 Zérox, à vendre, moins d'un an d'usage, 771-3409 après 17h.

134 MUSIQUE

ACCORDEON — Titano, 120 basses, $525, 684-7351.

AMPLIFICATEUR — Akai 100 watts RMS par canal, $350, 561-5984.

AMPLIFICATEUR — de bass Peavey, 130 watts, TNT, avec haut-parleur Black Widow, $400, demandez Marc: 595-1189.

BATTERIE — Pearl complète. 561-3215.

CLAVIERISTE — recherche Yamaha DX-7, QX-7 et Rolland JX-8P, après 18h 568-6571.

DISCO — 5 ans d'expérience, 568-7515, 568-9537.

DISCO — Les Dynamiques, 778-0597, 778-3077.

DISCOMOBILE — M.A., 6 ans d'expérience, tous genres de musique. Michel 595-2621.

DISCO — mobile neuve à vendre, $6000. ou meilleure offre. 778-0597, 778-3077.

DISCOTHEQUE — Mobile M.A. Enrg. 777-5996 ou 777-6506.

DISCOTHEQUE - tous genres de musique. Gilles 568-7440 et Bob 771-9297.

GUITARISTE — et bassiste demandés pour groupe Country Rock et Populaire, 561-6630.

ORCHESTRE — recherche guitariste et claviériste, jazz pour matériel original, appelez Jean: 663-3797, Claude: 777-0418 en soirée.

ORGUE — $400 ou meilleure offre, 663-1932.

ORGUE — Conn avec Leslie et percussion électronique, $550. 568-5882.

ORGUE — Kawai, 2 mois d'usage, $2,000, 994-7239, après 18h: 777-8659.

ORGUE — Kawai et flûte traversière, excellent état, 643-4403.

ORGUE — Lowrey Genie 98, 2 claviers, $2,000. 771-2200.

ORGUE — Yamaha, $500, 663-1822.

PIANO — droit Baldwin, en chêne, neuf, $2,900. 777-8794.

PIANO — Mason and Rich. Après 18h, 568-1712.

VIEUX — Piano Heintzman, bon état, $800. 663-4523.

138 SOUFFLEUSES A NEIGE

1985 ARIENS — 3 forces, 595-0717.

ELECTRIQUE — 18 pouces, 771-3040.

SOUFFLEUSE — Craftman Sears, 6 forces, bon état, $300, 770-9838.

144 OUTILLAGE

MACHINE — à pneus 40-40, balanceur de roues, 771-2735.

SHOPSMITH — toute équipée, $1,500, 684-2783.

146 FOURRURE ENTREPOSAGE

MANTEAU — court, grandeur: 10-12, renard norvégien, propre, $650 ferme. 770-7838.

MANTEAU — de vison pour dames, grandeur: 16 ans, 663-4114.

REPARATIONS — générales, sans interurbain, 457-2668.

VESTES — et manteaux de fourrures, $75 et plus. Très bon état, Waserman Furs, 729-1411.

148 VETEMENTS A VENDRE

3 MANTEAUX — hiver, 14-15 ans; cuir, 18 ans; bouclé, 9 ans. 561-8915.

CHAT — Sauvage teint, grandeur 12, partait état, valeur $3,000 pour $1,500. Francine: 663-3305.

MANTEAU — de fourrure noir de femme, médium; manteau beige en crête, petit; manteau gris long, d'homme en crête; $100 chaque; 2 paires de bottes de cowboy, femme 6-9, 643-3845.

MANTEAU — de mouton de perse, brun, garni de vison naturel, grandeur 18 ans, très propre, meilleure offre, 777-4218.

MANTEAU — de rat musqué à vendre, presque neuf (3 ans) grandeur 7-8, 777-5427.

MANTEAU — et chapeau de coyotte, grandeur 10, très propre, $800. 684-0687.

MANTEAU — long Renard Bleu avec chapeau, grandeur 11-12, 2 ans d'usage, valeur $1,400 pour $1,000 négociable, 663-7039.

MANTEAU — pattes de vison pastel, grandeur 9-10, $500, 663-3649.

ROBE — de mariée avec chapeau, grandeur 5 ans, $300. 776-2988.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE — 3 tiroirs et portes, 2 tablettes, $150. Comme neuve, négociable. 778-0084.

BASSINETTE — et table à langer blanche, $150, 827-2451.

152 DIVERS A VENDRE

40 FENETRES — $100; piano antique $500; plusieurs meubles cuisine, lit d'enfant, prix à discuter. Après 18h, 561-2382.

ARMOIRES — avec comptoir, 685-0982.

ARMOIRES — de cuisine à vendre, 561-5436 après 17h.

ASPIRATEUR — Electrolux 2 ans d'usage demande $250, 771-5814.

AUBAINE — des fêtes. Table à cartes pour huit joueurs. Excellent état. Seulement $175. 820-7935.

CALCULATRICE — électrique; grosse bibliothèque; grosse sécheuse GE; système chauffage huile avec humidificateur et réservoir. 448 Notre-Dame, ap. 1, Gatineau, 663-3296.

CLOWN — Magicien, animation fêtes d'enfants ou d'adultes. Livre bouquets de ballons. 776-1711 ou 685-0905.

ECOLE — (classes) portative, 24X32, 24X40, 771-8458.

FABRICANT — de portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesure, portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

MINI — laveuse, 2 bureaux, télévision 13 pouces, noir/blanc; guitare $10. 595-0976.

OREILLERS — de duvet d'oie à vendre, 443-5785.

PIN-BALL — à vendre, téléphonez 593-4314.

PLYWOOD — Super spécial, 4'X8', sapin 1/2", $15.25, 5/8" épinette, $18.70, 5/8" embouveté, $18.95, 3/4", $23.90, aspenite 7/16", $6.95, 5/8" aspenite embouveté, $15.45. Portes et fenêtres. (613) 764-2876.

METIER — à tisser, marque Clément, largeur 45 pouces, $425, 561-1282.

POELE — à bois, Blanchard $400; humidificateur $50. 776-6578 après 15h.

POELE — à bois Franklin; cascade 40; sofa et fauteuil en cuir noir; lit superposé; meilleure offre, 685-1667.

PORTES — de garage 7x8, en métal, $50, 745-1567.

PORTES — de garages. Manufacturier et détaillant. René Cayer Ltée, (613) 764-5574

RADIO — Llyod cassette, 2 colonnes, presque neuf, 237-7091.

REFRIGERATEUR — $100, lave-vaisselle, $60, bicyclette de femme, $30, roues Radial, 771-2798.

REFRIGERATEUR — 16.5 pieds cubes, or; 4 commodes, lit simple; table de verre teintée et 6 chaises de salle à manger. 777-2384.

REFRIGERATEUR — congélateur, table de patio 6 places en cèdre et métal, tous en excellent état, cause déménagement. 771-9066.

SANYO — Betta, $150; bicycle à exercice, $30; sofa noir, état neuf, $400 et autres. 526-5389.

SKI — Head HRT-Comp., grandeur 193, fixations Salomon 505, bottes Nordica M-10, avec batons, $325. 778-0024.

SKI — Rossignol 175, Salomon 646; ski Head 140 Salomon 337; bottines-Nordica 10 1/2 et 5, 684-5297.

TABLE — de billard, Après 18h, 568-1712.

UNE — grande quantité de casiers (lockers), $10 chacun, 771-8458.

VENTE — de sous-sol, vêtement et articles divers. 771-7540.

154 DIVERS A LOUER

ROBES — de Mariée, à louer, 4 rue Ste-Hélène. Hull. 777-3904.

156 DIVERS DEMANDE

ACCEPTERAIS — ménage au complet pour famille dans le besoin, cause: incendie, 770-4192.

POUR — personne de grand besoin, tous appareils ménagers à donner. Appelez, 643-3534.

VEUX — acheter table de salon et autres, séparateur, tapis mural en rotan ou osier, 741-7177.

160 VENTE DE GARAGE

VENTE — de déménagement. Samedi le 29 novembre de 9h à 17h. 88 rue Emond appartement 3. Départ en france, tout doit être vendu. Meubles, antiquités, appareils ménagers, articles pour bébé, etc.

174 ANIMAUX

2 CHEVAUX — Belge "Gilding" et une jument, 446-4939.

4 CHIOTS — mâles Doberman, brun avec queue coupée, pure race, $75 chacun, 671-2137.

5 TAUREAUX — Simental, pure sang, enregistrés, âgés 8 mois. (819) 985-3129.

BULL TERRIER — femelle, 1 1/2 an, enregistrée, cause allergie, $200 ferme, 684-9836.

CHIEN — de traineau, Alaskan, jaune, 15 mois, $125, (819)-663-3955.

CHIOT — mère colley, Touraine, après 16h: 827-0489.

CHIOTS — 6 semaines, $20 chacun, 459-2272.

CHIOTS — Labrador, 4 semaines, 643-2045.

DOBERMAN — 18 mois, aime enfants, bonne santé, castré, dressé, $200, Diane: 777-8604 de 18h30 à 21h30.

GARDIEN — Berger Allemand, mâle, 2 ans, enregistré, soir: 983-6454.

GROS — Perroquet Ara, qui parle, apprivoisé avec cage et perchoir. Intéressé seulement. 663-2386.

JUMENT — Buckskin, 4 ans, domptée, $650, (819)-663-3955.

MASTIFFS — enregistrés, pure race, 3 femelles, 2 mâles, prêts à partir, 685-9071.

MI-TOY — caniches, blancs, mâles, 6 semaines, vermifugés. Jour: 561-0898, 643-4173.

PEKINOIS — femelle, 4 mois, enregistrée, tatouée, $350, 568-3139.

PERRUCHE — et caniche blanc à vendre, 663-9430.

POSSEDE — Basset-Hound femelle pour accouplement. 643-4153.

SPRINGERS — anglais, 7 mois, 2 mâles, 1 femelle, excellents chasseurs et compagnons, (819)986-6498.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE, SOINS

FERME VAZRADA
PENSION — pour chevaux, "box stall" seulement $100 mois, 986-3433.

192 ARTISANAT

FOUR — à poterie, marque Paragon, plus accessoires, 568-4495.

196 ENSEIGNEMENT COURS

COLLEGE — Louis St-Laurent. Cour 9e à 13e année. Commerce, secrétariat, informatique. Anglais, français, arabe, espagnol. 741-2899.

COURS — pose d'ongles et manucure et vente de produit pour ongles, jour - soir. 561-4752 663-6226.

VOTRE — enfant a t-il des difficultés en classe. Cours de rattrapage le samedi. 741-2487.

202 CHAUFFAGE CLIMATISATION

A VENDRE — érable sec, bois d'allumage, livraison gratuite et rapide. Dépositaire de poêle bois Acorn. Les bois de chauffage Fournier, 684-3733.

BOIS — de chauffage à vendre, 671-3069.

BOIS — de chauffage, 300 cordes 16 po sec, coupé janvier, février. Pharand, 819-983-7360.

CHENE — sec garanti, bien fendu et aussi bois de poêle de cuisine et bois d'allumage, livré, 663-6265.

ERABLE — et hêtre, 16 pouces, $38 corde; 4 pieds, $63 corde. 456-3100.

ERABLE — sec 16 pouces, 827-0494.

VAL-DES-BOIS — bois de chauffage, $30 la corde, (819) 454-2266.

214 EQUIPEMENTS DE COMMERCE

BALANCE — étiqueteuse, enveloppeuse, 561-1580.

COMPTOIRS — usagés; delicatessen; "dairy", fromage; légume; viande; congélateurs, comptoir de services. Garantie, appelez entre 9h et 15h, 446-5020 demandez Serge.

ENSEIGNE — lumineuse, 14 pieds par 3 pieds de haut, valeur de $1,600 pour $800 ou meilleur offre, 771-1028.

EQUIPEMENT — de restaurant et boucherie neufs et usagés, à vendre à prix raisonnable. Jour 748-3765.

SECHOIR — à cheveux (fauteuil), prix à discuter, 777-1201.

VENTE — de fermeture. Tous les meubles, air climatisé, néons. Tout doit être vendu à bas prix. La Tabagie d'Anjou, 561-0333.

220 ARGENT DISPONIBLE

ACHETERAIS — 1e hypothèque avec escompte, 729-2165 728-4007.

ARGENT — disponible, première et deuxième hypothèque, service rapide. Bureau 561-0407 ou pagette 778-4261.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

COMMENT
J'AI — vaincu mon arthrite rhumatisme. Sur réception $25.50 je vous envoie ma méthode et un produit garanti mondialement après 30 jours d'essai. Documentaire gratuit sur la tribu des Hunzas qui ont une moyenne de vie de 120 ans. Envoyer votre demande à "Santé Avant Tout" 39-A, Châteaubriand, Hull, Québec. J9A 1J2.

311 AIDE DEMANDEE

AIDE-CARROSSIER — avec expérience pour un commerce de débosselage, 776-6625.

AYLMER — aide-cuisinier(ère), dynamique demandé(e) pour préparation de déjeuners et dîners, 3 ans d'expérience, soir: 684-6453.

BOULANGER — d'expérience, Aylmer, 568-5718.

BUS-BOY — avec expérience demandé (h ou f). Se présenter au 138 Wellington, Hull entre 11h et 15h.

C.L.A. — International recherche des programmeurs: dBase III, dBase III plus, lotus Ver. II, symphony, Turbo Pascal. Temps partiel/temps plein. 771-0830 demandez pour Tess.

CAMIONNEUR — et aide-camionneur, livraison de matériaux de construction et planches de gypse. Qualifications: classe D (pour camionneur), avec expérience, bilingue, connaissance de la ville (pour camionneur), condition physique permettant manutention. Se présenter au 12 Grenfell Cr., demandez Daniel pour entrevue.

CHAUFFEURS(ES) de taxi demandés (es), travail à temps plein. 663-6547.

COMMIS — vendeur-(euse) d'expérience demandé(e) pour magasin de matériaux de construction. Envoyez votre curriculum vitae à C.P. 400, Gatineau, Québec, J8P 6T9.

CONTREMAITRE — demandé (e), bilingue avec expérience dans l'entretien pour le quart de soir. S.V.P. se présenter au 220 Rideau entre 9h et 17h.

COUVREURS — demandés avec expérience, pour plus d'informations: 824-2752.

DAME — 55 ans et plus, libre, pour prendre soin d'une personne âgée, nourrie, logée, salaire à discuter, 771-3033, 776-3650.

DEMENAGEURS — et gens pour la construction demandés immédiatment, payé comptant tous les jours. S'adresser au 921 Gladstone, à 6h30 a.m.

ENTREVUES — Préposés au comptoir de pièces pour maintenant et plus tard. Communiquez avec Don Alguire, Directeur général, 741-8156.

EQUIPE - de support avec expérience seulement 822-1200.

FEMME — de ménage, avec expérience, $5/heure, se présenter au Motel Paris, 665 chemin Montréal, Ottawa.

GAGNER — Jusqu'à $10 l'heure. Temps partiel, bilingue, Telemarketing, expérience non nécessaire. Salaire plus boni. Appeler 230-0014.

J'AI — 67 ans, je serais prêt à payer un(e) bon(e) cuisinier(e) pour faire tous mes repas de première qualité. Je demeure sur la rue Garneau à Hull. Veuillez envoyer votre demande ainsi qu'une idée du genre de cuisine de vous faite. A Claude J. Charron, 2387, rue Guenette, suite 1, Ville St-Laurent, Québec H4R 2E9.

LIVREUR — demandé avec voiture. Pizza Emilio 561-7171.

NETTOYEUR(EUSE) — expérimenté(e), jour et nuit, se présenter au 530 rue Bronson, Ottawa.

OPERATEUR(TRICE) DE MACHINE A COUDRE
AVEC — expérience. Se présenter chez Sportive Manufacturing, 155-A, avenue Loretta Nord à Gladstone, Ottawa.

PARTAGER VOTRE FOYER
LA SOCIETE — De l'Aide à l'Enfance d'Ottawa-Carleton a besoin de vous pour assurer une vraie vie de famille à un enfant d'âge scolaire. Devenez un parent nourricier. Nos travailleurs sociaux vous donneront leur appui et tout autre préparation dont vous auriez besoin. Contactez-nous pour plus de détails, 737-1722.

PERSONNE — bilingue demandée pour travail par téléphone, temps partiel, salaire plus boni, 684-4440.

PERSONNE — demandée pour service au comptoir ainsi qu'un concierge. Blooms Restaurant, Centre Rideau, 50, rue Rideau. Se présenter entre 8h et 10h lundi au jeudi.

PERSONNE — pour apprendre métier de nettoyeur dans un commerce de nettoyage à sec. Pas d'expérience nécessaire. S'il vous plait appelez Jacques Thibert au 749-2233 entre 7h et 15h.

POSEUR — (h ou f), d'aluminium avec outils et transport, appelez 822-1200.

311 AIDE DEMANDEE

PERSONNE — mature pour dépanneur, salaire minimum. Immédiatement. Appelez Debbie, entre 9h et 16h, 568-4990.

PHARMACIE — recherche technicien(ne) français portugais requis, dactylo, salaire selon expérience, 778-2026.

SERVEURS — serveuses Gogo, temps plein ou partiel, excellente rémunération, expérience non requise, 233-8210 .

$$$$$
SPEEDY — Messenger recherche 4 nouveaux chauffeurs. Si vous aimeriez gagner $25,000 à $35,000 par année et avez un petit véhicule, présentez-vous à la pièce 701, 251, rue Bank, entre 9h a.m. et 11h a.m. seulement.

312 AIDE DOMESTIQUE

GARDIENNE — demandée, entretien domestique, lundi au vendredi, 2 fillettes: 4 et 13 ans, bon salaire. 827-2273.

314 EMPLOI DEMANDE

AIDE-INFIRMIERE — graduée disponible à temps partiel pour personnes âgées, 643-3579.

FERAIS — curriculum, travaux scolaires, rapport ou autres travaux sur traitement de texte. Après 17h 776-2226.

FERAIS — service de traitement de texte Micom; cours disponible. 561-7083 ou 561-6603.

JE — ferais ménage de maison à la semaine ou au

MOT MYSTÈRE 535

© Edimédia Inc.

A L L E N N A C E V

8 Lettres — **Le mot clé — L'électricité**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Arc, Atout, Capter, Cation, Cellule, Continu, Cosse, Coupure, Décharge, Delco, Electron, Farad, Fiche, Force, Fusible, Genre, Hertz, Ions, Isolant, Isoler, Joule, Laser, Leyde, Ligne, Lumière, Montages, Monteur, Navette, Négatif, Néon, Onde, Ozone, Panne, Pile, Plot, Potentiel, Rage, Série, Soir, Spot, Tube, Volt, Watt

Solution du problème précédent: Baptême

R	E	L	O	S	I	E	L	E	C	T	R	O	N	S
R	W	F	M	H	O	N	E	O	N	T	O	E	O	E
Z	A	E	H	C	I	F	U	U	S	N	G	P	I	G
E	T	G	L	C	A	P	T	E	R	A	I	L	T	A
R	T	R	E	B	U	S	R	L	T	L	V	E	A	T
E	E	A	E	R	I	I	A	I	E	O	E	I	C	N
I	B	H	E	H	E	S	F	T	L	S	S	T	I	O
M	U	C	L	A	E	N	U	T	L	I	G	N	E	M
U	T	E	U	R	E	O	A	F	O	N	D	E	D	R
L	N	D	O	C	T	D	B	V	R	E	L	T	A	U
O	E	I	J	A	O	E	Y	I	E	U	L	O	R	E
C	U	I	T	Z	P	S	O	E	L	T	E	P	A	T
L	T	O	O	N	S	S	E	L	L	R	T	T	F	N
E	R	N	E	G	O	O	E	P	L	O	T	E	O	O
D	E	S	F	O	R	C	E	S	E	N	N	A	P	M

320 GARDIENNE DEMANDEE

GATINEAU — personne responsable pour garder bébé de 6 mois, chez-moi, 3 jours par semaine, 568-2605.

HULL — gardienne pour fillette de 5 ans, travail rue quart en rotation. 770-6554.

322 GARDERAIS BEBES

A LA — semaine, enfants 2 ans, bon soins, 663-5989.

CHEZ-MOI — de 0 à 4 ans, boul. Hôpital, 568-6549.

CHEZ-MOI — Gatineau, rue Laurier, 663-7408.

CHEZ-MOI — rue Marengère, tout âges, références. 561-2379.

CHEZ-MOI — secteur St-Rosaire, 568-8897.

DAME — mature avec expérience garderais enfants de 3 mois à 5 ans, cour cloturée, près IGA Mont-Bleu. 770-2271.

DU LUNDI — au vendredi, 770-8731.

GARDERAIS — bébé chez moi, lundi au vendredi, expérience, bilingue. 771-4149.

GARDERAIS — chez-moi à la semaine, tout âges, prix à discuter, 663-7428.

GARDERAIS — des enfants chez moi, rue Hétu, Gatineau, 643-4393.

GARDERAIS — enfants de tout âge, secteur Mont-Bleu. 771-8027.

GARDERAIS — enfants près école Carle, 643-3822.

GARDERAIS — enfants chez moi, Pte-Gatineau, $10 par jour par enfant, 561-3138.

GARDERAIS — enfants chez-moi, près école Riviéra, 568-8275.

GARDERAIS — enfants, chez-moi, près école de la Montée, 663-9028.

GARDERAIS — enfants, lundi au vendredi chez-moi, expérience. 643-4006.

GARDERAIS — enfants de tout âge, chez moi, 561-4966.

GARDERAIS — enfants à la semaine, près école La Source, 561-8870.

GARDERAIS — enfants la semaine, secteur Freeman. 778-7365.

GARDERAIS — enfants lundi au vendredi, 561-0328.

GARDERAIS — tout âges, dîneur, rue Hurd, près école La Montée, Gatineau. 663-7582.

GARDERAIS — vos enfants, secteur Wychwood, 684-1411.

GATINEAU — Garderais enfants à la semaine, reçu impôt, 643-3289.

HULL — rue Charron, chez-moi, 770-1392.

LUNDI — au vendredi, près hôpital de Gatineau, 568-4495.

MERE — Garderais enfants 3 ans et plus, lundi au vendredi. 684-8702.

MONT-BLEU — garderais enfants de tout âge à la journée ou à la semaine, 595-2828.

PARC — de la Montagne, cour clôturée, 770-2743.

PTE-GATINEAU — garderais enfant de 1 à 6 ans, près de maternelle rue Cousineau. 568-3661.

PTE-GATINEAU — près école Renaud, donnerais dîner à écolier, garderais enfant de maternelle. 568-0589.

SECTEUR — Freeman, enfants de 1 à 5 ans, chez-moi, 770-4249.

TOUT — âges et bienvenue au dîneurs de l'école Ste-Maria Goretti et de la marternelle pour une demie journée. Nicole: 643-5408.

VAL-TETREAU — 12, rue Thibault, chez-moi, 2 ans et plus. 770-3407.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CLINIQUE — Médicale à Gatineau, recherche secrétaire-réceptionniste médicale. Envoyer curriculum vitae à : C.P. 536, Gatineau, Québec, J8P 7A1.

COMMIS — dactylographe, bilingue, pour Micom, demandé(e) immédiatement. Mavel House Inc., 594-8701.

ENTREPRISE — de plomberie à la recherche d'une secrétaire à temps partiel de 9h a.m. jusqu'à 13h. Doit être bilingue et dactylographier. Homme, femme ou personne retraitée bienvenues. 744-2147.

SECRETAIRE — Légale minimum 5 ans d'expérience, bilingue, 663-2404.

372 PERSONNEL DE BUREAU

GRANDE OUVERTURE!!!

20 positions immédiates.

Notre compagnie de jouets-cadeaux recherche du personnel ambitieux pour nous aider dans différents départements: distribution-vente, marketing, entrepôt et service.

Expérience non requise

Si vous recherchez un emploi stable avec de l'avancement appelez notre département du personnel à:

745-9032

Mauve Ameublement

recherche à temps plein et temps partiel pour magasin à Hull

Personnes dynamiques

Sens des responsabilités

Bilingues et bonne présentation

Pour rendez-vous

778-1736

TRAVAIL PAR TELEPHONE

Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:

- salaire de base
- possibilité de bonis
- atmosphère de travail agréable

EXIGENCES

- propreté
- voix agréable
- facilité de communication avec le public

Veuillez téléphoner au:

560-2504

DÉSIREZ-VOUS

UNE NOUVELLE CARRIÈRE?

Inscrivez-vous dès maintenant pour des programmes débutant en janvier 1987

Assistance financière et aide de placement peuvent être obtenues.

Tous nos cours sont bilingues.

Cours du jour et du soir

- Comptabilité
- Secrétaire juridique
- Secrétaire d'administration
- Secrétaire médicale
- Traitement de textes 6 et 8 mois
- Formation d'agents de voyage
- Traitement de textes, soir (1 mois)
- Formation de caissier(e) banquaire
- RETOUR AU TRAVAIL (formation pour adultes)

COLLEGE LAROCQUE-LAFORTUNE
447, rue Sussex
Ottawa, Ontario K1N 6Z4
Composez **236-0443**

372 PERSONNEL DE BUREAU

ASSISTANT (E) DE RECHERCHE EN ARTS

LE — Conseil des Arts du Canada invite des candidatures pour un poste temporaire à plein temps, à pourvoir immédiatement, jusqu'au 31 mars 1987. Aider à la collecte, à la compilation et à la mise en forme de données pour des travaux de recherches; fournir un soutien administratif et un service de traitement de texte. Avoir au moins un diplôme de fin de secondaire et 5 années d'expérience dans un travail plus ou moins semblable. Il est nécessaire d'être bilingue. Savoir se servir d'une machine de traitement de texte Xerox est un atout. Salaire horaire: $11. Faire sa demande par écrit au: Service des Ressources Humaines, Conseil des Arts du Canada, 99 Metcalfe, C.P. 1047, Ottawa, ON K1P 5V8.

POUR SEULEMENT $3.00

PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

LE SERVICE — Comtempro recrute présentement des dactylographes avec dictaphone et une très bonne connaissance de la grammaire française. 236-2424.

RECEPTIONNISTE — dactylo, traitement de textes, bilingue, salaire selon compétence. Chemin Montréal près de St-Laurent. Francine Beauchamp, 741-3313.

RECEPTIONNISTE — secrétaire, bilingue, expérience pour bureau de médecine, appelez Mme Racine: 771-3632.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE — juridique pour bureau d'avocats, expérience juridique essentielle, bilingue. 663-9211.

373 PERSONNEL D'HOPITAL

ACCOMPAGNATEUR — entre 23 et 40 ans pour homme handicapé physique, soins personnel, légers travaux ménagers, permis de conduire obligatoire, salaire hebdommadaire. 777-0195.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE — cuisinier demandé (e), avec expérience, se présenter au 755 boul. St-Joseph, Hull.

CAFE BLANKA

SERVEUR(EUSE) — avec expérience et références, 771-9137.

PLONGEUR — demandé (e). Se présenter au 175 Promenade du Portage, Hull.

SERVEUR — demandé (e) avec expérience, bilingue, temps plein ou partiel. Contactez, après 16h, 771-9104.

SERVEUR(EUSE) — avec expérience, mardi au samedi, de jour, 20 heures/semaine, Mikes, Place du Centre, Hull.

SERVEUR(EUSE)S — bilingues, pour travail de jour, fiables, 6h a.m. à 2h p.m., bonnes conditions de travail. 771-9957, Phil ou John.

377 PERSONNEL SPECIALISE

BOUCHERS — d'expérience et serveurs (euses) demandés(es). Envoyez C.V. à case A94 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, ONT K1N 5Y7

BOULANGER(E) — demandé(e), travail de nuit, temps plein, 3 ans d'expérience, 684-6453 le soir.

375 PERSONNEL DE METIER

377 PERSONNEL SPECIALISE

MONTEUR(EUSE) DE FILM

avec expérience, requis pour atelier commercialoo. Doit avoir connaissance de montage en couleur et en blanc et noir. Doit être bilingue. Situation permanente possible pour aspirant(e) qualifié(e). Certains bénéfices de corporation. Faire parvenir résumé dès que possible.

Le Droit
Boite B18
375 rue Rideau
Ottawa K1N 5Y7

378 PERSONNEL DE VENTE

AUGMENTEZ — vos revenus. Vente parfums importés. Profits très intéressants, 778-1672.

AVON

OFFREZ-VOUS — un boni pour Noël. Vendez les produits Avon et réalisez de beaux profits. Composez 232-8585.

LE — Centre du Micro-Ondes Smily's recherche (personne bilingue) pour vente en magasin. Rénumération salariale. Communiquez avec M. Pierre Piché ou Suzanne Leblanc, 748-9660.

LE GROUPE U.C.S. — est la recherche d'un commis-caissier avec expérience pour une nouvelle tabagie située à Promenade du Portage. Pour entrevue appelez au: 771-6400.

NOEL NOEL NOEL

VOULEZ — vous gagner de $500 à $600 par semaine, pour le temps des Fêtes? Représentants(tes) demandés(es) immédiatement, auto nécessaire, 18 ans et plus, 561-8736, 776-6042, pagette: 594-9750.

375 PERSONNEL DE METIER

BURNS

NOUS RECHERCHONS 50 GARDIENS DE SÉCURITÉ

Si vous êtes bilingues et que vous possédez un permis de chauffeur valide, ce poste pourrait vous intéresser.

Nous fournissons:

programme de formation

salaire minimum de $5/l'heure à la fin du programme de formation

assurance-vie

programme de primes de rendement

chances d'avancement RAPIDE

Présentez-vous (pas d'appels téléphoniques, s.v.p.) avec 3 pièces d'identité, à:

Burns International Security Services
Édifice City Centre
Pièce 702, 880, rue Wellington
Entre 9h et 5h du lundi au vendredi

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

le coq rôti et plus

Hôtesse en chef

— Expérience en service
— Belle personnalité
— Expérience en gestion du personnel

S'adresser entre les heures de pointe au 755 boul. St-Joseph, Hull

378 PERSONNEL DE VENTE

Groupe HABITABEC inc.

en pleine expansion est à la recherche

d'AGENTS IMMOBILIERS

Prochaine session de cour
Jour — soir
Janvier '87
Pour entrevue confidentielle,
Réjean Louis Bertrand, courtier

561-3434

377 PERSONNEL SPECIALISE

378 PERSONNEL DE VENTE

PERSONNE — ambitieuse demandée, avec auto, travail sur la route, expérience non nécessaire, pour territoire de l'Outaouais. 778-2882.

PERSONNE — mature demandée, avec expérience pour boutique de vêtements de dames. 684-5656.

REPRESENTANTS (ES) — de vente directe, produit exclusif, autres rénumérations, temps plein ou partiel, expérience non nécessaire. Eau Pure du Québec: 561-0044.

VENDEUR(EUSE) — à temps partiel, bijoux Michelle Lynn, cosmétiques Joan Charron, 663-5851.

VENDEURS(EUSES) — temps partiel, bons revenus. Faites vite, 684-9920.

SEARS

St-Laurent

recherche un(e)

VENDEUR(SE) À COMMISSION À TEMPS PLEIN

pour le rayon des

VÊTEMENTS POUR HOMMES

Exigences:

Bilinguisme préféré
Expérience de la vente au détail un atout

Nous offrons:

Excellents avantages sociaux
Rabais
Régime d'assurance-santé et dentaire
Congés de maladie et vacances payés
Assurance-vie collective
Participation aux bénéfices
Régime de retraite

Présentez-vous au:

Service du personnel
1259, boul. St-Laurent
du lundi au vendredi
de 9h 30 à 16h 30

380 PROFESSEURS INSTITUTEURS

LA GARDERIE — Du Portage recherche éducateur(trice) pré-scolaire avec expérience ou diplôme en éducation pré-scolaire. Bilinguisme exigé. Faire demande avant le 3 décembre 776-0070.

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

1 CHAMBRE — maison privée, stationnement, $200, 684-4886.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, jour: 684-0844 après 18h, 684-8542.

1 CHAMBRE — semi sous-sol, maison privée, grande fenêtre, chauffé, éclairé, $380. 684-7930.

2 CHAMBRES — beau, près centre d'achats, immédiatement, 824-6455 993-6780.

2 CHAMBRES — condo, libre immédiatement, 770-2217.

2 CHAMBRES — libre 1er décembre, 684-2109.

2 CHAMBRES — pas chauffé, pas éclairé, $300. Après 17h, 684-3785.

2 LOGIS — dans maison neuve, 3 chambres à coucher, grandes cuisines et grands salons, libres, pas chauffés, près arrêt autobus, 684-0368.

3 CHAMBRES — à coucher, grand, chauffé, grande cour, stationnement une voiture, $460 mois, 1er décembre. Après 18h30, 684-9190.

APPARTEMENT — neuf, 2 chambres, 684-4689 après 19h.

AYLMER
80 PEARSON — garçonnières commençant à $275 et plus, 1 chambre commençant à $295.00, 2 chambres commençant à $385.00, appareils, services, piscine, court de tennis. 684-4222.

AYLMER

Maison neuve, maison de ville, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains

$518 par mois

Libre immédiatement.
778-6616,
Soir: **561-0766**
Possibilité option d'achat

Nouvelle administration

Place Wilfrid Lavigne

Libre immédiatement, logement en béton, décoré à neuf, 2 et 3 c. à c.
à partir de $415.00
776-1717
684-7676
1 MOIS GRATUIT on escompte
400

377 PERSONNEL SPECIALISE

Nous sommes présentement à la recherche d'une

assistante dentaire

(h.-f.)

certifiée avec un minimum de 2 années d'expérience.

Si vous aimez travailler en équipe, si vous aimez communiquer, entrez en relation avec les gens et si vous possédez une bonne dextérité manuelle, cet emploi pourrait vous convenir.

Nous choisissons des gens qui présentent ces caractéristiques et qui considèrent l'assistance dentaire comme une carrière.

S.V.P. communiquez avec
Francine Beauparlant au
777-6061 (sauf le lundi)

400 LOGEMENTS A LOUER (AYLMER)

AYLMER — 3 chambres, propre, tapis, tranquille, prise laveuse-sécheuse, cour, $460 plus électricité. 684-4848.

BEAU — 2 chambres, rue tranquille, chauffé, éclairé, 1er décembre. 684-8688, 684-4356.

CHEMIN — Eardly, 1 chambre, cour privée, vue panoramique de la rivière, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $330, 684-5058.

DUPLEX — rénové, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, 684-4766.

GARCONNIERE — Aylmer, foyer, façade sur rivière, 2 mois gratuit avec 17 mois pour le bail. Pas d'animaux. 1er décembre, $375. 684-4615, soir.

GRAND — 2 chambres, chauffé, espace laveuse-sécheuse, $450, 684-0058.

GRAND — 4 1/2, insonorisé, tapis mur à mur, et autre. 685-1451.

RENOVE — grand 2 chambres, 1er décembre. $435, pas chauffé, pas éclairé. 684-1317.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1-2-3 CHAMBRES — chauffé, 1er décembre, stationnement, 731-9729.

1-2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, libre, $375-$400, 568-8331.

1-2 CHAMBRES — Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement, 1 mois gratuit, 568-4095.

160 DUQUETTE — 2 chambres à coucher, peinture, tapis, poêle, réfrigérateur, installation laveuse sécheuse, tranquille, près de tout, $355 par mois. 561-0698, 594-4325 pagette.

1 CHAMBRE — $295, chauffé, éclairé, Templeton, 561-5234.

1 CHAMBRE — $300 chauffé, éclairé, 643-2965.

1 CHAMBRE — à coucher, 816 Maloney est, $300, pas chauffé, pas éclairé, 827-3200.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, $330, 561-7698.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, stationnement privé, $375, secteur Templeton, 663-0818.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, stationnement, sous-sol de maison privée, $350, 1er décembre, 643-1369.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, $380, libre. 568-9629.

1 CHAMBRE — chauffé, eau chaude, $325, 1er décembre, 663-0574.

1 CHAMBRE — chauffé, poêle, réfrigérateur, libre, $360, 663-6072.

1 CHAMBRE — Pointe-Gatineau, semi sous-sol, spacieux, chauffé, entrée privée, stationnement. Libre 568-4883.

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

1 CHAMBRE — libre, semi sous-sol, chauffé, $335. 663-0601.

1 CHAMBRE — pas chauffé, pas éclairé, installation laveuse-sécheuse, $280, 643-1563.

1 CHAMBRE — pas chauffé ni éclairé, $300 mois, 643-1761.

1 CHAMBRE — près Promenades de l'Outaouais, 568-5875 ou 568-7803.

1 CHAMBRE — équipée, balcon, chauffé, $350, 561-1067.

1ER DECEMBRE — 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $380, 561-1966.

1ER DECEMBRE — 3 1/2, poêle, réfrigérateur, $300, après 17h 561-2859.

1ER DECEMBRE — $410, Pte-Gatineau, 2 chambres, stationnement, buanderie, tranquille, balcon, 561-0563, 771-0467.

1 et 2 — chambres, $295 et $350, poêle, réfrigérateur, 1 mois gratuit, Guy: 748-0557, Luc: 235-3490.

1 ET 2 — Chambres, chauffé, éclairé, stationnement, frais peint, $395, $455. 568-0435, 561-6463.

1 et 2 — chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $390, 561-5564, 643-1055.

1 ET 2 — chambres, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit, avec ou sans appareils, 561-6091.

1 ET 2 CHAMBRES — Novembre, décembre, janvier, boul. Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tapis neuf, tranquille. 568-1210. 561-2766.

1 ET 2 — Chambres, près des promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, ascenseur, parc, 1 mois gratuit, 561-3324, 561-6463.

1 MOIS — gratuit, $300, non chauffé, non éclairé, 741-3638.

2 CHAMBRES — 1,000 pieds carrés, stationnement, remise, prise laveuse sécheuse, balcon, près de tout, 1er mois gratuit. 663-7682.

2 CHAMBRES — 1er décembre, (haut), $385, pas chauffé, ni éclairé, 663-7619.

2 CHAMBRES — 1er janvier, 643-2672.

2 CHAMBRES — 22 Matapédia, prise laveuse-sécheuse, décembre gratuit, $440. 777-4887.

2 CHAMBRES — $295, Templeton, 561-5234.

2 CHAMBRES — 2ième étage, prise laveuse, sécheuse et lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, $450 mois, 643-3027.

2 CHAMBRES — $350, pas chauffé ni éclairé, 663-7649.

2 CHAMBRES — à coucher, stationnement, poêle, réfrigérateur, eau chaude fourni, libre, $375 (un mois gratuit), 986-7950 (frais viré).

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES — $350, prise lav./séc., 776-4292, 568-7363.

2 CHAMBRES — 54 Champlain, $380 mois. 561-7685.

2 CHAMBRES — 6 logis, près des Promenades, neuf, à partir de $410, 561-4675, 523-0900.

2 CHAMBRES — à coucher, rue Main, 663-9376, 663-0111.

2 CHAMBRES — à coucher, grand, libre, neuf, secteur tranquille, $435, non chauffé, non éclairé, 663-0687.

2 CHAMBRES — à coucher, prise laveuse-sécheuse, 1er décembre, 568-5872.

2 CHAMBRES — à coucher, frais peinturé, aspirateur central, 643-1972.

2 CHAMBRES — à coucher, grande cuisine, très propre, 561-9270.

2 CHAMBRES — boul. de l'hôpital, prises laveuse sécheuse, casier intérieur, remise, stationnement, non chauffé, non éclairé, 1er décembre ou 1er janvier. 1 mois gratuit663-3225, 776-3353 après 16h

2 CHAMBRES — boulevard de l'hopital, 568-6152.

2 CHAMBRES — chauffée, éclairée, air climatisé, $425, milieu d'un triplex, libre 1er décembre, 561-2173 entre 15h et 22h.

2 CHAMBRES — chauffé, s/sol à la grandeur. 643-5357 741-4101.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, prise laveuse sécheuse, libre 1er décembre, $475, 568-3189 ou 663-8726.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur-à-mur, stationnement, $410 à $460, décembre, janvier ou février, 568-3864.

2 CHAMBRES — duplex, pas chauffé ni éclairé, tranquille, Touraine, 561-3604 après 17h.

2 CHAMBRES — grand logis, rez-de-chaussé, salle de lavage, remise, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, grand stationnement, $495 par mois. 561-4411.

2 CHAMBRES — moderne, près des Promenades, 1/2 sous-sol, décembre gratuit, 777-7826.

2 CHAMBRES — Neuf, 1er et dernier mois gratuits. Appareils ménagers optionnels. $485. 561-5205, 568-4306, 561-6933.

2 CHAMBRES — neuf, $370, immédiatement. Diane, 230-9026.

2 CHAMBRES — neuf, salle de lavage, libre immédiatement, 663-6911.

2 CHAMBRES — non chauffé, non éclairé, libre, $330 par mois, grandes pièces, stationnement, rue Plouffe. 663-3617.

2 CHAMBRES — poêle, réfrigérateur, fraichement peint, tapis neuf, immédiatement, $350, 744-1734, 568-3598.

2 CHAMBRES — poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, 1er décembre, $450, 568-0477 après 16h.

2 CHAMBRES — prise laveuse sécheuse, stationnement, 1er mois gratuit. Après 16h, 663-0296.

2 CHAMBRES — Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, moderne, $385, 521-8554.

2 CHAMBRES — Pte-Gatineau, pas chauffé, ni éclairé, tapis neuf, $429, Claire: 568-7776.

~ POINTE DES PRÉS ~

J'en fais mon quartier!

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT VOTRE CONDOMINIUM

Prix à partir de **$395.** par mois

50% de votre loyer applicable sur votre mise de fond initiale.

- 2 chambres à coucher
- Terrasse ou balcon
- cuisine et salle à manger accueillantes
- Salon répondant au style de votre mobilier

Du Barry 568-2555

Bureau de vente: Lundi au jeudi, de 13h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h

401

POINTE-GATINEAU IMMEDIATEMENT

Garçonnières 1-2-3 CHAMBRES A COUCHER

2 MOIS GRATUITS SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN

Chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur.

243-0489 — 568-4498
568-7940

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Immédiatement, 2 et 3 chambres à coucher
561-0204 — 568-4498

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Immédiatement, 1 et 2 chambres à coucher
Janvier 1 chambre à coucher
Four micro-ondes fourni
568-6702 — 568-4498

POINTE-GATINEAU
1 MOIS GRATUIT FOUR MICRO-ONDES FOURNI
SUR LE PREMIER BAIL D'UN AN
Immédiatement
2 chambres à coucher
568-4099 — 568-4498

HULL
175 MUTCHMORE
Immédiatement garçonnière, 1 et 2 chambres à coucher, décembre 1 chambre à coucher, chauffés, éclairés, câblovision
1 MOIS GRATUIT
568-4498 — 778-3449

SECTEUR POINTE-GATINEAU

Immédiatement déc., janv. fév., garçonnière et 2 c.c., chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigerateur, stationnement.

A partir de $310

568-9692, 561-0840, 568-8216

Nouvelle administration

Pte-Gatineau

Libre immédiatement, 2 et 3 c. à c., chauffé, éclairé, stationnement. Câble gratuit, (sous condition).

776-1717
561-6851
MOIS GRATUIT
401

NOUVELLE ADMINISTRATION

LA SEIGNEURIE
22 Du Barry
Libre immédiatement,
2 chambres. Stationnement. Occupé en majorité par des personnes du 3e age.
568-7350
1 MOIS GRATUIT
401

PTE-GATINEAU

Immeuble tranquille.

1 MOIS GRATUIT

Frais peint. 1 et 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. Avec/sans cuisinière et réfrigérateur. Stationnement.

561-6091 401

Nouvelle administration

444
boul. Gréber
PTE-GATINEAU

Grand logement rénové à neuf, 2 c. à c., chauffé, éclairé, stationnement avec prise.

2 chambres à partir de $400 par mois

776-1717
561-5960 401

401 LOGEMENTS A LOUER (GATINEAU)

2 CHAMBRES — à coucher, 663-1796.

2 CHAMBRES — rue Notre-Dame, récemment rénové, salle à manger, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé. Après 18h, 824-0568.

2 CHAMBRES — sous-sol, chauffé, éclairé, $385 mois. Soir, 663-3270.

2 CHAMBRES — Touraine, près des l'hôpital, libre, 568-3098.

2 ET 1 — chambres, chauffé, éclairé, bien situé, poêle, réfrigérateur, $390. Après 17h 561-8955, 643-1055.

2 ET 3 — chambre, 293 Notre-Dame, chauffé, stationnement, 663-1521.

2 et 3 CHAMBRES — à coucher, non chauffé, non éclairé, $420 et $470, 1er janvier, maison privée, 523-3717 663-5450.

2 PAS-PROMENADES
168 LAMARCHE — 2 chambres, réfrigérateur cuisinière, $460. Après 17h 684-6257.

3 1/2 — pas chauffé, ni éclairé, $275, 561-0810.

3 1/2 PIECES — chauffé, éclairé, air climatisé, cour privée, $425. 1er décembre. 663-9663.

32 ST-JOSEPHAT — sous-sol 2 chambres, 671-2532.

3 CHAMBRES — 396 Gauthier. $525 chauffé, 561-7685.

3 CHAMBRES — $485 mois. Duplex neuf, non chauffé, non éclairé, grandes pièces, secteur résidentiel, près Polyvalente Nicholas, Gatineau. 561-0143, 663-6933.

3 CHAMBRES — à coucher neuf, foyer, aspirateur central, Pte-Gatineau. 561-3610, 561-3666.

3 CHAMBRES — à coucher, très grand, libre. 561-2174.

3 CHAMBRES — duplex, chauffé, stationnement, tapis mur à mur, 10 minutes du centre d'Ottawa. Après 17h, 561-4192.

3 CHAMBRES — face aux Promenades de l'Outaouais, construction de qualité, bien insonorisé, poêle et réfrigérateur, installation pour laveuse et sécheuse, remise à même le logis, tapis, stationnement, libre immédiatement. Vaut une visite, $495, sur semaine de 8h30 à 17h30, 776-5000.

3 CHAMBRES — Ferme Limbour, pas chauffé, pas éclairé, 568-9620.

3 CHAMBRES — Neuf, grand, très luxueux, foyer, près des Promenades. 568-5609, 778-0233.

3 CHAMBRES — neuf, Pte-Gatineau, 2 mois gratuits, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement, $525, 568-1963.

3 CHAMBRES — pas chauffé ni éclairé, $375, 15 novembre, 663-7748.

3 CHAMBRES — Pte-Gatineau, 94 Marengère, stationnement, immédiatement, 561-3643.

3 CHAMBRES — très grand, laveuse-sécheuse, 663-1886.

4 1/2 — très propre, lave-vaisselle fourni, 568-8524.

72 MATAPEDIA — Immédiatement, 2 et 3 chambres; janvier, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit. 561-0204, 568-4498 entre 9h et 17h.

ANGERS — Maison duplex, haut $450, sous-sol $350; semi-chauffé, éclairé, libre. 671-3430, 663-6085, 770-3968.

APPARTEMENT — 3 chambres à coucher, $495 et $525, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. 594-4673.

APPARTEMENT — 4 1/2 pièces, tapis partout, $465 par mois, libre immédiatement. 568-4360.

APPARTEMENTS — Tassé, voisin du centre d'achat Riviera, 1,2 et 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement. A partir de $385. Entre 9h et 21h au 568-2105, 568-2186, 561-9389, 561-9581.

ATTENTION
2 CHAMBRES — neuf, installation laveuse sécheuse, entrée privée, $465 par mois, chauffé, éclairé. Paul-André 663-0722.

ATTENTION
3 CHAMBRES — à coucher, neuf, installation laveuse, sécheuse, entrée privée, spacieux avec cour, $525 mois, 663-0722.

AUBAINE
1 CHAMBRE — rez-de-chaussée, tapis, bien éclairé, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, tranquille. Rue Notre-Dame. $275, 663-4714.

BAS — de duplex, 3 chambres, sous-sol 30x36, galerie fermée, $400, pas chauffé ni éclairé, s'adressez au 143, 3e Avenue, en haut, Gatineau.

BOULEVARD — St-René, Templeton, duplex 2 chambres, $350, pas chauffé, pas éclairé, libre 1er décembre, 778-6043, 776-4947.

CANTLEY — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $400 mois, libre 1er décembre, 827-3732.

CENTRAL — 2 chambres, installation laveuse sécheuse, 663-6850.

DECEMBRE — gratuit, 2 chambres, chauffé, éclairé, propre, tapis, frais peint, stationnement, buanderie, $425, 561-3755.

DECEMBRE GRATUIT
1 chambre — très grand, réfrigérateur, poêle, stationnement, $330, 827-3874.

DEUX MOIS GRATUIT
62 — Curé Presseault 2 chambres, prises laveuse, sécheuse, stationnement, libre immédiatement, $435, 671-2812 ou 568-9139.

DU BARRY — 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, $395, $430, 561-0229, 561-6463.

DUPLEX — 2 logis, 3 chambres à coucher, $400 chacun, 1er décembre. Après 17h, 568-4656.

DUPLEX — 3 chambres, entrée privée, prise laveuse-sécheuse, $465, décembre gratuit, 663-1291.

DUPLEX — (haut), entrée privée, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis neuf, non chauffé ni éclairé, idéal pour adultes tranquilles, $375 mois, 663-6131.

DUPLEX — neuf, 3 chambres à coucher, 1er décembre, poêle, réfrigéateur $470. Lise 990-8793, André 568-7155.

DUPLEX — très beau logis neuf 3 chambres, $500, libre, 243-0355.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, libre, Gatineau. 643-2534 643-2543.

GATINEAU — garçonnière, libre immédiatement, 333 rue Albert, $300 chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, stationnement, 777-0117, 568-7342 (333-4).

GATINEAU — garçonnière, $275, 568-5060.

GRAND — 2 chambres à coucher, grande cuisine, beaucoup d'armoires, 561-9270.

GRAND — 3 1/2, très propre, stationnement, buanderie, 643-4598.

IMMEDIATEMENT — 1 chambre, chauffé, non éclairé, 771-0467.

IMMEDIATEMENT — 3 chambres à coucher, $425 mois, pas chauffé, pas éclairé. Lucie, entre 15h00 et 18h30, 663-9810.

LA SAVANE — 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, 568-0435 561-6463.

LIBRE — immédiatement, 2 chambres, avec poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, $475. 561-3652 ou 749-9496.

LIBRE — Immédiatement, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, $364. Jour, 643-2912, soir, 643-1231.

LOGEMENT — moderne, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement inclus, frais peint, tapis nettoyés, 561-0259, 746-6587.

LOGIS — 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas d'animaux, $350. 663-0183.

LOGIS — principal d'une maison, 4 chambres à coucher, chauffé, éclairé, etc. $595. 568-5509.

POINTE-GATINEAU — 1 mois gratuit ou chauffé et éclairé, neuf, 1, 2 et 3 chambres, poêle, réfrigérateur, eau chaude et stationnement fournis, 568-8059.

POINTE-GATINEAU — 170 De La Savanne, 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, 561-4902.

POINTE-GATINEAU — 1 chambre à coucher, $400, chauffé, éclairé, 121 St-Antoine, 561-4969.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, décembre gratuit, $425, frais peint, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 643-4064.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, $425, 663-9707.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, non chauffé, stationnement. $375. Immédiatement. Jour, 561-3336, soir, (819) 986-8739.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, balcon, repeint, tapis neuf, stationnement, $445, 568-6849.

PTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $425, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, 568-7342 et 777-0117.

PTE-GATINEAU — immédiatement, 2 chambres. A partir de $460 tout inclus. Novembre gratuit, 561-0148, 238-4553.

SERRES GATINEAU
APPARTEMENTS — neufs et luxueux, près Promenades de l'Outaouais, 2 chambres, 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, foyer, salarium, garage chauffé en sus. $595. 568-2762.

SOUS-SOL — 1 chambre, stationnement, $325, 1er décembre, 643-9502 après 18h.

SOUS-SOL — Idéal pour 2 adultes tranquilles, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, 1er décembre. $400 mois. 568-9649.

SUPER SPECIAL A PARTIR $385 MOIS
CONSTRUCTION — Neuve, 2 chambres, entrées individuelles, non chauffé, non éclairé, Gatineau. Octobre, novembre, décembre 1986. 561-2185.

TEMPLETON — 2 chambres, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, libre 1er décembre, $320, 568-1862.

TOURAINE — 2 chambres, prise lav./séch.; 568-2715.

TOURAINE — Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $450, 2 chambres, immédiatement, 561-0938, 663-5648.

TOURAINE — libre, 1 chambre à coucher, moderne, frais peint, 568-3811, 568-6333.

TRES — grand 1 chambre, stationnement et entrée privée, installation laveuse-sécheuse, secteur paisible, $350 chauffé, 643-3291.

TRIPLEX — flambant neuf, 3 chambres à coucher, spacieux, 1er janvier, 643-4664, 994-3873.

UN MOIS GRATUIT — Gatineau, boul. de l'hôpital. Grand 2 chambres à coucher, moderne, entrée et balcon privés, stationnement, espace de rangement, prises laveuse-sécheuse, $525 mois. 643-3713, 643-2331.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

1 CHAMBRE — à coucher, près Université du Québec, boul. Taché, 776-3400 ou 778-6522.

1-2 CHAMBRES — à coucher, moderne, poêle, réfrigérateur, stationnement, balcon, $440 chauffé, éclairé. 9 Brûlé, app. 18. immédiatement, 778-2309.

159 LEDUC — 2 chambres, chauffé seulement $350, 1er novembre. Entre 12h et 17h 778-2093.

175 MUTCHMORE — immédiatement; garçonnière 1 et 2 chambres; décembre janvier et février 1 chambre, chauffé, éclairé, câblovision, un mois gratuit, 568-4498 ou 778-3449.

1 CHAMBRE — 1er décembre, pas chauffé, ni éclaire, poêle et réfrigérateur, tapis, stationnement, personne seule tranquille, $325, 778-7122 après 18h.

1 CHAMBRE — à coucher, un mois gratuit le Carillon, poêle, réfrigérateur, nouvellement décoré, tapis, buanderie, stationnement, sauna, piscine, $425, chauffé, éclairé. 230 Mutchmore, 770-6907 ou après 17h, 771-7149.

1 CHAMBRE — à coucher, centre-ville, solarium, stationnement, $375. 745-8811, 770-7077.

1 CHAMBRE — à coucher, pas chauffé, 8C rue Vaudreuil, $325, 643-3034.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $345, libre 1er décembre, 827-1371.

191 — rue Amherst, idéal pour femme seule, 3 1/2 pièces, chauffé.

1 CHAMBRE — à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $290 par mois, poêle et réfrigérateur compris, 125 Sherbrooke, 770-6799.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, stationnement, $345, 561-2244, 561-7698.

1 CHAMBRE — immédiatement, $345, idéal pour personne seule, 770-5754, 771-3365.

1 CHAMBRE — moderne, 257 Laramée. A voir! $350, soir: 827-2087.

1 CHAMBRE — Mont-Bleu, $375. chauffé, éclairé, 777-4799.

1 CHAMBRE — poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, immédiatement. $400. 94 St-Joseph, 777-1030.

1 CHAMBRE — possession immédiate, un mois gratuit, novembre, Parc de la Montagne, poêle et réfrigérateur, buanderie, stationnement. A partir de $375 pas chauffé pas éclairé, 59-65 Lanctôt, 770-9215, 771-0086.

1 CHAMBRE — réfrigérateur et cuisinière, 568-6408.

1 CHAMBRE — rue St-Henri, salle à manger, poêle, réfrigérateur, demi sous-sol, non chauffé non éclairé, libre $385. Soir: 643-2960.

1 CHAMBRE — rénové, haut, tapis mur-à-mur, pas chauffé, pas éclairé, $315, libre immédiatement, 777-2298 après 17h.

1 CHAMBRE — rue Mutchmore, $335, immédiatement, 595-0477.

1 CHAMBRE — semi meublé, $325, pas chauffé ni éclairé, 561-0472.

1 CHAMBRE — Wrightville, $325, 745-0153.

1ER DECEMBRE — 1 chambre, spacieux, rénové, poêle, réfrigérateur inclus, pas chauffé, pas éclairé, stationnement. Sylvie 778-6296 ou 748-7812.

1ER DECEMBRE — 1 chambre, rénové, 18 rue Beauchamp, $300 par mois. soir: 771-8973.

1er DECEMBRE — (1 mois gratuit) 2 chambres, prise lav./séc., 561-6485 après 17h.

1ER DECEMBRE — 2 chambres, chauffé, éclairé, près Village Cartier, 17 rue Roy, $450. 568-6495, 770-1979.

1er DECEMBRE — 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $350, 776-2694.

1ER DECEMBRE — 2 chambres, Mont-Bleu, $390. 771-8885, 561-3009.

1er DECEMBRE — libre, 2 chambres, $300, bébé accepté, 771-0909.

1ER DECEMBRE — neuf, 2 chambres à coucher, prises laveuse-sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, chemin Freeman, $395, 776-5825.

1ER DECEMBRE — rénové, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, prises laveuse-sécheuse, $450. 561-4079.

1ER FEVRIER — 3 chambres, prise lav./sec., remise extérieure, 771-9803 ou 770-5277.

1 ET 2 — chambres à coucher, à partir de $325 par mois, pas chauffé, ni éclairé, après 18h: 568-2329 ou 770-3516

1 ET 2 CHAMBRES — à coucher, décembre gratuit, janvier, buanderie, stationnement, $365 à $405. 76 Richard, 776-3300, 770-6907.

1 MOIS GRATUIT AVEC FOUR MICRO-ONDES
1,2,3 chambres à coucher, frais peint, dépanneur, chauffé, éclairé. A partir de $370 par mois. 778-3266

1 MOIS GRATUIT AVEC TELECOULEUR
2 CHAMBRES — 1100 pi ca., frais peint, tapis neuf, prise lav./séc, près Place Cartier, immédiatement. 234-3393, 232-2479, 770-2344.

$240 — par mois, pas chauffé, ni éclairé, 2 chambres. Visites: entre 18h et 20h. Se présenter au: 126 Laval, appartement A.

$265 — près Place du Centre, 1 chambre, cuisinière, réfrigérateur, partiellement meublé, non chauffé, non éclairé, 770-5431.

2 CHAMBRES — $370, poêle, réfrigérateur disponibles, stationnement, 24 rue Normand. 595-0524, 777-1998.

2 CHAMBRES — 1er décembre, prise laveuse, sécheuse, 595-7033.

2 CHAMBRES — 1er décembre. $415, stationnement inclus. 771-7422 après 18h30.

2 CHAMBRES — $365 mois, Mont-Bleu, 230-7600, 778-2687.

2 CHAMBRES — $385 mois. Après 16h, 776-3280.

2 CHAMBRES — $440, chauffé, 50 Marengère, 568-1232.

2 CHAMBRES — $450, 1 chambre $400, 1er mois gratuit. 771-7888.

2 CHAMBRES — à coucher, 1er décembre, $425. 1 mois gratuit, buanderie, stationnement. 770-6907, 776-1878.

2 CHAMBRES — à coucher, très luxueux, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, libre immédiatement et 1er décembre, $469, 770-4657.

2 CHAMBRES — à coucher, grandes pièces, $325 pas chauffé, ni éclairé, 778-0239 après 16h.

2 CHAMBRES — à coucher, $450, secteur St-Raymond, chauffé, non éclairé, tapis mur à mur, stationnement, 771-6041 après 18h, 771-6912.

2 CHAMBRES — à coucher, $400 par mois, sous-louer avant 1er décembre, réfrigérateur en cadeau. 770-6805.

2 CHAMBRES — à coucher, chauffé, prise laveuse-sécheuse. Immédiatement, $450, coin Leduc/Wright, centre-ville, 778-3830, 568-3957.

2 CHAMBRES — à coucher, 1er janvier, $570, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, chemin de la Montagne, Hull, 568-6532.

2 CHAMBRES — appartements spacieux, tapis neuf, fraichement peint, prise laveuse-sécheuse, balcon, intercom, secteur Mont-Bleu, libre, 243-0906 771-5169.

2 CHAMBRES — chauffé, $425, 770-1439 après 17h.

2 CHAMBRES — chauffé, stationnement, $390 mois. 1er décembre. Après 17h, 235-7153.

2 CHAMBRES — chauffé et autres, Mont-Bleu, 1er février, $395, 778-2772, 770-2610.

2 CHAMBRES — chauffé, eau chaude, stationnement, $475 par mois, 1er janvier. 770-3583.

2 CHAMBRES — condo, installations laveuse-sécheuse, près Cité des Jeunes. $460. 561-6463.

2 CHAMBRES — cuisine, s/manger, salon, prise lav./sec. 777-2526.

2 CHAMBRES — grand, centre-ville, rénové, tapis, stationnement, $425. Après 16h 459-3090.

2 CHAMBRES — immédiatement, chauffé, éclairé, décembre gratuit, $450 mois, 771-0176.

2 CHAMBRES — libre, meublé ou non, mensuel-annuel. 771-1723 777-7504.

2 CHAMBRES — non chauffé ni éclairé, stationnement, 770-4148.

2 CHAMBRES — pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 1er décembre, $345, 457-2540, 770-3505.

2 CHAMBRES — pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse sécheuse, câblovision, 771-9734.

2 CHAMBRES — poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, lav. et 2 mois gratuits, prix à discuter, 595-0006.

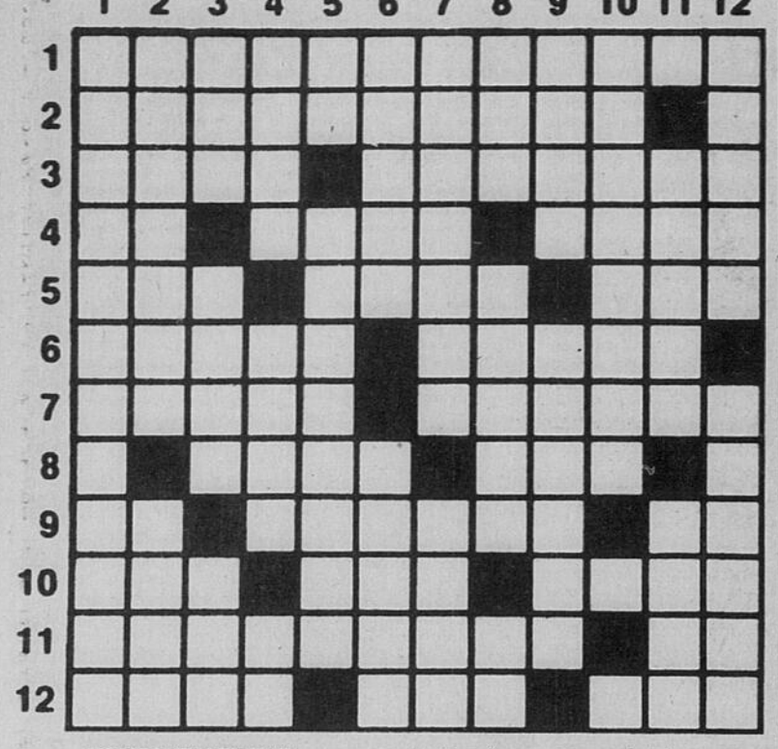
3 CHAMBRES — 1er décembre, 1 1/2 salle de bain, 2 balcons, $600 par mois, 776-3280.

3 CHAMBRES — $600, 1er décembre, 1 1/2 salle de bain, 2 balcons, 776-3280.

3 CHAMBRES — 1er décembre, 1 1/2 salle de bain, 2 balcons, $600 par mois

MOTS CROISÉS

NO E-246 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Qui ont l'effet de l'amnistie, fém.
2—Celui qui fabrique des moutardes.
3—Lisière d'un bois. — Vertébrés ovipares.
4—Préf. exprimant le doublement. — Nom espagnol du Minho. — Endroit pittoresque.
5—Terre entourée d'eau. — Prénom masc. — V. de Yougoslavie.
6—Mener, conduire. — Vernis opaque.
7—Pareille, semblable. — Comm. de Suisse.
8—Obtenues. — Effet comique jouant sur la surprise.
9—À la mode. — Dont la couleur semble avoir déteint, pl. — Indique la liaison.
10—Souverain. — Dépôt dans un liquide. — Dont les couleurs sont ternes.
11—Supérieures, remarquables. — Altesse Royale.
12—Siège de la conception. — Interj. — Excepté.

VERTICALEMENT

1—Personnes qui prennent des terres à ferme.
2—Champignon des bois. — Division administrative de l'anc. Égypte.
3—Nuage. — Pron. pers. — Chiffres romains.
4—De même. — Pers. choisie. — Double consonne.
5—Adj. poss. — Qui n'est pas réelle.
6—Siège de cérémonie des rois. — Sensée, juste.
7—Langues propres à des nations. — Du verbe vêtir.
8—Planche de bois. — Ressemblance. — Interj.
9—Venues au monde. — Donnes un coup de scie à une pièce.
10—Entraînement sportif.
11—Qui rend service.— Se divertit en se donnant du mouvement.
12—Organes de la génération. — Ens. des choses qui existent réellement.

SOLUTION DU PROBLÈME E-245

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	S	E	C	T	I	V	O	R	E	S
2	N	O	U	V	E	A	U	■	B	A	V	E
3	S	U	S	E	■	P	L	A	I	S	I	R
4	O	S	T	■	B	I	E	N	■	O	N	T
5	U	■	E	C	U	S	■	E	R	I	C	■
6	C	A	N	O	T	■	S	■	A	R	E	C
7	I	N	T	R	I	G	U	A	I	S	■	O
8	A	C	E	■	N	A	D	I	R	■	E	T
9	N	O	R	D	■	G	I	N	E	T	T	E
10	C	L	■	U	P	A	S	■	■	A	I	L
11	E	I	D	E	R	■	T	A	S	S	E	E
12	S	E	U	L	E	M	E	N	T	■	R	E

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

2 CHAMBRES — près Place Portage, demi-sous-sol, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $340. 684-5146.

2 CHAMBRES — prise laveuse, sécheuse, 777-6805, 776-1362.

2 CHAMBRES — prise laveuse sécheuse, balcon, $385 décembre, 771-1837.

2 CHAMBRES — salon, cuisine, stationnement, Hull, 568-1073.

2 CHAMBRES — super spécial (sous-location) condo, libre immédiatement, prix à discuter, 770-2217.

2 CHAMBRES — tapis, prise laveuse sécheuse, intercom, grande cuisine, janvier, $400. Mme Benoit, 778-3974 ou Mme Pecora 990-3575.

2 CHAMBRES — très grand, Mont-Bleu face au CEGEP, libre, 776-4566.

2 GARCONNIERES — modernes 2 pièces plus salle de bains, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur, stationnement, $330. 9 rue Brûlé app. 18, 778-2309.

2 MOIS — gratuit. Mont-Bleu, immédiatement, 2 chambres à coucher, grande cuisine, $380 et plus, 776-4508 ou 770-4389.

3 1/2 — chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $350, 643-1038.

3 1/2 — Galeries de Hull, chauffé, poêle, réfrigérateur, $335. 595-1348.

3 1/2 — pièces, immédiatement, 595-1162.

SUPER SPÉCIAL
CONDO NEUF
2 ch. à Hull
Prix à discuter
770-2217

HULL
1-2-3 c. à coucher
385-410-495$
2 mois gratuits
Stationnement, tapis intercom, salle de lavage, conciergerie, remise, balcon, porte-patio.
*Cuinière et réfrigérateur, $20.00 de plus.
770-8524 - 827-1478
402

Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
Logement en béton, 1 et 2 chambres, tout inclus. T.V. via antennes paraboliques. A 2 minutes du centre-ville.
1 MOIS GRATUIT ou tapis neuf
776-1717 402

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

3 1/2 — pièces, chauffé, pas de stationnement, 89 Charlevoix, $275, 778-6654.

3 CHAMBRES — 5 appareils ménagers, abri d'autos. Prix réduit. $530. 777-1401, 778-7145.

3 CHAMBRES —à coucher, secteur St-Raymond, chauffé, 1er décembre, 776-3755, 776-0902.

3 CHAMBRES — à coucher, chauffé, stationnement, immédiatement, $585 dernier mois gratuit. 748-3494.

3 CHAMBRES — à coucher, libre immédiatement incluant garage, chauffé, plusieurs extras, pas chauffé, pas éclairé, 2,000 pieds carrés, $495 mois. Pierre Tessier, Maxibec Inc, 778-2224 ou 561-3222 code 651.

3 CHAMBRES — chauffé, éclairé, $450, 235-1723.

3 CHAMBRES — et 2 chambres à coucher, Wrightville 8 St-Alexandre, chauffé, moderne, adultes, $550 et $450. 777-5811.

3 CHAMBRES — près de l'hôpital, chauffage et stationnement inclus, $525, 568-1577.

3 PIECES 1/2 — haut de maison, $275, 771-5124.

3 PIECES — 59 rue Hotel-de-ville, Hull, 1er étage, 684-3326.

4 1/2 — boul. A. Taché, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, pas chauffé, immédiatement. $445. Après 17h, 827-3700.

4 1/2 — poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $520 à $535, 778-8977.

48 LAVAL — 1 1/2 chambre à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $300. 827-1066.

4 LABELLE — 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. poêle, réfrigérateur, prise laveuse sécheuse, stationnement, libre immédiatement. 776-1676.

HULL SECTEUR MONT-BLEU
Décembre, janvier, février, mars.
1, 2 et 3 ch. à c.
Chauffé, câble, poêle, réfrigérateur, stationnement.
A partir de $340.00
777-5444

JOYEUX NOEL
HULL
1 et 2 ch. à coucher
Village Cité des Jeunes
420 Cité des Jeunes
(près du Cegep)
Emménagez avant le 2 novembre et recevez un micro-ondes gratuit. De plus obtenez le mois de décembre gratuitement.
Offre limitée
à partir de **399 $**
771-4299

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

4 PIECES — $375, libre 1er janvier, près Place du Centre, 776-5071.

85 GARNEAU — 2 chambres, chauffé, $425. Après 18h, 770-3017.

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $410 par mois, 1er décembre. 777-6805.

APPARTEMENT — spacieux, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, secteur tranquille, libre 1 mois gratuit, 770-4163.

ASPIRATEUR GRATUIT
RUE MILLAR — 2 chambres, chauffé, 4 appareils, $550, 595-0708.

ATTENTION! — 2 chambres, s/sol, résidentiel, chauffé, éclairé, prise lav./séc., stationnement, $450. 771-6703.

AUBAINE — 1 mois gratuit, Mont-Bleu, 2 chambres, très propre, prise laveuse-sécheuse et stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $375, 776-1452.

BOULEVARD — St-Joseph, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, $280, 1er décembre, 776-2694.

CENTRE-VILLE — 1 chambre à coucher, $335. Adultes. 745-7665.

CENTRE-VILLE — 286 St-Rédempteur, 2 chambres, neuf, moderne, lave-vaisselle inclus, libre, $445. 827-0995.

CENTRE-VILLE — 2 chambres, stationnement, libre 1er janvier, $375, (819) 986-6738.

CENTRE-VILLE — 86-B Wright, 1 chambre, salon, cuisine, $350, chauffé, jour: 777-3583, 777-2853.

CENTRE-VILLE — de Hull 2 chambres à coucher, $375 mois, 1er décembre, 777-6131.

CENTRE-VILLE
HULL — à deux pas de Place du Portage, condos neufs, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, climatisés, stationnement. Un mois gratuit. A partir de $460 mois, 595-0337.

HULL IMMÉDIATEMENT
Décembre — Janvier — Février
1, 2 et 3 c.c. — chauffé, éclairé
Poêle, réfrigérateur
A partir de $360.00
778-1340, 777-4462,
de 6 à 8h. 776-0269
402

SITE ENCHANTEUR
face au Parc Gatineau
à proximité des pistes de ski de fond
Edifice sécuritaire en béton
Logement rénové de qualité supérieure
Avantages:
Bail de 2 ans
Inclus:
Stationnement
Chauffage
Electricité
cuisinière et réfrigérateur
piscine extérieure
1, 2 et 3 ch. à c.
Taux à partir de
$410.
Offrez-vous une visite au 576 Cité des Jeunes
778-3103

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

LOGEMENT — 4 chambres à coucher, chauffé, non éclairé, $540 par mois, stationnement, libre immédiatement. 777-5231 avant 18h.

LOGIS — 3 pièces, pour personne seule, près du centre hospitalier, 777-8616.

LOGIS — neuf, 2 chambres à coucher, $475. par mois, pas éclairé, pas chauffé, 51 rue Charlevoix, Hull. S'adresser au Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau.

LUXUEUX — 2 chambres, foyer, balcon, stationnement. 684-6751.

MONT-BLEU — 1 chambres, $350, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 770-2126, 238-7059.

MONT-BLEU — 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, balcon, stationnement, $360, 443-5659.

MONT-BLEU — 1 mois gratuit, 2 chambres, spacieux, 2 appareils, $375; stationnement, libre. 44 Georges Bilodeau, app 6. 741-1201.

MONT-BLEU — 25 Chouinard, 2 chambres, chauffé, éclairé, intercom, décembre. 770-5077.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, système d'intercom, janvier, $450, 776-4389.

MONT-BLEU — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, système d'intercom, décembre, $450. 776-4389.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement déblayé, fraîchement décoré, $395, 771-3494.

MONT-BLEU — 2 chambres, entrée individuelle, boiseries, petit édifice, apparence soignée, chauffage électrique, spacieux, moderne, original, balcon 8x8 dominant Parc de la Gatineau, 778-2645, 770-9861.

MONT-BLEU — 2 chambres, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, disponible 15 décembre, $403, appartement impeccable, semaine: de 19h à 22h, fin de semaine, 10h à 17h, 776-4837.

MONT-BLEU — 2 chambres, prise laveuse sécheuse, balcon, stationnement, $405, janvier. 595-2902.

MONT-BLEU — 2 chambres, grande cuisine, prise laveuse sécheuse, appareils si désirés, tapis et couvre plancher neuf, chauffé, $425. 561-2397 230-4446.

MONT-BLEU — 3 chambres à coucher, très grand, parc en face, $480 mois, libre décembre (gratuit), 770-5347.

MONT-BLEU — libre 2 chambres, tapis, balcon, stationnement, prise laveuse, sécheuse, peint à neuf, $405, 771-7020.

402 LOGEMENTS A LOUER (HULL)

MONT-BLEU — 79, 1 chambre, chauffé, stationnement, 1er décembre, $365. 776-2682.

MONT-BLEU — décembre, 2 chambres, balcon, $380, 771-5702.

MONT-BLEU — grand 2 chambres, prise laveuse sécheuse, balcon, stationnement, $400, 1er janvier, 568-5459, 561-2388, après 17h.

MONT-BLEU — semi sous-sol dans triplex neuf, 3 chambres à coucher, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, 1er décembre, $525, 777-5406.

MONT-BLEU — semi sous-sol, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, $350. 770-7579.

NOVEMBRE — gratuit. 2 chambres, appartement presque neuf, très spacieux, $410, 778-2641.

PRES — Centre-ville, 1 chambre à coucher, solarium, stationnement, $375. 1er décembre. 745-8811, 770-7077.

RIEL — 1 chambre, sous-sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, libre. $360. 770-3981.

RUE SCOTT — 1 chambre à coucher, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, $300, 568-2398, 824-2363.

RUE — St-Florent, 5 chambres, chauffé, éclairé, $510, 561-3222 code 393.

SOUS-SOL — à partager, rue Archambault, $140 par mois plus électricité, laveuse sécheuse, près de St-Raymond. 771-8844.

TRES — joli, grand logement, 1 chambre, Jardins du Château, 22e étage, 5 appareils ménagers, libre 1er février, $595/mois, chauffé, éclairé, climatisé, après 17h: 595-0793.

VAL-TETREAU — 1 chambre à coucher, rénové à neuf, tapis mur à mur, stationnement, $350. 10h-20h, 643-2294.

403 LOGEMENTS A LOUER (OTTAWA)

1 CHAMBRE — $400. Côte-de-Sable. Chauffé, tranquille, 1er décembre, 563-1128.

MARCHE BY — immédiatement, 2 chambres, $600; 1 chambre, $500; garçonnière, $350; stationnement et hydro inclus. Professionnel tranquille de préférence. Références demandées. entre 9h et 11h et 18h et 21h, 235-2848.

ORLEANS — possession immédiate, garçonnière pour personne âgée, poêle, réfrigérateur, $463, 837-1100.

404 LOGEMENTS A LOUER (VANIER)

1 CHAMBRE — 151 Granville, libre immédiatement, $490 chauffé, stationnement, poêle et réfrigérateur, 749-6060 ou 749-5403.

1ER DECEMBRE — Garçonnière 2 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, coin tranquille, rue Lebrun. $330. 745-2280.

2 CHAMBRES — bien situé, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, $550. recevez rabais de 50% 1er mois ou four micro-onde gratuit. 731-0732.

SPACIEUX — rénové, 1 chambre, chauffé, éclairé, $470. 1er décembre. 749-6593, 833-2446.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

A — 40 minutes de Hull-Ottawa, centre-ville Papineauville, 5 appartements meublés et non meublés, 1 et 2 chambres à coucher, disponible immédiatement, 1-819-427-5011.

A LOUER — Grands appartements (950 pieds carrés), dans triplex, situés à Angers, Québec, près de l'autoroute 50. 2 chambres, espace pour laveuse et sécheuse. Portes patio et balcons au 1er et 2ième étage, $405. Semi sous-sol, $395. Pas chauffé ni éclairé, si cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse et four micro-ondes neufs fournis $435 ou $425, libre immédiatement. Pour rendez-vous, composez 663-2712.

ANGERS — 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, $375, libre. 819-986-8051.

ANGERS — Maison duplex, haut $450, sous-sol $350; semi-chauffé, éclairé, libre. 671-3430, 663-6085, 770-3968.

BUCKINGHAM — 2 chambres, (819)-986-2328, (819)-986-8125.

MASHAM — 1 ou 2 chambres à coucher, décembre ou janvier, $300 ou $350 mois. Après 18h, 456-2652.

MASSON — neuf, 2 chambres, libre, 1 mois gratuit, (819)-986-9528.

MONT-CASCADES — haut de maison, 3 chambres à coucher, luxueux, 1er décembre, 827-0694.

ORLEANS — immédiatement, adultes, 2 chambres à coucher, $600, 837-3668.

PERKINS — 1 chambre, moderne, libre, 1 mois gratuit, 745-6507.

PETIT — Appartement 1 chambre, chauffé, éclairé, 4 milles à l'est d'Orléans, $315, 837-1100.

ROCKLAND — 2 chambres à coucher, libre immédiatement, 446-4756.

WILSONS CORNER'S — 2 chambres, chauffé, éclairé, libre immédiatement, $375, 745-6647 entre 16h et 21h.

406 GARCONNIERES

1 1/2 — chauffé, éclairé, stationnement, non-fumeur, 663-1385.

2 1/2 PIECES — meublées, chauffées, éclairées, $335. 771-9264.

2 1/2 PIECES — près Place Portage, poêle, réfrigérateur, balcon, non chauffé, non éclairé; $270. 684-5146.

60 ANS — et plus, chauffé, éclairé, câblovision, libre immédiatement, Hull, 776-2160.

A LOUER — non chauffée, non éclairée, $280. 777-6805.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, Hull, $350 par mois. 561-1099.

GARCONNIERE — Pte-Gatineau, chauffée, éclairée, 1er décembre, après 16h30, 561-1627.

GRANDE — meublée, non chauffée, non éclairée, centre-ville Hull, $300, 777-7673.

HULL — 2 pièces, meublée, près autobus, entrée privée, 777-1546.

HULL — chauffée, éclairée, meublée, 770-8198.

HULL — pas chauffée, pas éclairée, pas de stationnement, $250, immédiatement 776-2227.

J.P. CHENIER LTEE
GARCONNIERE — libre, $315, 777-8835.

MEUBLEE — 15 décembre, chauffée, éclairée, bien située. Sylvie 778-6296 ou 748-7812.

PRES — des Galeries, boul. St-Joseph, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $285 par mois. 777-2610.

PRES — des Galeries de Hull, meublée, chauffée, éclairée, $290. Après 16h, 561-2362.

PRES — du CHRO, luxeuse, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, $350, 777-5868.

PRES — Place Cartier, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, pour homme sérieux seulement, 1er décembre, $290. 777-7124.

SOUS-LOUER — Garçonnière, 1er décembre. $371, chauffée, éclairée, câblovision, 175 Mutchmore, Ap 1504, Denis, après 18h, 595-1570.

TEMPLETON — garçonnière neuve, décorée et meublée avec goût, installation laveuse, sécheuse, stationnement et cour privés, pour personne tranquille, $295 mois pas chauffée ni éclairée, libre 1er janvier, 663-0815.

WRIGHTVILLE — $225 chauffée, pour femme seulement. 595-0461.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE — à coucher, tout meublé, immédiatement, $425. Vanier. 748-0583.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, meublé au complet, stationnement, près des Promenades, 568-7506, 561-4139.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, libre immédiatement, sur la Gatineau, 28 milles de la ville, 776-4622.

1 CHAMBRE — chauffé, éclairé, meublé au complet, stationnement, près des Promenades, libre immédiatement, 561-2950.

1 CHAMBRE — coins Sacré-Coeur-Champlain. Partiellement meublé, chauffé, non éclairé, $350 mois. Soir, 778-3690.

1er DECEMBRE — 1 chambre à coucher, salon, cuisine, tapis, chauffé, éclairé, stationnement, près autobus, $400, 561-2761.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, meublé, balcon, stationnement, tranquille, $520, 243-0560, 568-7816. 2 mois ou plus.

GARCONNIERE — $329 chauffé, éclairé, stationnement, câblovision, immédiatement, 777-6358 après 18h.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, $335, centre-ville Hull, 1er décembre, 771-0520 demandez Ron.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, meublée, $300, Hull, 770-0285.

GARCONNIERE — chauffée, éclairée, libre, $275, 568-3189 ou 663-8726.

GARCONNIERE — chauffé, éclairé, situé à Hull, 523-3258.

GARCONNIERE — entrée privée, stationnement, $300 chauffé, éclairé, 770-8873.

GARCONNIERE — Hull, chauffée, éclairée, $310. 776-3609.

GARCONNIERE — meublée, chauffée, éclairée, 776-2794.

GARCONNIERE — Pointe-Gatineau, petit bloc, près de tous les services, $395. 561-4978.

GATINEAU — 1 chambre, près Promenades de l'Outaouais, entièrement meublé, stationnement. 568-5875 ou 568-7803.

GATINEAU — 1 chambre, chauffé, éclairé, $325. 771-2156.

HULL — 3 pièces 1/2, chauffé, éclairé, $340, 777-8918.

HULL — Près Place Cartier, entièrement meublé, moderne, 1 chambre, chauffé, $350, 777-4274.

LE CARILLON — Possession immédiate, novembre gratuit. Garçonnière meublée avec toutes facilitées, sauna, piscine. $400 mois, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

POINTE-GATINEAU — 3 1/2, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, eau chaude, $360. 561-4040.

POSSESSION — immédiate, garçonnière entièrement meublée avec toutes les facilités, location semaine $125 ou par mois, $450, 230 Mutchmore, 770-6907 ou 771-7149.

GUIDE DE SERVICES
DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
560-2750

APPAREILS MENAGERS
APPAREILS — Ménagers. Réparations de laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur. Spéciaux d'avant Noël, 778-3600.

GATINEAU — Réparations de laveuses, sécheuses, poêles, lave-vaisselles. Estimation gratuite lorsque la réparation est effectuée. 243-0634.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur etc. Toutes marques, travail garanti, 561-1434.

OUELLETTE — Réfrigération, 561-0727, 777-9855.

REPARATIONS — poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, etc... 777-6218.

SERVI-SECOURS
663-1414 - 776-1414
APPELEZ — pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

ARBRES
COUPE — et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance. 771-8995, 776-3728.

COMPTABILITE
BILAN — pour petite entreprise. Service rapide. 561-0407.

COMPTABILITE — Générale, administration générale, gestion d'immeubles, bilan personnel et commercial, remise mensuelle gouvernementale O.C.Q., etc... Pour rendez-vous: 561-7733.

CONSTRUCTION
CONTRACTEUR — général. Ferais tous genres de rénovations et constructions à bas prix. Estimation gratuite. 568-8910 771-5013.

ENTREPRENEUR — qualifié ferais pose de systèmes intérieurs, plafonds suspendus, divisions métalliques, rénovations de tout genre, 568-2672.

FINITION INTERIEURE OUTAOUAIS
RESIDENTIELLE — et Commerciale, isolation, gyproc, joints, division métal, etc... Permis de la O.C.Q. Estimation gratuite, travail garanti. 561-7629.

INSTALLATION — Parisé. Construction, rénovation. Estimation gratuite. 568-0950.

CONSTRUCTION
LES — Entreprises Interprovincial Enrg. Entrepreneur général, construction, rénovation, réparations, finition de sous-sol, finition intérieur-extérieur. 671-0463, pagette, 593-5086.

COUTURE
REPARATIONS — Travail qualité avec expérience, 777-6781

COUVREUR
L.J. ROOFING — Toiture tous genres, vente et installation de tout solins de toiture et turbine. Estimation gratuite. Soir: 561-9525 ou 643-9316, jour: 663-9703.

LECLAIR ET FILS
COUVREURS — Roofing. Tous genres de toitures, bardeau, couverture gravier. 684-3327.

LES TOITURES — Athanasse Trépanier Enrg., 30 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite, 777-8591.

TOITURES — Régionales, Michel Meilleur, propriétaire 776-1919.

DEMENAGEMENT TRANSPORT
BONAVENTURE — local et longue distance. Le Meilleur service en ville. 777-7915,

DEMENAGEMENT J.L.T. — pour local et longue distance, 568-3040, 741-6418.

FERAIS — déménagement, 777-0810, 770-2932 demandez René.

DENEIGEMENT
DEBLAYEMENT — et transport, 771-1325.

ELECTRICITE

Vente & Installation d'aspirateurs centraux

Pièces de rechange pour poêle, sécheuse, réservoir à eau chaude, etc.
Gala ELECTRIQUE
545, boul. Maloney Est, Gatineau
663-2123

DENEIGEMENT
DENEIGEMENT — bon prix. 663-1263, pagette 778-9440.

PAR CONTRAT — ou autres, 561-3254.

PRO-DECOR — Paysagistes Enr. Un bon service de déblaiement de neige, résidentiel et commercial, avec ou sans contrat, Gatineau et Hull, 561-1551.

SERVICE — de deneigement, très bon prix, 663-1975.

EBENISTE
DECAPAGE — et finition, réparation, rénovation de meubles en bois antique ou autre. Estimation gratuite. 568-2005.

ELECTRICITE
CONSTRUCTION — neuve, rénovation, changement de service, chauffage électrique ou simple conseil. Raymond: 568-2276.

MACHINES A COUDRE
VENTE — et réparations "Singer" et autres marques, 663-6074 .

MACONNERIE
A.L. — Maçonnerie Conseillers Service Inc. Fournir et pose de maçonnerie. Estimation gratuite, 777-0914.

MAISONS REPARATIONS RENOVATIONS
FINITION — intérieur et extérieur de tous genres, pose portes et fenêtres, spécialiste en finition de sous-sol, 663-2625.

MENUISERIE
ABORDABLE — spécialiste en finition et réparation intérieur et extérieur, 771-2039.

ACCOMPLIRAIS — des travaux de tous genre en menuiserie. Spécialiste en charpente et finition intérieure. Accrédité par la garanti des rénovations de l'APCHQ. Estimation gratuite. 643-5323 663-7274.

ARSENAULT — menuiserie générale. Phil 568-6744.

CHARPENTE — et menuiserie de tout genre, 561-5106.

CONSTRUCTION — rénovation, finition. Decks, clôtures, portes, fenêtres, vinylle, aluminium. 663-5401, 663-4780.

MENUISERIE — générale, rénovations et réparations, 568-9283.

MENUISERIE — tous genres, installation de portes et fenêtres, finition sous-sol. Charles: 643-4802.

MENUISERIE
PAL — Charpenterie. Spécialités: finition intérieure, sous-sol et rénovation. Pierre: 443-5594.

RENOVATION — de tout genre, addition, sous-sol, deck, finition intérieure et extérieure, avec références. Jacques: 561-2498.

RENOVATIONS — de tout genre, spécialité: finition de sous-sol, accrédités par la garantie de rénovation de l'A.P.C.H.Q., avec références, Alain: 777-6060, Marc: 561-6018.

RENOVATIONS — générales, estimation pour tout genre de menuiserie, 25 ans d'expérience, Steven Jolette, 770-9789.

NETTOYAGE MENAGE
ENTRETIEN G.L.
FERAIS — nettoyage de bureau, office, centre médical, condo, garage. Service conciergerie. Estimation gratuite, 777-1349.

NP ENRG — ferais nettoyage de maison, résidentiel et commercial. Prix spéciaux pour personne âgée. Région Outaouais. Très bon prix. Travail garanti à 100%. 568-4360.

VAPONET ENR. — nettoyage professionnel de tapis et divan à la vapeur. Estimation gratuite. 777-5704, 561-5939.

PLATRIERS PEINTRES
2 PEINTRES — retraités peuvent entreprendre des réparations mineures, peinturer 1 pièce ou toute la maison. 235-6419, 731-8847.

FERAIS — Petite et grosse réparations de gyproc, finition de joint, plafond texturé, 568-1650.

H. CARREY — peinture intérieure et extérieure, tapisserie et plafond texturé. Ouvrage de qualité avec plus de 35 ans d'expérience. 568-9220.

H. CARREY — peinture intérieure et extérieure, tapisserie et plafond texturé. Ouvrage de qualité avec plus de 35 ans d'expérience. 568-9220.

TIRAGE — De joints, pose de gyproc, plafonds décoratifs, peinture. 561-7298

TIREURS — de joints, plafonds texturés, avec expérience. Travail garanti. 770-3630.

PLATRIERS PEINTRES
VOUS — avez besoins d'un peintre d'expérience? Prix raisonnable. Estimation gratuite. 986-1237, 663-9963.

PLOMBIERS
PLOMBERIE — réparations et autres, service 24 heures, 776-2067, 561-3222 poste 318.

RENOVATIONS
ARMOIRES CUISINE
PORTES — et armoires sur mesure, choix mélamine, bois franc et pin, sélection de quincaillerie et comptoirs moulés. Leroc Cabinet Design Inc., 243-1051.

CONSTRUCTION — Rénovation tout genre. Fabrication clôture, galerie en cèdre ou bois traité. Installation portes, fenêtres. Recouvrement extérieur maison vinyle ou aluminium. Finition plancher béton. Papier bardeaux, etc... 20 ans d'expérience. Très bon prix. Estimation gratuite. 561-8881.

RENOVATIONS — de tous genres, 568-1217.

RENOVATIONS — de tous genres, licencié par R.E.C.Q., membre de l'APCHQ, 663-4258.

RENOVATIONS — intérieures/extérieures. Estimation gratuite. B. Charette: 663-0101.

REPARATIONS — De briques et pierres, travail de tout genres, service rapide, 561-0691, 778-1782.

STOP
14 D'EXPERIENCE, peintre, tirage de joints, plafonds décoratifs. A votre service! 568-2401.

REMBOURRAGE
REMBOURREUR — de tout genre, bons choix d'échantillons, estimation gratuite, 595-1140, après 16h 684-2661.

TOUS — Genres, estimation gratuite, 771-4424

REPARATIONS PETITS APPAREILS
RASOIRS — électriques. Pièces et services. Ottawa Electric Shaver Specialists. (Service pendant que vous attendez...) 236 Slater, 235-3511 .

TAPIS TUILES CERAMIQUES
INSTALLATION — de Céramique, estimation gratuite, travail garantie. Jacques 671-3772, 593-5087 pagette.

408 LOGEMENTS MEUBLES

TOURAINE — garçonnière, 568-2715.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

$200 PAR MOIS
PTE-GATINEAU — libre immmédiatement, pour dame, 243-1638.

3 CHAMBRES — à partager, près du Cegep, communiquez avec Jean-Hugues, après 19h ou laissez message au 595-2469.

APPARTEMENT — à partager, $195 chauffé, éclairé, 776-5131.

APPARTEMENT — à partager avec fille seulement, 28 ans et plus. Tout inclus, $210 par mois. 770-5104.

CONDO — centre-ville, tout équipé (piscine), 1 chambre, $315 par mois, libre maintenant. 770-7860.

DANS — grand 4 1/2, Mont-Bleu, avec jeune professionnel ou étudiant gradué. Accès cuisine, salon, lavage. $205, 771-0836.

HOMME — partagerais appartement avec homme, soir: 741-5824.

HULL — Centre-ville, femme, $180 mois, 770-0560.

HULL — Penthouse, à partager, loyer à discuter. 771-9342 entre 10h et 20h.

MAISON — à partager, secteur tranquille, accès aux commodités, stationnement, jour: 776-4363.

MAISON — à partager, à Aylmer, 684-0260.

PARTAGERAIS — appartement avec fille, meubles inclus, libre immédiatement. Demandez Line 243-0755, 243-0489.

PARTAGERAIS — maison, sur plage, avec dame de 40 et plus, avec voiture, pour combler solitude, 455-9432.

VAL-TETREAU — 1er décembre, 3 chambres, $285, 684-6771.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE — $399, tout inclus, piscine intérieur, service sécurité, 1 mois gratuit, décembre ou janvier à mai. 595-1129.

1 CHAMBRE — 4 appareils, semi sous-sol, chauffé, éclairé, près des Promenades, novembre gratuit, rabais pour décembre, 568-7336 après 18h, 568-5222.

1 CHAMBRE — à coucher, 200 Cité des Jeunes app. 801, libre 1er décembre, $371 mois, 771-3678 Louis Taschereau.

1 CHAMBRE — grand, neuf, autobus, stationnement, poêle, réfrigérateur, Manoir des Trembles, décembre, janvier ou février. Demandez Catherine 738-6866, 771-8381 soir.

2 CHAMBRES — $360, pour 15 décembre, stationnement, après 18h 778-0964.

2 CHAMBRES — $400, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Aylmer, 684-9750.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, 1er décembre, poêle, réfrigérateur, 595-0814.

2 CHAMBRES — chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $465, 1er décembre, 770-4261.

3 CHAMBRES — à coucher, sous-location 1er janvier, $499 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 243-1441.

GRAND — 5 1/2, chauffé, $420 mois, 1er décembre au 1er juin, vieux Hull, centre-ville, 778-8935.

HULL — 1 chambre, stationnement, prises lav./séc., 1er décembre. $325 mois. 770-0711.

HULL — 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé. F. Galipeau: 997-6830, 777-1729.

IMMEDIATEMENT — Hull, secteur Mont-Bleu, 2 chambres, chauffé, stationnement, câblovision, $406 par mois. 771-8203.

JARDIN — du Château, luxueux appartement de transition meublé ou non, 4 appareils, chauffé, éclairé, prix réduit, 15 novembre au 1er mai, 685-1906.

LA SEIGNEURIE — 2 chambres à coucher, $495. 568-9870.

ORLEANS — 1 mois gratuit, 1 chambre à coucher plus den, 1 1/2 salle de bains, 2 stationnements, lave-vaisselle inclus, $575 par mois, près de centre d'achat. 684-9258.

PTE-GATINEAU — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis, balcon, $350, 1er décembre, 568-8874, 564-2280.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $460, 1er décembre, 561-2216, 561-5607.

432 MAISONS A LOUER

1 CHAMBRE — foyer, Jaccusie, puit de lumière, 10 minutes du centre-ville, $650. 723-2244 jour, après 18h 827-0314.

1ER DECEMBRE — 3 chambres à coucher, $525 par mois, Limbour. 561-4707 457-1940.

1er DECEMBRE — à Gatineau, maison en rangée, 3 chambres à coucher, immédiatement, $475 par mois. Soir: 643-9332.

1er DECEMBRE — Aylmer, foyer au salon, poêle à combustion lente, 3 appareils ménagers, $550, 776-9993.

1ER DECEMBRE — secteur Du Barry, Pointe-Gatineau, $500. Pour visiter: 684-0732, 684-0171.

1ER JANVIER — $540, 41 Granet, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, propre, 663-9484.

1ER JANVIER — Centre-ville Gatineau, 268 Garnier. 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, grande cour clôturée, $575. Entre 16h et 20h, 663-9484.

3 CHAMBRES — avec garage, libre 1er décembre ou 1er janvier, 663-5993.

3 CHAMBRES — chauffé, éclairé, $650, Pte-Gatineau, appelez après 18h: 561-1325, 771-5558.

3 CHAMBRES — grand terrain, près de l'école et l'église de Masham, 25 minutes de Hull, zonage résidentiel-commercial, 1er janvier ou avant, $375 pas chauffé ni éclairé, 456-2947, 827-3676.

3 CHAMBRES — immaculé, tapis neuf, peinture neuve, à sous-louer, $550, décembre gratuit, Aylmer, 684-4931.

3 CHAMBRES — lave-vaisselle, très propre, $550, 561-8810.

3 CHAMBRES — maison-jardin, tapis neuf, 1 1/2 s/bains, 4 appareils ménagers, $500 mois. Aylmer. Immédiatement. Après 18h et fin de semaine, 685-9457.

3 CHAMBRES — près du lac Des Fées et l'hôpital, $500, 776-5399.

7 PLAZA DRIVE — Aylmer, bungalow en brique, 3 chambres, grand terrain. 1er décembre. $595 mois. Contactez Lloyd, 684-6363.

88 RUE — Le Baron, quadrex, Pte-Gatineau, $539, 737-3390.

A LOUER — 3 chambres, $475; 4 chambres, $500. Gatineau. Après 6h30: 224-3839.

A LOUER — Avec option d'achat. Directement du propriétaire. Loyer raisonnable. Maisons 3 chambres à coucher, 643-9737, 737-3390.

AYLMER — 3 chambres, lave-vaisselle, occupation immédiate. 684-3989.

AYLMER — 3 chambres à coucher, garage, sous-sol fini, libre 1er janvier. 235-1144.

AYLMER — aubaine, Terrasse Eardley, 3 chambres, sous-sol, novembre gratuit, $500, 776-2346.

AYLMER — maison Heritage, chemin Aylmer, 3 chambres, terrain 1 acre. Faut voir! $900. 778-0702.

AYLMER — maison-jardin, 3 chambres, $550, libre. 455-2613.

AYLMER — maison neuve, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, $518 mois. Libre immédiatement. Possibilité option achat. 778-6616, soir: 561-0766.

AYLMER — semi-détaché, $600, 75 Louisbourg, 684-3683.

AYLMER — semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, portes patio, clôturé, remise, très propre, 827-2890.

AYLMER — semi détaché, 3 chambres à coucher, très propre, tapis neuf, libre immédiatement, 684-1233.

AYLMER — unifamiliale, 1 1/2 étage, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, salon, s/manger, cuisine, poêle à bois, quelques électroménagers, jardin, garage, libre début décembre, $550/mois. 684-1417.

BORD — de l'eau, moderne, 3 chambres, 778-7968, 684-7036.

BUNGALOW — 3 chambres, près de l'hôpital de Gatineau et centres d'achats, libre 1er décembre, $650, 643-1858.

BUNGALOW — duplex, plancher principal, 3 chambres à coucher. Quartier résidentiel, secteur Mont-Bleu, paysagé, tranquille. 5 minutes centre-ville Ottawa. 1er décembre. $595 mois, chauffé. 778-1480.

CENTRE-VILLE — Hull. 2 chambres, libre 1er décembre, $450, 770-3001.

DECEMBRE — 3 chambres, $500, près du centre-ville Hull, laissez-message: 233-9230.

DECEMBRE — gratuit, libre le 15, belle maison de 2 chambres, chauffage électrique, poêle à combustion, à 5 minutes de l'autoroute 50, $505, 643-5266, 830-1260.

DUPLEX — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, Plaisance Québec, $360 par mois. 234-1495 (613).

DUPLEX — neuf, secteur aréna Masson, 2 chambres à coucher, libre 1er décembre. Pour renseignements: 986-5184, 986-3345 poste 334.

EMBRUN — 3 chambres, chauffé, éclairé, $595, 770-7328.

EST — Ottawa, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tout inclus $785, 748-0283.

GATINEAU — 3 chambres à coucher, sous-sol fini en pin avec bar, $650 mois, 663-1848 en soirée.

GATINEAU — 3 chambres à coucher, foyer, piscine, non chauffé, non éclairé, $545 par mois, 1er décembre. 568-5756.

GATINEAU — 5 minutes autoroute 50, bungalow 1 an, 3 chambres, libre, $500. 643-1647.

GATINEAU — boul. du Progrès, 3 chambres, 1er février, $455, 745-1567, 745-3695.

GATINEAU — Bungalow 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $675. 568-7278.

GATINEAU — bungalow, 3 chambres, propre et ensoleillé, $550. 15 décembre. 561-9112.

GATINEAU — libre 1er décembre, grande maison comprenant: salle à manger, 3 chambres à coucher, salle familiale au sous-sol avec espace pour poêle à bois, frais peinte, garage, système d'alarme, $700 par mois, pas chauffé, ni éclairé, 568-7530.

GATINEAU — maisonnette, immédiatement, 3 chambres, 243-0489, 568-7940 et 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — 47 rue Binet, semi-détachée, 3 chambres, rénovée, très beau, $650, 563-0350, 778-2798.

HULL — 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, foyer, planchers bois franc, très bien située, $625, 663-4927.

HULL — boul. St-Laurent, 2 chambres à coucher plus sous-sol, $490, pas chauffé ni éclairé, libre, 746-0118.

HULL — semi-détaché, 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, 4 appareils, garage, libre 15 décembre, après 18h: 776-3661.

HULL — Val Tétreault, semi-détachée, flambant neuf, 2 chambres, foyer, garage, tapis mur-à-mur, $750, 992-6581, 741-6863.

HUNT CLUB — maison seule luxueuse, janvier, $895, 523-9924.

IMMEDIATEMENT — charmante maison 1 chambre, Wychwood, Aylmer, avec poêle, chauffage électrique, $450. 671-3414.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnettes, 3 chambres à coucher, à partir de $560. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE
HULL — Maisonnette 2 chambres à coucher, $500, libre, 777-8835.

LIBRE — immédiatement, Gatineau semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini, $600 mois pas chauffée, ni éclairée, 456-3614.

LIBRE — Immédiatement, bungalow 3 chambres à coucher sur terrain 1 acre, chauffage électrique, 5 appareils ménagers, 1 1/2 salle de bains, 20 minutes de Hull. $500 mois. 827-2538.

LIMBOUR — 3 plus 1 chambres, sous-sol fini, garage. Occupation immédiate, $650. 778-6607.

MAISON — de ferme, Rang 4, Gatineau, laissez message: 561-5894.

MAISON — Notre-Dame-de-la-Paix, $250 mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er décembre, 522-6263.

MONT-BLEU — maisons en rangées, 2 et 3 chambres à coucher, bel environnement. 770-7234.

MONT-BLEU — rue Lemieux, appartement 2 chambres, chauffé, références, jour: 738-1411.

ORLEANS — maison 3 chambres, très grand terrain, $575, libre 1er décembre. 824-6518.

POURQUOI — Payer un loyer pour moins cher vous pouvez être propriétaire. Financement 100% si approuvé. A. Heurtaux Re/max Hull, 770-1616.

POUR SEULEMENT $3.00
PUBLIEZ votre annonce dans Hebdo Le Droit. Vous rejoignez 50,000 foyers de plus chaque mercredi. Pour renseignements appelez 560-2750 "Les Petites Annonces".

PTE-GATINEAU — duplex 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $390 par mois. Raymond 741-2199 entre 16h et 19h.

PTE-GATINEAU — quadrex, 88 rue Le Baron, 4 chambres, option d'achats, $539, 737-3390, 643-2028.

QUADREX — 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $500 par mois, 643-3187.

QUADREX — Pte-Gatineau, $550, propre, 568-9327, 568-1408.

RUE — Montfort, maison jardin, 3 chambres, 5 appareils, stationnement, $650. Guy: 594-8808, (613) 487-2794.

SECTEUR — Hautes-Plaines, neuf, 3 chambres, puits de lumières, 3 palliers, toit cathédrale, 1er janvier, endroit tranquille, $650, 770-9515, 770-8013.

SEMI-DETACHE — neuf, luxueux, garage, 5 minutes du centre-ville Ottawa, 561-8944.

SEMI — meublée, St-Jovite, Québec, pour saison de ski, à 2 milles du Grey Rock et Station Touristique du Mont-Tremblant, 4 chambres, 2 grands salons, cuisine, $250/semaine, chauffé, éclairé, libre 15 novembre, (819)-425-7122.

UNIFAMILIALE — 3 chambres, stationnement, remise, piscine, $550/mois, libre. 568-4115.

433 MAISONS A PARTAGER

PROFESSIONNELLE — partagerait maison neuve, 3 chambres meublées, pont Champlain, Hull. $295 mois. 776-2714.

440 CHAMBRES A LOUER

152 RUE — St-Raymond, 770-7328.

182 BOUL — St-Joseph. Accès cuisine, stationnement. 778-3087.

$185 — femme, près MacDonald, accès complet, propre, 771-9415.

1 CHAMBRE — Manoir des Trembles, travaillant, $250, 770-3930.

$200 PAR MOIS
PTE-GATINEAU — libre immédiatement, pour dame, 243-1638.

ACCES — à la cuisine, salle de lavage, femme non fumeuse, 731-6764.

A HULL — tout inclus. 778-6574.

AU — Mont-Bleu, $50 semaine, accès à tout, après 17h, 771-6930.

AVEC — permis cuisine, $50. Après 18h 643-1998.

AYLMER — Chambre meublée, tous les privilèges, endroit central, raisonnable. John, 685-9270.

BEACON HILL — chambre genre garçonnière, meublée, pour femme, libre, 746-3902 après 18h.

BELLE — grande pièce, Hull. 685-0613, 771-6178.

CENTRE-VILLE — Gatineau, pour homme, endroit tranquille, $50 semaine, permis cuisson, 663-3995.

CENTRE-VILLE — Hull, accès appartement, $235 mois, personne propre et sérieuse, 778-0445.

CHAMBRE — 12x17, secteur Mont-Bleu, $40/semaine, 777-1522.

CHAMBRE — cuisinette, salon, chauffé, éclairé, propre, $210/mois, 776-5399.

DANS — maison privée, homme, $225, 771-1037.

DROIT — de cuisson, literie fournie, $55, 776-3609.

440 CHAMBRES A LOUER

GARDERAIS — femme ou homme âgée, prix à discuter ou personne seule $275 pas nourrit. 770-4226.

GATINEAU — meublée, cuisson, homme sérieux, 663-7462.

GATINEAU — privilèges, 663-6486.

GRANDE — chambre, $45 semaine, rue Laramée, 1er décembre, 777-8746, 770-9643.

GRANDE — chambre, tapis mur-à-mur, entrée privée, cuisine privée, toute équipée, chauffé, éclairé, $200 par mois, stationnement privé, 2 milles de Buckingham, (819) 986-5637.

HULL — belles grandes chambres, partagent salon, foyer, cuisine, bar, buanderie, entrée privée. $250, 777-2219.

HULL — centre-ville, accès cuisine, $200 par mois, 777-2610.

HULL — chambre pour homme, entrée privée, rue Walker, 771-5668.

HULL — chauffée, éclairée, facilité de cuisine, fille ou femme non-fumeuse, avec références, Val-Tétrault, 771-0952.

HULL — libre 1er décembre, entrée privée, permis de cuisson. 770-1664.

HULL — Mont-Bleu, meublée, permis de cuisson, salle de lavage, pour jeune homme ou étudiant, 777-5006.

HULL — personne sérieuse, accès à tout, de 8h à 16h, 997-1107 poste 9208 ou après 17h, 778-0800.

MEUBLEE — rue Garneau, accès cuisine, pour homme. 777-7756.

MEUBLEE — stationnement, personne responsable, tout inclus, Aylmer, $200, 684-4886 ou 564-5965 François ou Claudine.

OTTAWA EST — meublée, privilège cuisine et buanderie. 744-2086.

POELE — et réfrigérateur, près arrêt autobus, $240 mois, libre immédiatement, 643-3751 après 17h.

PRES — Galeries de Hull, chambre meublée, homme tranquille, $200, 777-6150.

PTE-GATINEAU — meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, permis de cuisson, $200, 243-0714.

PTE-GATINEAU — personne propre et tranquille, permis de cuisson, $50, 561-2871.

PTE-GATINEAU — permis cuisson, personne qui travaille, 568-1389.

SANDY HILL — meublée pour femme non fumeuse, travaillante et calme, $300, 233-1718.

ST-RAYMOND — Extrêmement propre, personne tranquille, $175 par mois, chauffé, éclairé, meublée, buanderie, accès cuisine. 776-3519 770-3287.

VANIER — meublée, cuisine équipée, entrée privée, pour fille, 745-5850.

VANIER — pour dame, accès cuisine, 745-8843.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

5 MINUTES — des Promenades, pour étudiant (te) ou personne qui travaille, 568-1921.

AVEC — salon et salle de bains, $350, 643-5777.

CHAMBRE — et pension à louer, 1er décembre, 643-3845.

FUTUR — centre pour personnes âgées recherche personne âgées pour devenir propriétaire-résidents. Possibilité: chambre personnalisée, repas, soins infirmiers, sorties communautaires, sorties individuelles, transport fourni pour magasinage, salle de bains privée, salon privé, etc. Région Gatineau, près de l'hôpital, candidats limités. Faites votre demande aujourd'hui même. Pour informations et rendez-vous, contactez M. Labelle: 561-7733.

PERSONNES — âgées, soins médicaux, service 24 heures, transport disponible, à partir de $21/jour, (613) 524-5583 frais virés.

POUR — étudiante ou jeune femme, 771-5760 après 18h.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 MOIS — gratuit, très luxueux, vue panoramique, $625, 771-6262, 771-0225, 643-3368.

2 CHAMBRES — 2 minutes du centre-ville, stationnement inclus, $625. 777-3262.

3 CHAMBRES/FOYER
MONT-BLEU — grand, neuf, salle à manger, $560, 748-6008.

ABRI — fiscal, situé centre-ville, très bon retour, mise de fond de $2,000. Loyer garanti pour 3 ans, rabais d'intérêt 8.5% pour 3 ans. Faites vite, seulement quelques unités disponibles. Maxibec, Pierre Tessier, 778-2224, 561-3222 poste 651, 568-2762 ou 782-4292.

HULL — Hautes-Plaines, 17 chemin De la Fondrière, grands condos neufs, (1,200 pieds carrés) dans un triplex jumelé, 3 chambres, foyer, balcon, salle à manger, insonorisation supérieure, prise laveuse/sécheuse/lave-vaisselle, décembre, $585 à $625, 568-0371, 997-6026.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES — à coucher, Hull, poêle, réfrigérateur inclus, foyer, 1er décembre. $500 mois. 685-0102.

LE ST-GEORGES
QUELQUES — condominiums de luxe sont disponibles pour location à des prix à partir de $949 par mois. Stationnement intérieur, agrément de qualité, 5 ou 6 appareils électroménagers inclus. Marc Mousseau au 236-3035, soir: 778-7800.

MONT-BLEU — 2 chambres, libre, soir: 776-6245.

OCCUPATION — immédiate, maison-jardin 3 chambres à coucher, garage double intérieur, aussi disponible appartement Château Champlain,. foyer, garage intérieur, piscine et sauna. Nicole, 776-1255.

OTTAWA-HULL — condos neufs, 2 chambres, 2 minutes du centre-ville, $625, stationnement inclus. 777-3262.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

3 CHAMBRES/FOYER
VENDRE — ou louer Mont-Bleu, grand, neuf salle à manger, $71,900 ou $560, 748-6008.

CHATEAU CHAMPLAIN 240, MAISONNEUVE HULL
CONDOS — unité 301 et 406, $10,000 à $15,000 inférieur aux prix actuels. Hâtez-vous, Yvon Brunet, 771-1110, G.R. Lauzon.

CONDO — sur Arrow Smith Drive, East End, 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, $5,000 comptant. Prix demandé $58,000. Bon état, 837-3836, 824-6155.

HULL — La Tourelle, 2 chambres, foyer, garage intérieur. 771-7393 de 9h à 17h, 684-8623 ou 777-7921.

JARDINS DU CHATEAU
CONDOMINIUMS — 1,2,3, chambres, M.U.R.B. (abri fiscal), financement 90% disponible. Loyer garanti. 770-9910 jour, 777-4150 soir.

JARDINS — Mont-Bleu, 2 chambres, neuf, évaluation municipal $57,000 demande $53,000. 561-6463.

LAS BRISAS — 1 chambre, très ensoleillé, $64,900, 746-2793.

MONT-BLEU — 2 chambres, libre, soir: 776-6245.

PTE-GATINEAU — Appartement condo, 2 chambres à coucher, salle à manger, armoire en chêne, près Promenades de l'Outaouais, 568-4954.

SUTTON PLACE — condo, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains. Excellent état, immaculé. Prix très raisonnable, 745-5244 après 17h.

UNIQUE
TOUT — Décoré, très luxueux, structure de béton, 1,350 pieds carrés. 1 chambre à coucher, possibilité de 2, Foyer. Entrée privée. Mézzanine 12X24 pieds ouvert sur salon. Terrasse privée sur le toit, 2 balcons. Bain giratoir. Nombreux extra. Secteur Hautes Plaines. 771-1958, 778-6441.

479 MAISONS A VENDRE (ONTARIO)

BOURGET — duplex 2 et 3 chambres à coucher, grand terrain, 2 garages et entrepôt, excellent état, prix à discuter, 487-2412.

VILLAS MARTIN CASSELMAN
MAISONS — jardins, 1,325 pi. car., 3 chambres à coucher, foyer. Spécial d'ouverture 29-30 novembre, 764-5568, 764-5525 soirée et fin de semaine.

480 MAISONS A VENDRE (QUEBEC)

2 ETAGES — complètement rénové, 4 chambres, salle familiale, central, bon prix, 778-7600 Danielle Béland, Royal Lepage.

38 MAISONS — de ville neuves, à Gatineau, abri fiscal disponible, $65,900, 643-4622, 671-2670.

4 CHAMBRES — salon, cuisine, salle à manger, 1 acre de terrain, Aylmer, 827-1338 après 18h.

ANGERS — 30 Du Muguet, un vrai spécial. Bungalow superbe de 44X24 pi, 4 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, paysagé, clôturé, garage, 1-819-985-2941.

ANGERS — style canadien, 4 chambres, grand terrain, beaucoup d'extra, 986-3823.

AUBAINE — maison canadienne avec façade en pierre, salle familiale avec foyer, garage double et piscine. Proprio veut une offre. Guy Bélanger, Trans-Action G.B. Ass, Inc., 776-5564 ou 776-1255.

AYLMER — Aubaine. Terrasse Eardley, 3 chambres, sous-sol, 1 1/2 salles de bains, $51,500. 776-2346.

AYLMER — faut vendre! Possession immédiate, foyer au salon, beau terrain. $71,900. Carole Lafrance Century 21 Sarra-Bournet, 593-5001.

AYLMER — maison extrêmement propre, 3 chambres, sous-sol fini, peut être achetée sans comptant, 771-0303.

AYLMER — secteur Seigneurie. Split, 2 étages, 3 chambres, salle familiale, porte patio, foyer. Garage double. Après 16h, 684-1535.

BEAU — semi-détaché, cour clôturée, remise, s'achète avec $6,000 comptant. Hélène Blondin, Royal Lepage, 561-3222 code 110.

CANTLEY — 3 chambres, excellent état, bien située. Pour rendez-vous 827-3863, après 18h.

CA PRESSE — occupation 1er février 87, $4,000 comptant, bungalow 3 chambres, garage, 369 Murphy, Gatineau, pour $796/mois. Immeubles Trans-Action, Rene Cossette, 568-0049.

CARREFOUR — palliers multiples, tout brique, excellente qualité, terrain paysagé professionnellement, 4 chambres, salle à diner, salle familiale, salle de récréation, grand garage... trop d'extra pour énumérer. 561-2607 après 18h.

CHEZ-VOUS A NOEL
COMPACTE — et claire, 2 chambres, près du parc et rivière Gatineau, à louer $550 ou à vendre $65,000. 827-3991.

COTE — d'Azur, 28 St-Raphel, spacieux 2 étages, 4 chambres à coucher, salle à manger et familiale, foyer et grand terrain boisé, Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

COTE — d'azur, terrain clôturé, 70X105, entrée split, 3 plus 2 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, parqueterie, chauffage électrique, foyer, garage, brique et stucco. Pas d'agents. 243-0803 après 17h.

COTE D'AZUR — terrain clôturé, 70X105, entrée split, 3 plus 2 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, parqueterie, chauffage électrique, foyer, garage, brique et stucco. Pas d'agents. 243-0803 après 17h.

DOIT VENDRE!
RIVIERA — Joli bungalow avec revenu, 3 chambres à coucher, piscine, 2 foyers, plusieurs extra. Jour, 643-5262.

DUPLEX — en briques, avec garçonnière et garage double, revenu mensuel: $400, secteur résidentiel, $81,900, 663-8251, 663-0295.

DU — propriétaire, bungalow 3 chambres, sous-sol fini, excellent état, Hull, prix à discuter, 778-8866.

GATINEAU — bungalow 3 chambres à coucher, $62,000, 663-7082.

GATINEAU — bungalow brique, construction 1974, 1,356 pieds carrés, terrain: 95X200, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, 1 1/2 salle de bains, sous-sol fini avec bar, chauffage bi-énergie. 765 Notre-Dame. Réduit à $84,500, 663-9717.

GATINEAU — bungalow, garage, foyer, tranquille, libre, $87,500 négociable, 643-4318, 561-4020.

GATINEAU — bungalow 25X42, 3 chambres, salle à manger, salle familiale, air climatisé central, impeccable. Après 17h, 663-4024.

GATINEAU — jolie maison jardin près de tout, idéal pour jeune couple. Nathalie Tousignant, 595-0073, 782-4277.

GATINEAU — maison neuve, 3 chambres, près autoroute 50. Après 18h 568-4471.

GATINEAU — Neuf, très beau condo 2 chambres, tapis partout, deck en cèdre, vente privée, $58,800. Après 19h, 568-8970.

HAUTES PLAINES — style canadien, revenus: $335/mois, 778-2681.

HULL — 165 Doucet, semi-détaché, 3 chambres, tapis, 1 1/2 salle de bains, 2 1/2 ans, $82,000, 770-9757.

HULL — centre-ville, très grande maison, 3 chambres, entièrement rénovée, garage et remise, très grand stationnement, 776-9777.

HULL — Domaine des Hautes-Plaines, terrain boisé, back split, 2 chambres, $136,000. 770-3838 après 17h.

HULL OUEST — chemin Kelly, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, possession immédiate. Taxes environ $750 annuelles. Yves Bellehumeur, G.R. Lauzon 568-1060 561-2445.

HULL — Place Bélisle, bungalow 1600 pieds carrés, salle à manger, boudoir, 4 chambres, sous-sol fini, garage, pas d'agent. 777-8108.

HULL — secteur paisible, 3 chambres à coucher, beaucoup d'extra. Aubaine! Comptant demandé seulement $6,000. 685-0276, 771-2964 après 18h.

LES CONSTRUCTIONS C.DIONNE LTEE
VOUS — offre un modèle Québecois de 37X30, 3 chambres, au 103 de Tadoussac, Projet Le Carrefour de la Capitale, $78,500 terrain inclus. Ouvert aux visiteurs les dimanche de 13h à 16h ou sur semaine avec rendez-vous. 5 ans de garantie A.P.C.H.Q. Christian Dionne 568-3466.

MAISON — en rangée, très propre, 3 chambres à coucher, près de l'autoroute 50. $48,900. Cause transfert, 568-1198.

MAISON — jardin avec garage, 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, salon, cuisine, salle à diner, rue des Bretons, Gatineau. Bob ou Louis-Jean, 663-8622.

MONT-BLEU — 134 Jolicoeur, bungalow, 3 plus 1 chambres, armoires chêne, plancher bois franc, chauffage bi-énergie, sous-sol fini avec foyer. $89,500. 776-5439 après 17h.

MONT-BLEU — 4 chambres, salle familiale, 776-6245.

MONT-BLEU — joli bungalow 3 plus 1 chambres, 2 salles de bains, foyer, abri d'auto, très bien situé, impeccable. Faut voir! Trans-Action CJD, Elie Souligny, 568-3164.

MONT-BLEU — bungalow vide à vendre ou louer, 778-6466.

NEUF — Chemin de la Montagne, 10 minutes du centre-ville, bungalow, cuisine armoires en chêne, salle à manger, 3 chambres à coucher, sous-sol mi fini, terrain 1 acre, bon prix, 827-2957.

NOUVEAU
ILE DE HULL — pour la famille, 2 étages, 7 pièces, 3 chambres, près de tout, prix: $55,500, Lionel J. Monfils, G.R. Lauzon, 771-6661, pagette: 561-3222 poste 209.

OCCUPATION — immédiate. Unifamiliale de 2 étages, salle à diner et garage. Près des Promenades du Lac des Fées. Guy Bélanger, Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5564 ou 776-1255.

PAS D'AGENT
NOUS — avons plusieurs propriétés à vendre, neufs et usagées, secteur Angers et Buckingham. Maisons neuves à partir de $59,900. 5 ans de protection par la garantie de l'APCHQ, jour: 663-8131 soir: 986-7941.

PERKINS — prix réduit, maison neuve, 3 chambres, située sur terrain paysagé, 671-3098.

PLAISSANCE — Rang St-François, maison 32X44, 3 chambres, chauffage radial, s/sol à la grandeur, terrain 100X200, paysagé. 819-427-5267 après 17h.

REGION — Buckingham, arpent vert, maison neuve québécoise, abri auto, 3 chambres, porte patio, armoires en chênes, tapis à grandeur, brique et cèdre sur ancien golf, beau, paysagé, gros arbres, grand terrain, $76,900. David Faubert 457-2024.

CONSTRUCTION NEUVE
Gatineau, ch. Townline. Bung. 4 ch. à c., grandes pièces, 2 salles de bains complètes. Terrain 1 acre. (1151)
G.R. LeQUIZON — Michel DeLorme, 561-5222

TOUT RENOVE
Gatineau, rue St-Antoine. Unifamiliale, 2 étages, 3 ch. à c., salle à manger. Près rivière Gatineau. (0881)
G.R. LeQUIZON — Michel DeLorme 561-5222

JEAN-PIERRE QUERRY

IMMEUBLES 776-4418

TOURAINE — Des Rapides, bungalow, sous-sol fini. Abri d'auto, grand terrain. Demande $89,500.
ESPACE COMMERCIAL — 7,500 pieds carrés. Grand stationnement. Bien situé. Peut servir de bureau ou autres. $7.50 le pied, tout compris. (peut être divisé en deux)
BORD DE L'EAU — Lac St-Pierre, chalet de 3 ch. à c. Terrain de 24,000 pieds. Demande $55,000.

LES PROPRIETAIRES Y CROIENT
Il n'y a pas de "gimmick"! J'ai eu droit à un service très professionnel et j'ai économisé des centaines de dollars grâce au taux de 3%. Les immeubles du Progrès Inc. sont corrects, je les recommande fortement.
Signé: Jean-Marc Beauregard, 18 Bonaventure, Gatineau
A PARTIR DE 3%
APPELEZ 561-4555
LES IMMEUBLES DU PROGRES INC.

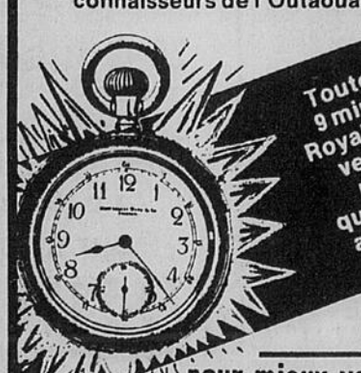
Century 21
"Courtier en immeuble"
569, boul. St-Joseph Hull J8Y 4A1
MARCEL JOLY INC. 776-3332

HOBBY FARM — Maison, un bâtiment, 7 acres. A Notre-Dame-de-la-Paix.
MASHAM — Duplex, un 3 c.c., 2e 2 c.c. Grand terrain. Piscine sur terre.
MESSINES — Terre boisée. Chemin Farley.
Huguette Fortin, 561-3222 code 390; 776-3332

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, semi-détaché, 3 c.c., très grand terrain, s.-sol semi-fini, possession à votre choix, à un prix très abordable.
NOUVELLE INSCRIPTION — Québécoise, 3 c.c., s.-sol fini avec s.-familiale et ch.c. extra. Abri d'auto, cour clôturée. On veut une offre.
Aurèle Charbonneau 776-5817; 776-3332

AYLMER — Disponible immédiatement. Unifamiliale de 3 c.c., garage, prix réduit, profitez-en
OPPORTUNITE D'AFFAIRES — Logis commercial, centre-ville de Hull, stationnement sur place, profitez des 30,000 employés du centre-ville.
NOUVELLE INSCRIPTION — Secteur des Hautes Plaines. Beau split-level de 3 c.c., garage. Vaut une visite.
Michel Couture, 561-3222 code 72; 776-3332

GATINEAU, NE MANQUEZ PAS! — 2 terrains vendus ensemble (20,250'c). Très bien situé. Très bon prix. Appelez aujourd'hui même.
LAC BERNARD — 40 minutes de la ville. 2 terrains vendus ensemble ou séparément. Bon emplacement pour construction avec très belle vue sur lac. Pas cher, appellez-moi.
LAC RHEAUME — Terrain, 19,450'c avec droit de construction. Situé sur le bord de l'eau. Appellez-moi
Josée Grouix, 561-3222 code 260; 776-3332

ROYAL LEPAGE
Pour vendre ou acheter une maison C'est bon de connaitre des connaisseurs de l'Outaouais.

Toutes les 9 minutes, Royal LePage vend une maison quelque part au Canada.
6 bureaux pour mieux vous servir
AYLMER 684-2260 | BUCKINGHAM 986-3187 | WAKEFIELD 776-2152
HULL 770-9221 | GATINEAU 315, boul. Gréber 561-0223 | 400, boul. Maloney Est 663-1222
Services immobiliers Royal LePage Ltée, courtier.

GROUPE trans-action C.J.D. ASSOCIE INC. COURTIER

ARTHUR L'ECUYER
Inscriptions à des prix réalistes
777-9102 561-3222 poste 191

FINANCEMENT A 100% APPELEZ POUR DETAILS

TOURAINE $86,500
Disponible immédiatement. Bungalow avec "piscine creusée", 3 ch. à c., super propre, plancher en chêne, salle familiale au sous-sol, poêle à combustion lente. Vente rapide requise.

LE CARREFOUR $88,500.
Financement à 100%. Semi-détaché de grand luxe; 1350 p.c., sous-sol fini, 3 ch.c., poêle à combustion lente, abri d'auto fermé, armoire en cerisier construit par un ébéniste.

trans-action
G.B. ET ASSOCIES, COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH — 776-5564
CENTRE RIVERVIEW, 117, RUE FRONT, AYLMER — 684-5565

GATINEAU: P. Labine — Bungalow avec garage, 3 c.c., grande salle fam. bien finie. Vaut une visite! (86-626)
LE CARREFOUR: Split level luxueux, garage double, 3 c.c, plus bureau ou ch. à c. Terrain (70x100). (86-589)
GATINEAU: rue Carle — bungalow 2 + 1 c.c., très propre. Possibilité de logis au sous-sol. Faites une offre! (86-628)
Margot Brière 561-1944

OCCUPATION RAPIDE! Unifamiliale (85); 2 étages, 3 c.c., salle à dîner, garage, frais pe

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

PTE-GATINEAU — immaculée 3 chambres, salle de jeux décorée professionnellement, fenêtres thermo et portes neuves, tapis neuf, deck en cèdre. Faut voir! $78,700. 568-8166.

PTE-GATINEAU — Semi-détaché, très propre, beaucoup d'extra, près des Promenades, vente privée. Après 18h, 568-9455.

QUADREX — vendre ou à louer, libre immédiatement. Tél. le soir 568-2707.

SEMI-DETACHE — 3 chambres, excellent, libre 15 décembre, Montée Paiement Gatineau, $59,000. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

SPLIT-LEVEL — grandes pièces, bien situé, (Parc à l'arrière), Paroisse St-Luc, Buckingham, après 17h, 819-986-5518.

SUPER — grand bungalow, tout brique, 24x48, avec garage, beaucoup d'extra, $72,900, Trans-Action C.J.D, Robert Morin, 568-8320.

Pour l'achat ou la vente d'une propriété, contactez:

Marc Nadeau, 243-0355

trans-action C.J.D. ASSOCIE INC., COURTIER

HULL Dépanneur

Super aubaine. Volume-vente $1,050,000. Possibilité immense. (0934)

G.R. LAUZON — Michel DeLorme, 561-5222

Immeubles G.R. LAUZON

561-2445 684-4420
771-6661 986-1230

SUJAK
L'ORÉE DU PARC
EXCELLENT CHOIX DE MAISONS JUMELÉES
Lun. - ven. 12h-9h
Sam. - dim. 11h-5h
770-4503

SUJAK
JARDINS CENTRE VILLE
MAISONS DE VILLE EN CONDOMINIUM
568-0999

SUJAK
Manoir des Trembles
MAISONS JUMELÉES ET UNIFAMILIALES
771-4440
Lun.-ven. 12h-9h
Sam.-dim. 11h-5h
480

LUXUEUSE RÉSIDENCE

2,600 pi. ca. avec piscine intérieure. Secteur Côte d'Azur.

VANCEL
777-9834

les jardins LAVERENDRYE
CONDOMINIUMS
Financement
3¾%
1 AN
• abri-d'auto • foyer
• solarium • split-level
568-0999
480

Century 21
SARRA-BOURNET LTÉE.
Courtier en immeuble
218, boul. Maisonneuve, HULL - 771-2121
21 ans, c'est du temps à votre service

HULL, BOUL. ST-JOSEPH — Bâtisse commerciale. Rénové au complet $180,000.
Carole Lafrance, 776-9993

480 MAISON A VENDRE (QUEBEC)

TRES — grande maison, Côte d'Azur, Gatineau, très belle vue, $179,500. Financerais balance, 561-1056.

VALS-DES-MONTS — maison neuve en construction, rang 6, près du boul. Lorrain, 3 1/2 milles de la route 50, nouveau développement dans un boisé, 663-8972.

VAL-DES-MONTS maison neuve en construction, rang 6, près du boul. Lorrain, 3 1/2 milles de la route 50, nouveau développement dans un boisé, 663-8972.

VENTE — rapide, libre, secteur Le Baron, 3 chambres, armoires en chêne, foyer, piscine creusée, Gilles Allard, Groupe Habitabec, 561-5894.

495 MAISONS DEMANDEES

RECHERCHE — propriété à revenu, près de l'hôpital à Hull. Acheteur sérieux. Pas d'agent, 561-0407.

520 MAISONS A REVENUS (ONTARIO)

M.U.R.B. — 52 logis à Brockville, Ontario. Participation de 10.7% pour $30,000. Epargnez jusqu'à $6,000 d'impôts par année dès 1986. (819)-454-2417.

521 MAISONS A REVENUS (QUEBEC)

12 LOGIS — et deux 6 logis à vendre, pas d'agents, 737-2901.

$67,000 — financerait le tout moyennant $4,000 comptant, 561-0407.

6 LOGIS — neuf (2 triplex jumelés), 3 chambres, 5 appareils, plancher ciment, abri d'auto, 6 compteurs, revenus: $40,000, tous loués, Mont-Bleu, 777-1401.

6 LOGIS — neufs, $28,380 de revenus, près de l'encan à Masson, prix demandé: $214,900, R. Bertrand, Groupe Habitabec Inc., 561-3434.

6 LOGIS — (triplex jumelé), Gatineau, construction 1985, revenu $34,200, dépenses $6,000, tous loués avec bail, 763 Notre-Dame, 663-9717.

BON — Edifice solide avec 4 revenus, Gatineau. Bon prix pour connaisseurs. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

CENTRE-VILLE — Gatineau, 12 logis neufs, 3 chambres à coucher, revenu $74,500, Claude Brazeau, Royal Lepage, 663-8247.

HULL — 15 unités garçonnières, meublées, louée pas chauffées, ni éclairées, très propre. Située près du boulevard Taché. Revenu annuel de $46,008. Yves Bellehumeur, G.R. Lauzon 568-1060 561-2445.

MONT-BLEU — 8 logis, excellent revenu, chauffage électrique individuel, stationnement pavé. G.R. Lauzon, Madeleine Campeau, 561-3222 code 292.

532 MAISONS A REVENUS DEMANDEES

MAISON — 2-3 logis ou plus. André Heurtaux, Re/Max Hull, 770-1616.

560 CHALETS A VENDRE

BEAU — chalet à vendre, très propre, lac Donaldson, hiverisé, 20 milles d'Ottawa-Hull, 465 pieds de plage, vue panoramique, $37,500. J. David Faubert, 457-2024.

LAC CAYAMANT — 2 acres de terrain, petit chalet hiverisé à vendre, privé, financement disponible, terme facile, prendrait hypothèque, $1,000 comptant, $100/mois, 776-5616, 776-5606, après 21h: 749-6588.

561 CHALETS A LOUER

2 CHAMBRES — tout équipé, hiverisé, pour les mois décembre, janvier, février et mars, $650 par mois, situé à 20 minutes du Ski Mont Ste-Marie, 1-819-463-3777.

A LOUER — tout équipé, hiverisé, 568-0317.

564 MAISONS MOBILES

12X60 — 3 chambres à coucher, $12,000 incluant livraison dans la région. Ben ou Lisette 663-1215.

14X66 — 1978, 3 chambres, terrain 50X90, piscine, rénovée, Angers. $39,500. (819) 986-7716.

A LOUER — ou à vendre, 2 chambres, terrain inclus, financement disponible, Grace: (819)-986-3765.

MAISON — mobile, 12x54, 2 chambres, très propre, $17,000, 243-0012 après 16h30.

575 TERRAINS

1 TERRAIN — boisé, 2 acres avec ruisseau, sur chemin public. 457-2203.

$500 COMPTANT — Balance sans intérêt. Devenez propriétaire d'un terrain avec services près de la rivière La Blanche dans un secteur boisé. 663-1999, 663-8188. 4 Ans pour payer. Aucun agent.

BUCKINGHAM — lots résidentielles aux Arpents Verts, 1 acre sur ancien golf, bien aménagé de $6900. Développement Faubert 457-2024.

575 TERRAINS

CHEMIN — de la Montagne, 1 acre, face au Parc de la Gatineau, 778-0161.

COTE — d'Azur, l'un des derniers grands terrains boisés, avec services, 24,317 pieds carrés, sur croissant tranquille, $49,000, 663-8405.

DOMAINE — Belle Etoile, boisée, 1 acre, 5 minutes centre-ville, site panoramique, 568-5609, 663-5297.

GATINEAU — Montée Paiement, 2 terrains, près à construire de 100X200. S'achète sans aucun comptant. Seulement $12,000 chacun. Maxibec, Pierre Tessier, 778-2224, 561-3222 poste 651, 568-2762 ou 782-4292.

GRANDS — terrains résidentiels, boul. Maloney est, Templeton Est, $15,000 et $18,000. Service aqueduc. 663-2712.

LIMBOUR — 13.50 acres, site idéal pour domaine boisé. Geatan: 771-8458, après 18h, 827-1307.

LOTS — boisés 1 acre et plus, seulement $16,900, 3 milles de Hull. Nombre limité. Daniel Sigouin, agent Conrad Sigouin Ltée, 771-6266 685-0424.

LOTS — Pour chalet, accès au lac Du Prêtre, $100 de dépot, balance à terme. 663-9761.

PERKINS — Lac Ste-Marie, à partir de $4,900, $100 comptant, $50/mois, int. 8%, Robert: 561-2037, 561-3222 code 988.

POUR — chalet, lac Lacroix près du lac Cayamant, 1 acre, $12,500. Après 19h, (819) 463-2771.

REGION — Edelweiss, 1 1/2 acre boisé, accès plage sablonneuse de $5900. Développement Faubert 457-2024.

SALETTE — Québec, 13 acres avec étang sur route 309, $9500.; lot riverain, 1 1/2 acre de $5900.; 44 acres beau boisé sur petit lac à truites, $30,000.; lot sur lacs et autres grand lots disponibles. Développement Faubert 457-2024.

SUR LAC — McGregor, seulement 8 lots, résidentiels, 1 à 2 acres, beau boisé, gros pins, vue panoramique, bonne plage, gravié, $35,000, David Faubert, (819)-457-2024.

TERRAINS — paysagés ou non, très beaux sites dans le village de Perkins. 20 minutes de Hull. 671-3098, 671-2355.

TERRAINS

NOUVEAU PROJET PERKINS — Terrains résidentiels, une acre et plus. À partir de $4,900, $100 d'acompte, $50 par mois, intérêt 8%.

BOUL. ST-RENÉ COMMERCIAL INDUSTRIEL — Prêt à $1.00 le pied carré, choix de grandeur.

PRÈS DU LAC STE-MARIE — Pour chalet ou résidence, 1.2 acre et plus à partir de $4,700, $57/mois, int. 8%, $100 d'acompte.

Tél.: 568-5585
Financé directement par propriétaire

578 VILLEGIATURE QUEBEC

SITE — enchanteur, 400 acres non zonées, luxueuse résidence, panorama sur Les Laurentides, 2 foyers, air climatisé, plafond cathédrale, 819-983-2513, 561-2391.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

FORT LAUDERDALE — maison mobilée à louer, 561-5841 après 17h.

FORT LAUDERDALE — maison mobile à louer, 561-3286 après 18h.

MIAMI BEACH — appartement 1 ou 2 chambres. Pour renseignements frais virés, 305-944-2217.

580 BUREAUX A LOUER

A LOUER — bureau professionnel ou commerce, 1,624 pieds carrés plus 416 pieds carrés d'entrepôt, boulevard Maloney Gatineau. 770-0842 996-8638 Roger.

A LOUER

LOCAUX — commerciaux et pour bureaux. Boul. Gréber. Pour de plus amples renseignements: 226-8500. The Douglas MacDonald, Development Corporation.

BUREAUX — ou commerce, 430 pieds carrés, stationnement, Aylmer, 729-2165.

FACE — au Promemade de l'Outaouais, coin La Savanne et St-Josephat, 1,075 pi. car. $600, libre immédiatement, appelez sur semaine entre 8h30 et 17h30: 776-5000.

ESPACE A BUREAU OU LOCAL A LOUER

Situé au 915 boul. St-Joseph (dans l'édifice de Verval Ltée). 900 pi.ca, climatisaiton centrale, chauffage, éclairage, stationnement.

S'adresser au 770-0161 580

575 TERRAINS

VILLE DE HULL
TERRAINS A VENDRE

La ville de Hull met en vente plusieurs terrains à vocation industrielle et commerciale situés dans la ville de Hull. Le bureau du Greffier de la Ville recevra des propositions jusqu'à 16 heures le 16 janvier 1987.

Site Steinberg - 15 Leduc
43 857 pieds carrés

Site Guest Motors - 72 Leduc
59 263 pieds carrés

Boulevard de la Carrière
20 000 à 65 000 pieds carrés

Secteur industriel du Ruisseau - rue Crémazie, côté Est
20 000 à 150 000 pieds carrés

Toute personne intéressée à réaliser un projet de construction sur ces terrains peut s'adresser au Service de développement immobilier, ville de Hull, au numéro de téléphone 777-2781 poste 265 ou au 771-5893, ou consulter son courtier en immeuble.

580 BUREAUX A LOUER

GATINEAU — boul. St-René ouest, 1,100 pieds carrés, disponible immédiatement. Edifice professionnelle, neuve, stationnement pavé, local divisé, 2 toilettes privées, chauffé, climatisé, éclairé, (meubles et système de téléphone disponibles). Contactez Jim Dalrymple, 561-0288.

MAISON — commerciale peut être convertie en bureau ou commerce, 8 Victoria, Hull. 771-5124.

MEILLEUR CHOIX AU CENTRE-VILLE

HULL — Edifice Tessier rénové. 191, promemade du Portage. Bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux: meublé ou pas.- Services multiples disponibles sur place. Bail à court ou long terme. 777-3094.

OTTAWA — rue Bank et Gilmour, 12X15, chauffé, éclairé, $250, 236-2400.

PLACE BEDARD — parc de la Montagne, Hull, à l'étage locaux à bureau à louer. 776-1323.

PRES — des Galeries de Hull, 18 rue Fontaine, très moderne, 600 ou 1200 pieds carrés, $10 le pied. Libre immédiatement. Tél. sur semaine de 8h30 à 17h30, 776-5006.

585 COMMERCES

$8,500 — de machinerie pour nettoyage de tapis pour $4,900. 45 gallons de savon. Financerais avec garantie hypothécaire, 561-0407.

BIJOUTERIE — fond de commerce et inventaire, excellent, Gatineau, $89,500 négociable. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 poste 176.

CHOIX — de 2 dépanneurs. Pour informations, Carole Lafrance, Century 21 Sarra-Bournet, 593-5001.

COMPAGNIE — en pleine expansion spécialisé dans la vente d'objets publicitaires recherche un franchisé pour la région. Franchises Capitales, 563-0287.

FRANCHISE — disponible, (Ménage express). Compagnie provinciale spécialisée dans l'entretien ménager résidentiel, 17 franchises en opération au Québec. Excellent profit. Entraînement fourni. Capital requis $12,000. Informations, Claude Lemay (514) 255-4896 jour entre 9h et 17h.

GATINEAU — dépanneur licencié, logis de 3 chambres, tout incluant l'inventaire, $85,000,- Trans-Action C.J.D., Paulette Savage, 778-9104.

HULL — 1040 boul. St-Joseph. Rez-de-chaussée, 24'X110', pour magasin, etc. R. Hap McKenzie, 771-7426.

MASSON — Salon de coiffure à louer, avec équipement compris, $400 mois, chauffé, éclairé. (819) 986-6438.

RESTAURANT — à vendre, 45 plus 15 places. Résidence au dessus du restaurant. Situation centrale d'Ottawa. Bonne réputation. Cuisine Italienne et Française. Très bonne affaire. Pas d'information par téléphone 233-3050.

RESTAURANT — fond de commerce, incluant franchise spécialisée, très rénumérateur. Pour informations Yves Bellehumeur, G.R. Lauzon 568-1060 et 561-2445.

RESTAURANT — français à louer ou à vendre avec logement, 819-623-4479.

595 LOCAUX

TEMPLETON — 2 garages de mécanique générale et maison unifamiliale attenante, équipement inclus. Maurice Bouvier, Trans-Action G.B. 561-3222 code 176.

590 ENTREPOTS

142 — rue Archambault, Hull, garage hiverisé, 14x24, $250/mois, 568-7609.

CHEMIN — Pink, entrepôt à louer, 2,000 à 10,000 pieds carrés, industriel et commercial, hauteur: 14 pieds, 771-4517, 595-0918, 568-1233.

ENTREPOT — industrielle et commerciale à louer, Hull, 771-8458.

RUE — St-Raymond, Hull, garage 12X21, $250, 771-4501.

595 LOCAUX

600 PIEDS — carrés, Gatineau, 741-3638.

850 PIEDS — Carrés, bureau ou autres, 2ième Avenue, 2ième étage, $550 chauffé, 663-1521.

ATELIER — 600 pi car., chauffé, éclairé, $300, Hull, 777-1860.

BOUL. — St-Joseph, 595-1136 ou 561-3222 code 393.

BOUL — St-Joseph, centre commercial bientôt en construction, espace pour bureau et commerce disponible. $7.50 et $14.50 le pied carré. Daniel Sigouin, agent, Conrad Sigouin Ltée Realtor, 771-6266, 685-0424.

BUREAU — commerce ou salle de montre, 750 pi car., $650 par mois, inclus toutes les dépenses. Adresse de prestige 915 boul. St-Joseph, Hull. Tél. à 770-0161.

ENTREPOT — industrielle et commerciale à louer, Hull, 771-8458.

LOCAL — commercial et industriel, 40X50, 12 pieds de hauteur, $875 mois, 1755 Maloney Gatineau, 663-0320 ou 568-3834 soir.

LOCAL — commercial, ou bureau, centre-ville de Hull, chauffage, éclairage, climatisation central, stationnement compris, 500 pieds carrés, 770-7928.

LOCAL — commercial à louer, 5400 pieds carrés, dans le Centre Paul Cardinal, 920, boul. St-Joseph. Demandez Gerry, jour: 778-1211, soir: 684-8520.

LOCAUX — à louer, 189 boul. Gréber, 568-3753 entre 16h et 18h.

LOCAUX — Dans bâtisses neuves. A partir de $325 par mois. 124-126 Avenue Gatineau, 568-5585.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

$650-$975 ET PLUS

PAR semaine avec des possibilités illimitées. Personne sérieuse seulement. Pour distribution Jetpur. Expérience non nécessaire. Donnons formation. Renseignements 1-514-747-9026, frais acceptés.

DUE — à son plan d'expansion, la Cie Auclair est à la recherche de distributeur dynamique pour un commerce rentable. Investissement requis $3,000. Pour rendez-vous, 778-9063.

REVENU POSITIF!!

15% D'ACOMPTE — tout rénové, 8 logis, chauffage/électricité payés par les locataires, terrain 80X100, près Beechwood, demandons $380,000. Allan 746-7765, pagette 593-6277.

595 LOCAUX

A LOUER
LOCAUX DANS IMMEUBLES COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS
25 Cousineau, Hull

3700 p.c. dont 2200 p.c. en espace de bureau plus 2200 p.c. en mezzanine
Pour informations:
771-2111 643-2111

Le St. George

Espaces Commerciales disponibles pour professionnels
Vente/Location
Jusqu'à 7000 pi. carrés
Rue George près du marché Byward

POUR INFORMATION:
Bureau de vente:
236-3035 (jour)
En soirée: 778-7800 ou 777-4150

Visite sur rendez-vous seulement.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL
Le Village de la Montagne

Unités 2 et 3 ch. à c. avec foyer et 5 appareils ménagers.

Dépot total requis $1,000.

Avantages:
- garantie de 5 ans - loyer, gestion et liquidité.
- financement sur 5 ans - intérêt seulement.
- octroi 3 ans, $1,000/année de rabais sur taxes foncières.

J. PEREZ CORP.
M.K. Arsenault
771-8920 (jour)
777-4150 (soir)
596

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES VOTRE PROPRE COMMERCE

NATIONAL SAFETY — recherche distributeurs à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Entrainement disponible. Pour informations: 1-800-361-9625. Montréal (514) 341-7196.

PROMENADE — du Portage, Hull. Restaurant-bar, 100 places, complet et licencié, à vendre ou à louer, près pour ouverture immédiatement, 778-6261.

SI — vous êtes intéressé à partir votre propre commerce d'articles usagés, j'ai tout ce que vous avez besoin. Soir: 685-1974.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BATISSE — commerciale pour professionnel ou commerce, boulevard Maloney, Gatineau, 1,624 pieds carrés de bureau et 416 pieds carrés d'entrepôt. 770-0842 996-8638.

605 AUTOS A VENDRE

1968 CAMARO — prix à discuter. Daniel: (819) 985-3039.

1973 TOYOTA — Célica, sport, bonne mécanique, plusieurs pièces neuves, $600 telle quelle, 776-4928.

1973 VOLKS — excellent état, prix à discuter, 561-4925.

1974 CHRYSLER — Newport, meilleure offre. Après 19h, 568-7168.

1975 BUICK — Century 350 américain, avec 2 Mags Gregor SS 50, $500 ou meilleure offre, 745-8173.

1975 CORVETTE — mécanique A1, peinture neuve, système de son Alpine et plusieurs autres extra, valeur $13,000 demande $6,900. Entre 9h et 15h et 18h et 21h: 778-0522.

1976 CHARGER — 2 portes, bon état, $550 ou meilleure offre, 745-1903.

1976 CHEVETTE — $450 bon état; Pony 1985 GLS, transmission automatique, 22,000 km, tout équipée, presque neuf, $6,800, 685-0592.

1976 IMPALA — 70,000 milles, bon état, $400, 777-7472.

1976 MALIBU — bon état, 446-6161.

1976 MONTE CARLO — noire intérieur noir, 400, V8, automatique, servofreins et direction, très bon état, $2795, stock: 115. Preston Auto, 236-4222.

1976 PONTIAC — Grand Lemans, $450 avec radio cassette, 561-3760.

1976 PONTIAC — Laurentien, moteur 8, en bon état, $350, (819)-986-8236.

1977 ASPEN — très propre, 771-1275, 771-8695.

1977 CHEVROLET — Impala, très bon état, $1,200, 684-8740.

1977 HONDA — Civic, $700 négociable, 778-7354.

1977 LINCOLN — Town Car, en parfait état, $3,000, 986-1726 ou 643-9615.

1977 MERCURY — Monarch, 59,000 milles, pneus neufs, $650 ou meilleure offre, 745-2700.

1977 PONTIAC — Laurentian, am/fm, pneus neufs, $650, 684-2745.

1978 CAMARO — bon état, V8, 305, toit soleil, système d'échappement neuf, am/cassette, 2 pneus hiver, demande $1,800. Soir, 770-8781.

1978 CHRYSLER — Cordoba, $800. de 9h à 17h, 771-6688, 776-1153.

VOITURE OU CAMION NEUF
Consultez-nous d'abord! Salle de montre des plus modernes.
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltée
1666 Carling à Clyde

Excellent choix de véhicules d'occasion!
Cityville CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
900, boul. St-Laurent
745-7051
605

Bélisle
AUTOMOBILES 69 Ltée
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile. Cadillac et camions Chevrolet

605 AUTOS A VENDRE

1978 DODGE — Diplomate, 4 portes, millage orignal 72,500 km, prix négociable, une seule propriétaire, 643-2712.

1978 FIREBIRD — $750 ou meilleure offre, 663-0885.

1978 FORD — Granada, meilleure offre. 777-8245.

1978 MONARK — 1977 Granada, $550 chacune ou meilleure offre, 776-4362.

1978 OLDSMOBILE — Delta, 61,000 milles, bien entretenue, demande aucune réparation, $2,250. 568-0581.

1978 PONTIAC — Laurentien, très bon état, prix à discuter. 776-0111 après 18h30.

1979 AMC — Spirit DL, 6 cylindres, 258 Po Cu., automatique, 70,000 milles. $1,200. 568-9866.

1979 BUICK — Turbo, $3,500, 561-8810.

1979 CHEVROLET — Belair, 4 portes, V8, automatique, servofreins et direction, $1995, stock: 108. Preston Auto: 236-4222.

1979 CONCORD — 4 cylindres, manuelle, et pièces de 1978 Concord, le tout pour $800 ou meilleure offre, 770-4964 après 18h30.

1979 CONCORDE — bonne mécanique, prix à discuter, 561-6631.

1979 COUGAR — 60,000 milles, très bon état, aubaine $1,500 ou meilleure offre, 561-2387, 568-4296.

1979 FAIRMONT — bon état $800, 234-7741.

1979 FORD — Capri, sport, 4 cylindres, 4 vitesses, bas prix, certifiée, no. stock: A277. 1980 Ford Pinto, 4 cylindres, bon état, certifiée, no. stock: A282. 1980 Ford Fermount, familiale, 6 cylindres, prix réduit, certifiée, no. stock: A258. 1981 Malibu, 6 cylindres, automatique, prix fantastique, certifiée, no. stock: A263. 1982 Ford Escort, hatchback, familiale, bas prix, certifiée, no. stock: A219. Automobiles St-Laurent, 741-0223.

1979 HORIZON — parfait état mécanique, peinture neuve 6 mois, batterie et système d'échappement neuf, demande $1,200 ou meilleure offre. Après 17h 643-9527.

1979 MONZA — Spider V8, 4 vitesses, très propre, $1,500 ou échange pour motoneige, 671-3841.

1979 OLDSMOBILE — Delta Royal, excellent état, $1,900 ou meilleure offre, 777-6870.

1979 PONTIAC — Parisienne, 4 portes, V8, automatique, servofreins et direction, $2995, stock: 109. Preston Auto: 236-4222.

1979 THUNDERBIRD — parfait état, $1,200 négociable, 684-9182.

1979 TOYOTA — Celica, coupe sport, radio am-fm cassette, 4 cylindres, 5 vitesses, blanche et intérieur bleu, parfait état, $2,700. Faut voir! Limbour, 594-6816.

1980 CHEVETTE — peinture neuve, propre, doit vendre, $2,100, 776-5366.

1980 CITATION — air cli. excellent état, 97,000 Km, $2,500, 561-3610.

1980 DODGE — Aspen, 6 cylindres, automatique, 60,000 milles. Stock A-92. $1,295. 643-1200 Le Baron Auto.

1980 HONDA — Accord, 4 portes, 5 vitesses, très propre, en bon état, 561-1843.

1980 HONDA — Civic, 3 portes. Soir: 684-2045.

1980 MERCURY — Capri, 60,000 milles, 6 cylindres, automatique, excellent état, $2,750, 770-5117, 771-1388.

1980 OLDSMOBILE — Omega, bleue, 6 cylindres, automatique, radio am-fm, pneus Michelin, vitres électriques. $2,700, parfait état, Limbour, 594-6816.

1980 PONTIAC — Acadian, 4 cylindres, manuelle, 55,000 milles. Stock A-86. $1,295. 643-1200 Le Baron Auto.

605 AUTOS A VENDRE

1980 PONTIAC — Phoenix, 4 portes, hatchback, automatique, 6 cylindres, $2,100, 722-8530.

1980 RIVIERA — grise, immaculée, 93,000 km, $4,900, 722-8530.

1980 PONTIAC — Sunbird, 4 cylindres, automatique, 60,000 milles. Stock A-68. $2,395. 643-1200, Le Baron Auto.

1980 RABBIT — diesel, 82,000 km, 4 portes, très bonne carrosserie, mécanique excellente, fiable et économique, certifiée, $3,000 négociable. Luc 771-9176.

1980 TERCEL — hatchback, 87,700 km, bon état, $2,500 non négociable, 561-6560.

1980 TOYOTA — Corolla SR-5, toit ouvrant, 58,000 milles, excellent état, $3,900, 523-8765.

1980 TOYOTA — Corola, familiale, 5 vitesses, 4 cylindres, $3995, stock: 111. Preston Auto: 236-4222.

1981 AUTOMOBILE — Eagle 4X4, très bonne mécanique, idéal pour hiver. Demande $3,700. Serge, 561-6567, ou 561-3222 code 106, 33935.

1981 BUICK — Skylark, meilleure offre, 771-2158.

1981 CHEVETTE — doit vendre, 75,000 km, excellent état, $2,100, 771-4499.

1981 CHEVROLET — Caprice Classic, tout équipée, demande $4,750. Serge, 561-6567 ou 561-3222 code 106, 33935.

1981 DATSUN — 210, 4 vitesses, très bon état, $2,495. 226-2774 après 19h.

1981 DODGE — Omni, 4 cylindres, automatique, 58,000 milles. Stock A-42. $2,495. 643-1200 Le Baron Auto.

1981 FORD — Escort familiale, prix à discuter. 643-1963 après 17h.

1981 HONDA — Accord, 5 vitesses, 4 cylindres, 4 portes, stock: 99, $3995. Preston Auto: 236-4222.

1981 HONDA — Civic, 180,000 km, prix à discuter. Après 18h, 663-1300.

1981 MUSTANG — jaune, 4 cylindres, manuelle, radio-cassette, $3,000 négociable. 663-6521.

1981 PLYMOUTH — Caravelle, très bon état, demande $5,500 négociable, 568-2886 après 17h.

1981 PONTIAC — Catalina, 4 portes, 8 cyl., automatique, servodirection, servofreins, radio am-fm stéréo, seulement 27,000 milles originale, garantie 1 an ou 20,000 km. Stock: 792. Le Spot 770-7768.

1981 PONTIAC — Grand Le Mans, 4 portes, 6 cyl., automatique, servodirection, servofreins, radio am-fm, seulement 36,000 milles originale, garantie 1 an ou 20,000 km. Stock: 791. Le Spot 770-7768.

1982 ACADIAN — très propre, $2,495, 568-4165.

1982 LYNX — am-fm, 4 vitesses, très bon état, 457-2329 après 18h.

1982 MALIBU — Classic familiale, 6 cyl. automatique, servodirection, servofreins, radio am-fm, 1 seul propriétaire, garantie 1 an ou 20,000 km. Stock: 716-A. Le Spot 770-7768.

1982 MERCURY — LN-7, $1,200, après 17h30 (819)-986-9210.

1982 MERCURY — Lynx, demande $4,000. 771-4315.

1982 PONTIAC — Parisienne familiale, moteur 305 automatique, servodirection, servofreins, radio am-fm stéréo, air cli., 1 seul propriétaire, garantie 1 an ou 20,000 km. Stock: 785. Le Spot 770-7768.

1982 RENAULT — 5 GTL, toit ouvrant, 6 pneus d'hiver, 684-4855.

1982 TOYOTA — Corolla sport, $6,200. Entre 19h et 21h, sur semaine: Marc, 568-2790.

1982 TOYOTA — Tercel, bleue, 4 vitesses, 58,000 km, bon état, 2 portes, prix négociable, 778-0713.

HYUNDAI — Votre concessionaire exclusif pour l'Outaouais québécois
CANAKOR Automobile Inc.
Le concessionnaire choisi par vos amis
346, boul. Gréber Gatineau, Québec
561-7331
605

605 AUTOS A VENDRE

1983 ALLIANCE — Coupe, 4 cyl., 5 vitesses, radio am, très économique, seulement 36,000 milles, grantie 1 an ou 20,000 km. Stock: 794. Le Spot 770-7768.

1983 CAMARO — Z-28, air climatisé, excellent état, $9,900, 827-1493.

1983 CHARGER — 2.2, manuelle, très bon état, $3,500, 770-3349.

1983 DODGE — Colt, 4 portes, 4 cyl., 4 vitesses, avec overdrive, radio am, garantie 1 an ou 20,000 km, pour moins de $4,000. Stock: 783. Le Spot 770-7768.

1983 FORD — Escort, 4 vitesses, 2 portes, très propre, très bon état. 777-9202, (819) 454-2416.

1983 FUEGO — bas millage, meilleure offre, jour: 995-8826, soir: (819)-986-2308.

1983 HONDA — Accord, hatchbach, 4 cyl., 5 vitesses, radio am-fm, décore sport extérieur, garantie 1 an ou 20,000 km. Stock: 756. Le Spot 770-7768.

1983 HONDA — Civic, 4 portes, automatique, radio am/fm, 663-6013.

1984 ACADIAN — 2 portes, automatique, frais peinte, 18,000 milles, $4,495, 986-6462.

1984 BUICK — Century Ltd, excellent état, certifiée, 4 portes, blanche, $9,800 négociable, 523-0637, bureau: 232-7939.

1984 CAMARO — équipée, très bon état, intéressé seulement, jour demandez Ginette: 771-6164, soir: 243-1325.

1984 PLYMOUTH — Torismo, $5,500 négociable, 643-3151.

1984 CHEVETTE — manuelle, spécial: $3,995, no. stock: 303081. 1984 Chevette, manuelle, $4,200, no. stock: 305801. 1983 Chevette, manuelle, spécial: $3,500, no. stock: 305781. 1984 Fiera, automatique, 6 cylindres, spécial: $9,995, no. stock: 306391. Nicole Léveillée, 663-4159, 777-2731.

1984 CHEVROLET — Oldsmobile Delta 88, automatique, 4 portes, 6 places, $8,200, 561-2891 après 18h.

1984 COLT — 5 vitesses, bon état, $4,000, 770-2672.

1984 DODGE — Charger coupe 4 cyl. 5 vitesses, radio, sièges baquets, seulement 39,000 milles, garantie 1 an ou 20,000 km. (stock: 646). Le Spot 770-7768.

1984 FIERO 2M4 — toute équipée, 45,000 km, très propre, plan de protection transferable, $9,500, 671-2355.

1984 RENAULT 5 — GTL, radio am-fm cassette, toit ouvrant, $3,400, 663-4120.

1984 RENAULT — Alliance, automatique, 66,000 km, $5,000 ou meilleure offre, 595-0242.

1984 RENAULT — Le Car sport, 4 cyl., 4 vitesses, am radio, très économique, seulement 33,000 milles, garantie 1 an ou 20,000 km. Stock: 731. Le Spot 770-7768.

1984 TOYOTA — SR-5, 5 vitesses, état A-1, demande $7,700, 101 rue Fontaine, Hull.

1985 CALAIS — Excellent état, 5 vitesses, $8,900. Après 17h, 568-8644.

1985 CAMARO — Iroc, Z-28, tout équipée, $16,500, 643-4395,

1985 PONY — 4 portes, 4 cyl. automatique, am-fm cassette, voiture de dame seulement, 26,000 milles, originale, garantie 1 an ou 20,000 km. Stock: 800. Le Spot 770-7768.

1985 PONY — Hyundai, GLS, manuelle, 40,000 km, $6,000, 561-7534.

1985 RENAULT — Fuego, excellent état, 12,000 milles, 778-0161.

MONT-BLEU FORD Inc.
22, boul. Mont-Bleu
Hull,
776-1571
"La qualité passe avant tout"
405

JUSTEMENT FIERS
touring cars ltd
RENAULT CANADA Jeep
218, ch. Montréal, Vanier, 741-5511

FONDS DE NOËL
St-Vincent-de-Paul
avec la collaboration
des Caisses Desjardins

Durant le temps des Fêtes, la St-Vincent-de-Paul a plus que jamais besoin de fonds afin de venir en aide aux familles les plus démunies.

Chaque année, les demandes se font de plus en plus nombreuses; plusieurs familles sont privées de nourriture, de vêtements et les enfants ne peuvent obtenir les jouets tant souhaités en cette période de réjouissances.

La St-Vincent-de-Paul fait donc appel à votre générosité pour permettre à des personnes défavorisées de vivre de Joyeuses Fêtes.

S.V.P. faites parvenir vos dons aux:

Caisses Populaires Desjardins participantes de la région

Société St-Vincent-de-Paul
102 rue Eddy, J8X 2W4
Hull

ou

Société St-Vincent-de-Paul
42, avenue Gatineau J8T 4J3
Gatineau

Gracieuseté du journal *LE DROIT*, qui publiera les résultats de la cueillette de fonds.

560-2750 LE DROIT

605 AUTOS A VENDRE

1985 PONY — parfait état, $4,500 ferme, 663-1451.

1985 TRANS-AM — blanche, toit en T, haute performance, $12,500, 771-3751.

1986 CHEVETTE — Scooter, grise, am/fm cassette, automatique, 2 portes, $5,400 ferme, 643-2471.

1986 HONDA — CRX, 42,000 km, très bon état, $9,800. Après 17h, 243-0773.

1986 TEMPO — presque neuve, $12,000. 684-4148 après 17h.

1986 TOYOTA — Camry L.E., 5 portes, fastback, 8,000 milles, automatique, air climatisé, $14,800, jour: 770-0202, après 18h: 776-3582.

615 AUTOS A LOUER

LOCATION AUTOMOBILE (Tapis Rouge). Information Marc-André Ménard 776-1571.

620 AUTOS DEMANDEES

NOUS — ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voiture complète, 663-1539 .

625 CAMIONS A VENDRE

1972 SUBURBAN — peinture neuve, $900 ou meilleure offre, après 18h, 631-B rue Hurtubise, Gatineau.

1977 DODGE — 1 tonne, cabine Frueaus roll up door aluminium 16X7X7.6, pas de rouille, certifié, Roger: 684-0687.

1977 DODGE — van, fonctionne bien, $400. 777-0764.

1977 FORD — pick-up, demi tonne, parfait état, prix à discuter. 777-3562 457-1735.

1977 — GMC, 1/2 tonne, 777-5468.

1978 DODGE — Van, remontée à neuf, intérieur fini, "customiser", $5,000 ou meilleure offre ou échange, 663-1360.

1979 CHEVY — Van, bon état, à vendre telle quelle. $795. Contactez Lloyd, 684-6363.

1979 GMC — servodirection, servofreins, $1,500, 643-2602.

1979 VAN — telle quelle, $1,700, fonctionne bien, 722-8530.

1980 FORD — Courrier, bon état, $2,850 négociable, 745-6078, 749-1689.

1981 CHEVROLET — pick-up, bon état, $5,000, 568-9200.

1983 FORD — Ranger, après 18h 455-9606.

1984 FORD — Window van, fini intérieur, bon état. Aubaine $8,000. 663-0222.

1984 GMC — automatique, 42,000 km, avec boite fermée 7x12x8, bon état, $11,500, 771-7057.

1986 FORD — trailer package, 302 fuel injection, cabine, automatique, $13,900, 663-1232.

628 CAMIONS 4 X 4

1984 JIMMY — $12,500, 749-3274, 568-0308.

628 CAMIONS 4 X 4

1977 GMC — boîte courte, 4 vitesses, bon état, prix à discuter, (819)-986-7916.

1980 TOYOTA — bleu, manuel, am/fm, sièges baquets, 70,000 km, $3,800, 561-3794 après 17h.

1982 TOYOTA — cabine fibrobec, 595-1544 après 18h.

1983 DATSUN — 4X4, 46,000 km, mécanique A-1, avec cabine. Bonne aubaine. 568-8342.

1984 JIMMY — manuel 5 vitesses, bon état, 35,000 km (819) 986-1290.

1984 S-15 — Sierra, King Cab, un seul propriétaire, très bon état, 595-1743.

1985 BLAZER — 4X4, manuel, 5 vitesses, 35,000 km, $13,900, 771-0376 après 18h.

FORD F-150 — 1977, plusieurs extras, remorque 3 essieux, ensemble pour transport de bois, (819)-767-2341.

637 EQUIPEMENT DE FERME

MASSEY — 70 hp, cabine et radio, etc. 2 Massey 60 hp avec chargeurs, International et chargeurs, $1,800, autres plus chasse-neige, 836-5122.

TRACTEUR — avec chargeur à neige de 6 pieds de long, 776-6411.

655 GARAGES A LOUER ET STATIONNEMENT

ENTREPOT — pour auto, moto et bateau, intérieur, chauffé, assuré. 561-4040.

ENTREPOT — pour stationnement de véhicules tous genres pour hiver. (613) 524-5506.

GATINEAU — garage à 2 portes à louer avec grand entrepôt, $550 ou $750 mois 643-4395, 837-7419.

HULL — Garage (entrepôt) à louer $150 par mois. 776-3519 770-3287.

HULL — garage à louer $240 par mois, 443-2424.

SECTEUR — Touraine, garage à louer pour entreposage, 770-1119 Marc.

660 GARAGE DEMANDE ET STATIONNEMENT

RECHERCHE — stationnement intérieur de novembre à mars. 526-5389.

663 MACHINERIE

PELLE — à neige hydraulique, 7 pieds 1/2, $1,500, 771-6443.

SOUFFLEUSE — à neige, 6 pieds de large, $500 ou meilleure offre, 986-7790.

TRACTEUR — White 1470, 2 roues motrices, chargeur Lessard, excellent état. (819) 985-3129.

670 MOTONEIGES

1973 ALPINE — 2 pistes, reconditionnée. 985-2400 (819).

1978 MOTO SKI — 340 Nuvick, excellent état, $675, 663-7535.

1979 EVEREST — 340, bon état, 446-6161.

670 MOTONEIGES

1980 BLIZZARD — Bombardier, servi 1 hiver, presque neuf, très bon état, $1,100, 777-9438, 643-3125.

1980 CITATION — 4500, $900; remorque simple, $250; remorque double, $450; 749-6568.

1980 KAWAZAKI — seulement 1,800 km, 440 liquide, excellent état, 985-2400 (819).

1981 SKI DOO — Blizzard, 5,500 MX, très bon état, prix à discuter, 777-1956.

2 MOTONEIGES — Citation 1979-1980, très propre, bas millage, très bon état. Pas été utilisées depuis trois dernières années; remorque double. Vrai aubaine. Faites une offre! 61 Cholette, Hull.

440 TNT — 1974, comme neuve, 749-3933.

BOMBARDIER — 340, électrique, jour: 724-8016 soir: 777-5807.

PLUS DE — 30 modèles usagés, listes et informations sur demande. Contactez Yves, F. Constantineau et fils Inc., 1117 boul. Paquette, Mont-Laurier, Québec, J9L 1M5. (819) 623-1724.

672 PIECES ET ACCESSOIRES

1976 NOVA — 4 portes, moteur 305, à vendre pour pièces. Prix à discuter. Après 18h, 663-0698.

1978 COROLLA — moteur 1600, pour pièces, meilleure o819e, 771-2914.

BOITE — aluminium pour camion Ford, boite courte 6 mois d'usage, $275, 595-2112.

BOITE — de camion 6X8. $250. 568-0297.

CABINE — de camion à vendre, pour boite de 8 pieds, 663-0479.

MOTEUR — Evinrude 15 forces 1978, $1,000. 561-5984.

673 REMORQUES

REMORQUE — 4X7, neuve, 459-2096.

677 ROULOTTES

1976 PROWLER — 23 1/2 pieds, tout équipée, très propre, auvent automatique, roues doubles, $5,500 négociable, Blue Sea. 568-1157.

1984 — motorisée, Pace Arrow, Eleganza, nouveau modèle aérodynamique, 30 pieds, 10,000 km, complètement équipée (air climatisé, four micro-ondes, etc.), prix: $60,000, 663-2712.

ACHETERAIS — 1981-1982 Motorisé, Classe A, 24 pieds, 741-9890.

CAMPER — 9.5 tout équipé, $2,500. 663-7534.

ROULOTTE — Fourstate 1974, $3,000. 561-7251.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

BOMBARDIER — 1970, sur chenille, charrue hydraulique, 777-3478.

HONDA — 200X, 1983, très propre, $1,200, 663-0813 après 18h.

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.

L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

Les enfants dans le tiers-monde

Qui viendra à leur secours? Les enfants sont les plus vulnérables à la pauvreté. L'USC en brise le cycle avec des projets familiaux qui relèvent les revenus et les niveaux de vie, qui offrent une formation technique et enseignent le planning familial.

AIDEZ L'USC CANADA À BRISER LE CYCLE DE LA PAUVRETÉ

Veuillez envoyer votre donation à:

USC Canada

Fondé par le Dr. Hitschmanova, C.C., en 1945

Directeur général: Raymond ven der Buhs

USC Canada 56 Sparks Ottawa, K1P 5B1

Ci-inclus une donation de _____$ (Nous acceptons les chèques post-datés)

M. Mme. Mlle. Mad _____ (Prière d'écrire en lettres moulées)

Adresse: _____ (S.V.P. ne pas oublier votre no. d'appartement ainsi que votre code postal)

Organisation charitable canadienne no. 006-4758-09-10

le monde

Aquino obtient son cessez-le-feu avec les rebelles communistes

MANILLE (AFP) — Le gouvernement philippin et la rebellion communiste se sont mis d'accord aujourd'hui pour observer un cessez-le-feu de 60 jours à partir du 10 décembre prochain, ont annoncé les négociateurs des deux cotés.

L'accord sera signé demain, a précisé le porte-parole des rebelles, M. Satur Ocampo, lors d'une conférence de presse dans une banlieue de Manille.

Le représentant du gouvernement, M. Ramon Mitra, a de son côté précisé que la signature aurait lieu à 15H00 locales (O7HOO GMT). Il a ajouté avoir rendu compte à la présidente Corazon Aquino du résultat des négociations.

"Les représentants du Front démocratique national (organisation dominée par les communistes) et le gouvernement Aquino ont mis au point un projet d'accord pour un cessez-le-feu préliminaire d'une durée de 60 jours", a déclaré M. Ocampo.

Cet accord intervient après deux jours d'intenses négociations, pour tenter de mettre fin à une rebellion communiste qui dure depuis 17 ans.

La présidente Aquino avait averti dimanche qu'elle mettrait fin aux négociations, entamées il y a quatre mois, si elles n'aboutissaient pas à un cessez-le-feu d'ici la fin du mois.

Ce cessez-le-feu sera le premier depuis le début des hostilités. L'accord est un compromis entre la position des rebelles, qui souhaitaient un cessez-le-feu de cent jours, et celle du gouvernement qui préférait qu'il ne dure que 30 jours, de crainte que les communistes ne renforcent leurs positions durant la trêve.

Gorbatchev en Inde: des Afghans manifestent

NEW DELHI (AFP) — Des scènes de violence entre réfugiés afghans protestant contre la visite en Inde du numéro un soviétique Mikhail Gorbatchev, et des Indiens, ont éclaté aujourd'hui à New Delhi, faisant au moins 15 blessés, selon la police et des témoins.

Les heurts ont éclaté dans la vieille ville lorsque quelque 100 Afghans ont déchiré des pancartes de bienvenue à l'intention de M. Gorbatchev et de sa femme Raïssa. La police a arrêté 58 Afghans, a indiqué un inspecteur à l'AFP.

Les Afghans, qui criaient des slogans contre l'occupation soviétique de l'Afghanistan, ont été "copieusement" battus par des résidents de la Vieille-Delhi, a-t-il ajouté.

Quinze Indiens ont par ailleurs été arrêtés à proximité de l'ambassade d'URSS au cours d'une autre manifestation qui a également été l'occasion de bagarres, selon des témoins.

Les Afghans resteront incarcérés jusqu'à la fin du séjour en Inde de M. Gorbatchev, prévue pour vendredi. La police, avant l'arrivée du numéro un soviétique, avait donné l'ordre aux réfugiés afghans de New Delhi de rester chez eux durant toute la durée de sa visite.

Policiers soviétiques

Par ailleurs, le Kremlin semble se méfier des services de sécurité indiens. Le numéro un soviétique a pris la précaution sans précédent de venir en Inde accompagné de plusieurs centaines de policiers pour la visite officielle qu'il y effectue actuellement.

La police indienne a été poliment avertie, a fait savoir un de ses responsables, que les services soviétiques s'occuperaient eux-mêmes de la protection de M. Gorbatchev et de son épouse Raïssa.

Lorsque M. et Mme Gorbatchev se sont rendus au mausolée du Mahatma Gandhi — l'endoit où le premier ministre indien Rajiv Gandhi a échappé le mois dernier à une tentative d'assassinat — il était entouré de 400 robustes policiers soviétiques, a noté ce responsable indien.

Des dispositifs semblables ont été mis en place pour les autres déplacements du couple soviétique, par exemple pour la visite qu'il a faite à la maison où le premier ministre Indira Gandhi fut assassinée en octobre 1984 par un membre de sa garde personnelle.

"Nos policiers n'ont pas été autorisés à pénétrer à l'intérieur de la zone de sécurité" (entourant M. Gorbatchev), a reconnu ce responsable de la police locale. "Nous avions également mis à sa disposition un garde du corps remarquablement entraîné, mais les Soviétiques l'ont tenu à distance", a-t-il ajouté.

Mikhail Gorbatchev a été reçu par le premier ministre Rajiv Gandhi lors de son arrivée en Inde, hier.

(Photolaser PA)

Israël avoue avoir servi d'intermédiaire entre Washington et le régime de Téhéran

JERUSALEM (AFP) — Pour la première fois depuis le déclenchement de l'affaire des ventes d'armes américaines à l'Iran, le gouvernement israélien a publié, la nuit dernière, un communiqué officiel dans lequel il reconnaît avoir servi d'intermédiaire entre Washington et Téhéran.

"Israël a aidé au tranfert d'armes défensives et de pièces détachées des Etats-Unis vers l'Iran, en réponse à une demande américaine", indique le communiqué publié à l'issue d'une réunion à laquelle ont participé MM. Yitzhak Shamir, premier ministre, Shimon Pérès, ministre des Affaires étrangères, et Yitzhak Rabin, ministre de la Défense.

Cette réunion avait été convoquée d'urgence pendant la nuit, immédiatement après les informations fournies par M. Edwin Meese, le secrétaire américain à la Justice, sur le rôle joué par Israël dans cette affaire. Les déclarations de M. Meese ont donc contraint les dirigeants israéliens à briser le silence officiel observé par Israël. Jusqu'à présent, MM. Shamir et Pérès avaient systématiquement affirmé que "la politique d'Israël est de ne pas vendre d'armes à l'Iran".

Les dirigeants israéliens avaient toujours refusé d'aller au-delà de cette simple déclaration de principe, alors que les journaux israéliens faisaient régulièrement leur "une" sur le rôle d'Israël dans ces transactions.

M. Abba Eban, président de la Commission de la Défense et des Affaires étrangères de la Knesseth, avait déclaré, dimanche, que les ventes américaines à l'Iran par l'intermédiaire d'Israël étaient devenues "le secret le plus répandu dans le monde" et que "seul" le Parlement n'en avait "jamais été informé".

Deux mouvements de l'opposition de gauche, le Ratz et le Mapam, ont déposé une motion de censure conntre la politique suivie par le gouvernement en matière de ventes d'armes à l'Iran, qui devait être examinée aujourd'hui.

Les déclarations de M. Meese indiquant qu'Israël a mis une partie des fonds dégagés par cette transaction à la disposition des "contras" nicaragayens, par l'intermédiaire d'une banque suisse, risquent fort d'envenimer le débat. D'abord parce que le gouvernement israélien s'est toujours déclaré neutre dans la guerre civile du Nicaragua. Ensuite parce que M. Meese, ayant indiqué que les transferts d'argent avaient commencé en janvier dernier, quand le Congrès n'avait pas encore autorisé la reprise d'une aide militaire à la guérilla nicaraguayenne, il apparaît que l'Etat hébreu a aidé le président américain à tourner cette interdiction.

Les relations traditionnellement excellentes entre Israël et le Congrès américain pourraient donc en souffrir.

Lewis se porte à la défense des Droits de l'Homme

NEW YORK (Nations Unies) (AFP) — Le Canada a stigmatisé les violations des Droits de l'Homme en Union soviétique, hier, au cours des travaux de commission de l'Assemblée générale de l'ONU, et s'est élevé contre tout affaiblissement des mécanismes de surveillance des Nations Unies sur les Droits de l'Homme sous prétexte d'économies budgétaires.

Intervenant dans les débats de la troisième commission de l'Assemblée (affaires sociales et humanitaires) le représentant du Canada, M. Stephen Lewis, a reproché à l'URSS d'avoir fait "un travesti" du chapitre 7 de l'Acte final d'Helsinki (droit des citoyens à connaitre leurs droits et à les faire valoir). Il a accusé Moscou d'opprimer les juifs soviétiques et de pratiquer une "politique systématique" pour faire disparaitre "leur culture, leur langue et leur patrimoine religieux" et de faire subir un sort comparable à d'autres minorités, en particulier la minorité musulmane.

Il a enfin dénoncé les violations des Droits de l'Homme en Afghanistan par l'URSS en affirmant que les preuves réunies par l'ONU étaient "accablantes et donnaient la nausée". M. Lewis a par ailleurs critiqué sévèrement le rapport publié par l'ONU sur les Droits de l'Homme en Iran. il a affirmé qu'il était " d'une qualité si lamentable qu'il en devient inopérant".

Evoquant les compressions budgétaires frappant les mécanismes de surveillance de l'ONU sur les Droits de l'Homme, M. Lewis a mis en garde l'assemblée et déclaré que tout "effritement supplémentaire du soutien ridiculement parcimonieux accordé aux activités des Nations Unies dans ce domaine aurait des répercussions encore plus nocives". Il a affirmé que le Canada ne tolérerait pas "une dérive vers la paralysie institutionnelle dans le domaine des Droits de l'Homme".

La Syrie a participé à l'attentat, décide le juge de Berlin-Ouest

BERLIN-OUEST (AFP) — Le tribunal de Berlin-Ouest a conclu aujourd'hui à une participation directe des services syriens dans l'attentat contre la société germano-arabe de Berlin-Ouest, dont les auteurs, Ahmed Hasi et Farouk Salameh, ont été respectivement condamnés à 14 et 13 ans de prison.

"La preuve de la participation directe de services syriens ne repose que sur le témoignages des deux accusés, a souligné le juge, mais la cour est sûre que ces aveux sont crédibles, autant qu'elle peut l'être lorsqu'elle est chargée de se prononcer sur un attentat avec à l'arrière-plan des problèmes politiques et des services secrets".

Il a souligné dans les attendus du jugement que la cour "n'a aucune raison de douter de cette partie des aveux (impliquant la Syrie), alors qu'elle les tient globalement pour justes". Il a ajouté que les deux accusés avaient fait séparément des aveux se recoupant, et que des détails importants avaient été confirmés indépendamment.

400 policiers contre un "Rambo" hors la loi...

EDNEYVILLE (Etats-Unis) (AFP) — Plus de 400 policiers, avec chiens et hélicoptères, patrouillaient hier une région montagneuse et boisée de Caroline du Nord pour tenter de capturer un homme qualifié de "survivaliste du type Rambo" qui s'y retranche depuis lundi après avoir dévalisé plusieurs banques.

Lundi soir, un sergent de la police de la route a été blessé d'une balle en plein visage par le suspect, Michael Shornock, 21 ans, alors que son unité tentait d'arrêter la Jeep volée à bord de laquelle il circulait.

Après avoir abandonné son véhicule, Shornock, qui serait armé d'un fusil et d'un pistolet 9 mm, s'est réfugié dans la montagne Sugar Loaf, proche d'Edneyville, qui a été évacuée de ses quelque 200 habitants. Mais le fugitif, recherché depuis le mois de septembre pour plusieurs hold-up en Caroline du Nord et en Floride, a réussi à passer entre les mailles du filet en se cachant dans les bois et les marais.

"Il attend qu'un policier s'approche, puis il tire des coups de feu, s'enfuit et attend à nouveau", a expliqué l'un des policier. "On nous l'a décrit comme un survivaliste du type Rambo. Il peut survivre dans les bois en ne comptant que sur lui-même", a précisé le responsable des recherches, le capitaine George Erwin. Mais "nous avons tout notre temps. Nous allons envahir cette zone", a-t-il ajouté. "Tout le monde va s'y mettre. Il est cuit. On va le débusquer".

Les autorités locales sont persuadées que Shornock est l'un des deux malfaiteurs qui ont attaqué samedi une banque de Cape Catteret, en Caroline du Nord, s'emparant de 1,400$ avant de tirer, sans l'atteindre, sur un policier qui tentait de s'opposer à leur fuite.

le monde

Choqué, le Congrès pourrait se raviser sur l'aide aux Contras

par Gilbert Grellet

WASHINGTON (AFP) — La situation "chaotique" et le "désarroi" de la politique étrangère américaine ont été dénoncés hier au Congrès américain qui a promis de mener l'enquête après les révélations sur des transferts de fonds aux Contras anti-sandinistes du Nicaragua à la suite de ventes d'armes à l'Iran.

Plusieurs membres du Congrès, choqués par ces informations, ont d'autre part estimé que ce "scandale" — marqué par de possibles violations des lois en vigueur — pourrait, à terme, sonner le glas de l'appui apporté par le gouvernement Reagan aux insurgés en lutte contre le gouvernement de gauche de Managua.

Ces révélations, accompagnées de la démission du conseiller pour la sécurité nationale, l'amiral John Poindexter, "ne font que soulever davantage de questions sur la crédibilité de la politique étrangère américaine", déjà mise à mal par l'affaire iranienne, a déclaré l'influent sénateur démocrate Sam Nunn (Georgie).

"Ce fut une révélation choquante, montrant encore davantage l'état chaotique de notre politique étrangère. Le président ne sait pas ce qui se passe dans le sous-sol de la Maison-Blanche", a estimé pour sa part le sénateur Robert Byrd (West-Virginia), leader de la nouvelle majorité démocrate au Sénat.

Un procureur spécial?

Plusieurs parlementaires ont suggéré la nomination d'un procureur spécial pour déterminer si la Maison-Blanche n'avait pas violé la loi et comment on avait pu aboutir à ce "fiasco" et à cette "pagaille".

"C'est une tragédie pour le pays quand la crédibilité du président est tellement endommagée que cela nuit à sa capacité de conduire efficacement ses politiques intérieure et étrangère", a déclaré de son côté le speaker (président) sortant de la Chambre, le représentant démocrate Thomas O'Neill (Massachusetts).

Son probable successeur, le représentant démocrate Jim Wright (Texas), ainsi que plusieurs autres parlementaires, ont estimé que le lieutenant-colonel North, responsable du transfert de l'argent aux Contras, a pu difficilement faire cela sans l'approbation de ses supérieurs et des principaux responsables gouvernementaux.

"Il y aura sans nul doute d'autres révélations. Nous irons jusqu'au fond de cette affaire", a déclaré M. Wright.

"Ce n'est pas demain la veille à Washington que des fonds supplémentaires iront au Nicaragua" pour les Contras à qui Washington a accordé une aide de $100 millions US, a estimé pour sa part le sénateur républicain David Durenberger (Minnesota).

La résistance va augmenter

Le sénateur démocrate Claiborne Pell (Rhode-Island), qui devrait être le prochain président de la Commission des affaires étrangères du Sénat, a également estimé que la résistance du Congrès à cette assistance va augmenter.

Ronald Reagan était visiblement déçu après avoir rencontré la presse hier.

Les réactions très négatives du Congrès sont venues tant des démocrates que des républicains quoique certains de ces derniers se soient efforcés de défendre le président.

"Ca ne va pas faire du bien, mais je pense qu'il (M. Reagan) contrôle encore totalement la situation", a ainsi estimé le leader sortant de la majorité républicaine au Sénat, M. Robert Dole (Kansas).

Il a toutefois reconnu que "cela n'allait pas mettre fin à la question iranienne" et a souligné que ceux qui ne "soutenaient" pas le président devaient "démissionner" du gouvernement.

• Seul à décider la semaine dernière...

Reagan admet qu'il n'était pas "pleinement informé"

par Jean-Loup Sense

WASHINGTON (AFP) — La crédibilité personnelle du président Ronald Reagan apparaissait gravement compromise par les révélations faites hier sur les conséquences de sa décision de vendre des armes à l'Iran, estimait-on dans les milieux politiques américains.

M. Reagan avait affirmé mercredi dernier dans une conférence de presse que cette décision était "la sienne et la sienne seule" et qu'il en assumait l'entière responsabilité. Hier, il a dû reconnaître qu'il n'était pas "pleinement informé" de l'un des aspects de cette politique, dont l'application a été, en outre, "sérieusement viciée".

Aucun département ministériel n'ayant été directement impliqué dans cette politique, la Maison-Blanche, et le président Reagan lui-même, sont maintenant seuls en première ligne, face à une opposition démocrate désormais majoritaire au Congrès pour ses deux dernières années au pouvoir.

Le président américain a affirmé qu'il n'avait appris que lundi que son initiative secrète visant à établir des liens avec des éléments modérés en Iran et à obtenir la libération d'otages américains au Liban avait finalement abouti à un transfert d'argent aux rebelles combattant, avec l'appui de Washington, le gouvernement de gauche du Nicaragua.

Qui est responsable?

Cet aveu met en cause le contrôle de M. Reagan sur l'action de son gouvernement, soulignait-on dans les milieux politiques. "Cela signifie que personne ne semble réellement responsable de la politique étrangère de ce pays", a aussitôt lancé M. Robert Byrd, le prochain leader de la majorité démocrate au Sénat.

Le "cavalier seul" de la Maison-Blanche dans l'affaire iranienne s'ajoute, en outre, à l'impression de confusion laissée par la proposition faite par M. Reagan à Reykjavik d'éliminer tous les missiles ballistiques en 10 ans, au grand dam des alliés des Etats-Unis.

Quasiment au moment où le président prenait la parole à la Maison-Blanche, son chef d'état-major inter-armes déclarait au Congrès que cette idée avait été "une surprise" pour le Pentagone et avait créé "une réelle inquiétude" parmi les responsables militaires américains.

M. Reagan a ordonné que la responsabilité de la politique américaine envers l'Iran incombe désormais au département d'Etat. Paradoxalement, la controverse sur la "filière iranienne" aboutit ainsi à faire provisoirement du secrétaire d'Etat George Shultz, qui a publiquement fait état de son complet désaccord avec M. Reagan sur ce point, l'homme fort du gouvernement américain.

Maison-Blanche embarrassée

L'annonce de l'ouverture d'une enquête par le département de la Justice et d'une révision du rôle du Conseil national de sécurité (NSC) semblent indiquer que les révélations faites hier ne vont pas mettre un terme aux embarras de la Maison-Blanche.

D'autant, estimaient les observateurs, que la révélation de transferts de fonds au profit des contras anti-sandinistes ajoute un deuxième front à ce qui constituait jusqu'à présent le fond du problème: le bien fondé de la décision de M. Reagan de livrer des armes à l'Iran de l'ayatollah Khomeiny.

Une victime quasiment certaine de cette crise semble être la politique de M. Reagan en Amérique centrale et sa volonté d'aider militairement les "combattants de la liberté" anti-sandinistes, une politique que l'opposition démocrate est plus que jamais déterminée à remettre en cause.

L'ayatollah Khomeiny avait humilié les Etats-Unis en retenant en otage 52 Américains pendant 444 jours, contribuant largement à la défaite du président Jimmy Carter et à l'élection, en novembre 1980, de M. Ronald Reagan. Aujourd'hui, l'Iran, d'où sont venues les premières fuites sur les ventes d'armes américaines, est à l'origine de la plus grave crise qu'ait à affronter M. Reagan.

Reagan reçoit le soutien de Shultz

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat George Shultz a affirmé hier son "entier soutien" au président Ronald Reagan et son intention de poursuivre ses objectifs de politique étrangère, notamment en ce qui concerne l'Iran.

Enterrant la hache de guerre après la démission hier du conseiller pour la sécurité nationale, le vice-amiral John Poindexter, considérée comme une victoire pour lui, M. Shultz a déclaré que le président a mis en place "une politique étrangère qui est solide et sert les intérêts des Etats-Unis".

M. Shultz a souligné qu'il entendait "participer pleinement aux efforts" pour parvenir aux objectifs fixés par M. Reagan, indiquant ainsi son intention de rester au département d'Etat dans un avenir prévisible.

Il a souligné que les objectifs du président en ce qui concerne le Proche-Orient consistaient à essayer de contribuer à mettre fin au conflit Iran-Irak, à établir une relation plus constructive avec l'Iran et à combattre le "fléau du terrorisme". "Tous ces objectifs font partie de notre politique étrangère (...) et j'y souscris pleinement", a poursuivi le secrétaire d'Etat, qui n'avait pas caché son hostilité à la vente d'armes à l'Iran et à la mise à l'écart du département d'Etat dans cette opération.

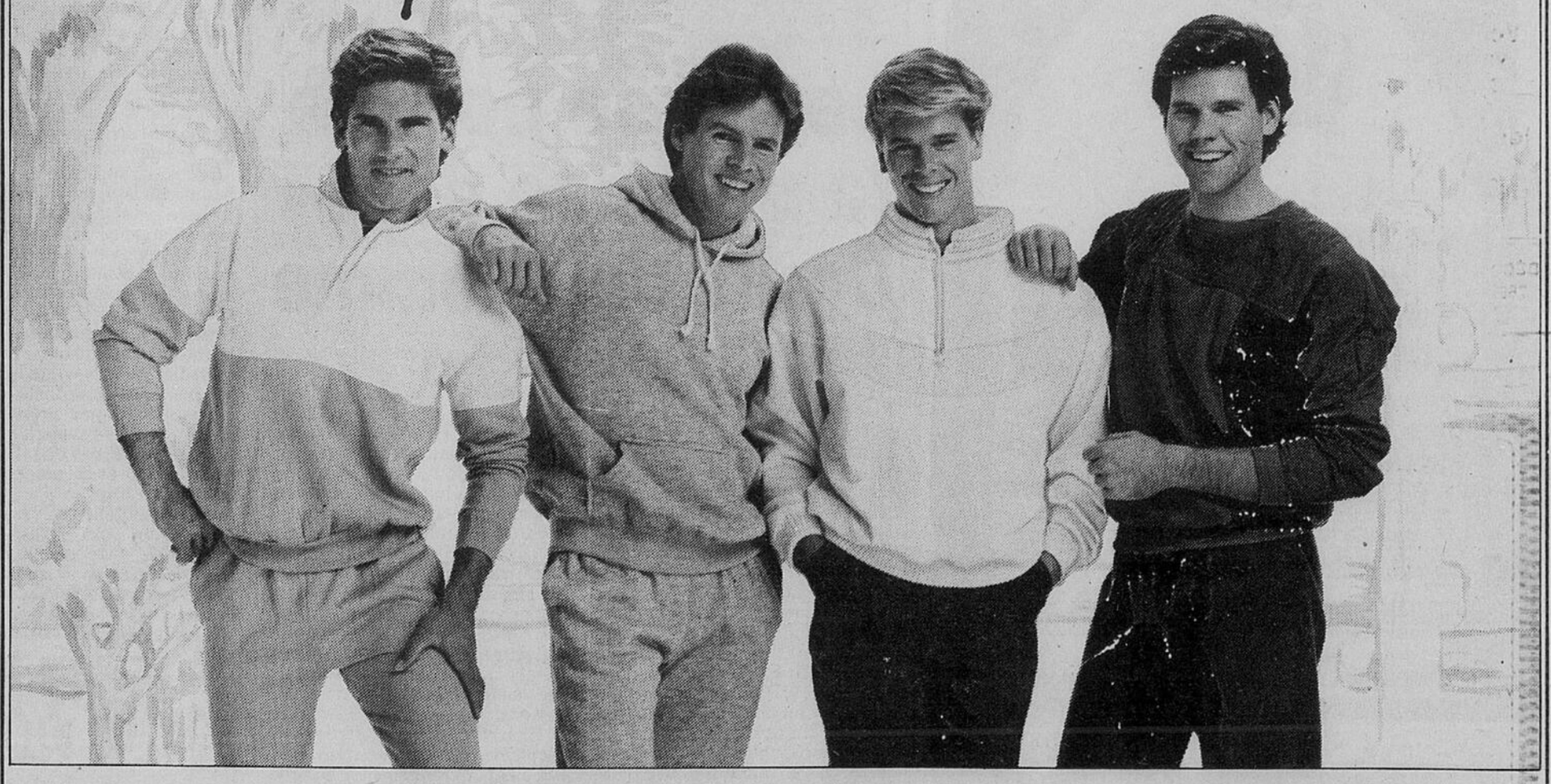
Le département d'Etat a annoncé un peu plus tôt que le président Reagan avait décidé de lui confier à nouveau la gestion de la politique américaine vis-à-vis de l'Iran, après que ce ministère se soit vu supplanter dans ce domaine par le Conseil national de sécurité (CNS) dirigé par l'amiral Poindexter.

Par ailleurs, la Maison-Blanche a annoncé hier que M. Alton Keel avait été nommé comme conseiller pour les affaires de sécurité nationale afin d'assurer l'intérim du vice-amiral Poindexter. M. Keel occupait depuis quelques mois le poste d'adjoint de M. Poindexter.

S'efforçant de dissiper les craintes des alliés des Etats-Unis — notamment des pays arabes modérés qui ont violemment critiqué les livraisons d'armes à l'Iran — sur la perte de crédibilité de la politique américaine, le secrétaire d'Etat a déclaré: "Nous avons en place une politique étrangère qui est forte, qui sert les intérêts des Etats-Unis et qui est tout à fait conforme à notre tradition de prêter attention aux besoins de nos amis et alliés".

Le secrétaire d'Etat avait fait l'objet de vives critiques pour s'être désolidarisé du président Reagan dans une période de crise particulièrement difficile, même s'il n'était pas d'accord avec la tactique adoptée par la Maison-Blanche. Les événements d'hier — la démission de M. Poindexter et les questions soulevées sur le rôle du CNS — ont confirmé la validité de ses analyses, mais M. Shultz s'est efforcé de se montrer magnanime dans la victoire en couvrant d'éloges le président Reagan et en se déclarant "fier" de le servir, notaient les observateurs au département d'Etat.

Le Vestiaire Sportif est prêt pour l'hiver



Tenues molletonnés
Maillots et pantalons rugby molletonnés de marque "Foot Locker". 100% acrylique.
Prix normal du Vestiaire Sportif $27.98
24.88 l'ensemble

Survêtements Foot Locker
Hauts molletonnés à enfiler avec capuchon et pantalon assorti. Mélange poly/coton/rayonne. Hauts et pantalons vendus séparément.
Prix normal du Vestiaire Sportif $24.98
19.88

Vêtements mode
Hauts à col montant avec incrustations de toile et de tricot de coton. 65% polyester/35% coton. Pantalon toile 100% coton. Hauts et pantalons vendus séparément.
Prix normaux du Vestiaire Sportif de $34.98 à $39.98
de 29.88 à 34.88

Molletonnés Foot Locker
Économisez sur divers hauts molletonnés et pantalons avec bande aux chevilles, de marque "Foot Locker". Hauts et pantalons vendus séparément.
Prix normaux du Vestiaire Sportif de $21.98 à $36.98
de 19.88 à 29.88

Paquet de bas
6 paires pour 9.88

Sacs de Sport Foot Locker
de 8.88 à 11.88

Cols roulés blancs
12.88

La vente se termine le 6 décembre 1986. Pour avoir le meilleur choix... n'attendez pas.

Les Galeries de Hull
771-7771

Vestiaire Sportif
Le magasin de chaussures athlétiques le plus complet en amérique du nord

Aussi offert à Foot Locker:
Centre commercial Bayshore 820-0001
Centre commercial St-Laurent 749-8665

Echec de la lutte au paludisme

HARARE (AFP) — S'il y a eu ces dernières années quelques réussites spectaculaires de lutte contre les maladies, le combat contre le paludisme n'en fait pas partie, estiment des médecins qui viennent de se réunir à Harare.

Pire, il y a maintenant des zones, jusqu'ici épargnées, où se développe une forme de paludisme résistant aux médicaments, en même temps que s'ouvre un débat sur la possibilité que le moustique responsable de la maladie soit également vecteur de transmission du SIDA (Syndrome immunodéficitaire acquis).

180 chercheurs de sept pays (Grande-Bretagne, Kenya, Malawi, Mozambique, Suisse, Zambie, Zimbabwe) et de l'Organisation mondiale de la Santé qui se sont rencontrés au Zimbabwe sont tombés d'accord que peu de progrès ont été faits contre le paludisme au cours des quinze dernières années. Le nombre de cas ne diminue pas — 96 millions par an, 78 millions d'entre eux en Afrique.

On estime à 2 milliards — la moitie de la population de la planète — le nombre de ceux qui vivent dans des zones fortement impaludées. La maladie, transmise par les piqûres de la femelle du moustique anophèle, fait de 500,000 à 750,000 morts chaque année en Afrique.

Les programmes anti-paludisme lancés dans le monde dans les années 50 ont d'abord donné de bons résultats, mais le mouvement s'est inversé avec l'apparition de résistance de la maladie aux médicaments préventifs.

Les participants à la conférence d'Harare sont aussi intervenus, avec scepticisme, dans le débat sur la possibilité que l'anophèle transmette le SIDA.

"Si les moustiques pouvaient transmettre le SIDA comme le paludisme, nous aurions sur les bras une épidémie d'une ampleur sans précédent", a noté Paul Taylor, un scientifique zimbabwéen.

Il n'y a sur le plan statistique aucun lien entre les milliers de cas de SIDA enregistrés dans une quinzaine de pays africains et les morts par paludisme, a ajouté M. Taylor.

Le Dr Jean Emmanuel, spécialiste zimbabéen du SIDA, estime "très improbable" que l'anophèle ou tout autre insecte suceur de sang transmette directement le SIDA, bien que la transfusion de sang soit une des formes de transmission de la maladie.

Les participants à la conférence ont conclu leurs travaux en regrettant que le paludisme, parce qu'il ne bénéficie pas de la même publicité que le SIDA, ne bénéficie pas non plus de fonds appropriés.

Pour un moment de douce euphorie

La Fondation rêves d'enfants lance sa première campagne

MONTREAL (PC) — La Fondation rêves d'enfants, qui permet à de petits malades de réaliser l'un de leurs rêves avant de mourir, lance sa première campagne de souscription au Québec.

Si vous voulez aider ces enfants en phase terminale à vivre un moment de douce euphorie, il suffit d'allumer une lumière dans l'Arbre des souhaits installé dans le hall d'entrée, à l'hôtel Reine Elizabeth, à Montréal, depuis hier.

Des bénévoles invitent le public à débourser $1 pour faire scintiller l'une des lumières dans le sapin de Noël.

La campagne de financement se terminera le 23 décembre alors que le premier ministre Robert Bourassa allumera l'étoile au faîte de l'arbre. C'est à ce moment que l'on connaîtra le total des dons recueillis.

$500,000

L'objectif de cette campagne qui se déroule dans chacune des provinces canadiennes est de $500,000. Grâce à cette initiative, près d'une centaine d'enfants malades à travers le Canada ont pu réaliser leurs rêves au cours des deux dernières années. Au Québec, il y en a eu 35.

Cette semaine, une petite fille de six ans de la région de Beauport s'envolera avec sa famille pour une semaine en Floride, au royaume de Walt Disney, toutes dépenses payées. Un voyage d'environ $3,000.

Des rêves

"Ce n'est pas nous qui décidons, c'est l'enfant", précise l'une des responsables de la Fondation. Certains ont des rêves bien simples: un gros ourson en peluche, une poupée, une ferme. Récemment, une fillette a voulu inviter ses parents au restaurant. "C'était pour elle un grand plaisir."

D'autres sont un peu plus exigeants, comme ce garçon de 15 ans qui a pu s'asseoir dans la cabine de pilotage d'un avion pour survoler Montréal un long moment. Il rêvait de devenir pilote depuis qu'il était tout petit.

Plus fantaisiste, un garçon plus jeune a demandé à passer une nuit magique dans la chambre de l'ourson câlinours, couché sur un lit d'eau. Un décor de rêve... Il y aussi ceux qui veulent des souvenirs de leurs vedettes préférées, de Michel Jackson à Superman.

"On ne dit jamais non à un enfant", explique Mme Caroline Maltais, porte-parole de la Fondation. Il n'y a donc pas de sélection. Les parents d'enfants en phase terminale n'ont qu'à communiquer avec l'organisme pour obtenir toutes les informations nécessaires.

La Fondation rêves d'enfants est encore peu connue au Québec. "Il n'y apas encore de liste d'attente." Elle s'adresse à tous les jeunes de moins de 17 ans à qui il ne reste que peu de temps à vivre.

En plus de l'Arbre aux souhaits, la Fondation a installé des "puits d'argent" dans toutes les Villas du poulet au Québec.

Après la chirurgie des seins

Prothèses mammaires

Naturalmean de CAMP®

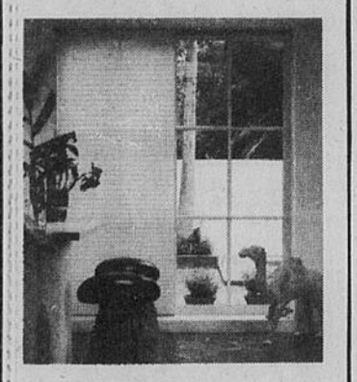
AMOENA Camp vous propose une variété de prothèses AMOENA convenant à vos besoins particuliers. Nous vous engageons à prendre rendez-vous pour bénéficier du service personnel assuré par notre personnel d'ajustement qualifié et expérimenté.

AVIS SPÉCIAL – À compter du 1er sept. 1986, le ministère de la Santé de l'Ontario versera généralement 75% du coût des prothèses.

Fournisseur inscrit du Programme d'appareils et de prothèses.

OMS Ontario Medical Supply Ltd.

118, rue Clarence
(angle Dalhousie)
(613) 237-2970
Du lundi au vendredi,
de 8 h 30 à 17 h 30



Vous pensez refaire votre décoration? Pourquoi ne pas consulter les professionnels de

Claude Joly

DÉCORATION INTÉRIEURE LTÉE
765 Boul. St-Joseph, Hull, P.Q.
771-1958

SEARS

CORRECTIONS

Dans le cahier de Noël encarté dans le journal aujourd'hui, comme suit:

Page 2 — Les prix des chemises de ville Boulevard Club auraient dû se lire: Rabais $8-$12. Rég. Sears $28-$32...19.99

Page 7 — Décorations à 25% de rabais. À cause de problèmes d'approvisionnement chez les fabricants, vous ne trouverez pas toutes les décorations illustrées pendant cette vente.

Page 13 — Les lampes de cristal ont toutes des abat-jour blancs. Le lampadaire ne sera pas offert pendant cette vente.

Page 14 — Vous ne trouverez pas tous les styles de miroirs et d'horloges dans tous les magasins.

Page 16 — Le poêlon électrique Black & Decker ne sera pas offert pendant cette vente.
— La bouilloire et la soupière "Medina" ne seront pas offertes pendant cette vente.

Nous regrettons tout contretemps que ceci vous causerait.

HAIRCRAFTERS®

Pour les cheveux de votre famille
Nous faisons bien les choses!

AVEC CE COUPON
Shampooing, coupe et coiffure au séchoir
$2.00 de rabais
Dames, rég. 12.00
Hommes, rég. 10.00
NUL APRÈS LE 3 DÉC. 1986

AVEC CE COUPON
Permanente à chaud Comprenant shampooing, coupe et coiffure
$10.00 de rabais
RÉG. 43.95 À 48.95
NUL APRÈS LE 3 DÉC. 1986

Rendez-vous inutile — Satisfaction garantie

1670, ch. Heron, Ottawa
523-6056
580, ch. Montreal, Ottawa
748-1229

SOLDE magique DE NOËL

POUR VOUS... ET LES VÔTRES!
15% + 15%
DE RABAIS SUR UN PRODUIT IMAGE, POUR VOUS, À L'ACHAT D'UN APPAREIL 35 mm!
DE RABAIS SUR UN PRODUIT IMAGE, POUR LES VÔTRES, APRÈS NOËL!
Le rabais ne s'applique pas sur les films, le développement-photo et les piles et n'est valide qu'au moment de l'achat de l'appareil.
Le rabais ne s'applique pas sur les films, le développement-photo et les piles.

IMAGE
LE NO.1 EN ACCESSOIRES PHOTO AU CANADA!
RABAIS DE $30 L'offre expire le 6 déc. 86
Zoom Image 35-200mm.
Zoom grand-angle/téléobjectif de qualité à optique traitée multi-couches pour de superbes portraits et photos d'action. Contrôle unique avec foyer macro pour d'incroyables gros-plans!
169.77
VOTRE IMPORTANT PLAN DE PROTECTION IMAGE
5 ANS DE GARANTIE PROLONGÉE
1 AN D'ÉCHANGE AU COMPTOIR
Détails en magasin

Canon Snappy S
Appareil 35mm à mise-au-point pré-réglée, chargement, avance et rebobinage du film automatiques. Flash incorporé et étui compris. Disponible en noir et en rouge.
99.77

Minolta Freedom II
Appareil 35mm à foyer automatique avec exposition programmée, flash à déclenchement automatique, chargement, avance et rebobinage du film motorisés. Accepte les films jusqu'à 1000 ASA.
RABAIS $10
159.77

Yashica T-2
Appareil 35mm automatique de qualité avec mise au point et exposition automatiques, flash électronique incorporé, avance et rembobinage du film entièrement motorisés.
Objectif Carl Zeiss de qualité
199.77

MAXXUM
Minolta Maxxum 7000
Appareil 35mm à système autofocus incorporé. Contrôle et transport du film motorisés, affichage complet de l'information et débrayage de l'automatisme. Obj. 50mm F/1.7.
449.77
MINOLTA AUTOFOCUS!

IMAGE
Image MBZ 2500
• Flash spécialisé automatique pour Minolta Maxxum
• Tête zoom basculante et pivotante
• Illuminateur autofocus à infra-rouge
• Choix de 3 ouvertures automatiques
Moins 15% si vous achetez le Maxxum!
169.77
Zoom MAF 75-200
Zoom autofocus à optique traitée multi-couches pour de superbes portraits et photos d'action.
Moins 15% si vous achetez un Maxxum!
269.77

PRIME!
Canon T-50
Appareil 35mm à exposition automatique entièrement programmée, chargement et avance du film motorisés et obj. 50mm.
299.77 Avec flash
PRIME! Un flash spécialisé Image TFD 45 (Val. 49.77) À l'achat d'un Canon T50 ou d'un Yashica FX 103P!
Yashica FX-103 P
Appareil 35mm avec 7 modes d'exposition incluant un mode programmé, un mode flash réflex et débrayage manuel. Objectif 50mm F/1.9.
279.77 Flash gratuit!

ASTRAL AUDIOCENTRE
GE 3-5683
Radio AM/FM stéréo avec double enregistreuse à cassette, égalisateur 3 fréquences et haut-parleurs à 2 voies détachables.
159.77

SANYO
Sanyo MW 150
Radio-cassette enregistreuse AM/FM stéréo avec système de copie rapide et lecture continue. Double cassette/Double vitesse!
129.77

SANYO
Sanyo X-190
Lecteur de cassettes stéréo avec récepteur AM/FM, Dolby et système anti-roulis. Accepte les cassettes en métal. Écouteurs compacts compris.
99.77

GE 3-5432
Lecteur de cassettes stéréo portatif avec radio AM/FM stéréo, agrafe de ceinture et arrêt automatique. Écouteurs compris.
39.77

1 AN DE GARANTIE DE RÉPARATION EN CAS DE DOMMAGES ACCIDENTELS
DÉTAILS EN MAGASIN

Film pour photos couleur Astral avec développement compris 135-24 poses
2/16.98

astral PHOTO
VOTRE IMAGE DE PRESTIGE
astralab DÉVELOPPEMENT COULEUR SUR PLACE Place du Centre

Les Promenades de l'Outaouais 561-7806
Place du Centre 771-4737
Centre Rideau 234-8062

IGA

POUR VOTRE RÉCEPTION COUPE GREY

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 24 NOVEMBRE JUSQU'A LA FERMETURE LE SAMEDI 29 NOVEMBRE 1986. NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.

SALAMI SHOPSY 1 kg **4.99**	**SAUCISSES ROULEES** SCHNEIDERS, PQT 500 g **2.49**	**PAIN DE POULET** DE LA CHARCUTERIE TAILLEFER **4.40** /kg **2.00** /lb	**SAUCISSON POLONAIS** DE LA CHARCUTERIE MAPLE LEAF **6.30** /kg **2.86** /lb
VIANDE FUMEE SHOPSY, PQT 4 x 50 g **2.49**	**BOUCHEES DE POULET** SCHNEIDERS, PQT 300 g **2.99**	**PASTRAMI DE NOIX DE RONDE** DE LA CHARCUTERIE, COORSH **11.20** /kg **5.08** /lb	**SAUCISSE KOLBASSA** DE LA CHARCUTERIE BRANDT **10.50** /kg **4.76** /lb
PATES IMPERIAUX AVEC SAUCE, CHINA KING, PQT DE 12 **2.99**	**SEAU DE POULET** SCHNEIDERS, 900 g **5.99**	**SALADE** POMMES DE TERRE, CHOUX OU MACARONI DE LA CHARCUTERIE, SHOPSY **3.70** /kg **1.68** /lb	**FROMAGE CHEDDAR** DOUX, CANADIEN, DE LA CHARCUTERIE COUPE EN MAGASIN **8.12** /kg **3.68** /lb

prix d'entrepôt CHAQUE JOUR, CHAQUE SEMAINE

JUS CLAMATO ORDINAIRE OU TRES EPICE MOTT, BOUT. 1 L **1.89**	**CROUSTILLES** ORDINAIRES OU ONDULEES LAURENTIDE SAC 200 g **.99**	**ARACHIDES** MONNDEES, ESPAGNOLES OU BARBECUE ETIQUETTE BLANCHE, PQT 900 g **2.39**	**CREVETTES A SALADE** SURGELEES, SAUSEA BTE 142 g **2.49**
CROUSTILLES NACHO TIO SANCHO BTE 198 g **2.19**	**BOISSON GAZEUSE** COKE, ORDINAIRE OU DE REGIME, COKE CLASSIQUE OU SPRITE, ORDINAIRE OU DE REGIME BOUT. 750 mL, (PLUS CONSIGNE DE .30 LA BOUT.) **.49**	**CRAQUELINS** MOISSON CAMPAGNARDE WHEATOS, FROMAGE CHEDDAR, LEGUMES, OIGNON OU MAIS McCORMICKS, PQT 250 g **1.49**	**HUITRES FUMEES** CLOVERLEAF BTE 104 g **1.19**
TREMPETTES OIGNON OU NACHO BEATRICE CONT. 250 g **.99**	**MAIS SOUFFLE** TV TIME PQT 226 g **.79**	**CORNICHONS** SUCRES, OIGNONS SUCRES CHOUX-FLEURS OU OLIVES FARCIES MANZANILLA, BICK, POT 375 mL **1.99**	**PAIN DE SEIGLE** ORDINAIRE, CARAWAY OU FONCE GROSSINGER, MICHE 450 g **.99**

venez vous faire connaître chez IGA

• Pour mieux connaître les vins italiens

Une dégustation avec un menu complet

par Sylvie Lemery

HULL— On trouve en Italie de très grands vins, comparables aux plus grands vins français et pourtant ils sont méconnus. Trop, aux dires de Jean-Marc Quirouet, l'organisateur d'une dégustation de grands vins d'Italie de la maison Gaja. M. Jean-Marc Quirouet, "connaisseur" et principal organisateur de la soirée, commentera cette dégustation en plus de fournir une information pertinente sur différents sujets comme les procédés de vinification en Italie, les cépages, etc.

"On connaît mal la qualité de certains vins italiens, tout d'abord parce qu'il est parfois difficile de s'en procurer et qu'en plus, l'information disponible sur ces vins n'est pas facilement accessible", explique M. Quirouet. C'est un peu pour cette raison mais surtout parce qu'il connaît l'exceptionnel qualité de ces vins qu'il a décidé d'axer cette dégustation vers les vins de la maison Gaja, plus particulièrement.

Au menu de cette soirée à coup sûr attrayante, pas moins de sept différents vins italiens dont cinq de la Maison Gaja, des millésimes '83 et '84 ainsi qu'un Baloro Scarpa '78 et un Prato di Canzio '83. Le prix de ces vins, à la bouteille, oscille entre $17.75 et $93.35 et pour cette raison il peut être intéressant de participer à ce genre de soirée où en plus de la dégustation, un menu complet est offert.

Ce genre de dégustation requiert beaucoup de temps de la part des organisateurs, tout d'abord pour choisir les vins et ensuite pour composer un menu approprié. Dans une brochure qu'il distribuera aux intéressés, M. Quirouet a glané quelques renseignements sur le vin italien en général, sur le langage des étiquettes, sur les différentes régions vinicoles de l'Italie et sur la conservation du vin italien, par exemple.

On apprendra ainsi, grâce à cette brochure, que la loi italienne de 1963 a établi trois systèmes de contrôle soit les *Denominazione semplice*, qui se contente d'indiquer la région de production, le *Denominazione di origine controllata*, qui doit correspondre à des normes de qualité et les *Denominazione controllata e garantita*, qui correspond au grade le plus élevé et n'est accordé qu'à certains producteurs.

Les vins de la maison Gaja pour leur part proviennent de la région de Piémont située au nord-ouest de l'Italie. Le Piémont est près de la France et cela peut se refléter dans ces vins italiens qui seront riches, généreux, savoureux et de goût tranché.

Cette soirée, organisée en collaboration avec le restaurant l'Oncle Tom se déroulera lundi prochain dans cet établissement de la rue Wellington, à Hull. Le menu, choisi par M. Quirouet et préparé par le chef Benoît Pernod, offre une présentation sobre, préférée à un repas trop copieux. Pour l'occasion donc seront servis des poivrons au thon et aux câpres comme entrée, suivis de blancs de poulet farcis et d'une salade de choux-fleurs. Le repas s'achèvera avec un plateau de fromages, italiens faut-il dire, pour finalement se terminer avec un sorbet au frangelico. (Lire les recettes à la page suivante)

La maison Gaja offre des vins d'Italie d'une qualité exceptionnelle qui seront offerts en dégustation au restaurant l'Oncle Tom à Hull. Au menu de cette dégustation, un repas sera servi pour accompagner ces vins rouges et blancs italiens: au premier plan, des blancs de poulet farcis aux asperges seront servis comme plat principal; à gauche, des poivrons au thon et aux câpres précéderont le poulet alors que la salade de choux-fleurs, à droite suivra.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

LA QUALITÉ SUPÉRIEURE TOP BANANA AUX PRIX DE L'ÉTÉ.

Top Banana

LAITUE Boston ou en feuilles Produit des É.-U. 2 pour 1.00

LES MEILLEURS FROMAGES ANCO Brie Corneville St-Paulin Grand Camembert Emmental français 5.99 la lb

OIGNONS VERTS ou BOTTES DE RADIS Produit des É.-U. 3 pour 1.00

MAÏS sucré, délicieux Produit du Canada- cat. no 1 25¢ l'épi
Vous pourrez y goûter!

CHOU-FLEUR Snow White- très gros Produit des É.-U.- cat. no 1 du Canada 1.29 chacun

PIMENTS verts, doux Produit des É.-U.- cat. no 1 du Canada *En emballage de qualité.* 59¢ le kilo

YOGOURT à la suisse Delisle 49¢ coupe 175 g

TOMATES Produit des E.-U. Canada no. 1 Pré emballé 69¢

POIRES Bosc Produit no 1 du Canada. 69¢

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Les prix sont en vigueur jusqu'au 29 novembre ou tant qu'il y aura de la marchandise.

581, boul. St-Joseph Hull — Ouvert dimanche
1900, rue Bank Ottawa — Ouvert dimanche
1526, ch. Merivale Ottawa — Ouvert dimanche

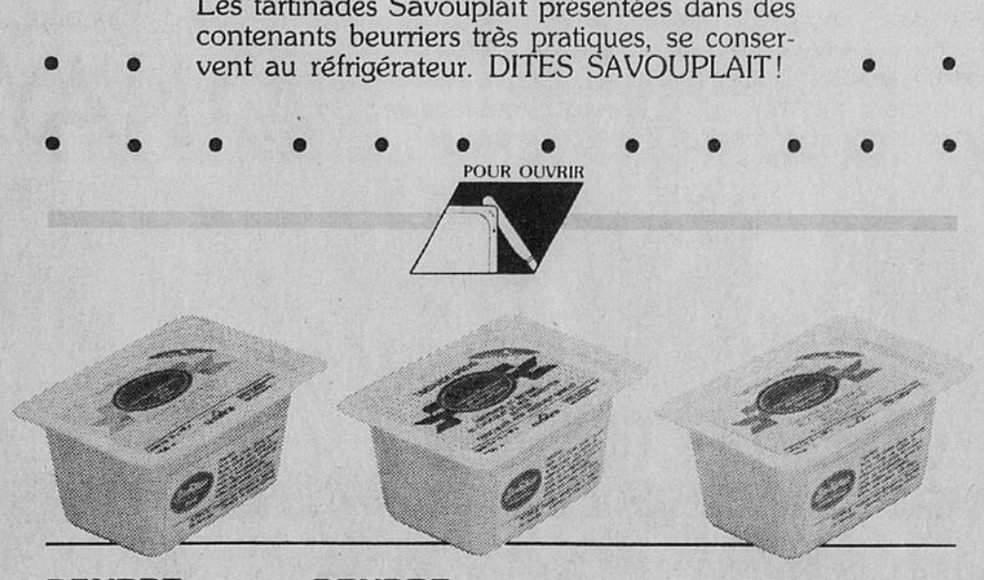
NOUVELLES

TARTINADES Savouplait AU BEURRE

QU'EST-CE QU'ON DIT?

On dit Savouplait lorsqu'on recherche un produit naturel, authentique, avec une touche sucrée de génie.
Les tartinades Savouplait toutes à base de vrai beurre, sont toujours moelleuses, sur du pain, des rôties, des biscuits, dans une foule de recettes quand et où ça vous plaît!
Les tartinades Savouplait présentées dans des contenants beurriers très pratiques, se conservent au réfrigérateur. DITES SAVOUPLAIT!

POUR OUVRIR



BEURRE ET SIROP D'ÉRABLE
BEURRE AU CHOCOLAT ET AUX NOISETTES
BEURRE, ET CARAMEL ÉCOSSAIS

UNE NOUVELLE GÉNÉRATION DE PRODUITS LAITIERS

NUTRINOR

alimentation

Recettes pour accompagner les vins italiens

Les recettes suivantes seront offertes au restaurant l'Oncle Tom, la semaine prochaine, pour accompagner les grands vins d'Italie de la maison Gaja et qui feront l'objet d'une dégustation commentée par M. Jean-Marc Quirouet.

Poivrons au thon et aux câpres

Choisissez de préférence des poivrons rouges et jaunes, ceci vous donnera un hors-d'oeuvre très coloré; si vous n'en trouvez pas, les poivrons verts conviendront parfaitement.

6 gros poivrons
4 c. à soupe d'huile d'olive
1 jus de citron
1 gousse d'ail écrasée (facultatif)
Sel
Poivre
1 boîte de 200 g de thon à l'huile égoutté
1-2 c. à soupe de câpres égouttées
Branches de persil pour décorer
Pour 6 personnes

Passer les poivrons sous le gril en les retournant fréquemment; la peau doit être carbonisée pour être retirée facilement. Pelez-les, puis coupez-les en trois lanières; jetez la queue et les pépins. Passez-les sous l'eau froide, afin qu'il ne reste ni peau, ni pépins.

Mettez les lanières dans une jatte avec l'huile, le jus de citron, l'ail, et un peu de sel et de poivre. Laissez mariner 30 minutes en remuant de temps en temps. Egouttez et garder la marinade. Etalez les lanières.

Emiettez le thon et mélangez les câpres. Placez une bonne cuillère de ce mélange sur les lanières de poivron, puis roulez-les. Disposez-les dans un plat de service creux en alternant la couleur des poivrons. Versez dessus la marinade et décorez de persil.

Blancs de poulet farcis

Faites ce plat délicieux pendant la saison des asperges ou bien utilisez des asperges en boîte ou congelées

4 blancs de poulet
Sel
Poivre
4 petites tranches fines de jambon cuit
4 tranches fines de brie
4 asperges cuites
Farine
40 g de beurre
1 c. à soupe d'huile
6 c. à soupe de marsala
2 c. à soupe de bouillon de poule
Asperges cuites en boîte pour décorer
Pour 4 personnes

Retirez toute la peau et les os des blancs de poulet. Disposez-les à plat entre des feuilles de papier sulfurisé et aplatissez-les avec un rouleau à pâtisserie. Salez-les, poivrez-les et disposez sur chacun une tranche de jambon, une tranche de fromage et une asperge. Roulez-les délicatement, attachez-les et saupoudrez-les de farine.

Faites chauffer 25 g de beurre dans une poêle et faites-y dorer à feu doux les morceaux de poulet en les tournant fréquemment; cela prend environ 15 minutes. Coupez la ficelle, disposez les morceaux de poulet dans un plat de service chaud et tenez-le au chaud.

Versez dans la poêle le marsala, le bouillon et le reste de beurre, portez à ébullition et laissez frémir 3-4 minutes tout en grattant les sucs de viande collés au fond de la poêle. Versez sur les morceaux de poulet et décorez avec des asperges.

Salade de chou-fleur

Cette délicieuse salade est un hors-d'oeuvre coloré, mais peut aussi accompagner agréablement un plat de charcuterie.

1 gros chou-fleur
Sel
Le jus de 1/2 citron ou 1-1/2 c. à soupe de vinaigre de vin
Poivre noir
4-5 c. à soupe d'huile d'olive
6 filets d'anchois coupés fin
1-2 c. à soupe de câpres égouttées
1 c. à soupe de persil haché
50 g d'olives noires
Pour 4 personnes

Retirez les feuilles vertes et les grosses tiges du chou-fleur, puis séparez les bouquets. Plongez-le dans l'eau bouillante salée et laissez-le jusqu'à ce qu'il soit cuit, mais encore un peu ferme. Egouttez-le, passez-le sous l'eau froide et égouttez-le à nouveau.

Dans un saladier, mélangez un peu de sel, un peu de poivre, le jus de citron ou le vinaigre et l'huile. Mettez le chou-fleur et remuez délicatement. Saupoudrez les petits morceaux d'anchoix, les câpres et le persil, puis disposez les olives tout autour.

1986, une bonne année pour le vin français

PARIS (AFP) - L'année 1986 sera pour les vins français une "bonne année en quantité et en qualité", ont annoncé récemment les dirigeants de l'Onivins (Office national interprofessionnel des vins).

Le conseil de direction de l'Onivins a estimé la récolte 86 à 72.4 millions d'hectolitres, contre 69.2 millions en 1985, et une moyenne de 67.5 millions d'hectolitres de 1981 à 1985. La "récolte du siècle" avait eu lieu en 1979, avec 83.58 millions d'hectolitres.

Ce sont surtout les VQPRD (Vins de qualité produits dans des régions délimitées) qui progressent le plus (21.2 millions d'hectolitres en 1986), les vins de table passant de 39.3 à 41.7 millions et les vins destinés à la production de cognac, passant de 9.5 à 10.7 millions d'hectolitres.

A cause des incertitudes du début de la campagne, les prix stagnent et s'effritent même sur certains marchés.

En septembre 1986, dernier chiffre connu, le solde du commerce extérieur des vins s'est établi à 1.63 milliard de francs, en progression de 16.8 pour cent par rapport à septembre 1985.

Pour l'ensemble de la campagne 85-86 (de septembre à septembre), le solde positif du commerce extérieur des vins s'est établi à 16.7 milliards de francs.

Les responsables de l'Onivins sont toutefois inquiets des baisses constatées ces derniers mois sur les exportations aux Etats-Unis (7 à 8 pour cent sur les six derniers mois). Pour l'Onivins, "ce qui sera décisif, ce sont les semaines qui viennent où les pays étrangers font leurs achats pour les périodes des fêtes".

UN NOUVEAU NOM POINTE À L'HORIZON
MARINE ATLANTIQUE
la nouvelle vague

Dans les provinces de l'Atlantique, ce symbole représente le réseau de traversiers qui a toujours offert un service de première qualité à sa clientèle. Aujourd'hui, ce réseau n'est plus la propriété du CN, car nous sommes maintenant devenus une société de la Couronne totalement indépendante. Il fallait donc changer de nom, et celui que nous avons adopté reflète notre profond engagement envers la population et la région que nous desservons.

C'est sous le nom de Marine Atlantique (anciennement CN Marine) que nous continuons d'offrir un service de transport adapté spécifiquement à vos besoins. Un service efficace pour voyager en toute sécurité, et sur lequel vous pouvez toujours compter à longueur d'année. Déjà, de nouveaux navires viennent s'ajouter graduellement à notre flotte sur nos trajets actuels. Nous continuerons également de promouvoir le tourisme tant au Canada qu'aux États-Unis, et nous améliorerons le service à bord. L'avenir s'annonce des plus prometteurs, car nous savons très bien que nos 3 500 employés représentent la meilleure équipe, ou plutôt, le meilleur équipage dans l'industrie.

Aujourd'hui, votre transporteur maritime a pour nom Marine Atlantique. Et rien ne pouvait nous rapprocher davantage de notre clientèle, sauf, peut-être, d'adopter un nouveau nom bien de chez nous.

Marine Atlantic
Marine Atlantique

2 GRATUITES À L'ACHAT DE SIX.

NAYA l'Eauthentique est l'eau de source naturelle la plus pure et la plus claire en Amérique du Nord. À savourer son goût si frais chaque jour, on finit par ne plus pouvoir s'en passer.

C'est pourquoi, nous avons pensé à cette offre rafraîchissante. Achetez 6 bouteilles d'eau de source naturelle NAYA et faites-nous parvenir les 6 étiquettes complètes portant le symbole CUP. En retour vous recevrez un coupon vous donnant droit à 2 bouteilles gratuites d'eau NAYA, format 1,5 litre.

Donc, goûtez NAYA et lors de votre prochaine visite à votre épicerie ou à votre pharmacie préférée, faites ample provision de l'Eauthentique NAYA et profitez de cette offre désaltérante.

NAYA® L'EAU DE SOURCE LA PLUS NATURELLE DU CANADA.

Complétez ce coupon et faites-nous le parvenir avec vos 6 étiquettes portant le symbole CUP à l'adresse suivante:
LES BREUVAGES NORA INC.
C.P. 9840
St-Jean, Nouveau-Brunswick, E2L 4P7
Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ C.P. _____
Offre en vigueur au Québec seulement, jusqu'au 31 mars 1987.

alimentation

Richard Charbonneau est conseiller en vins et il est le fondateur de la filiale outaouaise de l'Académie du Vin. La dernière rencontre de ce groupe avait pour but la dégustation des vins d'Alsace de la maison Trimbach. (Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

L'Outaouais a sa filiale de l'Académie du vin

par Sylvie Lemery

HULL— Richard Charbonneau aime et connaît bien les vins. Jusque là, plutôt facile penserez-vous sauf pour ceci: il a décidé de partager cet engouement et ses connaissances en mettant sur pied une filiale outaouaise de l'Académie du Vin, un regroupement d'amateurs de vin reconnus internationalement.

L'Académie du Vin a été fondée à Paris en 1972 par Steven Spurrier, personnalité hautement coté dans le monde liquoreux du vin. Aujourd'hui, l'Académie compte des adeptes dans les villes de Paris bien sûr, Londres, Genève, New York, Melbourne, Toronto, Montréal et, depuis le 18 septembre dernier, dans l'Outaouais.

Richard Charbonneau, lui, est conseiller en vins pour la maison Herdt & Charton, depuis 1981. Sa principale formation, il l'a en outre acquise par le biais de stages effectués en Europe, dans les principales régions viticoles. Il a séjourné au Château de Meursault, à la maison Borie-Manoux, négociant de Bordeaux, en Alsace à la maison Trimbach et finalement à Sancerres, chez Alphone Mellot. Plus près de nous, il a participé à l'ouverture de la Maison des vins dans l'Outaouais, en 1977, pour y rester jusqu'en 1981.

"Avec l'Académie du Vin, je veux faire connaître des vins de qualité reconnus internationalement", explique M. Charbonneau. Nul besoin d'être fin connaisseur pour adhérer à ce regroupement... "Il faut toutefois aimer les vins. Evidemment...", rétorque M. Charbonneau.

Moyennant un déboursé initial, un membre de l'Académie du Vin recevra une carte de membre donnant droit à un abonnement à la revue québécoise Vins et Vignes ainsi que la possibilité de participer à toute rencontre organisée à travers le monde par l'Académie du Vin. Pour chaque rencontre-dégustation, il faut compter débourser quelques dizaine de dollars étant donné la qualité et le prix des vins soumis.

"Moi, j'ai déjà suivi un cours à la Maison des vins et j'ai voyagé pour améliorer mes connaissances mais j'aime le format de dégustation que l'on retrouve ici", explique Cécile Boudreau. Selon elle, il est agréable de faire une dégustation en petit groupe. "C'est la meilleure façon d'apprendre et j'apprends beaucoup ici", confie-t-elle.

Jusqu'à maintenant, les quatre rencontres se sont déroulées au Café-galerie Caviart à Hull alors que les soirées sont ponctuées d'échanges capiteux, généreux et parfois sucrés, comme le vin... Mieux vaut avoir le vin gai!

M. Charbonneau présente tout d'abord les vins qu'il a choisis, en donne les principales caractéristiques et attraits avant que ne débute la dégustation. Puis tout au long de la soirée, il commente mais surtout il dirige la dégustation.

Les membres de l'Académie se sont déjà rencontrés à quatre reprises depuis septembre dernier, pour une dégustation à la verticale des Bourgogne Clos de Tart, pour les Grands Crus Bourgogne Blancs, pour les Grands Crus Bordeaux '83 et pour les Vins d'Alsace de la maison Trimbach.

La prochaine rencontre se déroulera le 8 décembre prochain, au Café-galerie Caviart et Mme Louise Mathieu-Mills, de l'Académie du Vin de Montréal sera de la soirée pour participer à cette dégustation pétillante, digne du temps des Fêtes, avec les champagne.

Vin d'Alsace

La semaine dernière, la maison alsacienne Trimbach était donc à l'honneur, avec une dégustation du Clos St-Hune 1975, '78, '79 et '81, un Gewurztraminer Seigneur de Ribeaupierre '82 et un Tokay d'Alsace '83. Le Clos St-Hune est un vin plutôt difficile à obtenir ici, malheureusement. Il a acquis une réputation exceptionnelle, "probablement le plus grand vin d'Alsace", explique M. Charbonneau.

Alsace millésime 75, c'est une très grande année. Vins bien stylés et surtout, équilibrés. Les meilleurs cépages furent le Gewurztraminer, le Riesling et le Muscat. Le Clos St-Hune de Trimbach s'est avéré puissant en arôme, fort de sa personnalité et fruité, comme tout vin d'Alsace. Le millésime 78, selon les membres de l'Académie pour qui la discussion devient de plus en plus animée, est plutôt ferme alors que le '79 démontre une fraîcheur savamment dosée. Quant au millésime 81, il fait l'unanimité: acidité évidente, élégance et finesse en plus d'un goût de pêche et d'abricot. En somme, un vin qui risque de s'épanouir encore plus.

Mais la ferveur du groupe s'est manifestée unanimement aussitôt le Gewurztraminer entamé. Tout de même une belle couleur dorée, un nez explosif, côté épicé, herbacé et riche. On n'en finissait plus de s'exclamer.

Mais ces dégustations s'achèvent parfois sur une toute autre note, en harmonie toutefois avec les vins dégustés. Pour accompagner les vins d'Alsace, M. Charbonneau a choisi de clore la soirée en offrant un fromage munster aux membres, un fromage d'une puissance arômatique souveraine et qui accompagne merveilleusement bien le Gewurztraminer, malheureusement épuisé en cette fin de soirée...

De la fraîcheur! De la fraîcheur!

STEINBERG

Prix en vigueur du lundi 24 novembre au samedi 29 novembre 1986 inclusivement.

Les articles annoncés sur cette page sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

alimentation

Un livre avec un message: moins de gras, plus de fibres

par Sylvie Lemery

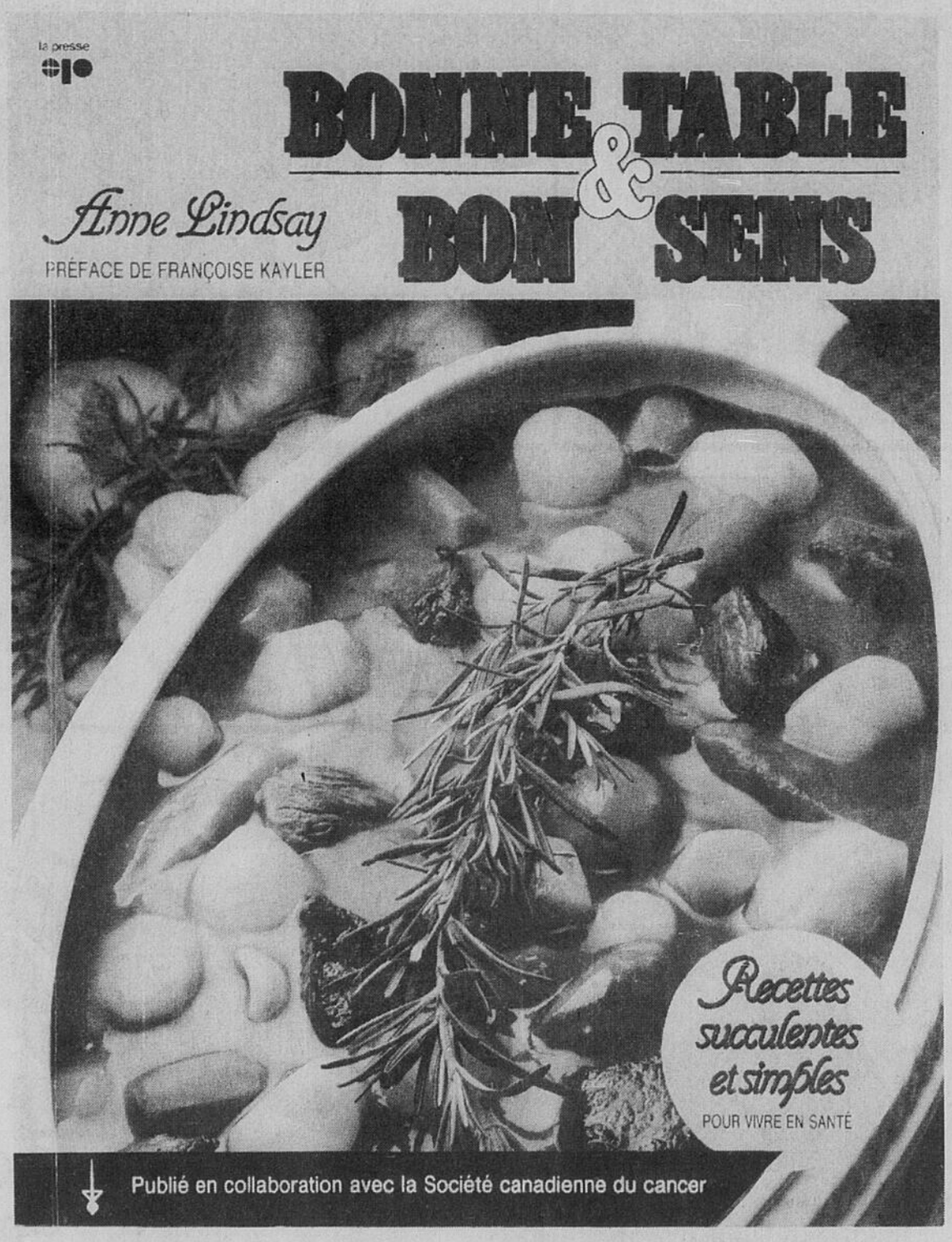
OTTAWA— Une table qui a du bon sens? Voilà en quelque sorte l'idée que veut mettre de l'avant Anne Lindsay, auteure, qui s'est associée à la Société canadienne du cancer pour publier un livre de recettes appelée *Bonne table & Bon sens* et dont le but est d'offrir des conseils en matière de nutrition pour diminuer les risques de contracter certains cancers, ceux du sein et du côlon plus particulièrement.

Anne Lindsay, journaliste et bénévole à la Société canadienne du cancer, a tout d'abord publié le volume en anglais mais ce sont les Editions La Presse qui en ont assuré l'édition française. On compte tout d'abord une bonne centaine de recettes, si ce n'est plus, dans cet ouvrage qui veut transmettre un premier message: diminuez la consommation de gras et augmentez la teneur en fibres de votre régime et ayez comme résultat une consommation plus saine sans pour autant sacrifier la saveur des aliments.

Pour ce faire, chacune des recettes a été testée afin d'en évaluer le contenu nutritionnel, informer sur le nombre de calories par portion, les grammes de lipides, la teneur en fibres et les vitamines comprises. Mais ça ne s'arrête pas là! Tout au long du volume on trouve des conseils pour perdre du poids, des indications pour la préparation d'aliments et des suggestions de menus.

Dans la préface du volume, Françoise Kayler, journaliste à La Presse, explique que "ce régime n'est évidemment pas une police d'assurances. Il ne garantit rien mais il minimise les risques et c'est déjà beaucoup. C'est un livre pour bien-portants qui veulent le rester".

En guise d'introduction, le volume soumet les conclusions d'une étude confirmant l'importance de l'alimentation dans la prévention du cancer. Au Canada, le régime alimentaire peut être relié dans 27% des cas de cancer alors que le tabac représente 16%.



Les recettes décrites dans le livre de Anne Lindsay respectent les principes diététiques de la Société canadienne du cancer qui sont les suivants: ramener la consommation quotidienne de graisses à un maximum de 30% du total des calories; manger davantage d'aliments riches en fibres; consommer quotidiennement plusieurs portions de fruits; conserver un poids proche de son poids idéal; pour ceux qui prennent de l'alcool, se contenter d'un maximum de deux consommations par jour et finalement, réduire la consomation d'aliments fumés, saumurés ou traités au nitrate.

Les profits réalisés par la vente du livre effectuée par les bénévoles de la Société canadienne du cancer serviront à soutenir les programmes d'éducation, de service aux patients et de recherche de la Société.

Le jus de fruits hawaïens, un mélange de 8 jus

HAMILTON — Le jus de fruits hawaïens de Del Monte est un rafraîchissant mélange de jus de six fruits que les Conserveries Canadiennes Limitée ont lancé dans tout le pays.

Le jus de fruits hawaïens, fait de jus d'ananas, de poires, de pommes, de mandarines, d'abricots et de citron, est 100% pur et non additionné de sucre. Il est offert en deux formats pratiques, soit en briques d'un litre et de 250 ml.

Le jus de fruits hawaïens est la troisième variété de jus multi-fruits de marque Del Monte que lancent les Conserveries Canadiennes. Les jus de fruits tropicaux et de fruits exotiques sont les deux autres variétés.

"Après le succès phénoménal qu'ont connu nos premiers jus multi-fruits, nous avons mis a point le jus de fruits hawaïens pour offrir une autre variété aux consommateurs", a déclaré M. Frank Dennis, président et délégué à l'exécutif des Conserveries Canadiennes Limitée, selon les termes du communiqué. M. Dennis a ajouté que "les jus multi-fruits Del Monte représentent

une boisson agréable et différente de l'habituel jus fait d'une seule variété de fruits".

La société Conserveries Canadiennes Limitée conditionne également les jus suivants: pommes, orange, pamplemousse et ananas.

La maturation du cheddar fort réduite à 4 ou 6 mois

QUEBEC (PC) — En sélectionnant une souche spéciale de bactérie, de type lactobacille, des chercheurs en alimentation de l'université Laval viennent de réduire de l0 à 12 mois.. à 4 ou 6 mois seulement le procédé de maturation du cheddar fort.

Non seulement le nouveau procédé accélère la maturation du fromage mais il permet l'utilisation du lait pasteurisé. Le goût semble amélioré. L'apparence et la texture de ce fromage ne diffère en rien de ceux des cheddars conventionnels.

Au plan économique, cet investissement de $800,000 en recherches depuis cinq ans va permettre une réduction de plusieurs millions de dollars sur les coûts de maturation de ce fromage. "S'il n'y a pas de réduction du coût au niveau du consommateur de cheddar, cela va empêcher au moins le prix de monter", a-t-on dit.

Il en coûte de $0.0l.5 à $0.03 le kilo par mois pour faire maturer le cheddar. La production annuelle au Canada est de 275 millions de kilos. D'où l'importance non négligeable du nouveau procédé mis au point par les chercheurs de l'université Laval, Ronald E. Simard et Louis Laleye, en collaboration avec Roger Giroux, d'Agropur, et Byong Lee et Richard Holley, d'Agriculture Canada.

C'était donc la fête autour de la meule de cheddar récemment pour le Groupe de recherche en sciences et technologie du lait et pour Agropur et son directeur général, M. Renayld Giroux, qui a fourni $100,000 pour le développement de cette nouvelle technologie.

Chose certaine, si les biotechnologies n'ont pas encore livré tous leurs secrets, l'une d'elles a cependant fait un trou heureux dans le cheddar. Le procédé de maturation serait applicable, croit-on, à d'autres formages. Le Conseil national de recherche et la Commission canadienne du lait ont participé à ce projet de recherche en biologie.

les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

PHILOMENE

LE FANTOME

BLONDINETTE

FERDINAND

PEANUTS

M ABERNATY

SAVATE

alimentation

• Le bébé vient d'avoir quatre mois

Le moment de la nourriture consistante

par Judy Creighton
de La Presse Canadienne

Un peu perplexes face à l'avalanche d'informations diffusées par les pédiatres et autres spécialistes des enfants, les jeunes parents ne peuvent faire autrement que de s'interroger sur la façon d'alimenter leur nourrisson, surtout lorsqu'il s'agit du premier.

Bien que la majorité des nouveaux-nés soient nourris au lait maternel pendant un certain temps (des enquêtes nationales démontrent qu'environ 70 pour cent des mamans allaitent leur nourrisson), vient un temps où il faut donner au bébé des aliments solides.

Or, c'est vers l'âge de quatre mois, c'est-à-dire au moment où le poids du nourrisson a doublé, que le moment est venu pour le bébé de manger de la nourriture consistante, signale Sandra Bartholmey, une nutritionniste à l'emploi de Gerber Canada.

"Quand le nourrisson nourri au lait maternel réclame le sein plus de huit ou dix fois par jour, c'est un indice qu'il a besoin d'une alimentation plus consistante telle que des céréales", suggère-t-elle.

"Ou lorsque le bébé boît plus d'une pinte de sa formule par jour —alors il est temps de compléter la diète du bébé avec des aliments solides."

Mme Bartholmey suggère qu'au départ, la mère devrait adopter "un seul ingrédient solide à la fois", autrement, le marmot sera perplexe.

Les nutritionnistes recommandent les céréales commerciales spécialement préparées pour les nourrissons pour la bonne raison qu'elles contiennent du fer. Au départ, vaut mieux s'en tenir à une seule variété de céréales, simple question de vérifier si le nourrison la tolérera. Le même principe s'applique d'ailleurs lorsque viendra le temps de faire manger au bébé des purées de légumes et de fruits.

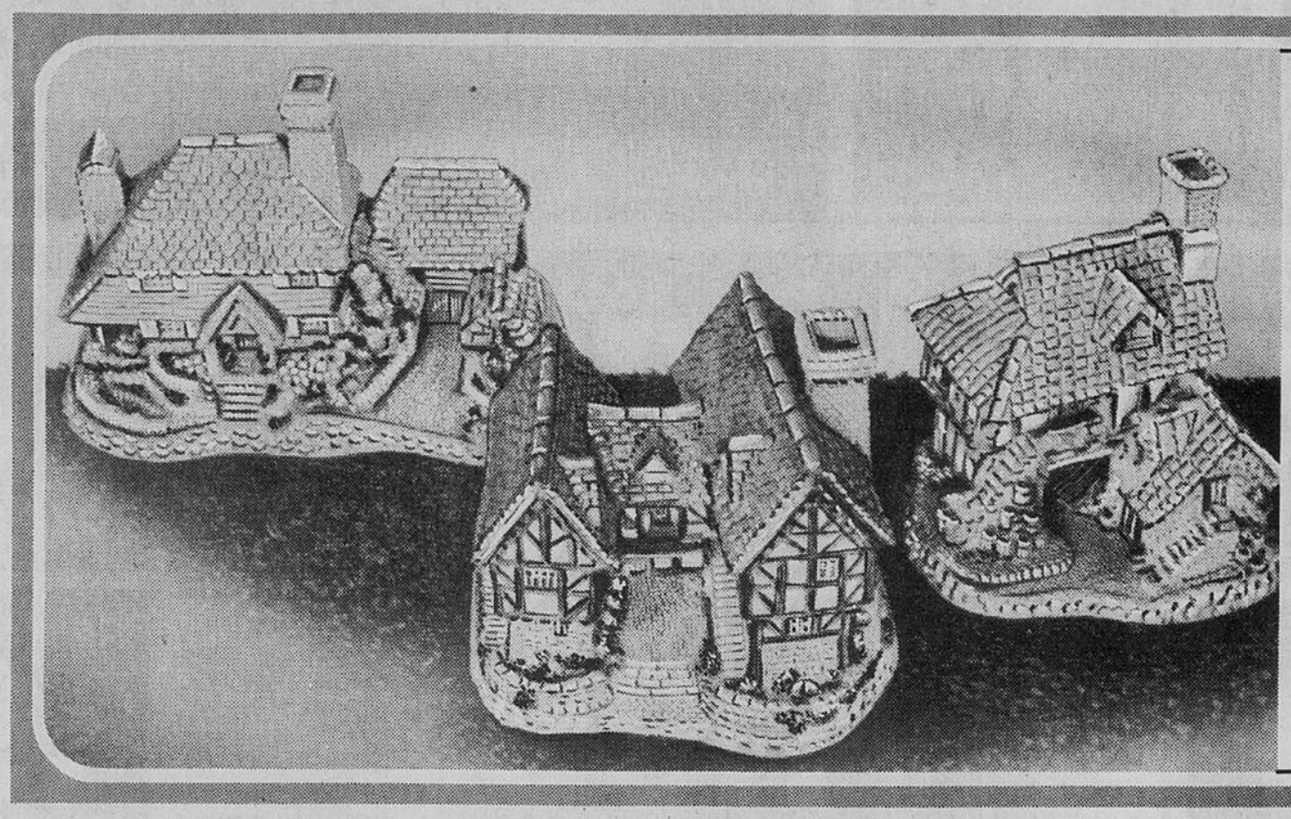
Elimination du sel

Gerber et un autre important fabricant d'aliments pour bébés, en l'occurrence Heinz du Canada, ont éliminé complètement le sel de tous leurs aliments pour bébé et ont réduit la quantité de sucre dans les fruits et déserts.

Si vous vous demandez comment les fabricants parviennent à obtenir la saveur juste et la bonne consistence —car, après tout, les nourrissons ne peuvent donner une appréciation— Mme Bartholmey explique que les nouveaux produits sont expérimentés sur des marmots choisis au hasard. Si la majorité des nourrissons réagissent positivement, le produit est alors commercialisé sur une grande échelle.

Il n'est point nécessaire d'acheter des aliments préparés spécialement pour bébé puisqu'il est relativement facile d'en préparer soi-même. Non seulement est-ce bien meilleur marché, mais cela vous permet d'éliminer certains ingrédients tels que le sel, le sucre et le fécul de maïs.

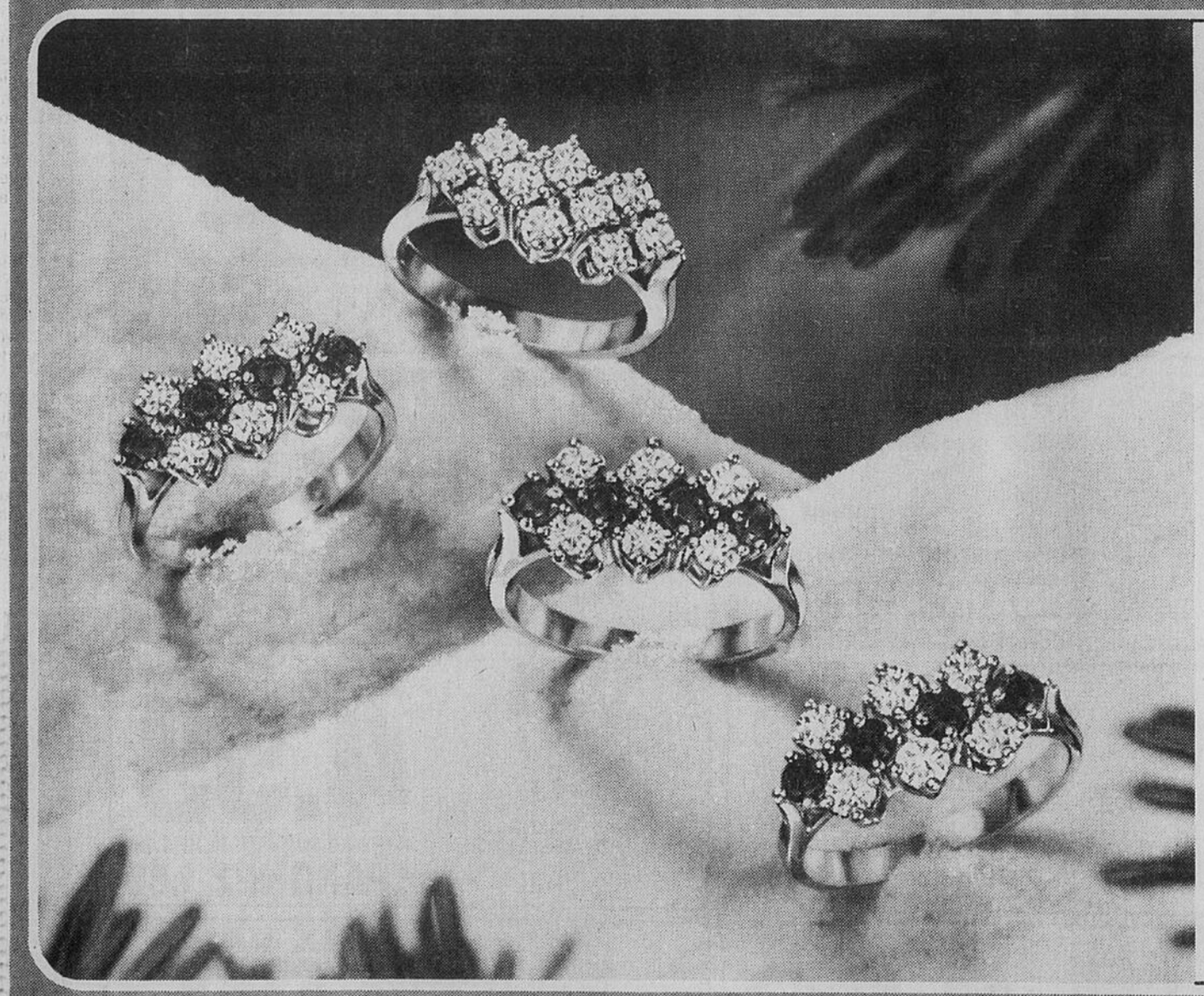
Pour réduire le plus possible la perte de la valeur nutritive, les nutritionnistes recommandent de cuire les aliments rapidement, de les transformer en purée sans tarder —tout en utilisant dans la mesure du possible l'eau de la cuisson— et de les réfrigérer aussitôt.



A collectionner chez BIRKS

Les nouvelles maisons David Winter. Créations d'une fantaisie enchanteresse ...qui représente le charme de la campagne anglaise. Reconstituez un village à partir de villas, de châteaux, de bourgades. Miniatures façonnées et peintes à la main. Réalisées en Angleterre. De $25 à $408.
Parmi l'assortiment, de gauche à droite: Villa Kent, **$54.50;** Manoir Tudor, **$54.50;** Tonnellerie, **$63.50**
Villa Kent non disponible

Parfaitement BIRKS



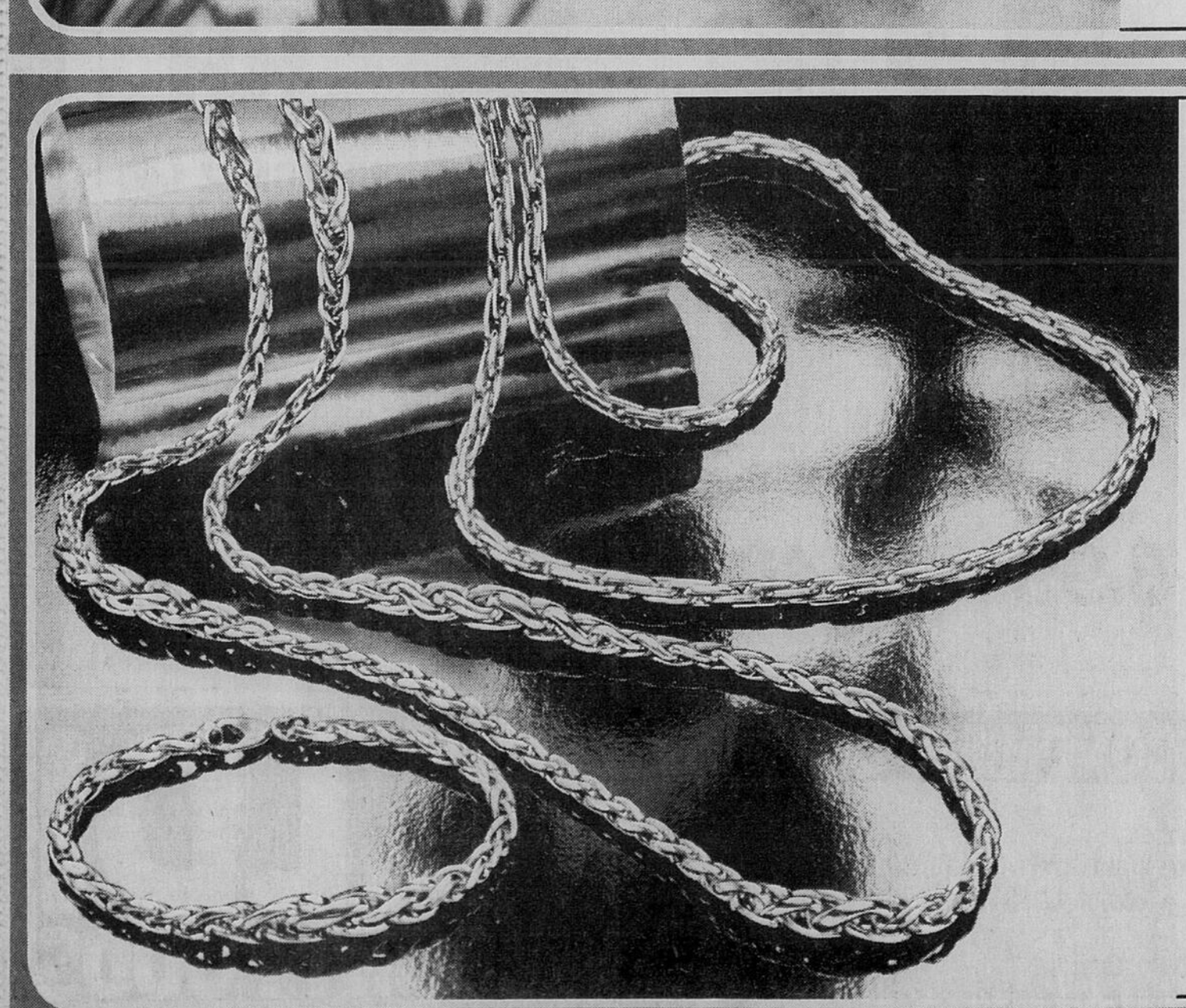
Vision de Noël par BIRKS

Vous rêvez d'un Noël joyeux? Vous verrez son regard s'illuminer d'émotion à l'ouverture de votre cadeau. Présent parfait! Notre bague de Noël... pour un cadeau à prix exceptionnel.

Conçue et réalisée dans notre studio de joaillerie Birks, cette bague ne porte que des pierres de tailles et de couleurs les plus fines. Six diamants pleine taille encadrant 4 rubis, saphirs, émeraudes ou diamants. Or 18 carats.

Saphirs ou rubis	*Diamants*	*Émeraudes*
$1095	**$1495**	**$1695**
Valeur de remplacement $1600	*Valeur de remplacement $2100*	*Valeur de remp' :cement $2350*

Uniquement chez BIRKS



30% DE RABAIS
JOYAUX EN OR

L'or 14 carats en richesse et en beauté fabuleuses!
De maillon en maillon, de bout en bout, ces sautoirs et bracelets en or assortis ont été magnifiquement conçus... puis polis et assemblés, à la main, selon les plus exigeantes normes d'excellence. Éclatants joyaux dans un monde de production en série.
Mailles croisées et mailles échelonnées.
Version allongée, 26 po.

	Prix ord.	SOLDE
Sautoir	$2750.	**$1925.**
Bracelet	$950.	**$665.**

Uniquement chez BIRKS

Farce au saumon pour crêpes et tacos

Saumon cosmopolite

Donne une farce.

pour 12 crêpes, egg rolls, tacos, etc.

1 boîte (7 3/4 oz/220 g) saumon du Pacifique
1 cuil. à thé (5 ml) amidon de maïs

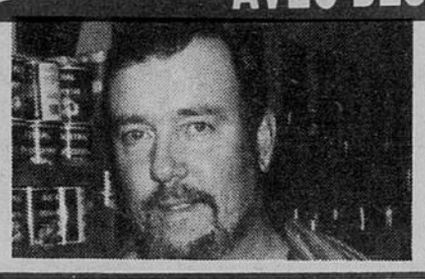
1/2 cuil. à thé (2 ml) de sucre
1 cuil. à table (15 ml) sauce soja
2 cuil. à table (30 ml) beurre
2 oignons verts, tranchés fin
1 tasse (250 ml) germes de haricots
4 champignons frais, tranchés din
1/2 tasse (125 ml) châtaignes d'eau, hachées fin
1/2 cuil. à thé (2 ml) racine de gingembre émincée ou 1/4 cuil. à thé (1 ml) gingembre en poudre

Défaire le saumon dans un grand bol. Bien lui mélanger les trois ingrédients suivants. Chauffer le beurre dans un petit poêlon et y faire sauter les oignons, légèrement. Ajouter les autres ingrédients, faire revenir 2 minutes. Ajouter le saumon et laisser 2 minutes. Ajouter le saumon et laisser 2 minutes, en brassant constamment. Faire refroidir avant d'utiliser.

ACHETEZ CHEZ VALDI

MARCHÉ VITE FAIT!

AVEC DES BAS PRIX TOUS LES JOURS.



"Je magasine habituellement chez Valdi tous les samedis, surtout à cause de leurs bas prix sur les boissons gazeuzes et les conserves. Leurs prix sont avantageux, on trouve facilement ce qu'on cherche et le marché est vite fait." — nous a dit James Lang.

CAFE INSTANTANE MAXWELL HOUSE
227 g
PRIX VALDI 4.99
PRIX AU SUPERMARCHE 5.49
EPARGNEZ 50¢

SACHETS DE THE ORANGE PEKOE RIDGWAYS
Boite de 72
PRIX VALDI 1.79
PRIX AU SUPERMARCHE 3.29
EPARGNEZ 1.50

FARINE TOUT USAGE MONARCH
5 Kg.
PRIX VALDI 3.79
PRIX AU SUPERMARCHE 6.99
EPARGNEZ 3.20

SAUCE AUX CANNEBERGES OCEAN SPRAY
Entières ou gelée
398 mL
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.69
EPARGNEZ 70¢

LAIT CONDENSE EAGLE BRAND BORDEN'S
300 mL
PRIX VALDI 1.99
PRIX AU SUPERMARCHE 2.29
EPARGNEZ 30¢

GARNITURE POUR TARTE A LA CITROUILLE E.D. SMITH
540 mL
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.75
EPARGNEZ 76¢

JUS DE TOMATES HEINZ
Canada de fantaisie
1.36 L
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.49
EPARGNEZ 50¢

SOUPE AU POIX OU LEGUMES HABITANT
796 mL
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.59
EPARGNEZ 60¢

SPAGHETTI, SPAGHETTINI OU MACARONI LANCIA
900 g
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.39
EPARGNEZ 40¢

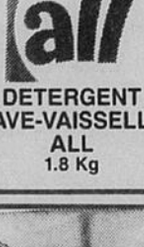
NACHO BOCADITOS
125 g OU
CHIPS DE MAIS A SAVEUR DE BARBECUE
150 g
HUMPTY DUMPTY
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.59
EPARGNEZ 60¢

CHEDDEES OU CHEDDAR FLINGS CHRISTIE
100 g
PRIX VALDI 1.19
PRIX AU SUPERMARCHE 1.59
EPARGNEZ 40¢

HUITRES FUMEES ADMIRAL
104 g
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.39
EPARGNEZ 40¢

MR. NET
1.5 L
PRIX VALDI 3.99
PRIX AU SUPERMARCHE 5.49
EPARGNEZ 1.50

DETERGENT LIQUIDE A VAISSELLE PALMOLIVE
1 L
PRIX VALDI 2.29
PRIX AU SUPERMARCHE 2.69
EPARGNEZ 40¢


DETERGENT LAVE-VAISSELLE ALL
1.8 Kg
PRIX VALDI 4.59
PRIX AU SUPERMARCHE 6.09
EPARGNEZ 1.50

MOUCHOIRS EN PAPIER KLEENEX
200 - 2 épais.
PRIX VALDI .89
PRIX AU SUPERMARCHE 1.39
EPARGNEZ 50¢

PAPIER HYGIENIQUE FACELLE ROYALE
8 roul. - 2 épais.
PRIX VALDI 2.99
PRIX AU SUPERMARCHE 4.69
EPARGNEZ 1.70

ESSUIE TOUT FACELLE ROYALE
2 roul. - 2 épais.
PRIX VALDI .99
PRIX AU SUPERMARCHE 1.99
EPARGNEZ 1.00

BON DE MANUFACTURIER
EPARGNEZ 50¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
quand vous achetez une bouteille de
Huile de Maïs Mazola
1 L
PRIX VALDI AVEC BON
2.29
AVEC CE BON

Offre valide jusqu'au 6 Décembre 1986
Limite 1 coupon par achat
Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre
0033714rH

FÊTEZ LA COUPE GREY
CROUSTILLES HUMPTY DUMPTY GRATUITES
(sac de 200 g de Frills ou Super Frills)
à l'achat d'une caisse de

Coca-Cola Classic, Coke Nouvelle Vague, Coke diète, Coke cerise ou Coke Diète décafeiné
BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
PRIX VALDI
5.99
Caisse de 24 canettes de 280 mL
(Prix de l'unité 8.9¢ par 100 mL)
1.49
Bouteille consigne de 1.5 L
(Prix de l'unité 9.9¢ par 100 mL
(plus 60¢ de consigne)
Cette offre s'applique à l'achat de canettes seulement
Offre valide jusqu'au 6 Décembre 1986.
Limite 1 coupon par achat. Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre.

BON DE MANUFACTURIER
EPARGNEZ 25¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
quand vous achetez un flacon de
Mayonnaise Hellmann's
750 mL
PRIX VALDI AVEC BON
2.39
AVEC CE BON

Offre valide jusqu'au 6 Décembre 1986
Limite 1 coupon par achat
Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre
0033872rH

BON DE MANUFACTURIER
EPARGNEZ 1.00
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
quand vous achetez un paquet de
Couches Jetables Huggies Kleenex
Bébé 33 ou De Jour 48
PRIX VALDI AVEC BON
8.99
AVEC CE BON

Offre valide jusqu'au 6 Décembre 1986
Limite 1 coupon par achat
Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre
4905648rH

BON DE MANUFACTURIER
EPARGNEZ 50¢
SUR LES BAS PRIX VALDI DE TOUS LES JOURS
quand vous achetez un paquet de
Café Moulu Maxwell House
Mouture régulière - 369 g
PRIX VALDI AVEC BON
2.99
AVEC CE BON

Offre valide jusqu'au 31 Décembre 1986
Limite 1 coupon par achat
Ne pas utiliser en conjonction avec aucune autre offre
0304529N

PETIT MAGASIN, GROSSES ECONOMIES, CHEZ

CHEZ VALDI, REMBOURSEMENT GARANTI SANS PROBLÈMES
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait, Valdi vous remboursera votre argent sans problèmes!!

Les prix "PRIX AU SUPERMARCHE" sont les prix courants de produits identiques ou analogues offerts dans les principaux supermarchés à la date du 28 Octobre 1986. Valdi se réserve le droit de limiter la quantité et de substituer des produits de qualité comparable. Prix Valdi valides jusqu'au 6 Décembre 1986. Prix en vigueur seulement aux addresses indiques.

La reproduction ou l'utilisation de cette annonce sans l'autorisation écrite de Valdi Discount Foods ou de son agence publicitaire est strictment interdite.

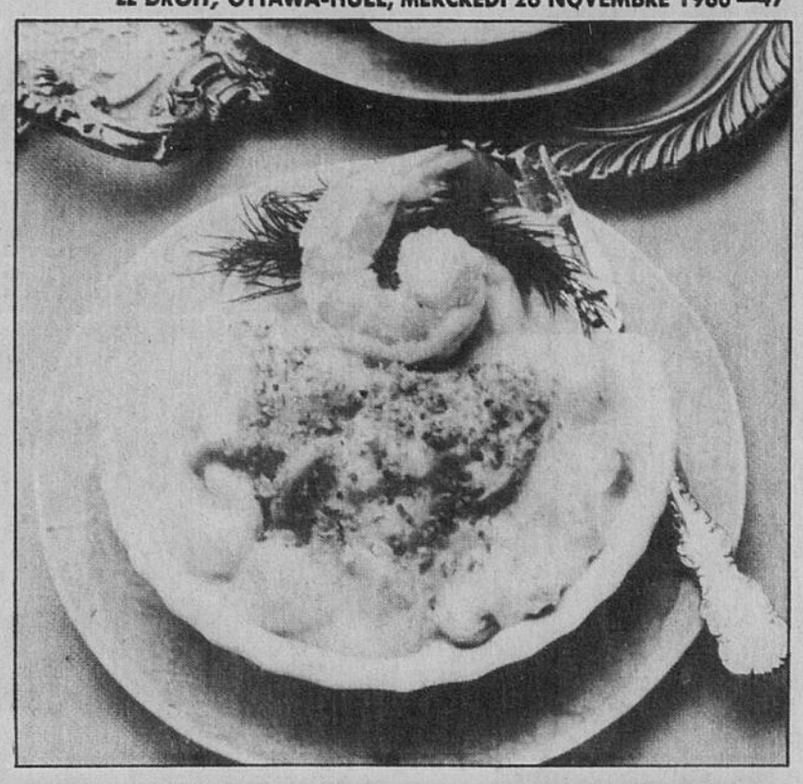
OTTAWA
- 555 Rue Montreal à St. Laurent.
- 1624 Rue Merivale (Près de Viewmount) à Coté Du Centre Mérivale
- 1430 Prince of Wales Dr. (a Meadow Lands) Dans Le Centre Rideauview
- 5959 Boulevard Jeanne D'Arc, Orleans

Heures d'ouverture: Lun. à Mer. 10 à 6; Jeu et Ven 10 à 9; Sam 9 à 6

VALDI DISCOUNT FOODS
A STEINBERG CORPORATION

alimentation

Fruits de mer suprêmes



Voici une recette choisie et éprouvée par le Bureau laitier du Canada.

La saison des réjouissances approche à grands pas ainsi que les réceptions des Fêtes. Bien que vous ne voulez pas servir toujours la même chose, certains aliments sont si classiques qu'ils sont toujours appréciés. Le Cheddar canadien en est un bon exemple. Excellent tel quel, il se marie bien avec d'autres aliments pour produire des résultats spectaculaires.

Essayez les Suprêmes de fruits de mer et vous comprendrez ce que nous voulons dire. Cette recette accouple le Cheddar avec le poisson et les fruits de mer en une sauce onctueuse et crémeuse accentuée d'un soupçon de jus de citron et de sauce Worcestershire... tout simplement délicieux! Gardez toujours sous la main une bonne provision de fromage canadien pour préparer vos plats des Fêtes.

Fruits de mer suprêmes

4 c. à table (60 mL) de beurre, divisé
2 tasses (500 mL) de champignons frais tranchés
3 c. à table (45 mL) de farine
2 tasses (500 mL) de lait
1-1/2 tasse (375 mL) de fromage Cheddar canadien râpé
2 c. à thé (10 mL) de jus de citron
1/4 c. à thé (1 mL) de sauce Worcestershire
4 tasses (1 L) de poisson ou de fruits de mer cuits, en morceaux (crevettes, pétoncles, crabe, saumon, thon ou poisson blanc cuit)
Sel assaisonné
1 tasse (250 mL) de mie de pain déchiquetée
6 grosses crevettes cuites

Dans une casserole moyenne, faire fondre 3 c. à table (45 mL) de beurre. Y faire sauter les champignons jusqu'à tendreté et évaporation du liquide. Incorporer la farine. Incorporer graduellement le lait, tout en remuant. Cuire sur feu moyen, tout en remuant, jusqu'à ébullition et épaississement.

Retirer du feu; ajouter le fromage et remuer jusqu'à ce qu'il soit fondu. Incorporer le jus de citron et la sauce Worcestershire. Incorporer délicatement le poisson; saler et poivrer au goût; bien faire chauffer mais **ne pas faire bouillir**.

Répartir également la préparation parmi six plats à four peu profonds de 1 tasse (250 mL). Faire fondre 1 c. à table (15 mL) de beurre; incorporer, tout en remuant, à la mie de pain déchiquetée. Saupoudrer sur la préparation. Griller au grilloir jusqu'à ce que la mie soit dorée. Garnir d'une crevette. Donne 6 portions.

Le temps des fêtes, cela se prépare

par Irène T. Arseneau d'Agriculture Canada (collaboration spéciale)

Au grand désarroi de bien des Canadiens, les préparatifs du temps des fêtes débutent maintenant. Le froid s'installe, annonçant les examens pour les uns, la course aux cadeaux pour les autres, et des parties pour tout le monde. Le rythme quotidien s'accélère et l'on se sent souvent un peu bousculés.

Pour donner un moment de répit à ceux et celles qui doivent apporter des amuse-gueules à une soirée, une solution pratique s'offre: préparer les amuse-gueules à l'avance. A la Division de la consultation en alimentation, les techniciennes du laboratoire ont conçu de délicieuses bouchées qui se conservent bien, selon la préparation. Les suggestions suivantes permettront enfin de joindre l'utile à l'agréable, et de profiter des quelques heures précédant la fête pour se détendre.

Cubes de fromage épicés

8 tranches épaisses de baguettes
500 ml de cheddar râpé (200 g)
25 ml de beurre ou de margarine
75 ml de bière
25 ml de moutarde de Dijon
2 ml de jus d'ail
1 ml de poivre de cayenne
2 oeufs légèrement battus

Enlever la croûte du pain et couper les tranches en carrés de 3 cm de côté. Faire fondre le fromage et le beurre à feu doux. Y ajouter la bière, la moutarde, le jus d'ail et le poivre de cayenne. Bien réchauffer le mélange. Ajouter les oeufs. Cuire en brassant jusqu'à ce que le mélange épaississe. Tenir au chaud et y tremper les cubes de pain de façon à bien les enrober. S'il y a lieu, ajouter de 15 à 25 ml de bière au mélange de fromage afin qu'il garde la consistance nécessaire au trempage. Placer les cubes enrobés de mélange au fromage sur une plaque à biscuits (les cubes peuvent être réfrigérés avant la cuisson ou congelés jusqu'à 4 semaines). Faire cuire à 180 degrés C pendant 15 minutes. Donne 40 hors-d'oeuvre

Mini-tourtières

500 g de porc haché
50 ml d'oignon haché
50 ml d'eau bouillante
2 ml de sel d'ail
3 ml de sel
2 ml de piment de la Jamaïque
2 ml de poivre
250 ml de purée de pommes de terre
45 croûtes de pommes de terre
purée de pommes de terre
paprika

Mélanger le porc, l'oignon, l'eau et les assaisonnements dans une casserole. Laisser mijoter à découvert, en remuant de temps à autre, jusqu'à ce que la viande soit cuite (25 minutes environ). Ecumer le gras et incorporer les pommes de terre au mélange. Remplir chaque croûte de tartelette avec 15 ml du mélange. A l'aide d'une douille à pâtisserie, déposer 5 ml de pommes de terre sur chaque tartelette. Saupoudrer de paprika. Placer les tartelettes sur une plaque à biscuits et congeler jusqu'à fermeté. Emballer dans des sacs pour congélation et congeler de nouveau. Se conserve un mois au congélateur. Pour réchauffer les mini-tourtières, ne pas les décongeler, mais les faire cuire pendant 12 minutes environ dans un four chauffé à 200 degrés C. Donne environ 45 mini-tourtières.

TIP TOP

AYEZ FIÈRE ALLURE CETTE SAISON ET ÉCONOMISEZ 1/3

COMPLETS CLUB INTERNATIONAL

Allure européenne, tissu de pure laine et prix exceptionnel: voilà ce que vous offrent ces complets Club International taillés dans notre propre usine au Canada. Les vestons décontractés à épaules plus larges, les pantalons à coupe plus ample et à plis et les tissus de pure laine sont autant de détails de style. Nous vous offrons une merveilleuse gamme de tons chauds, choisis spécialement pour Club International. Modèles à simple boutonnage et croisés.

PRIX COUR. 250,00$
MAINTENANT
164,99

ÉCONOMISEZ 85,00$

TIP TOP

Notre tradition est synonyme de qualité et de bons prix.

TIGRE GEANT

TOUS LES ITEMS ANNONCÉS SONT EN VENTE TANT QU'IL Y EN AURA OU JUSQU'AU SAMEDI 29 NOV.

25e ANNIVERSAIRE

ENSEMBLE DE JOGGING
100% ACRYLIQUE POUR HOMMES
12.99
ACHAT INCROYABLE
PLUSIEURS STYLES
- Beau style athlétique avec panneaux et lignes à contraste
- Royal, gris, marine
- Tailles P. M. G. TG.

DENIM EXTENSIBLE À CEINTURE POUR DAMES
14.44
- Ceinture coordonnée
- Poly/coton/rayonne incluse
- Tailles 26-34 et 10-20

Jonathan G

PANTALONS HAREM POLY/COTON POUR DAMES
7.99
FAIT AU CANADA
- Tricot interlock
- Pleine grandeur avec poches aux côtés
- Bande en V à la taille, entièrement froncée
- Noir et choix de couleurs à la mode
- Tailles P. M. G.

New Attitude

CASSETTES AUDIO
25e ANNIVERSAIRE
2/$1
ACHAT SPÉCIAL
Cassette audio avec étui en plastique
90 MIN.

CHEMISES HABILLÉES POLY/COTON POUR HOMMES
6.99
- 65% polyester/ 35% coton
- Tons unis de blanc, bleu, gris, havane et plus
- Tailles 14½-17

Bluestone

CRAVATES POUR HOMMES
- Choix de couleurs et motifs
3.99
FAIT AU CANADA

PANTOUFLES POUR DAMES
6.97
FAIT AU CANADA
- En velours, garnies et doublées de peluche
- Rose, bleu, beige
- Tailles P. M. G.

JEANS EXTENSIBLES POUR HOMMES
14.99
STRETCH
- Mélange rayonne/coton/ polyester
- Style à 5 poches et jambes étroites
- Tailles 28-40

Jonathan G

GILET MOLLETONNE POUR JEUNES HOMMES
13.99
- Poly/coton ou 100% acrylique
- Teintes vives ou pastels
- Tailles P. M. G. T.G.

BY AIR
CAPRICORN

PEIGNOIR ENVELOPPANT POUR DAMES
26.88
FAIT AU CANADA
- Acétate/nylon
- Accentuées de broderie, surpiqûre, satin plissé
- Royal, jade, bourgogne, rose, menthe
- P. M. G.

Creations Constantine

CALEÇONS RÉG. OU BIKINIS 100% COTON POUR DAMES
99¢
- Taille et jambes entièrement élasticisées
- Gousset doublé
- Blanc, beige, rose, bleu
- P. M. G.

BAS CULOTTE TAILLE UNIVERSELLE
66¢
GINA Fantasia pantyhose-basculotte
- 100% nylon
- Noir, beige, épice, taupe, gris, blanc
- Taille 90-140 lbs.

Gina

BOTTES "KAMIK" BUSH PAC POUR HOMMES
- Fabrication canadienne de qualité
- Doublure feutrée amovible
- Bottes en cuir et semelle imperméable
- Pointures 7-12

BOUT MOU
$26
BOUT SÉCURITAIRE
29.97

VESTE ATHLÉTIQUE POLY/COTON POUR HOMMES
1.66
FAIT AU CANADA
- 50% polyester/ 50% coton
- Blanc seulement
- Tailles P. M. G. TG.

Sportsman

BAS HABILLÉS POUR HOMMES
- Mélange acrylique/ nylon
- Marine, noir, charbon, brun et gris
- Grandeur 10-13

81¢

CALEÇONS BOXEURS POUR HOMMES
- 65% polyester/ 35% coton
- Perma press
- Tons unis et imprimés à motifs
- Tailles M. G. TG.

COMFORT collection
1.88

BASF
CASSETTES VIDÉO
6.88
Cassette vidéo chrome. T-120 VHS L-750 Beta

FER À FRISER 4 EN 1
14.97
Cet ensemble comprend demi-brosse à friser, brosse chauffante, rouleau à friser 5/8" et 3/4".

RADIO-RÉVEIL AVEC TÉLÉPHONE
26.97
- radio-réveil am/fm
- recomposition automatique du dernier numéro sur téléphone.

RADIO AM/FM STÉRÉO
- Arrêt automatique de la cassette
- Microphone à condensateur intégré

59.97

GRILLE-MAÏS PROCTOR SILEX
21.97
Pour faire 3 1/2 à 5 pintes de maïs en moins de 3 minutes, pas besoin d'huile.

DURACELL
PILES
Choix de 4 piles AA, paquet de 2 piles C, D ou 1 pile 9 volts.
1.97 VOTRE CHOIX.

JOUETS

ROBOT DE L'ESPACE
LEGO
19.99
- 2 bras à prise et 2 salles de contrôle séparées. 279 pièces.

MINI ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR 20 BOUGIES
1.59 POT DE 20
Ensemble de 20 ampoules pour l'intérieur.

CERISES AU MARASQUIN
bte 300 g **2.77**

MOSAÏQUE CRAYOLA
2.99
Divers modèles.

VOITURES DE FONTE
2/$1
Divers modèles

RUBAN GOMMÉ TRANSPARENT
1/2" x 800"
$3/1
Faites-en provision

COUPONS VALEUR
Limite de 1 COUPON par item par client

25e ANNIVERSAIRE
AVEC CE COUPON SEULEMENT
SACS À ORDURES
Pqt. de 10
39¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 NOV. 86

AVEC CE COUPON SEULEMENT
PAPIER HYGIÉNIQUE CAPRI
Pqt. de 4
79¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 NOV. 86

AVEC CE COUPON SEULEMENT
BREUVAGES AUX FRUITS C-PLUS
Pqt. de 3
87¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 NOV. 86

AVEC CE COUPON SEULEMENT
RONDELLES À LA MENTHE PAR SMILES & CHUCKLES
100g
79¢
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 NOV. 86

AVEC CE COUPON SEULEMENT
CHOCOLAT CHAUD DE CADBURY
SAVEUR RÉG. BOÎTE DE 12 "LITE" BOÎTE DE 10
1.39
LIMITE DE 1 PAR CLIENT
EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 29 NOV. 86

Nous nous reservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les descriptions de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Giant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.

OUEST
1065 WELLINGTON
QUEENSWAY/PARKDALE

CENTRE-VILLE
98 GEORGE

PLAZA DUMAURIER
SORTIE
QUEENSWAY/PINECREST

HULL
123 EDDY

400 McARTHUR
VANIER

309 NOTRE-DAME
GATINEAU

NOUVEAU MAGASIN
ORLEANS
2396 ST. JOSEPH BLVD.

• Parc Oueskarini

Le projet intéresse des hommes d'affaires

par Colette Duhaime

CHENEVILLE — Un groupe d'hommes d'affaires de la région de l'Outaouais serait intéressé à reprendre le projet du parc Oueskarini afin de le mener à terme.

C'est ce qui a été révélé, cette semaine, par le président de la corporation du parc, M. Michel David, lors de l'assemblée générale annuelle de la corporation qui s'est déroulée à Chénéville.

Ces hommes d'affaires non identifiés ont fait appel au député de la circonscription de Papineau, M. Mark Assad, pour faire connaître leurs intentions et, dans les semaines qui viennent, la corporation du parc Oueskarini devrait commencer à négocier afin de céder le concept du parc.

Visiblement déçus par la tournure des événements, les membres du conseil d'administration qui n'ont pas réussi à décrocher de subventions pour se porter acquéreur d'un terrain de $60,000 au lac Simon ont cependant fermement indiqué leur intention de ne pas céder le parc Oueskarini à n'importe quel prix.

"Nous devrons nous assurer, entre autres, que le parc sera développé dans notre milieu", a indiqué M. David qui a rappelé les grandes étapes vécues dans ce dossier depuis dix ans.

"Nous devons nous rendre à l'évidence que nous sommes dans un cul-de-sac et que nous ne pouvons plus rien faire et si des entrepreneurs privés sont prêts à prendre la relève, nous tenterons des les aider du mieux que nous le pourrons".

Exprimant une idée assez répandue parmi les membres du CA, Mme Claudine Sansfaçon, secrétaire-trésorière, a pour sa part dit ne pas comprendre pourquoi, depuis un an, les portes s'étaient fermées les unes après les autres au gouvernement provincial. "Je ne comprends pas pourquoi des entrepreneurs privés pourraient avoir plus de chances que nous pour obtenir des subventions", a-t-elle dit en se disant cependant prête à poursuivre le travail déjà entrepris.

Quant au maire de Duhamel, M. Phil Patry, il a dit réserver ses commentaires pour le jour où il connaîtra les hommes d'affaires intéressés à reprendre le projet. "J'ai bien hâte de voir qui veut poursuivre ce dossier", a-t-il précisé.

Pour sa part, le député de Papineau, M. Mark Assad, brillait par son absence même si, au début de l'assemblée, les organisateurs de l'assemblée avaient confirmé sa présence. Plusieurs questions sont donc demeurées en suspens et c'est à la fois déçus et confiants que les membres ont quitté l'assemblée.

Rappelons qu'il y a bientôt dix ans que l'on parle du parc Oueskarini dans la région de Chénéville et que plusieurs études ont été faites en rapport avec ce projet. Confiants dans la réalisation du projet, plusieurs membres du CA avaient même emprunté de l'argent à leur nom personnel afin de faire un premier versement sur le terrain du lac Simon où devait s'ériger le complexe. Ils comptaient obtenir une subvention gouvernementale pour en devenir propriétaire mais cette aide n'est jamais venue en raison, semble-t-il, du manque d'implication du milieu.

4 DERNIERS JOURS

CHEZ SEARS

AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT

AUCUN PAIEMENT D'ICI FÉVRIER 1987*

L'OFFRE SE TERMINE LE SAMEDI 29 NOV. 1986

AVEC TOUT ACHAT SIMPLE DE $150

L'OFFRE S'APPLIQUE À TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS MÊME S'ILS SONT DÉJÀ OFFERTS À PRIX DE RABAIS.

Quincaillerie et loisirs:
Outils à table, chasse-neige, tables de billards et appareils d'exercices.

Améliorations au foyer:
Climatiseur central, thermopompe, cuisine, toiture,parement, soffite, bordure de toit, gouttières, fenêtres de remplacement, fournaises, portes d'entrée , contre-fenêtres, contre-porte, purificateur d'air électronique, armoire de salle de bains, armoire de salle de bains, cabine de douche, enceinte de baignoire, baignoire, broyeur de déchets, poêle à bois, adoucisseur d'eau, porte de patio, portes intérieures.

Meubles et couvre-plancher:
Fauteuils, divan-lit, literie, mobilier de chambre à coucher, tables d'appoint, moquettes à envers jute ou caoutchouc, couvre-plancher de vinyle, carpettes décoratives.

Appareils Kenmore:
Machine à coudre, aspirateur, laveuse, sécheuse, cuisinière, congélateur, réfrigérateur, four à micro-ondes et lave-vaisselle.

Divertissement au foyer:
Magnétoscope, téléviseur, chaîne stéréo

Fourniture de bureau/pour l'étudiant et passe-temps:
Machine à écrire et caméra.

Boutique sur mesure:
Toutes les tentures et les accessoires de fenêtres sur mesures.

*sur approbation de crédit.
Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull seulement.
L'offre ne s'applique pas au comptoir de commande par catalogue et de liquidation.

SEARS

POUR VOTRE ARGENT... ET PLUS

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

NOUS ENTRETENONS CE QUE NOUS VENDONS D'UN OCÉAN À L'AUTRE.

LA CARTE SEARS... LA CARTE DE CRÉDIT Nº 1 DES MAGASINS À RAYONS DU CANADA.

MAISON DE KENMORE, DIEHARD ET CRAFTSMAN.

Magasinage en personne seulement. Carlingwood ouvert de 9h 30 à 17h 30. Les Galeries de Hull et St-Laurent sont ouverts de 9h 30 à 18h 00 le lundi, mardi, mercredi et samedi*; les 3 magasins sont ouverts jeudi et vendredi de 9h 30 à 21h 00.Ottawa-Carlingwood, téléphonez 729-2561; St-Laurent, téléphonez 746-4311; *Hull, le samedi de 9h 00 à 17h 00, téléphonez 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1986, Sears Canada Inc. "Rég."ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au samedi 29 novembre 1986, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison à domicile ne sont pas inclus dans les prix indiqués. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

le monde

Ghandhi accueille Gorbatchev avec faste

par Yves de Saint-Jacob

NEW DELHI (AFP) — Le premier ministre indien Rajiv Gandhi a épousé les thèses du Kremlin en matière de désarmement nucléaire et rendu les Etats-Unis responsables du "blocage" actuel dans ce domaine, hier soir en présence du numéro un soviétique Mikhail Gorbatchev, arrivé à New Delhi pour une visite officielle de quatre jours, son premier déplacement en Asie.

M. Gandhi s'est en revanche montré réservé quant aux propositions soviétiques pour la mise en place d'un système de sécurité collective en Asie. Selon lui, les principes du non-alignement offrent déjà "un cadre intellectuel et politique pour un nouveau modèle de relations internationales", objectif qui peut être atteint en progressant "pas à pas".

MM. Gandhi et Gorbatchev ont eu quatre heures d'entretiens, dont plus de trois heures en tête-à-tête, essentiellement consacrés à la situation internationale.

Le premier ministre indien n'a d'ailleurs pas manqué de rendre hommage à l'URSS pour son "soutien constant aux efforts de l'Inde tendant à renforcer son indépendance et à préserver ses intérêts nationaux. Notre amitié n'est dirigée contre personne", réaffirmant la validité du traité d'amitié qui unit les deux pays depuis quinze ans.

En même temps, sans nommer aucune grande puissance et dans une allusion voilée au Pakistan et à l'Afghanistan, M. Ghandi a dénoncé "ceux qui visent à étendre leur présence par des alliances, des bases, des livraisons d'armes ou d'autres arrangements".

M. Gorbatchev et son épouse Raïssa ont été accueillis avec faste. Plus de 400,000 personnes se sont groupés le long des 20 km qui séparent l'aéroport du centre de la ville.

Rajiv et Sonia Gandhi étaient à l'aéroport de New Delhi pour souhaiter la bienvenue au leader soviétique Mikhail Gorbatchev et son épouse Raïssa. (Photolaser AP)

Chez Tante Marie

HEURES D'AFFAIRES

HULL
Lun. mar., merc., 9h30 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven. 9h30 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

PTE-GATINEAU
Lun. mar., merc., 9h00 a.m. à 6h00 p.m.
Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

LIQUIDATION MANTEAUX D'HIVER POUR DAMES
$29.99
1/2 PRIX
• Rég. $59.99
• Couleurs et styles assortis
Non tel qu'illustré

EXTENSIBLE
JEANS "STRETCH" POUR DAMES
$15
• Avec ceinture
• Gr. 26-36
• Bleu marin
Rég. $18.99

WOW
PANTALONS POUR DAMES
$14
• Styles & couleurs assortis
• Gr. 10-18
Rég. $18.99

PYJAMAS "POLO" POUR HOMMES
$6.44
• 2 pièces
• 2 couleurs
• Gr. P.M.L.

WOW
BAS SPORT POUR HOMMES
PQT DE 6
$4.99
• Blanc avec rayure

ENSEMBLE DE JOGGING POUR HOMMES
$11.44
• 2 pièces
• Styles et couleurs assortis
• Gr. M.L.XL.

BOTTES DE TRAVAIL POUR HOMMES
$33.33
• Sécurité • Bout en acier
• Approuvé par C.S.A. • Gr. 7-12

VESTES POUR HOMMES
$17.77
• Fermeture éclair et boutons à pression
• Poches avant
• Capuchon
• Couleurs assorties
• Gr. P.M.L.XL.

ENSEMBLES DE PANTALONS ET GILETS POUR GARCONS ET FILLES
$9.44
• Gr. 12 à 24 mois
• Gr. 2 à 3x
• Couleurs assorties
• Rég. $11.99

AVEC CE COUPON
M. NET 1 litre
$2.27
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 29 novembre 1986.

SUPER COUPON — SAMEDI SEULEMENT
Tubes Filterite bte de 200
79¢
Limite de 1 par client.
Valide samedi le 29 novembre 1986 seulement.

TABAC MACDONALDS
$9.39
200 gr.
Avis: Santé et bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croit avec l'usage-éviter d'inhaler.

AVEC CE COUPON
ESSUIE-TOUT WHITE SWAN
68¢
pqt de 2
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 29 novembre 1986.

AVEC CE COUPON
DEODORANT WIZARD AEROSOL
67¢
170 gr.
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 29 novembre 1986.

AVEC CE COUPON
CHOCOLATS NOIRS ALMONDILLOS
$3.59
300 gr
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 29 novembre 1986.

VISA MasterCard

La vente se termine samedi le 29 novembre 1986

55 Greber Gatineau
200 boul. St-Joseph Hull
367 Principale Lachute

ontario

• Construction entre les cimetière Notre-Dame et Beechwood

Timberlay pourra aller de l'avant

par François Brousseau
reporter au bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Les hauts cris de citoyens du quartier contre la profanation des lieux de dernier repos n'empêcheront pas l'entrepreneur immobilier Timberlay de construire, sur une bande de terre située tout juste entre le cimetière Notre-Dame et le cimetière Beechwood, un projet immobilier controversé.

La construction à cet endroit de plusieurs centaines d'unités de condominiums en hauteur, selon les détracteurs du projet, aura pour effet de détruire l'unité physique de ces deux cimetières adjacents l'un à l'autre, situés aux abords de l'intersection du boulevard Saint-Laurent et du chemin Montréal, au nord-est d'Ottawa.

Une plaidoirie passionnée de citoyens, venus dire tout le mal qu'ils pensaient du comportement de leurs élus dans cette affaire, n'a rien changé à l'histoire: le comité d'urbanisme a refusé hier de reconsidérer une décision prise en septembre, qui donnait une première fois le feu vert aux entrepreneurs.

Classement séparé ou global?

La question posée était la suivante: faut-il classer "historique" toute la zone qui encercle les deux cimetières pris ensemble, ou plutôt procéder à un classement séparé des deux sites, classement qui laisserait les 20 acres controversées, récemment vendues par l'archidiocèse à la société Timberlay, libres de tout contrôle "patrimonial"?

Selon M. Marc Denhez, président du groupe de pression *Heritage Ottawa*, ces deux cimetières forment un tout, et l'incursion de tours résidentielles sur l'actuel terrain désaffecté qui se trouve entre eux serait un désastre patrimonial.

Une trentaine de personnes venues hier pour parler contre ce développement immobilier n'ont pu le faire. Comme il s'agissait d'une "reconsidération", et que celle-ci a été repoussée par un vote de 4-3 dès le début de la réunion (il aurait fallu de toute façon une majorité des deux tiers, soit de 5-2), tout débat ultérieur était *de facto* exclu.

L'argument de ceux qui voulaient faire reconsidérer la décision d'il y a deux mois? L'achèvement, *après* cette première décision, d'une étude par le comité du patrimoine de la ville, qui préconisait le classement global de tout le secteur comme "historique".

"C'est une honte, a dit aux élus un citoyen en colère, de prendre des décisions avant même que les études de vos propres comités ne soient terminées". Le comité en question, à la différence des comités permanents d'élus comme celui qui siégeait hier, n'est cependant formé que d'un groupe de citoyens non élus, et son mandat est strictement consultatif.

La participation du public: "une farce"

M. David Crabtree, de l'association des propriétaires de condominiums du secteur, a fait, malgré l'interdiction qui lui avait été faite de traiter du sujet, une intervention remarquée sur la question du zonage historique du secteur, pendant laquelle il a déclaré, en plein visage des échevins, que la politique "participative" de l'hôtel de ville est "une farce".

Il a ensuite fait valoir qu'aucune capitale occidentale qui se respecte ne pourrait traiter de cette façon un monument qui est "pratiquement un cimetière national, où reposent les plus grands noms de l'histoire canadienne". "Aucune capitale, a-t-il ajouté, sauf bien sûr Ottawa".

Les 20 acres controversées ont été vendues pour $2 millions par l'archidiocèse à la société immobilière, et, selon *Heritage Ottawa*, valent en réalité plus de $5 millions au prix du marché.

• La loi 105 sur l'équité salariale

Un débat qui commence à peine

par Claude Lévesque
chef du bureau d'Ottawa-Carleton

OTTAWA — Pourquoi un préposé à l'entretien gagne-t-il plus qu'une secrétaire plus qualifiée que lui?

Voilà un exemple d'une comparaison qui pourrait être faite pour mesurer l'équité salariale, selon la directrice du bureau des chances égales de la ville d'Ottawa, Barbara Leblanc, interrogée hier au sujet du projet de loi 105.

"Même si nous avons depuis 25 ans le principe du salaire égal pour un même travail, l'idée de comparer la valeur de fonctions différentes est nouvelle", a précisé Mme Leblanc.

Cette notion de valeur est définie grâce à des critères comme les qualifications requises, l'effort, les responsabilités et les conditions de travail.

Sur ce dernier point, Mme Leblanc souligne que, si l'on tient normalement compte de conditions pénibles comme l'exposition au bruit ou au froid, on oublie plus facilement les inconvénients associés aux métiers traditionnellement féminins, comme les corvées de nettoyage, sous prétexte qu'ils constitue le lot normal des femmes.

Tout en se disant favorable au projet de loi déposé cette semaine à Queen's Park, Mme Leblanc juge certains amendements nécessaires, notamment en ce qui a trait aux pourcentages utilisés pour établir que la pratique d'un métier est dominé par un des deux sexes. Elle y voit une des faiblesses du projet de loi, puisque certains métiers seront ainsi exclus de son champ d'application.

L'inclusion des municipalités à ce champ d'application ne plaît pas à tous les intéressés dans ce milieu, comme on a pu l'apprendre récemment. L'opposition de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO) à cette mesure a été endossée cette semaine par l'exécutif de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton. Mais la diversité des opinions laisse supposer un débat intéressant au conseil de la MROC de même qu'aux assemblées des élus des municipalités constituantes.

"Je ne peux pas être contre (le projet de loi)", a déclaré d'emblée le maire de Vanier, Gisèle Lalonde.

Le seul maire féminin de la région estime, comme certains autres politiciens, que cette loi pourrait coûter cher aux contribuables. Si Vanier consacre 1% de sa masse salariale à un programme d'équité salariale, comme pourrait l'y obliger la loi, le contribuable devrait payer environ $1 de plus pour chaque tranche de $1,000 d'évaluation de sa maison. Mme Lalonde a rappelé que plusieurs propriétaires de sa municipalité sont des femmes âgées aux revenus limités.

Mme Lalonde ne va cependant pas jusqu'à appuyer la position de l'AMO. "Les municipalités devraient essayer de s'entendre avec le gouvernement au lieu de prendre le mors aux dents", a-t-elle dit. Elle croit que le gouvernement provincial devrait aider financièrement les municipalités à mettre en oeuvre leur programme d'équité salariale. Elle a en outre signalé la situation particulière des femmes franco-ontariennes, qui éprouvent plus de difficultés que les autres à se trouver des emplois.

La ville d'Ottawa possède une politique d'équité dans l'embauche. A Vanier, malgré l'absence d'une telle politique écrite, Mme Lalonde affirme que traditionnellement, cette pratique existe dans les faits. La municipalité compte deux femmes parmi ses chefs de services, soit à la direction des loisirs et de la bibliothèque.

Des oeuvres d'art pour le Fonds de plein air 86

PLANTAGENET — Plus d'une centaine de peintures, aquarelles et sculptures seront offertes aux enchères samedi le 6 décembre et les profits de cette vente permettront à une soixantaine d'enfants de Prescott-Russell de prendre des vacances en plein air l'été prochain.

par Philippe Landry
reporter dans l'Est ontarien

L'encan est organisé par la Société d'aide à l'enfance (SAE) des comtés-unis avec la collaboration de plus de 30 artistes dont plusieurs jouissent d'une réputation internationale. Parmi eux, on retient déjà les Egon Milinkovich et Bruce Garner (sculpteurs), les Adrien Asselin, Bernard Poulin, Dale Alpen-Whiteside, André Patenaude, Susan Jephcott (peintres) et l'aquarelliste Pierrette Dulude-Bohay. La valeur des pièces offertes variera de $25 pour un petit tableau à $6,000 ou davantage.

La vente aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb dans le village d'Alfred. Elle sera précédée d'un versnissage-exposition le vendredi 5 décembre afin de permettre tous, incluant de nombreux écoliers, de venir admirer ces oeuvres et permettre également aux acheteurs intéressés de fixer leur choix.

La vente sera dirigée par un encanteur professionnel, Alain Lalonde, qui contribue gratuitement son expertise. Les visiteurs et acheteurs auront accès à la salle des Chevaliers de Colomb d'Alfred entre 10 et 22 heures le vendredi 5 décembre et dès 10 heures le matin du lendemain. On acceptera les offres dès 13 heures le samedi.

Afin de participer aux enchères, les acheteurs devront, au préalable, se procurer un numéro d'identification coûtant $10. Cette somme sera considérée comme un don au Fonds de plein-air. Les spectateurs, cependant, ont un accès gratuit à la salle. Ceux qui ne pourront assister aux enchères, mais voudraient tout de même soumettre une offre pourront le faire au préalable, en contactant le directeur de la Société d'aide à l'enfance, M. Raymond Lemay (673-5148 ou 679-2223).

La vente aux enchères de ces oeuvres d'art est sanctionnée par un Conseil des patrons recruté par la SAE de Prescott-Russell. Le conseil a rassemblé plusieurs personnalités dont l'honorable sénatrice Renaude Lapointe, le juge Robert Cusson, M. Gaston Patenaude, préfet du canton de Russell, et M. André Lavigne, préfet du canton de Plantagenet-nord. On reconnaît également les noms de Robert Séguin, Keith Wilkins, Joe Benmergui, Michel Paris, Roger Lamarche, Gérard Cournoyer et le Dr Neena Campbell-Soper.

Quant au Fonds de plein air, il permet des vacances estivales à des enfants qui, autrement, n'y auraient pas accès. Cette année, ce fonds est en déficit de $3,500 et l'on prévoit qu'il faudra $8,000 pour 1987. La vente aux enchères permettra de combler le déficit et de continuer cette oeuvre.

Les artistes n'ont pas la réputation d'être riches, mais plusieurs ont quand même offert gratuitement des oeuvres dont une sculpture de quelque $1,000 du sculpteur Bruce Garner. Tous ont fixé des valeurs à leurs oeuvres qui sont souvent inférieures à la valeur marchande afin de permettre une marge plus importante de profits pour le Fonds de plein-air. La Société d'aide à l'enfance, quant à elle, retiendra "une commission" équivalente à celle retenue par les galeries et versera entièrement les profits au Fonds de plein air.

Quelques 3,500 invitations personnelles ont été postées à des résidants des comtés-unis, mais toute la population est invitée à participer à ces enchères dont on espère qu'elles deviendront un évènement annuel dans Prescott-Russell.

L'Armée du Salut compte sur $150,000

OTTAWA (LE DROIT) — Des représentants de l'Armée du Salut se posteront avec leurs clochettes et leurs gobe-sous dans les centres commerciaux de la région dans le but d'amasser une somme de $150,000 cette année pour offrir des jouets à 8,000 enfants démunis et des repas de Noël à 1,200 familles dans le besoin.

Le centre de distribution des jouets est situé cette année sur la rue Argyle. Chaque enfant doit recevoir quatre jouets chacun, deux neufs et deux usagés. L'an dernier, l'Armée du Salut a recueilli la somme de $146,000 et distribué des jouets à 7,867 enfants et offert des repas à plus de 1,000 familles.

VOTRE PHARMACIE DU COIN DEPUIS 1871
PHARMACIE DESJARDINS
Produits pharmaceutiques et de santé, livraison rapide
Un simple coup de fil et on s'occupe de vous!
298, Dalhousie (près de Clarence)
235 1871

Parlons artisanat!
Fabricland rend hommage à la plus grande foire d'artisanat

FINS DE ROULEAU DE VELOURS
Rayé, 150 cm de largeur.
SEULEMENT 2.49 le m.

FINS DE ROULEAU DE VELOURS CÔTELÉ
115-150 cm de largeur.
Tons unis et imprimés.
1.98 le m. et 2.98 le m. CHEZ FABRICLAND

CHINTZ DE COTON
Fins de rouleaux. Tons imprimés.
SEULEMENT 1.98 le m.

FINS DE ROULEAU DE DENIM
115-150 cm de largeur
1.98 le m. et 2.98 le m. CHEZ FABRICLAND

FOURRURE SYNTHÉTIQUE
Coupons de 1 à 5 m. de longueur.
SEULEMENT 1.98 le m.

FOURRURE SYNTHÉTIQUE ET TISSU À RECOUVREMENT
Fins de rouleaux.
Coupons de 1/4 à 1 mètre. Pré-étiquetés.
MAINTENANT 1/2 du prix d'étiquette

FEUTRE AU MÈTRE
90 cm de largeur.
Blanc, rouge et vert.
SEULEMENT 4.98 le m.

GRANDE VENTE DE BROADCLOTH
90-115 cm de largeur, mélange de poly/coton.
Certains fins de rouleaux.
CHEZ FABRICLAND SEULEMENT
1.88 le m.

PETITS IMPRIMÉS
115 cm de largeur, 65% polyester, 35% coton.
Sélection spéciale!
SEULEMENT 2.49 le m.

CHEMIN DE TABLE MATELASSÉ RÉVERSIBLE
180-225 cm de longueur.
Valeur jusqu'à 20.00
CHEZ FABRICLAND 7.98 et 9.98 ch.

GARNITURE - GARNITURE - GARNITURE

BRODERIE PLISSÉE à partir de 88¢ le m.

DENTELLE NON PLISSÉE 3m/.99¢

RUBANS PROMO 9m/.99¢

BOURRE DE POLYESTER
sac 1 lb Notre prix rég. 3.98 MAINT. 2.49 le sac
sac 5 lbs Notre prix rég. 15.98 MAINT. 12.98 le sac

NATTE DE BOURRE MATELASSÉE
En paquet de 78" x 100"
Notre prix rég. 6.98
MAINTENANT 5.98 le pqt

TOUT NOTRE INVENTAIRE DE PRODUITS DE COUPE OLFA
MAINT. 20% DE RABAIS

Les prix sont en vigueur jusqu'au 10 décembre 1986

LA PLUPART DES PRODUITS SONT DISPONIBLES DANS TOUS LES MAGASINS.
• 555,ch. Montréal (à St-Laurent) Ottawa, 749-2734
• 1440, ch. Walkley (Walkley/Albion), Ottawa, 731-2690
• 1980, ch. Baseline (Shoppers City de l'ouest) Ottawa, 225-9884
• Place d'Orléans, 1101, rue Champlain Orléans, 837-4211
• Mail County Fair Smiths Falls, 283-2242

FABRICLAND
PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE TISSUS MODE AU CANADA
Le meilleur choix et le meilleur prix.

PIGEON-ROY
IMMEUBLE - ÉVALUATION LTÉE / REAL ESTATE - APPRAISAL LTD

Realtor
1054 boul. St-Laurent — Ottawa, 744-7670

ALTA VISTA — Split-level en brique, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger et salon en "L", plafond cathédrale, foyer, piscine 18X36, 5 accessoires inclus. Emile Boudreau 684-2058. K1

RUE BANK SUD — Location de coin pour magasin à détail. 1,300 pieds carrés prêt à y construire. Emile Boudreau, 684-2058. B7

240 SPARKS — Casse-croûte, excellente location de coin pour produits naturels. Equipement en bonne condition. Emile Boudreau, 684-2058. S1.

JUMELE EN BRIQUES AVEC 4 UNITES — Déménagez dans un et louez les autres! Près de Bronson, donc marchez au centre-ville! Cave sèche! M. Deschênes, 745-7115. A1.

RIVERVIEW PARK — 2 étages, 4 chambres, grand terrain 50 X 110, sous-sol fini avec salle de bain! Pompe d'air chaud, fenêtres et siding récents. M. Deschêne, 745-7115. B4.

NAVAN — Belle maison style Canadien, 3 chambres concept ouvert, salle à manger, garage double, beau terrain. V. Charbonneau, 749-2745. N2

EMBRUN — Joli bungalow brique aluminium, 3 chambres à coucher, grande salle à manger, cuisine, solarium, abri d'auto, sous-sol plein. Possibilité de détaché 1 lot. Conrad Gadouas, 745-0891. E7.

APPARTEMENT, 2 CHAMBRES — Beacon Hill sud tout meublé! Beaux meubles 2 ans d'âge, dans immeuble avec piscine, sauna, tennis, etc... $64,900! M. Deschêne, 745-7115. J3.

$49,900 — Appartement 1 chambre près de Elgin! Appareils ménagers inclus, même le lave-vaisselle! N'attendez pas plus longtemps. M. Deschêne, 745-7115. L9.

EMBRUN — Joli bungalow en pierre, 4 chambres, salle familiale avec foyer et bar, garage double. Grand terrain 1.5 acre. Possession immédiate. Michel Gagné, 443-3293. E1.

le monde

● Réforme de l'enseignement en France

Des manifestations aux airs de mai 1968

PARIS (AFP) — Les lycéens français ont manifesté hier avec une ampleur qu'on n'avait pas vue depuis la révolte étudiante de mai 1968 pour soutenir le mouvement de protestation de leurs aînés, les étudiants, contre le projet gouvernemental de réforme de l'enseignement supérieur, qui doit être présenté demain à l'Assemblée nationale.

En ce qui concerne les étudiants, la grève des cours touchait hier une cinquantaine d'universités sur les 78 que compte la France (11 sur 13 à Paris).

Les lycéens, qui craignent de voir introduire une double sélection, par le niveau de connaissances et par l'argent, à l'entrée des universités, se sont mobilisés contre le projet du ministre de la Recherche et de l'Enseignement supérieur, M. Alain Devaquet. A Paris comme en province, ils sont descendus dans la rue de façon souvent spontanée, sans mot d'ordre ni pancartes, pour soutenir leurs aînés.

Une vingtaine des 67 lycées parisiens étaient touchés par les grèves hier, jusqu'à demain, et une trentaine dans la banlieue. En province, toutes les grandes villes universitaires étaient touchées par le mouvement.

A Paris, quelque 4 à 5,000 lycéens et étudiants s'étaient rassemblés hier au centre du Quartier Latin. Ils ont défilé dans les grands axes du célèbre quartier universitaire durant plusieurs heures en fin d'après-midi avant de gagner la faculté de Jussieu, non loin de là, où s'est tenue une assemblée des lycéens en grève.

En province, environ 2,500 lycéens ont manifesté à Marseille, sur la côte sud. A Lille, 4,000 étudiants et lycéens ont manifesté, et près de 10,000 dans l'ensemble des autres villes universitaires du nord de la France. A Dijon, qui n'avait pas connu de manifestation de cette ampleur depuis 1972, quelque 4,000 étudiants et lycéens ont défilé. A Clermont-Ferrand, dans le centre du pays, les lycéens étaient 2 à 3,000 à manifester.

Partout, les forces de l'ordre sont restées discrètes et aucun incident n'a été signalé.

Le président du groupe socialiste à l'Assemblée nationale, M. Pierre Joxe, a indiqué que les socialistes allaient demander au gouvernement de retirer le projet de loi. M. Pierre Messmer, président du groupe RPR (néo-gaullistes, au pouvoir), a quant à lui expliqué "l'agitation" d'hier "par une mauvaise information, dont peut-être le gouvernement est responsable, et aussi par une désinformation".

● Le passage du pape Jean-Paul II à Brisbane

L'Australie va de la tension au délire

par Michel Viatteau

SYDNEY, Australie (AFP) — La tension créée hier matin par l'arrestation d'un homme qui affirmait vouloir tuer le pape, et le délire enthousiaste et bon enfant des jeunes de Sydney ont marqué la deuxième journée de Jean-Paul II en Australie.

Un homme de 24 ans a été arrêté à Brisbane (côte centre-est) quelques heures avant l'arrivée de Jean-Paul II, en possession d'un engin explosif artisanal. Il doit être inculpé aujourd'hui pour avoir proféré des menaces à son égard, a-t-on appris de source judiciaire.

L'homme, dont l'identité n'a pas été révélée, a attiré l'attention de la police par son comportement suspect lors d'un contrôle de routine dans les environs de l'hôtel de ville de Brisbane, que le pape devait visiter dans l'après-midi. Arrêté, il a déclaré qu'il avait l'intention de tuer le pape parce que celui-ci "a trop d'argent".

Il était porteur d'un carton dans lequel on devait découvrir cinq grandes bouteilles remplies d'essence et attachées par une bande adhésive. Une mèche rudimentaire avait été placée dans l'une des bouteilles.

L'homme est un délinquant originaire de Sydney qui avait été soigné récemment dans un hôpital psychiatrique de cette ville, et qui recevait une pension d'invalidité, a-t-on appris par ailleurs de source policière.

Le porte-parole du Vatican s'est refusé à tout commentaire sur cette affaire, à laquelle l'entourage du pape n'a pas attaché beaucoup d'importance. En revanche, un journal populaire de Brisbane, *The Telegraph*, est sorti à peine quatre heures après la révélation de l'incident avec le titre "complot mortel contre le pape" barrant toute sa première page.

Les médias australiens ont rappelé alors que deux uniformes de policier et un pistolet mitrailleur avaient été volés à Brisbane samedi dernier, mais les enquêteurs ont rapidement exclu tout lien entre cette affaire et la visite du pape.

Depuis l'attentat d'Ali Agca, dans lequel il avait été grièvement blessé le 13 mai 1981, le souverain pontife a fait l'objet de deux tentatives d'assassinat. Le 13 mai 1982, au sanctuaire marial de Fatima au Portugal, un ex-prêtre fanatique espagnol a essayé de le poignarder, mais a été maîtrisé par les agents de sécurite. Deux ans plus tard, à Séoul, en Corée du Sud, un étudiant, jugé déséquilibré et acquitté par la suite, a tiré sur lui avec un pistolet-jouet.

Hier, Jean-Paul II a été informé de l'incident seulement quelques heures aprés son arrivée à Brisbane. Le soir, il est apparu parfaitement détendu à la rencontre avec les jeunes de Sydney, et n'a eu aucune difficulté à établir le contact avec un auditoire vibrant.

Les 45,000 adolescents l'ont acclamé longuement lorsqu'il leur a demandé de faire triompher la justice et la paix dans le monde et de commencer par la purification de leurs coeurs.

Un arc-en-ciel dessiné sur la pelouse du stade par les vêtements colorés des jeunes, et des chansons rock sur la paix ont donné à la soirée le caractère d'une veillée scout géante. Le pape a finalement été entraîné dans une ronde, entre deux jeunes filles en jean et t-shirt rouge. Les danseuses sont ensuite venues l'embrasser sur les joues, lorsque les guitares se sont tues et qu'éclataient à nouveau les cris et les applaudissements.

● L'archipel des Malouines

L'Angleterre subit un autre affront à l'ONU

NATIONS-UNIES, New York (AFP) — L'isolement de la Grande-Bretagne dans l'affaire des Malouines s'est accentué hier à l'Assemblée générale des Nations unies qui a adopté par 116 voix contre quatre et 34 abstentions une résolution prônant l'ouverture de négociations entre Londres et Buenos Aires pour résoudre "tous les aspects" intéressant l'avenir de cet archipel.

Seuls trois anciennes colonies britanniques, Bélize, Oman et le Sri-Lanka, ont voté avec la Grande-Bretagne contre la résolution. Comme dans le passé, les Etats-Unis ont voté en faveur du texte argentin. L'an dernier, l'assemblée avait approuvé un texte identique par 107 voix contre quatre et 41 abstentions.

Le résultat du scrutin a été accueilli avec une très vive satisfaction par les milieux diplomatiques argentins qui ont été même surpris par l'ampleur de leur victoire. Il a en revanche causé vive déception dans la délégation britannique.

Cette déconvenue est d'autant plus forte, que parmi les pays qui s'étaient abstenus l'an dernier et qui ont voté hier en faveur de la résolution, figurent deux proches alliés européens de la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et la Norvège, ainsi que l'Egypte et le Liban et des membres du Commonwealth.

Les Pays-Bas ont ainsi rejoint la position de l'Espagne, la France, la Grèce et l'Italie qui au sein de la CEE étaient déjà en faveur de l'ouverture de négociations entre la Grande-Bretagne et l'Argentine.

Londres paye

La Grande-Bretagne s'est opposée à la résolution en estimant que celle-ci visait à faire admettre indirectement l'ouverture de négociations sur la souveraineté des îles Malouines.

Soulignant que ces dernières semaines, la Grande-Bretagne avait perdu divers votes à l'ONU (en perdant notamment son siège dans plusieurs organes des Nations unies), certaines sources diplomatiques ont estimé que Londres était en train de payer pour ses positions sur l'Afrique du Sud ainsi que sa politique en ce qui concerne le Proche-Orient (isolement de la Syrie, aide logistique au raid américain contre la Libye).

L'examen de l'affaire des Malouines, qui se répète chaque année depuis le conflit anglo-argentin en 1982, a donné lieu à un débat relativement modéré sur le fond, même s'il a été émaillé de quelques échanges assez vifs entre la Grande-Bretagne et l'Argentine en raison de l'imposition le mois dernier par Londres d'une zone d'exclusion économique de 200 milles autour de l'archipel des Malouines.

La délégation argentine dans ce débat était dirigée par le ministre des Affaires étrangères, M. Dante Caputo, tandis que le représentant britannique à l'ONU, Sir John Thomson a défendu la position britannique et a réaffirmé qu'il n'était pas question pour Londres de négocier le transfert des Malouines à l'Argentine.

Défection chinoise à Bonn

BONN (AFP) — Pour la première fois, un diplomate de l'ambassade de Chine populaire à Bonn, M. Tu Bingru, et son épouse ont demandé l'asile politique à la RFA, a-t-on appris hier de source gouvernementale.

L'ambassade de Chine s'est refusée à tout commentaire et le gouvernement de Bonn n'a apporté aucun détail sur l'affaire, soucieux de ne pas perturber les bonnes relations entre Bonn et Pékin.

M. Tu Bingru travaillait depuis 1984 comme premier secrétaire au département commercial de l'ambassade.

Selon la Société internationale des droits de l'homme (IGFM) de Francfort, M. Tu et sa femme ont déposé leur demande en raison de leur opposition au régime communiste.

Gucci 9000 chez BIRKS

Gucci. Un nom synonyme de perfection. Modèle pour elle et lui. Elégant boîtier étanche, en acier inoxydable garni en plaqué or 18 ct. Résistant aux égratignures et la pression, grâce à son cristal de saphir. Choix de cadrans.

$650

• garantie Birks de 2 ans
• certificat de remplacement gratuit d'une pile • centres de service dans les principales villes du Canada
• personnel de vente de formation professionnelle.

Parfaitement BIRKS

AUBAINES EATON CANADA

40% DE RABAIS

PETITS ARTICLES EN CUIR POUR ELLE ET LUI!

STYLES RAFFINÉS DE MARQUES CANADIENNES RÉPUTÉES!

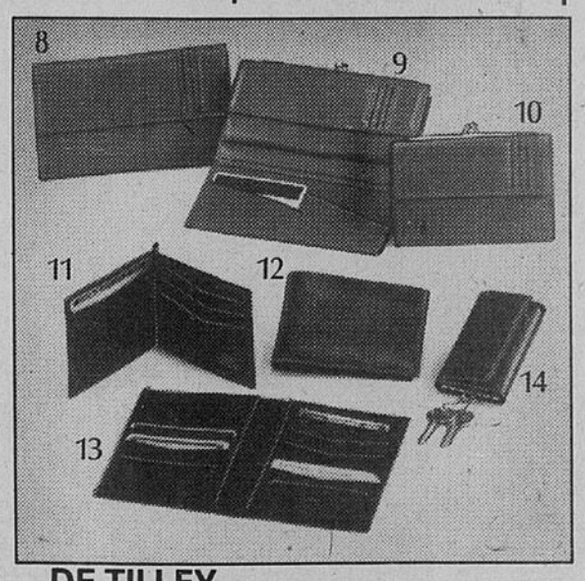
De E.H. FERREE

Pour dames: Collection "Bella Donna" avec garniture ciselée. Bourgogne, noir, taupe avec bordure noire.

1. Porte monnaie à armature avec hublot pour carte d'identité, 3 sections et pochette à glissière au dos. Prix courant Eaton 32.00 **18.99 ch.**
2. Pochette-porte-chéquier à armature triple, porte-monnaie et boucle porte-stylo. Prix courant Eaton 32.00 **18.99 ch.**
3. Pochette avec porte-chéquier amovible, boucle porte-stylo, porte-monnaie à armature, 3 sections. Prix courant Eaton 42.00 **24.99 ch.**

Pour hommes: Collection "Amigo" en havane, noir, brun à garniture noire.

4. Portefeuille avec porte-carte amovible. Prix courant Eaton 22.00 **12.99 ch.**
5. Portefeuille mince. Prix courant Eaton 20.00 **11.99 ch.**
6. Portefeuille avec porte-monnaie, porte-carte amovible. Prix courant Eaton 24.00 **14.39 ch.**
7. Portefeuille à trois volets. Prix courant 20.00 **11.99 ch.**



DE TILLEY

Pour dames: Cuir souple en noir, bourgogne, gris, rouge avec garniture surpiquée.

8. Pochette-porte-chéquier avec hublot pour carte d'identité, boucle porte-stylo, pochette à glissière au dos. Prix courant Eaton 49.00 **28.99 ch.**
9. Pochette. Prix courant Eaton 44.00 **25.99 ch.**
10. Mini-pochette, env. 12.5 cm. Prix courant Eaton 39.00 **22.99 ch.**

Pour hommes: Cuir grenu en noir, brun, bourgogne.

11. Porte-carte de crédit et pince à billets. Prix courant Eaton 26.00 **15.49 ch.**
12. Portefeuille mince. Prix courant Eaton 27.00 **15.99 ch.**
13. Portefeuille-porte-carte de crédit. Prix courant Eaton 32.00 **18.99 ch.**
14. Porte-clefs à six crochets. Prix courant Eaton 17.00 **9.99 ch.**

DE BUXTON

Pour dames: Cuir grenu en noir, gris, bleu, rouge.

15. Pochette "Countess" avec hublot pour carte d'identité, portemonnaie à armature, 3 sections. Prix courant Eaton 45.00 **26.99 ch.**
16. Pochette à armature triple, env. 21.5 cm. Prix courant Eaton 34.00 **19.99 ch.**
17. Pochette-porte-chéquier avec hublot pour carte d'identité, pochette à monnaie avec glissière au dos. Prix courant Eaton 38.00 **22.49 ch.**
18. Mini-pochette, env. 12.5 cm, avec pochette à monnaie avec glissière au dos. Prix courant Eaton 35.00 **20.99 ch.**

Pour hommes: Cuir grenu en noir, brun, gris.

19. Portefeuille mince. Prix courant Eaton 25.00 **14.99 ch.**
20. Portefeuille avec porte-carte amovible. Prix courant Eaton 27.00 **15.99 ch.**
21. Portefeuille à trois volets, avec hublot pour carte d'identité. Prix courant Eaton 25.00 **14.99 ch.**
22. Portefeuille avec porte-carte amovible. Prix courant Eaton 26.00 **15.49 ch.**

EATON AU CENTRE RIDEAU 560-5200
EATON À BAYSHORE 829-9211

NOËL 86 CHEZ EATON

Crédit accepté avec la carte Eaton

Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX